大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千七百四十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售壹元
香港有利印務有限公司承印

「文革」十年內幕　本報即將連載

雲港有限公司
開業誌慶

三和銀行
三和貿易公司
三滙發展有限公司
三湘貿易有限公司
大同工業設備有限公司
大康貿易公司
文滙貿易服務有限公司
立新公司
中平貿易公司
吉泰集團
西南（中國）企業有限公司
丹商岩井香港有限公司
明豐貿易公司
吉林實業有限公司
友聯建築設計裝飾工程公司
陶開裕
京泰有限公司
南光（集團）有限公司
大同機械有限公司
百滔企業有限公司
合和貿易公司
中國光大集團有限公司
瑞士機械工程有限公司
景禮有限公司
鶴達行
愛富麗國際（香港）有限公司
路華有限公司
瑞中洋行
雲順有限公司
津聯有限公司
建南行有限公司
萬里貿易公司
泰華豐行
南洋商業銀行
泰東商行
香港民安保險有限公司
香港三菱商事會社有限公司
東懋有限公司
建昇發展有限公司
淮安田七公司
豐田皇冠汽車（中國）有限公司
利雅德企業有限公司
聯潤行
南洋電線有限公司
億利金貿易公司
毓和藥業有限公司
巨豐行
住友商事（香港）有限公司
交通銀行香港分行
百佳洋行有限公司

大公報
新晚報
義勝貿易行有限公司
法國英佩仕貿易公司
貴達有限公司
英國宜華有限公司
協豐茶行
粵海絲綢有限公司
康煒貿易公司
嘉豐行
凱孚工程貿易有限公司
滿球貿易公司
球記電器貿易有限公司
基烈有限公司
香港恒達（1981）企業股份有限公司
斯托克曼郭遠東有限公司
華潤採購有限公司
周東記電銲機廠
易滙投資有限公司
海大有限公司
東利企業公司
福聯食品有限公司
燕山發展有限公司
業民興建築材料有限公司
中美貿易發展有限公司
德盛棧有限公司
國雅有限公司
新大中國際貿易有限公司
葵德實業公司
益泰洋行
德信行有限公司
國際百老滙發展有限公司
嘉陵公司
寶華洋行
新華銀行
華馨有限公司
華遠公司
東寶鋁製品發展有限公司
新鴻基（中國）有限公司
康發貿易公司
達興貿易公司
華潤五金礦產有限公司
華潤（集團）有限公司
華潤藝林有限公司
滙源茶行有限公司
華魯有限公司
協生祥義記
協力成貿易公司
公和建築有限公司
驪山有限公司

德山公司
泰國初吉有限公司
福意工程有限公司
華僑商業銀行
福生泰藥材行
東洋信託銀行
新源棉紗有限公司
捷勝貨運有限公司
寶隆洋行
富豪公司
華聯茶葉公司
時興（中國）發展有限公司
香港中旅（集團）有限公司
旅港雲南同鄉會有限公司
美國寶來亞洲有限公司
龍天桂（中港發展顧問有限公司）
李達成
Ekpac Graphics Ltd.
Tein & Co., (HK) Ltd.
PKBANKEN SWEDEN
雲南省人民政府
雲南省計劃委員會
雲南省經濟委員會
雲南省財政廳
雲南省對外經濟貿易廳
雲南省對外貿易促進委員會
中國銀行昆明分行
國家外滙管理局雲南省分局
雲南省旅遊局
雲南省進出口公司
雲南省土產進出口公司
雲南省茶葉進出口公司
雲南省畜產進出口公司
雲南省糧油食品進出口公司
雲南省五金礦產進出口公司
雲南省機械進出口公司
雲南道包裝進出口公司
雲南省工藝品進出口公司
雲南省化工進出口公司
雲南省冶金進出口公司
雲南省有色金屬進出口公司
雲嶺進出口公司
華孚進出口公司
國際經濟技術合作公司
雲南省煙草進出口公司
雲南省駐廣州辦事處
雲南大廈（深圳）有限公司
雲南省醫藥保健品進出口公司
雲南省輕工業品進出口公司

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

同敬賀
（排名不分先後）

不設儀式
懇辭花籃等賀儀

雲港有限公司是中國雲南省在香港的經濟貿易代表機構，熱情歡迎中外各界朋友在經濟技術貿易等各方面與我們合作。

地址：香港荷李活道233號荷李活商業中心十八樓　電話：5—8152575（3線）　電傳：76906 TONGA HX　電報：TONGDA HK

認眞看待核電考察報告

社評

香港立法局核電考察團於上周末發表了報告書。這份報告書內容充實，資料豐富，是考察團成員經過認真的實地調查和認真的分析整理而後編寫出來。它因此也値得各方面人士認真看待。

立法局議員組團出外考察，是鑑於蘇聯切爾諾貝爾核電廠事故後，香港居民對大亞灣核電廠計劃的安全問題深表關注。議員們誠然都並非核電專家，但正在就大亞灣核電廠的安全保障進行深入驗證，考察團成員則是香港立法機關一分子，對這裏的民意負責，要對核電廠安全問題作出理智的判斷。考察團以親歷其境的調查研究作為判斷的前提，到歐、美、日等多國參觀核電廠操作情況和聆聽正反兩面意見，出發前，還搜集了香港人所要慮的問題，在考察過程中積極尋求解答，因此寫成的報告具有實際的針對性。

「百聞不如一見」，真正求知的人，都懂得索取第一手資料遠勝於依賴間接轉述。香港人對核電的恐懼，曾由切爾諾貝爾事件聯繫推想而生，當中又加上了一些人的胡亂渲染。考察得來的資料，可以消除許多不必要疑慮。例如，在敍述多座核電廠的操作情況後，報告書指出：「類似切爾諾貝爾石墨慢化壓力管式反應堆核電廠所發生的意外，在壓水式反應堆核電廠發生的機會是微乎其微。」

又例如報告書有一段稱：「一位評論家在某次兩局議員會議席上說，核電廠安全殼的堅固度只能相當於其管道和門戶的牢固度，但廠房僱員經常會疏忽不關妥安全殼圍阻體的門。」香港一些人曾聽信了如此信口雌黃的論說，這只有通過親身調查才得以糾正。報告說：「當我們這次視察數個核電廠時，我們察覺安全殼圍阻體的雙重不透氣門是通常緊閉和用鍊栓上的。除非得到廠長的許可，否則任何人不得通過這些門。除却因為補充燃料和維修補養的原故，這些門不會打開。甚至在輔助建築物和控制室之間的門亦受保安管制，所有人等進入和離開都由電子鎖到咭紀錄。」

考察團曾經與奧地利及美國等地反對核電的人士和團體接觸，也訪問了核電廠附近的居民，報告書中載入他們的意見。經過全面探討，考察團報告證實大亞灣核電廠所採用的壓水堆型設計是安全的，並進一步向中國政府及粵、港有關方面提出近四十項建議，以徹底保證日後核電廠運作安全。這樣積極確保安全的做法，與少數人不管安全與否只求停建的消極立場，成為強烈對比。

考察團報告書提出的建議，包括如在大亞灣核電廠安全殼中增設砂堆過濾系統、氫氣重化合器和加壓貫穿件，以至對核電廠管理人員的培訓制度，環境安全的處理，以及香港的應變措施及與深圳的聯絡監察等等。這些都並非閉門造車所能夠提出來的。香港人討論核電問題幾個月來，從來未有像考察團報告書那樣提出全面、系統和具體的建議。

事實勝於雄辯。與其開會辯論，憑空演說，或者閉目塞聽，妄言憂慮，倒不如實事求是，進行客觀論證。立法局核電考察團的報告書是有助香港人探索核電廠問題的可貴材料。在細讀一百五十多頁的內容前，就馬上否定它為「無新意」或「公關件貨」，那是輕率和不尊重的態度。無論是中國政府抑或香港有關當局，都應當重視考察團報告的建議，認真研究採納，同時，香港人也値得去詳加閱讀，借助於考察團帶回來的資料，使能對核電有一個正確的認識。

日前視察青海省時談話
胡耀邦重申改革不可逆轉
指出地方領導跟不上形勢

【據新華社北京三十一日電】中共中央總書記胡耀邦最近在青海省視察時說，現在，中央正在考慮政治體制改革如何同經濟體制改革緊密相結合的問題。長期以來，中國的管理體制有一個嚴重的弊端，就是過於集中，統得太死。

胡耀邦引用鄧小平在《黨和國家領導制度的改革》這篇文章的一段話說：「我們的各級領導機關，都管了很多不該管、管不好、管不了的事，這些事只要有一定的規章，放在下面，放在企業、事業、社會單位，讓他們真正按照民主集中制自行處理，本來可以辦好，但是統統拿到黨政領導機關、拿到中央部門來，就很難辦。誰也沒有這樣的神通，能夠辦這麼繁重而生疏的事情。這可以說是目前我們所特有的官僚主義的一個總病根。」

他接着指出，不去掉這個總病根，不簡政放權，中國的經濟體制改革就難以深入發展，已經取得的改革成果也難以鞏固。

胡耀邦總書記是於八月十九日至三十日在青海各地視察的。視察期間，他就當前的改革問題發表意見說，農村的經濟改革收到了巨大的效果，城市經濟體制改革有了一個良好的開端，也見了效。在中國，改革已經成為不可逆轉的歷史潮流。但是，對城市改革的成果不可估計過高，當前存在的突出問題是，一些地方和部門的領導人思想跟不上形勢、行動遲緩。有些事情中央、國務院已經作了決定，但就是推不開。

胡耀邦還談到了即將召開的十二屆六中全會。他說，這次會議的議題之一是審議通過中共中央關於精神文明建設的指導方針的決議，這個決議必將對中國的社會主義精神文明建設產生深遠影響。

本報各周刊日期有調整

本報今日起增加篇幅，調整內容，各周刊刊出日期如下：

星期一——《星期論壇》、《台灣內外》、《藝林》、《讀書與出版》

星期二——《文采》

星期三——彩色《旅遊》

星期四——彩色《中華文化》

星期五——《科學》

星期日——《經濟周刊》、《港聞專題》、《攝影》、《彩色人生》、《醫藥》

中央書記處負責人分析
全國政改面對五大問題
包括幹部制法制發揚民主黨政分工等
政改關係全局中央調查研究後即着手

【本報記者雲雯印北京三十一日專電】目前，中國政治體制改革已不僅是學術理論界的話題，而是悄悄地進行着試點工作。

鄧小平在早些時期曾指出：「政治體制改革是關係全局的問題，要一段時間進行調查研究，中央把主意拿好再下手」。對政治體制改革，中共中央已有了一個初步計劃，並開始試點。

中共中央書記處一位負責人不久前在一次講話中透露了這個計劃。

這位負責人說，政治體制改革包含多方面的內容。根據當前我國經濟改革、科技、教育改革和兩個文明建設發展的客觀要求，根據當前我們黨和國家政治生活中的實際情況，是否可以考慮着重解決好以下的幾個方面的問題。

機構三不合理現象
執行機構臃腫，諮詢機構薄弱，監督機構不夠健全

——關於精簡機構，提高辦事效率。一九八二年開始的機構改革，取得了成效，現在的機構，同改革前相比，不是減少了，而是增多了。此外，還存在機構設置不夠科學合理的現象，執行機構臃腫，諮詢機構薄弱，監督機構不夠健全。為了解決這個問題，經國務院同意，已選擇江門、丹東、蘇州、無錫、常州等十六個中等城市為全國第一批機構改革試點城市，為全國機構改革探索道路。

——關於改革幹部制度。從總體來說，幹部制度改革還遠遠不適應經濟體制改革的需要，必須加快步伐，堅決地有計劃有步驟地把幹部制度改革繼續推向前進。但改革從何入手，要認真調查研究。有幾個題目值得着重加以研究：（一）建立起幹部能上能下的制度，（二）幹部的考核與提拔要貫徹羣衆路線，加強民主監督，讓羣衆在評價和任免幹部上有更多的發言權，逐步實現幹部考核的民主化、科學化、制度化；（三）完善選舉制和委任制，推行考任制和聘任制，（四）實行領導幹部定期交流制度，（五）建立領導幹部回避制度。

——關於健全社會主義法制。政治體制改革的一個重要任務，就是要堅決肅清封建專制主義殘餘在國家生活和幹部隊伍中的影響，加強立法和司法工作，使憲法賦予公民的民主、自由平等的權利得到切實的保障。

——關於發展社會主義民主。通過政治體制改革，進一步發揚社會主義民主，使廣大勞動者的民主權利在國家的政治、經濟、文化和其他社會生活方面得到充分的體現。

——關於黨政分工。長期以來，在我們黨和國家的各級領導機構中，嚴重存在着黨政不分，以黨代政的現象。為了改善和加強黨的領導，必須實行黨政分工，改變以黨代政的現象。

這位負責人還說，政治體制改革是我國社會主義制度的自我完善，是我們建設具有中國特色的社會主義的一個極為重要的組成部分。通過政治體制改革，我們要進一步建立高度民主、法制完備、富有效率的社會主義政治體制。政治體制改革必須有計劃有步驟地進行。

廣西毛南族姑娘

廣西毛南族花竹帽做工精細，圖案多姿多采，既可遮雨，又是一種裝飾。毛南族姑娘很喜歡戴這種竹帽。（新華社）

毛澤東逝世後十年的中國

美聯社記者　吉姆·艾布拉姆斯

本報特譯

中國自毛澤東主席十年前逝世以來一直致力改革，今天中國主要關心的是利潤、個人幸福與政治改革，這些被毛澤東可能斥之為「邪門歪道」。

鄧小平的「第二次革命」

一九七六年九月九日，毛主席與世長辭，享年八十二歲。他的逝世結束了長達十年稱為「文化大革命」動亂的「文革」，給中國留下一個社會與政治廢墟。

最終繼承毛澤東主席的中國高級領導人鄧小平也已八十二歲了。但他顯然活力充沛，健康良好，而且牢牢地掌握致力推動這個擁有十億人口大國經濟繁榮的中國「第二次革命」。

毛澤東的遺體安放在北京天安門廣場上的靈堂裏。毛澤東領導共產黨於一九四九年奪取政權，受到人民的尊敬。

但是，他因推行一九五八年大躍進，冒進地大搞人民公社和大煉鋼。造成中國經濟大動亂而廣受責備。他也因「文革」的過火行動而受到譴責。「文革」期間，數以百萬人因為不忠於毛澤東思想而慘遭清洗迫害。

社會科學院馬列主義毛澤東思想研究所長蘇紹智說：「人民公社是一個失敗。」他在接受訪問時說：「現在黨聰明得多，不再干涉農民了。」

經濟特區。自由市場

改革人士還建立了「經濟特區」，開放沿海城市吸收外國投資和技術。

中國城市任何街道角落遍布自由市場，私人商販大聲兜售從活雞至香港新款時裝等各式各類商品。

百萬紅衞兵揮動「小紅書」的天安門廣場，現在擠滿拍照留念的中國遊客。

人民的生活有了顯著的改善。仍是世界收入最低之一的中國八億農村居民，一九八五年每人平均收入達到四百元，相當一九七八年收入的三倍。城市居民每人的平均收入也接近一千元，較一九七八年增加百分之五十。

百分之九十三以上城市家庭擁有電視機。一半的城市家庭有錄音機，百分之三十六家庭擁有洗衣機。去年電視機的銷售量較一九八〇年增加五倍，而仍是奢侈品冰箱的購買量急增六十倍。

過去七年來，中國人最喜愛的肉類豬肉的消費量增加一倍，糧食的消費量也增加百分之二十五。

蘇紹智說：「農民現在天天能夠買肉。一些農民還有電風扇和電視機。這在從前是不敢想像的。」

鄧小平稱為「具有中國特色的社會主義」也面臨一些嚴重問題。經濟改革中的急功近利導致犯案增加。一九八三年開展鎮壓犯罪分子運動以來，據信已有一萬多名違法亂紀分子被處決。

六千萬人生活在貧困線下

雖然中國現在巳大部份克服了六十年代初期大躍進後餓死大約一千萬人的饑荒現象，但中國承認，六千萬人仍然生活在這個貧困國家認為貧窮線以下的水平。

在城市，很多依靠工資過活的工人，備受去年取銷某些食品津貼後產生的通貨膨脹打擊。住房仍是一個嚴重問題，城市每個居民的居住面積只有六點三平方尺（六十八平方英尺），居住大樓往往缺少私家廁所和浴室。

去年以來，得到全體人民支持而更具信心的中國政府，鼓勵人民用毛主席一九五七年「百花齊放、百家爭鳴」的口號，公開辯論藝術科學問題，甚至官方的新聞媒介。

藝術家記憶猶新，上次展開「百花齊放、百家爭鳴」後隨之而來是鎮壓那些發言的人士。但大多數藝術家樂觀地相信，艱苦得來的自由可以維持下去。

劇作家兼小說家白樺接受訪問時說：「文革不是幾個人搞起來的。現在，我們必須珍視我們的創作、我們的作品和我們多年鬥爭的成果。」

鄧小平現在還提倡「民主」應該應用到政治和學術方面。

在外交政策方面，中國一直強調中國在第三世界運動事業上的作用。

中英簽訂香港問題協議

一九八四年，中國與英國達成一九九七年後香港歸還中國的重要協議。中國領導人希望，香港的模式將最終說服台灣國民黨政府開展中國重新統一的談判。

大多數中國人表示樂觀，中國已汲取正反兩方面教訓，將不會重蹈以往破壞性的極左覆轍。【美聯社北京三十一日電】

陳仁和成克杰任廣西副主席

【新華社南寧三十一日電】陳仁、成克杰（壯族）被任命為廣西壯族自治區人民政府副主席。這是自治區第六屆人民代表大會常務委員會第二十二次會議星期六審議通過的。

今年五十六歲的陳仁，是廣東省深圳市人，在廣西工作三十多年，現任自治區對外經濟貿易委員會主任。成克杰是廣西人，現任鐵道部柳州鐵路局局長。

穗企業試行股份制
緩解資金不足狀況
調動職工積極性提高產量成績喜人

【本報記者曾少立廣州三十一日專電】一種解決國內普遍存在的企業資金不足問題的新辦法——職工股份制，在廣州部分企業試行半年以來，已初獲成效。

據廣州市中國人民銀行金融管理處一位負責人說，自一九八五年國家財政緊縮以來，得到投資和貸款機會甚少的廣州市許多企業，生產和再生產均因資金不足而受到較大的影響。

這位負責人說，為尋求解決上述問題的新方法，廣州市政府於今年初批准廣州絹蔴廠、僑光、明興製藥廠、南方大廈百貨商店等五個企業為實行股份制試點。在這些試點中，僑光、明興製藥廠以及廣州絹蔴廠三家企業自今年三月份開始，已發行的職工股票就達八百九十三萬元。

據介紹，明興製藥廠是實行股份制後收效較為顯著的企業之一，這個企業在實行股份制之前一段時間，因資金不足致使適市場緊缺的藥品也無法擴大生產。

自今年三月份開始，該廠在職工中試行集資入股的辦法，至今，全廠一千零六十多名職工中的九成以上的人已購去佔該廠總股份百分之二十一的一百六十三萬多元股金，這個廠早些時候便從股金中拿出七十多萬元，解決了生產上的燃眉之急。

實行股份制還有助於內地企業調動職工生產積極性，提高勞動生產率。

記者去採訪僑光製藥廠時發現，該廠百分之九十以上的職工入股後，除生產中經常互相提醒節約外，還以「股東」身份，主動向本廠提出許多有關改革或改進生產技術的建議，這些建議不少被採納並實施後，促進了該廠生產的發展。據透露，自實行股份制的幾個月中，該廠的產值就比去年同期增長近百分之十。

學者考證新觀點
民國史上推十年

【據新華社北京三十一日電】中國學者通過考證孫中山先生為推翻清王朝而發行的一百四十餘件貨幣實物，提出應將中華民國史的上限推前十年，下限推後一年五個月。

上海著名紙幣收藏家吳籌中和顧延培在其合寫的中國第一部辛亥革命貨幣專著《辛亥革命貨幣》中提出了這個新觀點。該書將在今年十一月孫中山誕辰一百二十周年前夕出版發行。

目前不少學者以及《中華民國史》一書的編者都認為：中華民國史的上限為一九零五年，即同盟會成立的時期；下限是一九一二年四月一日孫中山宣佈解除臨時大總統職務之時。

香港遊出境口岸
增添廣東中山港

【本報訊】廣州消息：經廣東省人民政府批准，增加中山港為「香港遊」的出境口岸。中山港距香港五十一海里，是廣東省通航至香港的口岸之一。經各方面籌備就緒，該口岸定於本月十一日為國內居民參加「香港遊」的首航日。

台北發出最新警告
怪風韋恩又回轉
滯留在台灣南端

【路透社台北三十一日電】台灣當局今天發表最新警告說，颱風「韋恩」正回轉，該風暴曾於上星期吹襲台灣，造成六十三人死亡，財產、農地和林帶的損毀價值近三億一千萬美元。

台北「中央氣象局」說，「韋恩」中心風速每小時為七十二英里，目前在台灣南端的恆春以東一百二十六英里處停留不動。

【法新社馬尼拉三十一日電】氣象人員星期天在最北部省份升起三個風暴警告訊號中的第二個，熱帶風暴「韋恩」第三次在靠近菲律賓的地區吹過，正向着日本方面移動。

氣象預告員阿馬多·皮內達說，「韋恩」中心風力每小時九十五公里（五十七英里），於當地時間星期天上午十一時，在呂宋島北面的海島省份巴塔內斯的巴斯科北至東北面一百九十公里（一百一十四英里）處集結。

五十具三千年古屍
近在新疆哈密出土
多半成乾屍　衣服鞋帽保存完整

【新華社烏魯木齊三十一日電】最近，中國的考古工作者在新疆維吾爾自治區哈密市，又發掘出五十多具古屍和大量的人體骨骼及隨葬物品。

七年前，這裏曾出土三具歷經三千年歲月仍保持完好的古屍，引起國內外考古界的極大關注。

出土古屍的地方是個古墓葬羣，位於哈密市西南七十四公里處的五堡鄉。墓地面積約五千多平方米，座落在一條古河床旁邊寸草不生的戈壁高地上。

從發掘現場看，墓葬是豎穴土壙的單人葬，墓坑深一到二米。墓主人屈體臥於坑中，頭戴尖頂毡帽、毛織帽或皮帽。身上穿着圖案美觀、色澤鮮艷的毛織衣物、外套皮袄，足蹬皮靴或皮鞋。由於當地氣候極其乾燥，死者一半以上已成乾屍，得到較完整的保存，其衣物也都保持了入土時的形狀。

在出土的物品中，有少量陶製和木製器皿，建築木料，木質車輪的殘部以及木耜等生產工具。陶器形狀與甘肅西部地區及中原出土的同類陶器相似。

考古工作者根據發掘掌握的資料分析認為，墓葬時間大約在三千年前。

縱橫談
喜聞中國新聞法在草擬中

據三十日來自上海的消息：中國的新聞法已在草擬中。這是中國建國以來的第一個新聞法，雖然有姍姍來遲之感，畢竟是來了。

一個國家沒有一部新聞法，宣傳報道全由政黨的宣傳機構嚴密控制，如在革命時期，固然是必要的，但立國以後，一切須要法制化，這種現象就不能不被認為是反常。

沒有一部新聞法，報紙新聞及傳播媒介的編輯、記者工作上無法可依，亦缺乏安全保障。出了錯，挨批挨整還事小，更會被打棍子，入人以「反黨」等罪。在此種沉重的壓力之下很自然的就會流於一切唯上，上邊怎麼指示，下邊就照辦，結果是全國報刊一個腔，千篇一律。

建國長期以來，由於沒有法律保障，新聞工作者在工作中一直是戰戰兢兢，唯恐出錯。表現在中央，地方領導人出席什麼場合或會議時，其黨銜官銜必須全部刊登，不得有誤，排名次序亦不得顛倒。如有錯漏，報社總編就要挨罵。這種做法實係官僚主義的一種具體表現。

記得前中共廣東省委書記任仲夷兩年前一次在粵省一個會議上說得好：報紙不應是辦給上面看的。但事實上內地報紙極其重視「上級旨意」，自然就脫離羣衆。

近幾個月來，隨着政治體制改革的探討日益深入和具體化，北京的新聞單位也要求「新聞報道亦需鬆綁」，強調報紙的作用，是要真正當好喉舌，並要有百家爭鳴的環境。報紙要辦得生動活潑，老是戰戰兢兢是不行的。

各報還提出，即使是黨報，也要實行寬鬆和諧，不要輿論一律，每個觀點並不都代表黨中央，甚至不代表編輯部，只要有創見，盡可文責自負。

如果真正貫徹百家爭鳴，報刊確實非改革不可。如今輔以新聞法的制訂，反對干預新聞自由，保護記者、編輯的人身安全，可以預料內地報紙將以一新的姿態出現。

施君玉

原中共西安市紀委書記
劉羣效謀私被撤職
為妻兒媳婦謀職謀學位重用奉承者

【香港中國通訊社三十一日電】西安消息：中共西安市紀律檢查委員會書記、陝西省紀委委員劉羣效憑藉權力，為夫人、兒子、兒媳謀位、謀學，被撤銷職務，受到黨內嚴重警告處分。

據了解，劉一九八三年三月由韓城調任中共臨潼縣委書記不久，便將其夫人、三個已經工作的兒子、兒媳和一個剛從部隊退伍待分配工作的兒子調至臨潼。劉已經工作的三個兒子原來都是工人，幾經調動均由工人變成幹部。繼則由單位出資分別送他們到大專院校培訓。其中，在臨潼縣文化館工作的兒子，單位雖同意他去大學學習，但拿不起培訓費，就由縣政府文化局撥一千二百元專款供他使用，另一位兒子單位不同意其離職就讀，則經多方活動調至臨潼婦幼保健院而達到了公費培訓目的。劉的夫人在韓城縣原已決定退休，卻以在職幹部身份先後隨調臨潼縣和西安市。而為劉羣效謀私奔走或報章鼓吹其「模範事蹟」的幹部都得到了重用、提拔或晉調。《陝西日報》頭版評論員文章抨擊劉羣效一類領導人利用權力為子女親友謀職位、謀文憑，是腐朽的封建主義遺毒。

深圳金融界有建議
允港幣在深圳流通

【香港中國通訊社三十一日電】深圳消息：此間的金融界人士估計，中國取消外匯券後，對深圳特區影響不大。他們建議，以後應允許港幣在深圳特區有管理地繼續流通和使用。

這些金融行家提出，深圳特區不應與內地那樣只以人民幣作統一貨幣，而應實行人民幣與港幣同時流通。

行家們認為，深圳特區發展外向型經濟，應加強和擴大與香港的經濟聯繫與合作。有管理地允許港幣繼續流通和使用，是有利於深圳和香港的經濟聯繫的。

克拉瑪依油田
正式開採稠油
上月稠油日產量突破千噸

【新華社烏魯木齊三十一日電】克拉瑪依油田稠油試採工作進展順利。八月份稠油日產量巳突破千噸，並轉入正式開採階段。

克拉瑪依油田一九八四年開始採用熱採技術試採稠油。這種技術就是把二百攝氏度的蒸氣注入油層，迫使粘度很高的稠油溶解，使其能夠自噴或用抽油機抽出。現在，鑽成的一百八十九口稠油井，巳有一百五十二口試採成功，正式投產。

克拉瑪依的稠油儲量，在中國稠油油田中居於首位，埋藏深度一般只有二百多米，因此打井速度快，成本低，熱採成本也較低。

【據新華社鄭州三十日電】中國中原油田加快天然氣的勘探開發。目前巳在東濮凹陷內找到六個含氣構造，含氣面積和天然氣地質儲量都相當可觀。

台北發生駭人分屍案
老夫婦被肢解卅二塊
警方正通緝其曾當屠夫的女婿

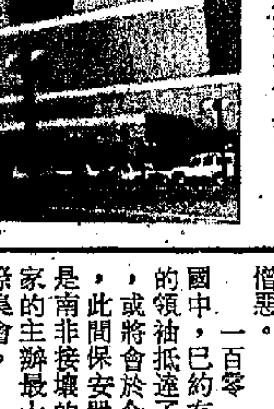
【本報訊】台北消息：台北星期六發生一宗駭人聽聞的分屍案，一對年老夫婦被人肢解成三十二塊。

台灣警方正通緝死者的女婿陳雲輝，兩死者可能因分產問題而遭毒手。兇案現場在台北合江街，為兩死者的住所。被肢解的屍體放在九個塑膠袋中，置於死者臥室內。警方懷疑兇手是在正擬運走屍體時被撞破。

被通緝的陳雲輝曾在阿根廷當屠夫，又念過醫學院，五月份才回台灣。據台灣報紙稱，兇手手法狠毒，下刀利落。令人驚異的是，兩屍缺一心一肝。

兇案是死者兒子及媳婦發現，當時陳雲輝亦在場。警方人員到場調查時，陳雲輝在混亂中不知所終。

英航空博覽會開幕
中國戰機備受矚目
「殲八」首次在國外露面　並介紹多種導彈



哈拉雷的國際會議中心修飾一新，迎接今天開幕的不結盟會議（新華社傳真）

國，各國領袖來到南非的大門前，表示他們對種族隔離主義的憎恨。

一百零一個會員國中，已約有四十個國的領袖抵達了哈拉雷，或將會於今日抵達，此間保安嚴密，這是南非接壤的黑人國家的主辦最大規模國際會……

【法新社哈拉雷三十一日電】不結盟運動第八屆首腦會議的會議中心星期日午後不久由警衛清場，會場在四個小時後仍然封閉。該會議將於星期一在此間召開。

當局拒絕證實會議代表和記者之間的謠傳，即那裏有炸彈……

【美聯社堪培拉三十一日電】澳洲外務部長海登星期日說，澳洲將以嘉賓身份出席本星期在哈拉雷舉行的不結盟運動首腦會議。

海登說，政府是應主辦國津巴布韋的正式邀請，參加星期一召開的首腦會議。

……政策使芬蘭能在西方保持獨立。其批評者說，此一政策使芬蘭太多依附莫斯科，後來人們稱此政策為「芬蘭化」。

吉科寧去逝時所住的房子，原是官方的芬蘭總統府。他在退休後，獲准在此住下去，政府另蓋了一……

九龍汽車（一九三三）有限公司

通告

本公司由一九八六年九月一日（星期一）起，增闢第K11號線（沙田第一城／銀禧花園）及第K12號線（八號花園／大埔火車站）。茲將該等路線之行車路程，時間及收費公佈如下：

第K11號路線：

市政局招標公告

茲招標承投在香港修頓球場經營小食亭，承辦期為三年，由約日起計。

投標表格必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD542），註明「市政局投標」，投標書須於一九八六年九月二十六日（星期五）上午九時前，放入香港中區雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內，逾期之投標概不受理。

投標者須先往香港雪廠街西洋會所大廈地下市政總署會計部繳交投標按金，然後將按金收據夾附於投標表格上。……

英航空博覽會開幕 中國戰機備受矚目

「殲八」首次在國外露面 並介紹多種導彈

【本報記者李滿慶英國·范堡羅三十一日專電】中國自行研製的多種航空產品及飛機導彈模型，今（三十一日）開始在英國范堡羅第二十七屆國際航空博覽會上展出。這是中國首次參加西方主辦的大型航空博覽會，受到國際航空界人士的注意。

代表中國參展的中國航空技術進出口公司總經理孫肇卿，今日在博覽會上接受本報記者訪問時表示，中國今後將積極參與國際航空展覽，藉着展覽交流促進與國際航空界的合作。

孫肇卿向記者介紹說，中國參展的航空產品中，最受外間注意的是瀋陽飛機製造公司自行研製的「殲八」二型戰鬥機模型，它第一次在國際間露面。

除了「殲八」二型戰鬥機之外，中國在這次展覽會還展示了近年自行研製的軍用及民用飛機的模型、導彈的模型。其中包括殲七M高空高速殲擊機，強五超音速強擊機，運八中程中型運輸機，運七—一〇〇支線客機，運一二小型多用途運輸機，直九輕型直升機，以及空對空導彈，海防導彈等。

在博覽會舉行期間，中國航空工業部副部長王昂將出席及參觀航空產品。

據悉，參加這次為期八天的航空博覽會的除東道主英國之外，還有美國、蘇聯、法國、西德、瑞典、荷蘭及日本等六百多家公司。由英國航空天製造商協會主辦的范堡羅航空博覽會，其規模僅次於法國巴黎國際航空展覽會。

【路透社英格蘭·法恩巴勒三十一日電】世界最大的航空展於今天開始，有三十架新型飛機參展。

但是，競爭成為新式歐洲戰機模型的一架英國飛機卻無法飛上天。

預料該架實驗飛機計劃的噴氣機，將在英格蘭南部的一九八六年法恩巴勒航空展中展出。

該種戰鬥機的製造公司——英國航空公司發言人說，該戰鬥機的駕駛設備在最後一刻出現了故障，被迫退出當天的國際飛行表演。

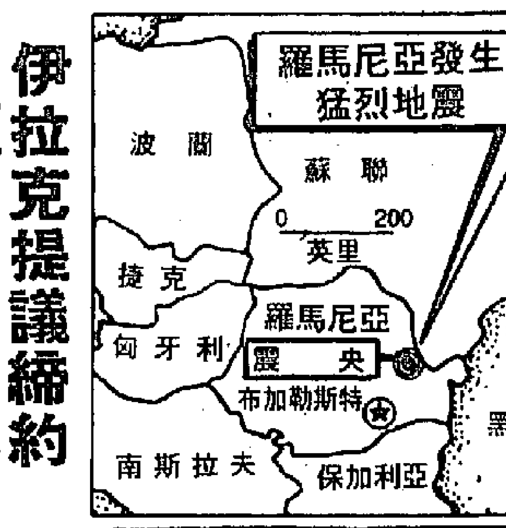
但正與實驗飛機計劃競爭歐洲先進戰鬥機市場的法國「狂風」噴射機，卻有令人眩目的表演。

除了先進軍用及民航機外，會上還展出了最新導彈技術，新一代燃料節省引擎及新歐洲發射衛星火箭的模型。

據組織者說，來自三十四個國家的近七百個參展商令今年的展覽成為最大規模的一次。他預料會有三十萬人參觀展覽。

羅馬尼亞強烈地震 波及蘇境損失頗重

強度六級 保加利亞南斯拉夫也感到震動



羅馬尼亞地震示意圖（合衆國際社）

【路透社維也納三十一日電】羅馬尼亞今天發生一次強烈地震，地震的衝擊波傳遍巴爾幹半島，但初步報告顯示，它造成的損失較九年前羅馬尼亞發生的一次同類地震小。

羅馬尼亞通訊社說，地震的威力約是一九七七年三月地震的二十分之一。在上次的地震災難中，有一千多人喪生。

但這次震動在巴爾幹半島的大片地區也感覺到，蘇聯官方通訊社報道，它在蘇聯摩爾達維亞附近造成大量損失和傷亡。

羅馬尼亞的官方聲明說，地震發生於凌晨零時二十八分（香港時間星期日上午五時二十八分），震動持續了五十秒，其中「主震」是十二秒。

強烈的震動在鄰近的保加利亞和南斯拉夫，以及遠至蘇聯西南端的地區也感覺到。

羅通社說，「地震後十四小時內錄得九次餘震，強度由里克特計的一·二級到二·九級。」

【美聯社蘇聯·基什尼奧夫三十一日電】星期日早上搖撼了巴爾幹山脈的一次地震，令這個摩爾達維亞首都感受到了十年來最強烈的震動，建築物受損，市民紛紛跑到街上，救護車在黑夜中四處出動。

塔斯社說，地震在摩爾達維亞造成傷亡，但未明言是否有人喪生，或只是受傷。

基什尼奧夫電台星期日早上報道，地震中無人遇難，但據當地居民透露的消息，及救護車的穿梭往來，令人猜測是有人受傷。

【據新華社布加勒斯特三十一日電】羅馬尼亞八月三十一日零點二十九分（當地時間）發生地震，布加勒斯特強烈有感一分鐘左右。

據布加勒斯特電台今日凌晨三點廣播的一項公報說，在布加勒斯特東北方向，約一百五十公里處的弗朗恰縣發生了里氏六點五級的地震，震源離地面一百四十公里。

地震沒有造成全市停電，但受到驚嚇的居民紛紛湧向街頭和街心公園。人們行走匆匆，略帶惶恐。往日深夜十分寧靜的大街上，頓時喧鬧起來。印有紅十字的救護車，不時在人前鳴笛開道，機動車一輛接一輛駛過。記者注意到，震後不久，交通警便很快出現在街頭，站到了自己的指揮崗位上。整個布加勒斯特雖然顯得有些不安，但社會秩序良好，沒有發生異常現象。

伊拉克提議締約 與伊朗互不侵犯

由聯合國保證條約生效

【路透社巴格達三十一日電】伊拉克今日提出與伊朗締結一項互不侵犯條約，並要求聯合國保證條約的生效。

議會議長哈馬迪說，他要求議會及政府當局向聯合國安理會五個永久會員國——蘇聯、美國、法國、英國和中國——尋求保證。

他說，「我們並準備訂立一項包括了伊拉克和伊朗的阿拉伯灣國家友好鄰邦及互不侵犯條約。」

英擬向英聯邦公民 要求辦理入境簽証

內閣今有討論 印巴等國將受影響

【法新社倫敦三十一日電】內政部一名發言人星期日在此間說，英國正考慮要求某些英聯邦國家的公民入境時出示入境簽證，這是重訂入境手續政策的一部分。

其他消息人士說，這項行動主要是向加納、尼日利亞、印度、孟加拉國和巴基斯坦等國實施。

該發言人說，保守黨首相戴卓爾夫人和她的內閣議員將於星期一討論有關措施。

不結盟會議今揭幕

成員國領袖相繼抵達哈拉雷

將舉行儀式紀念成立廿五周年

【據新華社哈拉雷三十一日電】不結盟運動一百零一個成員國和組織的領導人已經陸續到達這裏，準備參加定於九月一日開幕的第八次不結盟國家和政府首腦會議。

到今天上午為止，已有十五位國家的元首和六位政府首腦抵達，預計還將有三十位左右的首腦定於今天到達。

為首腦會議所作的各項準備工作已經就緒。據了解，首腦會議明天上午開幕後，下午將舉行不結盟運動二十五周年紀念儀式，會上將發表一項紀念宣言。

哈拉雷的國際會議中心修飾一新，迎接今天開幕的不結盟會議。（新華社傳真）

【路透社哈拉雷三十一日電】第三世界領袖今日雲集哈拉雷，以向南非挑戰的姿態，慶祝不結盟運動成立二十五周年。

津巴布韋獲選為未來三年的主席，及第八屆首腦會議東道國，各國領袖來到南非的大門前，表示他們對種族隔離主義的憎惡。

一百零一個會員國中，已約有四十國的領袖抵達了哈拉雷，或將會於今日抵達，此間保安嚴密，這是南非接壤的黑人國家的主辦最大規模國際集會。

【法新社哈拉雷三十一日電】不結盟運動第八屆首腦會議的會議中心星期日午後不久由警方清場，會場在四小時後仍然封閉。該會議將於星期一在此間召開。

當局拒絕證實會議代表和記者之間的謠傳，即那裏有炸彈警告。

【美聯社堪培拉三十一日電】澳洲外務部長海登星期日說，澳洲將以嘉賓身份出席本星期在哈拉雷舉行的不結盟運動首腦會議。

海登說，政府是應主辦國津巴布韋的正式邀請，參加星期一召開的首腦會議。

利比亞指責摩洛哥 稱統一條約不可廢

四阿拉伯恐怖分子潛入摩國被捕

【路透社的黎波里三十一日電】利比亞今天說，摩洛哥國王哈桑廢除摩洛哥與利比亞統一條約是非法行動。

利比亞人民外交聯絡局（外交部）發表聲明說，利比亞對此表示遺憾，但沒有提到報復行動。

一九八四年，利比亞與摩洛哥簽訂統一條約，其主要結果，是利比亞停止支持摩洛哥境內與政府軍爭奪西撒哈拉控制權的人民陣線游擊隊，另外有二萬左右摩洛哥工人得以到利比亞工作。

【路透社拉巴特三十一日電】摩洛哥今天表示，四名擁有炸藥的阿拉伯「恐怖分子」被捕。

新聞部說，他們承認隸屬一個「國際恐怖組織」，該組織曾在歐洲和中東進行恐怖活動。新聞部說，那四人計劃以炸彈襲擊摩洛哥的公衆地點。

芬蘭前總統 吉科寧逝世

【據新華社赫爾辛基三十一日電】芬蘭前總統烏爾霍·吉科寧因腦部血液循環系統發生障礙，於三十一日凌晨一時在赫爾辛基去世，終年八十五歲。

吉科寧從一九五六年開始就任芬蘭總統。一九八一年十月因病辭職，在位二十五年，是芬蘭歷任總統中任期最長的一位。

今天，芬蘭全國降半旗，向這位已故的前總統致哀。

【美聯社赫爾辛基三十一日電】戰後芬蘭與鄰國蘇聯微妙關係的主要締造者，前總統吉科寧於星期天逝世。

吉科寧是避免與蘇聯發生衝突的戰後政策的主要制訂者。其支持者說，此一政策使芬蘭能在西方保持獨立。其批評者說，此一政策使芬蘭太多依附莫斯科，後來人們稱此政策為「芬蘭化」。

吉科寧去逝時所住的房子，原是官方的芬蘭總統府。他在退休後，獲准在此住下去，政府另蓋了一座新官邸給他的繼任人科伊維斯托。

【法新社赫爾辛基三十一日電】芬蘭政府消息人士說，前總統吉科寧的國葬儀式可能於下星期日舉行。

前芬蘭總統吉科寧三十一日在赫爾辛基逝世（美聯社）

埃及促多國部隊 逐廿八芬蘭人員

指他們向以色列提供軍事情報

【法新社開羅三十一日電】《團結報》星期日在此間報道，埃及正式要求駐守西奈沙漠的多國監察部隊驅逐二十八名芬蘭分隊人員。他們被指向以色列通報埃及的軍隊活動。

該報引述可靠的消息人士的話說，埃及希望另派一隊芬蘭人員接替那些從事「此等間諜活動者」。

消息人士說，埃及曾於三月截獲三十二封由駐守沙姆沙伊赫附近的芬蘭人員發給以色列的「間諜」電信。這些信件述及埃及軍隊的「活動、位置和要塞」。

阿曼減油產 每日五萬桶

【路透社巴林三十一日電】阿曼今天宣布，阿曼原油產量明天起每日減產五萬桶，直至另行通知。

官方阿曼通訊社發表阿曼石油部的聲明說，採取這項決定，是「希望與其他石油出口國組織成員國合作致力穩定石油市場」。

蘇丹村莊受空襲 譴責埃塞俄比亞

【美聯社喀土穆三十一日電】《蘇丹時報》引述身份不明人士的話說，蘇丹將就上星期埃塞俄比亞噴射機襲擊一蘇丹村落的事，向埃塞俄比亞政府提出強烈抗議。

消息並說，喀土穆政府將提出警告，它保留報復權利，並將「保護其國民的生命和財產」。

蘇丹官員說，兩架埃塞俄比亞噴射機上星期二掃射一邊境村落，擊毀貨車、作物和村屋，但未有傷亡報道。

埃塞俄比亞對蘇丹官員說[illegible]是因為蘇丹幫助厄立特里亞叛軍在蘇丹境內重新集結力量，再向埃塞俄比亞發動進一步襲擊。

中國古代文明展 在意國水城開幕

【據新華社威尼斯三十日電】「中國古代文明展覽」今天上午在意大利水城威尼斯大公宮開幕。開幕式由威尼斯市政府主管文化的市政委員馬里奧·里戈主持。意大利參議院議長范范尼、威尼斯市長內雷奧·拉羅尼以及各界人士一千五百多人參加了開幕式。

這次「中國古代文明展覽」分十五個展室，共展出從中國東漢時期到宋代的一百四十一件珍貴文物，其中包括東漢的低溫鉛釉陶器，三國、兩晉、南北朝的青瓷、釉陶俑和畫像磚，唐代的三彩陶塑和銅鏡，宋代五大名窰的瓷器，北魏、唐、宋的佛教藝術品以及著名的趙州橋石欄板，中國四大發明的圖表說明和指南針、計里鼓車的模型等。這些藝術珍品反映了中國古代文明發展的光輝歷程，具有很高的歷史、學術和藝術價值。

西安大學頒授名譽銜

本報特譯

圖賓根生化學家阿爾布雷希特·文德爾最近贏得一項不尋常的學術榮譽，中國西安大學醫學系給予他名譽教授名銜。

文德爾教授和他的下屬精於硒的研究。硒是一種非金屬元素，在很多方面與硫相似。它只小量地出現，在人體內僅能測定其存在，因而稱為痕量元素。

十五年前，當圖賓根開始研究硒時，痕量元素的研究仍屬冷門，更不要說從生物化學這異乎尋常的角度來研究了。

沒有人想到這研究會在醫藥上付諸應用。那麼，中國的醫生為何這樣感激西德對硒的研究呢？

直到七十年代，在中國某些地方，一種叫克山病（註）的罕見病頗為普遍。它的病發帶從（中國）東北向西南伸展。

在這些地方，百分之一的人口，尤其是年輕母親和兒童，受到這種嚴重心肌病的折磨，半數患者因而死亡。靠某單一食譜過活的農民家居受打擊特別大。

在德國，靠地裏種植尤其是自己種植的糧食過活，被認為是特別健康的。但對受（克山病）影響的中國克山縣和其他地方的農民來說，這卻是災難性的事情。

克山病的元兇——缺硒

中國科學家在七十年代曉得，這病是因為土地裏缺少了硒——糧食自然也缺硒——而起的。

一九七六至七七年間，中國科學院成立的西安克山病研究小組進行了實地考察。土地缺硒與心肌病盛行顯示了一個令人印象深刻的關係，這顯然不止於是個假設。

醫生每隔十天以一毫克劑量的硒分發給大量病人服食。這簡單，所費無幾的預防，事實上消滅了這種病。

交流研究成果

一九八〇年，西安研究小組的徐教授和文德爾博士在美國一個國際大會上第一次會面。之後，他們保持連繫，發現彼此可學習之處甚多。

圖賓根的科學家在文德爾博士加入之前便在一九七三年發現，一種重要的保護性細胞酶是由硒和其他物質形成的。因此，人類需要有少量的硒。牲畜飼養人和獸醫一段時間之前已知道，硒是一種必不可少的痕量元素。

西方專家從來沒有見過人類缺硒的病徵，直至一九七九年看到克山病的初步報告才知道。在工業化的西方，人們不虞缺硒，不過，要人們食譜多樣化才能有此保證。

西德學者獲中國授銜

——記中德合作研究治療克山病

（西德）尤迪特·勞赫

【編者按】尤迪特·勞赫為西德圖賓根的新聞系學生，這篇關於西德與中國在痕量元素硒的合作研究的報道，贏得西德研究部一九八六年的科學新聞報道大獎。

文德爾和他的助手們一九七八年弄清楚了含硒酶的結構，這大大幫助了中國醫生診症治病。

硒在人體份量極少，幾乎難以測量，但在血中的這種酶卻可以成為份量的標誌。

圖賓根的科學家此後又找到了一個完整系列的含硒酶。他們去年從西安的科學家獲悉，缺硒的病徵其實是多樣化的。

骨骼生長不正常

他們又對卡辛—貝克病進行了較深入的研究。這病十九世紀時由卡辛和貝克在西伯利亞發現，在中國缺硒地區也很普遍。首先發現這病的俄國人弄不清致病原因，但病情是清楚的：骨骼生長不正常，關節變形，尤其是手指和膝蓋，導致肌肉性營養不良，不過不會致死。

徐教授在圖賓根的授銜儀式上說，在中國一些這病盛行的地區，有些鄉村果子熟了也無法摘，因為村裏沒有人可以爬樹。

從上文可以看得出，硒對人類多麼重要。卡辛—貝克病也可以靠服食硒來預防。

不過，它也有陰暗的一面。

大劑量的硒（相當於中國藥丸的二十倍）是毒藥，可使頭髮指甲脫落。例如，生產太陽能電池與硒接觸的技術員就很清楚這一點。因此，過量服食藥房可以買到的酵母片的人，會冒上硒中毒的風險。

「延年藥」會引起硒中毒

美國目前出現了硒狂熱，這一警告就時常提出。維生素E是最新的據稱可延年保健的口服藥，人們從它吃進了硒。

文德爾教授大力勸告人們不要趕這潮流。為了說明他的看法，他講了一個同馬有關的故事，他的馬在中國得臏服病死了。在這個因缺硒成為嚴重問題的國家，馬匹的死亡原因非常奇怪，它們是吃了一些植物而死的，而現在知道，這些植物從泥土中吸收了硒，硒本來很稀有，在這些植物中卻含量豐富。

（譯者註：克山病是一種地方性心肌病，在黑龍江省克山縣首先發現，故名。病的急緩和心臟代償功能不同分為急症、亞急症、慢型和潛在型。急型重症發病時心力急性衰竭。慢性表現為充血性心力衰竭。潛在型的心臟功能處於代償狀態。）

（原載西德漢堡《時代》周刊，莫辛摘譯自西德《日耳曼論壇報》）

莫斯科被捕美記者 昨在獄中與妻見面

其妻責蘇報復駐聯合國官員被指為間諜

【美聯社莫斯科三十一日電】克格勃秘密警察星期天說，蘇聯拘留了一名從事間諜活動的美國記者，而他的太太則將此斥之為「完全野蠻的」。

露絲·達尼洛夫在莫斯科東面萊福托沃監獄的接待室中，與其丈夫、《美國新聞與世界報道》周刊記者尼古拉斯會見了約一個鐘頭。達尼洛夫在星期六中午時分被捕後，一直關在這所監獄裏。

【路透社莫斯科三十一日電】塔斯社報道，蘇聯「克格勃」今天指責《美國新聞與世界報道》周刊通訊員尼古拉斯·達尼洛夫從事間諜活動。

它引述「克格勃」的聲明說，五十二歲的達尼洛夫昨天在莫斯科被拘留，「由於他參與間諜活動」。

該聲明說，「從他身上檢獲的資料，充分顯示出這名美國通訊員涉及特務活動」。

它說，達尼洛夫一案正在調查。

美國使館官員今天說，他們相信達尼洛夫將被扣留數月。

美國大使館提出抗議，指他的拘留是挑釁行動。預料使館官員將於今天稍後前往探訪他。

達尼洛夫的太太說，她相信她丈夫被「克格勃」拘捕，是蘇聯對紐約的一名蘇聯駐聯合國人員因間諜活動被捕一事進行報復。

蘇聯第一副主席 抵達利比亞訪問

【美聯社尼科西亞三十一日電】利比亞通訊社星期日報道，蘇聯第一副主席杰米契夫已抵達的黎波里，並譴責美國對利比亞人民的軍事挑釁。

在塞浦路斯監聽到的報道說，杰米契夫星期六晚自莫斯科抵達，出席慶祝卡扎菲一九六九年政變成功的周年紀念活動。

杰米契夫是蘇聯國家主席葛羅米柯的第一副手，亦是政治局候補委員。

九龍汽車（一九三三）有限公司 通告

本公司由一九八六年九月一日（星期一）起，增闢第K11號線（沙田第一城／銀禧花園）及第K12號線（八號花園／大埔火車站）。茲將該等路線之行車路程，時間及收費公佈如下：

第K11號路線：

沙田第一城往銀禧花園：經銀城街、小瀝源路、大涌橋道、火炭道及樂景街。

銀禧花園往沙田第一城：經樂景街、火炭道、大涌橋道、小瀝源路及銀城街。

時間表：

沙田第一城開	銀禧花園開	每隔
上午七時至上午十時	上午七時十五分至上午十時十五分	十分鐘一班
下午五時至下午八時	下午五時十五分至下午八時十五分	十分鐘一班

只於星期一至星期六行走（不行走於星期日及公衆假期）

車費：單程票價七角。

九廣鐵路公司印發的接駁巴士乘車券，可代替現金車資。

第K12號路線：

八號花園至大埔火車站：經安慈道、汀角道、太和路及南運道。

大埔火車站至八號花園：經南運道、太和路及安祥路。

時間表：

八號花園開	大埔火車站開	每隔
上午七時至上午十時	上午七時零八分至上午十時零八分	六分鐘一班
上午十時至下午四時五十六分	上午十時零八分至下午五時零四分	八分鐘一班
下午四時五十六分至下午八時零二分	下午五時零四分至下午八時十分	六分鐘一班

只於星期一至星期六行走（不行走於星期日及公衆假期）

車費：單程票價八角。

九廣鐵路公司印發的接駁巴士乘車券，可代替現金車資。

市政局招標公告

茲招標承投在香港修頓球場經營小食亭，承辦期為三年，由簽約日起計。

投標表格必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD5/42），註明「市政局投標委員會秘書收」。投標書須於一九八六年九月二十六日（星期五）上午九時前，放入香港中區雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內，逾期之投標概不受理。

投標者須先在香港雪廠街西洋會所大廈地下市政總署會計部索取繳費通知單，向庫務署繳交投標按金，然後將按金收據一併附於每份投標書內。上述按金如中標者未能履行其投標書內之投標保證，則該按金將由市政局沒收，其他落選者之按金，則悉數發還。

投標表格及其他資料，可向香港雪廠街西洋會所大廈十六樓市政總署，或香港灣仔禮頓道九至十一號港島區文康總辦事處索取。市政局不一定採納最高之投標書或任何一份投標書之全部或部份內容。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招標承投於九龍摩士第三公園售賣小食，期間由一九八六年十二月一日至一九八九年十一月卅日。

投標表格及其他資料可向九龍太子道東六九二號四樓市政總署黃大仙環境衞生辦事處索取。詳情可撥電話3—269797向分區康樂市容主任查詢。

投標書須於一九八六年九月廿六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招標承投於九龍石鼓壟道遊樂場經營小食菜館，期間由一九八六年十一月十五日至一九八九年十一月十四日。

投標表格及其他資料可向九龍太子道東六九二號四樓市政總署黃大仙環境衞生辦事處索取。詳情可撥電話3—269797向分區康樂市容主任查詢。

投標書須於一九八六年九月廿六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為高山劇場供應音響設備。（投標編號：UCQ318/86（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（乘電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月二十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為香港太空館印製小冊子及海報。（投標編號：UCQ290/86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（乘電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月二十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為市政局公共圖書館供應中文書籍。（投標編號：UCQ6323/86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（乘電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月二十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

，但就是推不開。胡耀邦還談到了即將召開的十二屆六中全會。他說，這次會議的議題之一是審議通過中共中央關於精神文明建設的指導方針的決議，這個決議必將對中國的社會主義精神文明建設產生深遠影響。

星期一——《星期論壇》、《讀書與出版》、《台灣內外》、《醫林》
星期二——《文采》
星期三——彩色《旅遊》
星期四——《中華文化》
星期五——《科學》
星期日——《港聞專題》、《攝影》、《彩色人生》、《經濟周刊》、《圖畫》

……工精細，圖案多姿多采，既可……南族姑娘很喜歡戴這種竹帽。（新華社）

革命」。毛澤東的遺體安放在北京天安門廣場上的靈堂裏。毛澤東領導共產黨於一九四九年奪取政權，受到人民的尊敬。

但是，他因推行一九五八年大躍進，冒進地大搞人民公社和大煉鋼，造成中國經濟大動亂而廣受責備。他也因「文革」期間，數以百萬人因為不忠於毛澤東思想而慘遭清洗迫害。

社會科學院馬列主義毛澤東思想研究所長蘇紹智說：「人民公社是一個失敗。」他在接受訪問時說：「現在黨聰明得多，不再

人民的生活有了顯著的改善。仍是世界收入最低之一的中國八億農村居民，一九八五年每人平均收入達到四百元，相當一九七八年收入的三倍。城市居民每人的平均收入也接近一千元，較一九七八年增加百分之五十。

百分之九十三以上城市家庭擁有電視機。一半的城市家庭有錄音機，百分之三十六家庭擁有洗衣機。去年電視機的銷售量較一九八〇年增加五倍，而仍是奢侈品冰箱的購

紀分子被處決。

六千萬人生活在貧困線下

雖然中國現在已大部份克服了六十年初期大躍進後餓死大約一千萬人的飢荒現象，但中國承認，六千萬人仍然生活在這個貧困國家認為是貧窮線以下的水平。

在城市，很多依靠工資過活的工人，憎受去年取銷某些食品津貼後產生的通貨膨脹打擊。住房仍是一個嚴重問題，城市每個居

在外交政策方面，中國一直強調中國在第三世界運動事業上的作用。

中英簽訂香港問題協議

一九八四年，中國與英國達成一九九七年後香港歸還中國的重要協議。中國領導人希望，香港的模式將最終說服台灣國民黨政府開展中國重新統一的談判。

大多數中國人表示樂觀，中國已汲取正反兩方面教訓，將不會重蹈以往破壞性的極左覆轍。【美聯社北京三十一日電】

上月稠油日產量突破千噸

【新華社烏魯木齊三十一日電】克拉瑪依油田稠油試採工作進展順利。八月份稠油日產量已突破千噸，並轉入正式開採階段。

克拉瑪依油田一九八四年開始採用熱採技術試採稠油。這種技術就是把二百攝氏度的蒸氣注入油層，迫使粘度很高的稠油溶解，使其能夠自噴或用抽油機抽

克拉瑪依的稠油儲量，在中國稠油中居於首位，埋藏深度一般只有二百多米，因此打井速度快，成本低，熱採成本也較低。

【據新華社鄭州三十日電】中國中原油田加快天然氣的勘探開發。目前已在東濮凹陷內找到六個含氣構造，含氣面積和天然氣地質儲量都相當可觀。

日前在曼谷法庭越柙
兩港犯與泰警駁火 被亂槍掃射齊喪命
另兩女子疑策劃劫犯行動被捕

泰國警員檢驗被他們擊斃的槍手胡勇光的屍體（美聯社照片）

【本報曼谷三十一日專電】去月廿九日在曼谷一法庭被救走的兩名香港劫匪及其馬來西亞籍同黨，今（三十一）晨在曼谷近郊與前往逮捕他們的泰國特警隊槍戰，三人全部被殺。泰國電視台昨晚報道稱，涉嫌策劃劫犯行動的兩名本港女子今晚亦在曼谷被捕。

三名死者分別名劉東文（譯音，下同，二十三歲）、鍾榮奇（二十五歲）、胡勇光（年歲不詳）。前兩人為本港居民，因涉嫌械劫泰國一金舖與另一同黨劉雲冲於上周五（廿九日）在泰國一法庭受審，在庭外被胡勇光開槍劫走，但劉雲冲在法庭附近被捉回。

胡、劉及鍾三人其後逃到曼谷北面近郊二十公里的暖武里省一幢公寓藏身，住在二樓一個單位，鄰居覺得他們形跡可疑，當晚就向泰警方舉報。泰國警方於今晨九時派出大批特警隊人員，由中校實鐵蓬率領包圍了賊巢，本欲生擒三匪，但被正吃早餐的賊人發覺，其中劉東文從窗口開槍打傷了一名特警。特警隊於是採取強攻，由實鐵蓬親率四名特警將大門爆開，在輕機槍掩護下攻入屋內。一場歷時五分鐘的慘烈槍戰後，三匪被亂槍打死，其中一人伏屍客廳，另兩人則死在廚房內。

港商疑為幕後主持
派兩女赴泰收買政客購武器 劫犯者馬籍前警員亦中槍死

其中鍾榮奇身上如蜂巢般佈滿彈孔，而胡勇光則中六彈（腹部三彈、後腦一彈、左腮兩彈），而劉東文則中兩彈（腦門及左腋下各一彈）。泰警事後在屋內搜獲兩支短槍及一枚手榴彈。

據泰國警方調查所得，劉東文、鍾榮奇及劉雲冲三人本居大陸，到香港後因犯案纍纍，被香港警方通緝，三人於是潛逃泰國。去年十月，三人打劫泰國一金舖後被泰警拘捕。而胡勇光則為前馬來西亞警員（一說是前本港警員），但因行為欠佳被革職，他涉嫌於今年三月在泰國打劫金舖，正獲保釋候審。

據泰國一項消息稱，上周五的劫犯事件是香港一名商人幕後主持，出二十萬港幣，由兩名香港女子（姓羅玲春及馮雲芳（姓名均為譯音）假扮遊客帶錢到泰國，收買了兩名泰國南部的政客，以獲取武器及接觸到胡勇光，由胡直接進行劫犯行動。

據泰國電視台卅一日晚上報道稱，羅、馮兩女當晚亦已被泰國警方拘捕，但被捕的詳情則未悉。

男童失踪十八小時
留信三封表示無生存意義 街頭被兄長尋獲並無損傷

【本報訊】一名十五歲男童前日留下三封信離家失蹤，表示因病生無可戀，至昨日凌晨被家人在灣仔尋獲，除覺得疲倦外，並無任何損傷。

該男童名張起榮，失踪十八小時後被尋回，昨日凌晨四時，其當警察的兄長在銅鑼灣波斯富街附近發現他在街頭蹓躂，立即將他帶返家中。

據男童表示，他前日上午離家後，曾到朋友家中逗留了數小時，隨即到處遊蕩。

張起榮與一兄一弟及母親同住香港仔中心港昌閣十四樓一單位。據張母表示，她不清楚兒子何故離家失蹤。張起榮性格沉靜，與弟同在附近一間中學讀中二，但由於成績欠佳，今年需要留級，這可能是他出走的原因之一。

張母又表示，上月初他曾與家人返鄉間度假，期間腳部被蚊蟲咬傷而起腫瘡，但經醫治後已告痊癒，上星期一返港後並無異樣。

前日上午九時許，張母及家人均外出，只餘他一人在家。至上午十時許，張母返家後，發現有三封信放在房間內，內容表示，因疾病纏身而覺生存沒有意義，並與家人永別等，同時又發現有一份購買種會及保險的清單，張母恐其出事，於是報警求助。

考察報告多項建議
鍾逸傑稱非常有用 港府將會很認真地進行研究

【本報訊】署理港督鍾逸傑昨日表示，港府將會非常認真地去研究立法局核電考察團報告書中向港府提出的多項建議。

鍾逸傑讚揚考察團成員的工作效率，並形容考察團報告書各項建議非常有用，他個人並且相信報告書內不少建議都是與建及管理核電廠人員所能接納的。

葵涌貨櫃碼頭路地盤巨型棚架塌下

葵涌貨櫃碼頭地盤嚴重意外
大棚架塌下傷八人
地面工人倉皇走避情況混亂

【本報訊】葵涌貨櫃碼頭路一個建築地盤昨日上午發生嚴重工傷意外，十多名工人在一個巨型棚架上工作時，棚架突然塌下，工人連同竹枝墮地，其中八人受傷。

棚架塌下原因，懷疑是底部竹枝鬆脫。工務局人員已對此事展開調查。

現場是貨櫃碼頭路海陸貨運公司的三號碼頭，正在興建兩幢七層高相連的卸貨中心，大致已竣工，目前正進行外牆舖紙皮石及裝修工程。

地盤平時有一百多人開工，昨日星期天，只有三十多人工作。其中一座卸貨中心呈稱圓型，上有行車通道，供貨櫃車行駛，圍繞外牆有一個巨型竹棚，長約二百公尺，高約三十公尺。

昨日上午十時許，大部分工人在地面工作，另外十多人分別在各層棚架上進行批盪等。突然「嘩啦」一聲巨響，整座棚架轉瞬間塌下，在上面工作的工人隨着竹枝墮下，而地面上的工人亦紛紛走避，一時情況混亂，有部分工人被竹枝壓着，其他的則自行爬出。消防員趕到將被壓工人救出，傷者共有八人，大部份是日薪工人，其中一人傷勢較重。

又，鰂魚涌康怡花園建築地盤昨日發生一宗工傷意外，一名工人受傷。現場是康怡花園十六座建築地盤，昨天下午三時，一名建築工人王惠光（廿九歲）在地面一個棚架工作時，不慎墮傷下顎，後由其他工人報警送院救治。

特稿

香港黑勢力輸出
本報記者　鄭永強

警方「大反黑」目前正進行得如火如荼，但香港黑社會問題已比過去變得更為複雜。由於受九七問題及其他因素的影響，本地黑勢力有「輸出」到外國的趨勢，這種情況已受到國際性的關注。

這裏所說的黑勢力輸出問題，是指香港有部分黑社會組織滲透到外國的華人社會，勾結當地的幫會，甚至在外國另起爐灶，將組織的「生意」國際化。情形就有如台灣的竹聯幫滲透入本港及美國進行非法勾當一樣。

本港黑社會組織要在外地建立分會，原因有多方面：本港警方近年聲言大力反黑，黑社會組織的「生意」已由本地化變為國際化，一九九七年的迫近，黑社會在本港勢難再有立足點。這些都是令本地黑幫考慮「移民」的因素。

近年來，不少港人到外國定居。美國、英國、加拿大及澳洲等地的唐人街都是華人聚居之處，而唐人街的幫會問題一向是當地警方感到頭痛的，香港的黑社會往往勾結此等幫會，將勢力外移。

當黑社會組織在外國能找到立足點，就可以進行其非法勾當，例如販毒、偷運非法移民及賣淫等等。這些「跨國生意」往往能賺到巨額金錢。

香港黑勢力滲透到外國華人社會，途徑有多方面，包括利用與黑社會有關係的新移民、吸納當地華人幫會中人及吸收年輕一代等。

香港黑勢力的輸出問題雖然在目前來說並不算嚴重，但已引起外地警方注意，例如美國警方最近在掃蕩本土黑幫時，就發現有香港黑社會組織滲透到華人社會的情況，甚至向司法當局提出警告，因為美國本身的黑幫問題已十分嚴重，如果再加上香港的黑社會，就更為頭痛。

回頭說本港的黑社會問題，由於年前港府將黑社會問題估計過低，使黑社會勢力日漸坐大，加上本港亦受到外地黑幫的滲透，黑社會問題變得越來越複雜。雖然本港警方表示決心剷除黑社會組織，但相信並不能靠一、三個月的「大反黑」就可以解決。

核電報告內容全面
可解市民安全疑慮
黃學海稱建核電廠權在中國

【本報訊】國際事務協會主席黃學海昨日表示，他認為立法局核電考察報告內容全面，對消除香港居民對核電安全的憂慮有作用。

國際事務協會昨日在香港大會堂舉行公開論壇，論題為立法局應否公開辯論大亞灣興建核電廠事件及草委會在廈門開會的觀察。

黃學海在會後對記者表示，以立法局議員對核電的知識及時間，能作出如此詳盡的報告，成績不錯，是詳細記錄了不同國家對核電發展不同的態度。

他又說，報告書的內容應可消除香港市民的一般憂慮。

上談到立法局對大亞灣核電廠的辯論問題時表示，立法局應開會進行辯論，以便讓大家知道現時到底有多少人反對或贊成興建大亞灣核電廠，理由又是什麼。但他認為，辯論即使有結果，也不能決定大亞灣是否應建，因為，大亞灣核電廠的廠址在內地而不在香港，這一問題只有中國政府才能作出決定。

談到基本法政制專題小組一些香港委員在廈門開會時認為，凡在香港住滿七年以上者，均有資格被選進未來特別行政區的立法機關，他對此不同意，因為立法機關是地方的最高權力機構，應規定只有中國公民才能有權被選進去，否則難以體現中國的主權，同時難以保證能真正代表香港居民的意願及利益。

公民協會昨舉行研討會，談核電廠問題（本報攝）

立法局議員應赴京 反映報告書各建議
李鵬飛稱報告已兼顧經濟利益

【本報訊】立法局核電考察團團長李鵬飛昨日表示，他覺得立法局議員應前往北京，向中國方面反映考察報告書內的各項建議，並且表達港人對核電廠問題的關注。

李鵬飛說，本港居民最關心的，是大亞灣核電廠有關安全及管理方面的問題，考察團報告書主要便是針對這些問題作出報告及建議。

李鵬飛否認一些議員指報告書缺乏經濟利益問題的批評，他認為報告書對此問題已有所兼顧。他又特別指出作為批評者的另一位立法局議員雷聲隆，本身也是考察團的成員，但雷聲隆不在報告書定稿期間作出批評，卻在報告書發表後才提出意見。雷聲隆可在報告書草擬期間，以個人意見形式，將他認為報告書內容不足之處補充的。

檢討公屋租金政策聯會
促延長公屋租金諮詢期

【本報訊】檢討公屋租金政策聯委會，昨日舉行記者招待會，就租金政策檢討發表意見。會上聯委會評擊房屋委員會對「租金政策小組報告」的處理不當。

會上，聯委會主席林梅芳要求將租金報告的五星期公佈期改為最少十星期的諮詢期。

她說，租金檢討是以一九七七年訂定的政策為藍本，能否應用於今日社會，已成疑問。

又：中大社工隊與觀塘順利區議員張家敏，在區內三個公共屋邨合辦一項對公屋加租政策意見調查，於昨日公佈結果。

這項調查以問卷形式進行，本年七月間向順利邨、順安邨及順天邨抽樣調查，發出二百五十二份問卷，收回二百四十四份。被訪者有六成贊成租金應根據居民的負擔能力調整，絕大部分認為租金不應超過家庭總收入的百分之十。

鄭偉雄支持建核電廠
張有興稱應考慮各安全設施

【本報訊】公民協會副主席大亞灣考察團團長鄭偉雄昨日在該會一個研討會上表示，深信市民關心的核電安全問題將獲解決，因此，該會大亞灣考察團將支持核電廠的興建。

公民協會月前組團考察大亞灣核電廠，就所得資料於昨日下午在中環一酒樓舉行公開研討會。該會主席張有興及陳世愷出席了研討會。

鄭偉雄根據日前考察團成員對二百多人的抽樣調查，了解到大部分被訪者最關心的是核電廠的安全問題。

他又說，他理解安全問題除了建築、設計外，還有安全管理的問題。為此，已於上月的二十六日提議成立一個有香港人參與的永久監察組織，而港澳辦公室副主任李後，該監察組織應接受及遵守國際原子能機構的一切有關安全措施及守則，並定期到核電廠評估及檢查其設備，監測機構的香港代表應是有豐富核電專業知識的專家及民間代表組成；如萬一遇上意外，操作人員應向監察機構駐廠人員報告。

該會主席張有興表示，該會認為，為了照顧香港人的憂慮，大亞灣核電廠應考慮向東遷移，以離香港遠些。但如有關當局決定繼續在大亞灣興建核電廠，應對立法局核電考察報告提出各項安全設施作詳細考慮。

張有興在回答記者詢問時表示，他個人贊成在立法局會議上討論報告書的內容，同時也支持立法局召開特別會去辯論大亞灣核電廠的問題。

他又說，立法局核電考察團應盡量向政府要求索取多些關於大亞灣核電廠經濟效益的資料，以對日後其經濟效益作一個全面評估。

組論

新學期開始　師生同向前

全港中小學今日起陸續開課，街頭上又將見成群結隊的學生穿上整齊校服、揹着沉重書包絡繹於車站、碼頭。雖然要面對功課、測驗和考試，學生生活畢竟還是愉快和令人羨慕的。

十年樹木，百年樹人。教育是神聖而又意義重大的工作，人才培養在任何一個社會都是頭等重要的大事。進入過渡時期的本港教育，亦面對及增添了不少新的課題。如中文的地位及教學語言問題，過去多年來儘管有不少人大聲疾呼，但「重英輕中」的現象仍難以改變。但時至今日，對這個問題已普遍有了新的看法，大家逐漸認識到中文在法律、行政及教育上應該具有肯定的地位，不應再受到限制；但同時對英文的使用亦不應忽視，以利於對外工商金融活動。這種新的氣氛，使師生們在課堂上可以更愉快地、更順理成章地使用母語交流溝通，從而提高了教學效果。

還有公民教育亦是本港教育添注的新內容之一。公民教育的目的，應是培養出有國家民族感情，有社會責任感。有道德正義良知的新一代，為未來挑起重擔作好準備。這一切都有待全港師生家長共同協作努力使本港教育朝更健康的方向發展。

大牌檔凌晨三級火

【本報訊】牛頭角下邨第八座外的熟食檔今日凌晨發生三級火警，火勢於二時四十五分受控制。

今天凌晨一時許，牛頭角下邨第八座對出的熟食檔發生火警，由於現場是由木板及鐵皮搭建，故火勢一發不可收拾。消防員到場後升為三級火警，並動用三條滅火喉進行灌救，火場面積約為二十米乘二十米。

菲女子遇溺獲救

【本報訊】一名二十二歲菲律賓籍女子，昨日中午在深水灣游泳時遇溺，幸及時被海灘的救生員救起，經急救後已無礙出院。

中區回港證辦事處
下周接受申請CI

【本報訊】入境事務處港島回港證辦事處將於本月八日開始，接受香港身份證明書的申請，但仍辦理原有的回港證申請。

港島回港證辦事處位於中環統一碼頭三十八號海港政府大廈三樓。

與此同時，位於科學館道十四號，文華商業中心二樓A座的東尖沙咀回港證辦事處將會關閉。空出的辦事處將由九龍出生註冊處接管，繼續辦理出生註冊。

今天晴朗

【本報訊】天文台預料今日吹輕微至和緩西南風，天色大致晴朗，早上有幾陣局部地區性驟雨，全日最高氣溫約為三十二度。

本行香港仔分行及石排灣分行於八月三十日遷入自置行址營業
荷蒙
各界友好 同業先進 光臨指導 惠賜多珍
謹此致謝
南洋商業銀行 謹啓

廣州提貨 月曆
種類多・價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207
5-278768

87年 港穗提貨
月曆、日曆、枱曆
歷史悠久、信譽保証、加印廣告、小樣備索。
日本膠片月曆・紙張月曆、日曆芯連掛牌枱墊。
歡迎轉口
信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428 3-429322
電傳：36603 MAXIM HX
電掛：9910

祝賀
雲港有限公司開業誌慶
香港雲通有限公司
伍 體 賢 賀

UVS
UVS LTD.
本公司代理美國（M/A-COM）TV. RO大型小型高技術微波通訊傳輸設備，適合應用於國內郵電通訊，廣播電視、政府機關、礦山油田，竭誠為客戶進行系統設計，設備配置、安裝調試，直至開通交付使用等服務。
若需資料和洽商，請來函或來電：
香港大浩微波有限公司（UVS LTD.）
地址：香港干諾道中156-157號寶基大廈十一樓
電話：5-454572 電傳：62263 FALIN HX

祝賀上海畜產品洽談會隆重開幕
中國上海出品
永久牌 豬鬃漆刷
ETERNA
WELL-KNOWN BRAND QUALITY BRUSHES
牌子老 質量好

Sole Agents for Hong Kong: Main Fair Trading Co., Ltd.
香港總經銷：萬輝貿易有限公司 Tel：3-7227241
7/FL. Tower 2 South Seas Centre 75 Mody Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, HK
地址：香港九龍尖沙咀麼地道七十五號南洋中心第二座七樓

計劃已獲有關部門批准
港穗直通的士服務 下月可望開始行走
經沙頭角進出 乘客可電召按錶雙倍繳費

【本報訊】不久之後，香港居民將可以在港穗火車、巴士和客輪之外，乘坐的士直接來回香港與廣州之間。

據可靠消息透露，該計劃已獲得有關部門的批准，如一切順利，可望在十月投入服務。屆時市民只需以電話與該公司聯絡，約好的士駛往指定的地方，登車前往廣州。

準備提供港穗直通的士服務的一間公司，預算購買一百輛四座位的士，行走港穗線。

計劃中，這些的士平日如常在港九市區行走，和普通的士一樣接載乘客，不過，這些的士內都裝有無線電話，每位的士司機亦配備傳呼機，待接到傳呼後，便接載前往廣州或沿途各縣的客人，到了目的地後，可以空車返港，亦可以留在廣州等待載客回港。不過，在當地境內，香港的士不能在街上兜接生意，以保障當地司機利益。

車資方面，不論乘客是從香港往廣州或廣州返港，均需按錶繳付雙倍費用。假如由香港到廣州目的地的車資是三百元，那麼，乘客便需繳付六百元。這樣做是要確保司機空車返回原地時不受損失。

駛經港穗直通的士的司機，需通曉中文、英語外，最好是懂得幾國語言，方便不同國籍的遊客。

據一位熟悉深圳海關條例的人士表示，這些的士和其他營業客車，如港穗直通車巴士等一樣，如取得兩地牌照，便可來往兩地，但據他估計，由於文錦渡汽車流通量已達飽和，所以相信這些的士車會經沙頭角出入境。

其實，在這項服務面世之前，本港已有一種名為「豪華旅程」的載客服務，供市民直接乘車前往深圳，不過，收費非常昂貴。

美麗華旅運部一位發言人表示，該部門擁有十輛七座位豪華客車載客前往深圳特區，其中五輛由今年六月起已可駛往寶安縣。

「豪華旅程」的收費，深圳單程是八百三十元，即日來回是一千八百餘元，前往寶安單程收費是一千元，即日來回是二千元。抵步後駛車到處觀光則每小時加收一百元。下午發車加收五百元。

此外，他並透露，該公司在九月中旬將會開辦港深豪華巴士服務，前往梅沙及南海酒店等地。

基本法工商勞工界代表 將首次會商勞工權益事
會議九日舉行 雙方各有十餘代表參加

【本報訊】一批工商界基本法諮詢委員，將於本月初與勞工界基本法聯席會議成員，就政制、勞工權益問題交流意見，這是工商界與勞工界首次有組織地就這些問題進行商討。

據悉，會議將定於九月九日晚，在基本法諮詢委員會辦事處舉行，雙方採取各自報名的形式參加，每方名額約是十五至二十人，而這批工商界基本法諮詢委員，正是較早前向諮委會辦事處提交未來香港特別行政區政制架構芻議文件的五十七位諮委，發言人羅康瑞表示，預料約有十多人參加。

羅康瑞向記者表示，上次提交政制文件時，亦表示過希望與其他界別人士交流意見。他認為，工商界與勞工界能夠就政制問題多交流意見是件好事，可以增加了解勞工界在這方面的意見。他相信，能就政制問題達到共識，有助於香港繁榮，這是大家都期望所達到的目標。

他指出，這次舉行會議只是初步接觸，若以後有需要，雙方接觸機會將更多。他說，工商界與勞工界加強溝通，很多問題都會迎刃而解。

勞工界基本法聯席會議秘書李啟明表示，希望通過這次會議，增加與工商界的溝通，以達致繁榮穩定的目標。若今次會議情況滿意，更希望與工商界作不定期的溝通，除基本法外，還會環繞今後十多年的勞工權益問題交換意見。

他表示，這次聚會除了就政制問題交流意見外，亦會討論勞工權益對未來經濟的影響。他們已收到工商界五十七位諮委較早前提出的未來香港特別行政區政制架構芻議文件，會上亦會就此文件發表意見。他說，目前勞工界對於政制問題未有統一的意見，但短期內會作討論。

他透露，聯席會議屬下的勞工小組，將草擬一份有關勞工權益的方案，供工商界參考。方案中將談及原來適用的國際勞工公約應繼續有效、設立集體談判渠道、基在本法中應列明香港將來要設立全面性的社會保障。

他說，在這次會議上，勞工界可能與工商界探討中央公積金的問題，並就增加勞工權益福利是否影響經濟等問題，聽取工商界的意見。

法輪會將設救援基金 向不幸家庭提供援助
明年初提供服務 首年籌款目標一百萬

【本報訊】一個以專業人士為會員的佛教團體法輪會社，將於十月成立「法輪救援基金」，為本港突遭不幸的家庭提供第一時間的金錢援助，解決他們燃眉之急。

法輪會社會長吳永雄，昨日在該會第一屆職員就職禮向記者表示，基金會初期的工作，主要是委託新聞界，取得有關不幸者的資料，基金會便會派出義工接觸事主，調查有關資料，交由撥款小組決定援助金額。他估計從調查至撥款給事主，需要時間約一星期。

法輪會社會長吳永雄（中）介紹「法輪救援基金」（本報攝）

「法輪救援基金」將直屬於法輪會社有限公司，由一個獨立委員會負責管理，委員會主席則由大護法（社會知名佛教徒）出任，任期一年，基金財務交由認可核數師審核。

委員會屬下成立三個小組：資源發展組，專責統籌每年募捐計劃，義工小組，負責聯絡新聞界，通過彼此溝通，達到共同服務貧黎目的，撥款小組，負責執行撥款準則及款額。

該基金將於明年一月正式投入服務，第一年度的募捐計劃現已展開，該會將舉辦不同類型的籌款活動，如電影、步行及義賣等，希望第一年可籌得一百萬元。

港府計劃十年內 收回全港私家街
周德熙相信港府無須作出賠償

【本報訊】港府最近成立一個工作小組，專門負責收回私家街工作。該小組希望在十年內，可將二百多條私家街收回，由港府有關部門負責管理及維修。

以港九政務署長周德熙為首的《私家街收歸公有工作小組》剛於八月成立。周德熙昨日主持聖若翰救傷隊九龍分區社利華盾頒獎儀式後表示，小組初步工作是統計全港私家街的數目，才制訂工作計劃，如每年收街數目、先後次序和預算款項等。

他說，本港目前約有二百多條私家街，估計每年可收回二十條左右，一些環境惡劣、嚴重阻塞交通的私家街，將會先行收回。

他表示，港府收回私家街的目的，是改善環境，不會騷擾附近居民。他相信港府在這方面不需要向居民作出賠償。

此外，周德熙並透露，港府在去年共收回九條私家街，在本財政年度裏，將會動用二百餘萬元工程費用收回九條私家街，其中五條在九龍，另四條則分別位於北角及灣仔區。

男子在士多內竹戰 遭廿餘人襲擊受傷

【本報訊】藍田邨一名二十八歲姓羅男子，昨日下午五時許被二十多名男子襲擊，頭部受傷。

現場為藍田邨第十座對開，當時傷者正在一間士多內竹戰，突然有二十多名男子衝入，用拳頭及木棍向其襲擊。事後表示不明白今次遇襲原因。

英女王訪港紀念品 獲准複製王室標誌
惟製造商須遵守四規限 衣物不屬此列

【本報訊】為紀念英女王及愛丁堡公爵於十月訪港而製造的紀念品，將准予附有王室標誌、相片和肖像。

倫敦宮廷大臣的辦公室宣布，有關使用這些標誌的規例將暫時放寬，以便為紀念女王伉儷訪港而製造的紀念品及陳列品，可以複製這些標誌。通常而言，只有在非常特別的情況下，上述標誌及王室照片方獲准複製。

雖然規例是放寬了，但紀念品製造商仍須遵守一些規限。

紀念品所受的規限如下：㈠品味高雅，不流於低俗㈡不涉及廣告成分㈢不含王室授權或批准的意味，不得用作獎品或作招徠顧客的輔助品。

紀念品的定義是：為紀念女王伉儷訪港而特別設計的永久使用物品。它們均將附有「一九八六年女皇伉儷訪港」或「一九八六年香港」之類的句子，以資識別。

除了頭巾或掛牆飾物外，其他類型的紡織品，在這定義下均不屬紀念品之列。因此「T」恤及其他衣服將不准附有王室標誌或照片。

紀念品可以在女王訪港期間或之前任何時間出售，亦可在訪問後三個月內出售。

此次放寬規例並不影響肖像、圖片、相片或設計的版權，任何涉及版權的問題均需與物主商討解決。

東九龍居民委會 昨晚舉行就職禮

【本報訊】東九龍居民委員會，昨晚舉行第二十一屆就職禮，約八百人出席。

東九龍居民委員會原名九龍十三鄉委員會。新一屆的執行委員會共有二十五名委員，主席胡池輝，副主席李達仁、吳佛全。

十餘大漢搗亂酒樓 搶掠不遂打傷三人
歹徒日前曾糾衆向酒樓東主「借錢」被拒

【本報訊】十多名大漢，昨日傍晚闖入牛池灣一間酒樓內強行「借錢」，持水喉鐵大肆搗亂，並且打開收銀機企圖搶掠，酒樓東主父子及一名職員奮起反抗，與匪徒搏戰被打傷，酒樓即告停業。

據東主稱，昨晚前來搗亂的人，是由一名身材健碩、綽號「大番×」的男子率領，幾日前曾到酒樓向東主「借錢」，但遭拒絕而悻悻然離去，不料昨日再到來尋釁。

現場是牛池灣富池徑五至八號德明酒樓，東主黃木衛（五十三歲），與兒子黃益漢（二十七歲）在酒樓內打理業務。昨晚六時左右，「大番×」帶同十多名男子到來，分持水喉鐵及木棍等，不由分說，先將酒樓門口一扇玻璃門擊毀，然後衝入酒樓搗亂，酒樓內人客嚇得雞飛狗走。匪徒還打開收銀機企圖搶掠，東主父子及幾名職工上前阻止，雙方發生混戰，一時枱櫈橫飛，但酒樓方面寡不敵衆，東主父子及一名職工陳潮興（五十五歲）分別被打傷，但兇徒在傷人後亦不敢久留，立即四散逃去，酒樓現款未有損失。

馬籍女子陳屍寓所 疑服過量藥物而死

【本報訊】一名二十四歲馬來西亞籍女子，昨日下午被發現死於灣仔洛克道四八二號六樓E座寓所內，已死去多時，警方調查後認為死因無可疑，不過由於死者過去經常服食迷幻藥之類藥物，初步懷疑她是服食過量藥物引起。

死者陳雪屏，二十四歲，被發現時赤着身體躺臥地上，身上並無傷痕，屍體並已開始發臭。死者獨居一個房間，職業不詳。

七十歲以上女性 今日起換身份證
健康欠佳者可申請豁免

【本報訊】凡於一九一五年或以前出生的女性，須於本月一日至下月二十五日期間換領新身份證。屬於上述年齡組別的女性，須於該段期間內，攜帶舊證前往八間新身份證換領處的任何一間辦理換證手續。

申請人亦可利用電話預約服務，於星期一至五上午九時至下午五時，星期六上午九時至正午十二時致電選定的換證處。

入境事務處發言人說，這階段的換證人士年齡均超過七十歲，部分人士可能健康欠佳，前往換證也許會有困難。因此他特別指出根據人事登記條例，該等人士可用書面申請豁免登記證明書。

有關申請豁免登記證明書的詳情，可致電三一七三三三一一查詢。

女子抱兒闖電視台 要求訪問語無倫次
事後被女警送伊院檢驗

【本報訊】昨日下午五時許，一名年約四十歲懷疑精神有問題女子，抱着一名約三歲小孩往廣播道無綫電視台，在門口嚷着要接受電視台訪問，並語無倫次，事後由女警到場將其送往伊利沙伯醫院接受檢驗。

青年山頭自縊死去 身無證件身份未明

【本報訊】一名年約二十歲青年，昨日下午被發現在華景山莊對上山頭吊頸死去，警方認為死因無可疑，由於死者身上沒有任何身份證明文件，死者身份有待證實。

昨日下午二時許，一名任職華員邨姓陳男子出發往行山，當行至華景山莊後面大窩村配水庫對上山頭的雷達站附近時，發現一名男子面向一棵樹毫無動作，初時以為對方在練氣功，再行近時才發覺該男子原來是吊頸地掛在樹上，他立即奔往華景山莊向一名巡警報案。

清防員將吊頸自盡男子解下（本報攝）

路德會辦嘉年華會 招待七百傷健人士
目的鼓勵傷殘人士關心社會

【本報訊】由路德會長康中心主辦的「傷健同樂嘉年華」，昨日下午在長青邨舉行，區內外七百多名老人、少年及傷健人士參加，場面熱鬧。

該中心主任王飄智表示，這次活動目的是鼓勵傷殘人士關心社會及宣揚傷健共融精神。

這次活動有攤位遊戲及表演節目，包括輪椅舞、輪椅籃球、手語歌及老人舞等，正符合「友誼無分你我他，傷健同歡嘉年華」的口號。

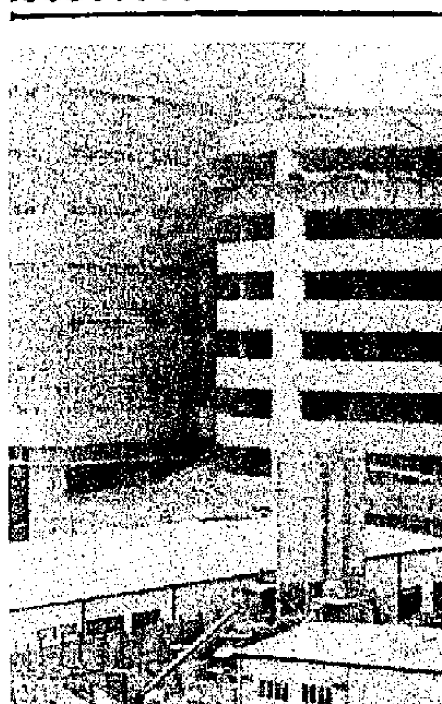
王飄智又表示，該中心是第一個專為肢體傷殘及失聰人士而設立的中心，現在約有會員三百三十人，日後亦會多鼓勵弱能者參與。

地下鐵尖沙咀站 今開始重新裝修

【本報訊】地下鐵路公司宣布，地鐵公司由今日開始重新裝修尖沙咀站，以改善站內售票大堂環境及提高小商店設施水準，有關工程預計於十二月初完成。

考察報告多項建議 鍾逸傑稱非常有用
港府將會很認真地進行研究

【本報訊】署理港督鍾逸傑昨日表示，港府將會非常認真地去研究立法局核電考察團報告書中向港府提出的多項建議。鍾逸傑讚揚考察團成員的工作效率，並形容考察團報告書各項建議非常有用，他個人並且相信報告書內不少建議都是興建及管理核電廠人員所能接納的。



盤巨型棚架塌下

祝賀
上海市畜產品洽談會
隆重開幕

繁盛貿易有限公司
德勝製衣有限公司
致意

地址：香港干諾道中64號廠商會大廈26字樓
電話：5-8152083

深圳市深港汽車運輸公司
榮利(港深)運輸有限公司 聯營

九龍←→深圳 直通冷氣豪華巴士
CROSS BORDER BUS SERVICE

	上車地點	開車時間	票價	目的地
去程	官塘 翠屏道/佳靜道政府泳池	上午：7:15 上午：8:00 上午：9:00	星期一至五 HK$25 (星期六、日) HK$35	深圳市 國商、羅湖車站 泮溪酒家(對面) 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大磡邨酒樓近地鐵站	上午：7:30 上午：8:15		
回程	泮溪酒家(對面停車場) 國貿大廈(停車場) 交通運輸公司(東門街市近消防局)	下午：2:00 下午：2:30 下午：3:00 下午：3:30 下午：4:15	星期一至五 HK$20 (星期六、日) HK$30	沙田(近沙角邨) 窩打老道近地鐵 黃大仙正德街 官塘(政府泳池)

非假日乘客可在乘車時購票
＊ 售票處 ＊
九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓 電話：3-7803385-9
官塘協和街165號(天興藥行)、鳳凰新邨鳳德道13號A(順興金行)
錫寮新邨20座43號(愛榮水電)、黃大仙中心商場地庫B12(文氏精品)
秀茂坪邨37座13號(美新攝影)、樂富中心商場2字樓S28(藝海藥房)
深圳市泮溪酒家(對面停車場)、深圳市國際貿易中心(停車場)
深圳市交通運輸公司(東門街市近消防局)
歡迎社團或15人以上包車旅遊，特惠優待

榮利(港深)運輸有限公司
(持有香港及深圳市政府出租車牌照)
豪華出租客車
LIMOUSINE HIRE CAR SERVICE
•直通深圳 CROSS BORDER
提供點到點服務、舒適快捷
•結婚花車、旅遊公幹
時租、日租、月租
歡迎預約：3-7803385-9
九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓

各界友好 同業先進 光臨指導 惠賜多珍 謹此致謝
南洋商業銀行 謹啓

雲港有限公司開業誌慶
香港雲通有限公司
伍體賢 賀

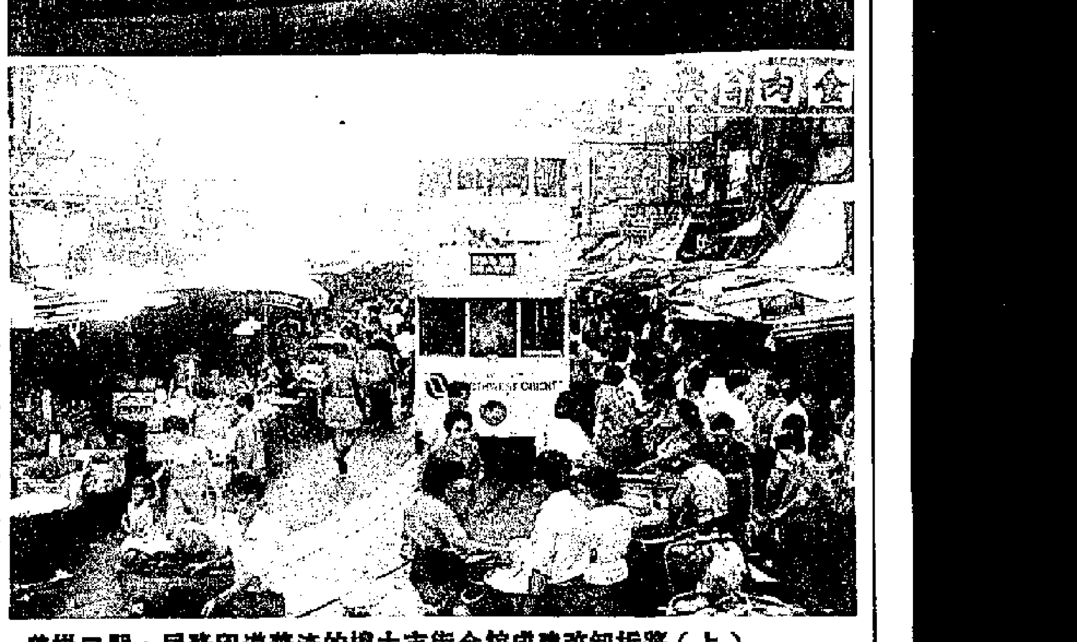
離職啟事
本人於1986年9月1日正式辭退富融發展有限公司董事總經理之職務。今後該公司一切華洋轇轕與本人無關。特此聲明。
黃光輝 啓

遷址啟事
本公司為擴展業務，定於九月一日遷往新址繼續營業。謹此奉告，敬希垂注。
地址：香港軒尼詩道402-406號，德興大厦801室
電話：5-8920383 5-8933096
電傳：89192 KEONN HX
電掛：KEONNLTD
競安兄弟有限公司
長有貿易公司 同啓
新南企業公司

上海市畜產品洽談會
SHANGHAI ANIMAL BY-PRODUCTS FAIR 1986
上海市畜產進出口分公司 主辦
ORGANIZED BY CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMP. & EXP. CORP., SHANGHAI ANIMAL BY-PRODUCTS BRANCH,
日期：一九八六年九月一日至八日
FROM 1st to 8th Sept., 1986
地點：香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十字樓
AT 10th FLOOR, CHINA RESOURCES BUILDING, 26 HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG.
洽談時間：每日上午9時至12時，下午1時半至5時
(星期六下午及星期日休息)
DISCUSSION HOUR: 9:00 – 12:00a.m. & 1:30 – 5:00p.m. DAILY
(Saturday afternoon and Sunday closed)

原擬興建新街市　今突變體育中心
北角印務局說拆未拆　居民恐新街市成泡影
市政總署稱計劃無改　新街市兩年後動工

本報記者　彭少艮



（上）將拆卸改建成綜合街市大樓的渣華道印務局，門口掛着「臨時體育中心」的木牌（小圖）；（下）北角春秧街電車與小販爭路　（本報攝）

位於北角渣華道的前港府印務局，已於去年六月「退休」。初時，當局曾透露，這座印務廠拆卸後，將會在原地興建一座綜合性市政大樓，裏面包括街市。

消息傳出後，北角區居民大表歡迎。因為北角區人口稠密，但長期以來卻沒有一個正規的街市。目前的春秧街街市，既是街市，又是交通要道，而且更是以北角為總站的電車必經之路，每日情況之混亂，居民早有怨言。

所以，當該區的居民知道那印務局原址將會興建街市，都以為春秧街多年來人車爭路的情況將會得到改善。

可是，不久前，有關方面突然在印務局舊址外面掛出橫額，表示會將印務局改建成臨時體育中心。最近，橫額除下了，但門口旁邊卻釘上了一塊木牌，寫着「渣華道臨時體育中心」字樣。

春秧街市人車爭路　秩序混亂居民抱怨

這個變化，令該區的居民感到擔心。據居民表示，他們是恐怕當局「變卦」，不再在上址興建街市。一名在北角邨住了二十多年的老街坊說，近年來北角區人口增加得很快，而小販數目亦越來越多，竟然連一個正規的街市也沒有，小販都集中在春秧街及附近擺賣，混亂之情況太不像話了。

記者曾就這個問題向市政總署了解情況。據市政總署一名發言人表示，那座舊印務局的原址，將來興建多用途市政大樓的決定並無改變，所以居民可以放心。只是由於設計和探土等工作需要一段較長時間，為避印務局丟空太久，浪費土地，故當局才將它改為臨時體育中心。

這名發言人還透露，將來的市政大樓預計約兩年後便會開始動工興建，建成後，地下及二樓會撥作街市用途，另外大樓之內還設有熟食中心、小型餐廳、壁球場、室內運動場及寫字樓。

發言人說，市政大樓完成後，會盡量安置區內的小販遷入新街市，相信屆時會對於改善北角的交通和衞生環境方面會有幫助。

臨時房屋區及木屋區推行的鄰舍層面社區發展計劃，有興趣的市民可隨時致電前往，電話二十四小時服務。

通告板

學童課餘托管服務　是雙職家庭好幫手

▲聖公會麥理浩夫人中心開辦「學童課餘托管服務計劃」，對象是葵涌區小一至小五的學生，若雙親均外出工作或家中無成年人照顧者，均可報名。服務計劃由九月起逢星期一至六下午十二時四十五分至六時，內容包括提供午膳、學業輔導等，每月收費二百八十元。報名可往葵涌和宜合道二十二號聖公會麥理浩夫人中心，或電〇—二三五二六五。

觀塘社區健教熱線　提供有關霍亂資料

▲觀塘社區健康發展計劃之健康教育電話諮詢服務增設一條電話線，供市民諮詢有關霍亂病資料，電話號碼：三—四八九一三八。

▲深水埗服務中心於九月五日，安排居民參觀牛奶公司，小童每位收費十元，成人每位十五元。查詢電話三—七四四八六七三，或到深水埗順寧道五〇一號永寧大厦一樓A座十四號。

▲黃大仙區民生協進會於九月六日至七日，在烏溪沙青年新村舉辦「青年與社區」研討營，藉此提高區內青年對社區的認識及參與的興趣。十六歲以上人士均可參加，費用每位四十元，報名可致電黃大仙民生協進會三—二〇六一一二。

生活圈

本版歡迎讀者來信、來電，請留下姓名、聯絡地址及電話。專線電話：五—七五一三〇三　逢星期一至六中午十二時至晚上八時

投訴窗

竹戰擾人清夢　居民有權報警

逕啓者：本人乃李鄭屋邨信義樓一住戶，自去年入伙至今，一直受鄰居日以繼夜耍麻雀噪音之擾，尤其有兩戶人家，經常打麻雀至夜深，而在星期六晚及公衆假期，此兩戶有時更會各開麻雀兩枱，通宵達旦地耍樂，實在擾人清夢，而本幢樓宇的設計乃是非常傳聲的，鄰居在耍麻雀時，猶如坐在本人之[illegible]，有時，本人與朋友[illegible]時，朋友均[illegible]家人打麻雀得那麼嘈吵，可見其耍麻[illegible]音響亮之嚴重，本人實在不勝其擾，但又不知道該向什麼地方投訴，所以寫信向貴報投訴，[illegible]大公報編輯

不能容忍者上　八六年八月二十六日

按：記者就這問題詢問警察公共關係科，據該科發言人表示在晚上十一時後至翌日早上七時這段時間內，市民若受到鄰居打麻雀噪音騷擾，可向就近警署報案。警署接到投訴後，就會派出當值警員勸喻該住戶停止打麻雀，如住戶不理會，警方有可能採取檢控行動。至於「不能容忍者」讀者，如再受到打麻雀噪音騷擾，可向長沙灣警署投訴，電話：三—七四四三二一七。

劉鳳招尋父親劉桂山

劉桂山，六十六歲，江西省安福縣人。一九四八年參加國民黨部隊，後隨部隊去了台灣，曾從台灣給家裏來過信，望知情者函告：江西省安福縣寮塘鄉小江村劉鳳招。

鄧秀英尋父鄧道生

鄧道生，現年七十二歲，江西永豐縣人，一九四八年隨國民黨軍去台灣。請知情者函告：江西省永豐縣沿陂鄉白珠村。

鄧秀英（九六六九二）

劉鳳招（九六六九一）

鄧賤英尋父鄧道發

鄧道發，現年七十歲，江西永豐人。一九四八年十月去台灣，四九年十一月從台灣來信後失去聯繫。有知情者請函告：江西省永豐縣沿陂鄉白珠村鄧賤英。

鄧賤英（九六九三）

蘭桂坊建新垃圾站　環境改善坊衆得益
新站有轉盤供垃圾車掉頭設計先進

長期以來，位於中環德己立街及威靈頓街交界處的露天垃圾收集站，不僅影響附近樓宇的衞生環境，而且令到交通阻塞。

不過，這個令人討厭的垃圾站，如無意外的話，一年後將會消失，代之而起的，是一座新式的離街垃圾站。

市政總署透露，新的垃圾站是將蘭桂坊現有的公廁及休憩處改建，佔地四百三十平方米，距離民居比較遠，工程會在本月展開，預算耗資四百一十萬元。

新垃圾站是一座兩層高的建築物，地庫為公廁及儲物室，地面為垃圾收集站。這垃圾收集站設計頗現代化，內有炭精過濾和車輛排氣系統，並且安裝一個轉盤，供垃圾車裝卸垃圾及轉方向之用。

在新垃圾站外面，還會興建一個設有棚架、花盆及長櫈的休憩處。

這個新垃圾站預期明年十二月完成。屆時相信蘭桂坊的居民不再受垃圾臭味之苦了。　·周·

將會改建成離街垃圾收集站的蘭桂坊現有公廁及休憩處　（本報攝）

打風勿煩天文台

打風，人們若想知道掛多少號風球，相信便會馬上想到最好打電話問天文台。

但是，你可知道，天文台對這類詢問電話是希望越小越好。這不是他們不近人情，而是有其苦衷，原因是當有颱風迫近或吹襲本港時，正是天文台最忙碌的時候，若市民又紛紛打電話來詢問風訊，少不免會影響他們的工作。

據天文台發言人表示，有關風暴消息，天文台都會以第一時間通知電台、電視台及其他傳播媒介，市民應該不難獲得消息。

一知

如何施行家庭性教育

香港家庭計劃指導會執行總監　林貝聿嘉

跟小孫兒玩耍談心，是我在繁忙生活後一種無比的樂趣。

一天，三歲的他在浴缸中洗澡，忽地把玩着自己的性器。傭人顯得有點不安，企圖用小鴨子吸引他的注意力。

我便逗這位對自己身體產生濃厚興趣的小男孩，引導他學習身體各部位的名稱。

我指着耳朵問他這是什麼？他答「耳朵」，又指着眼睛問他，他答「眼睛」，然後又教他：

「這是肚臍。」

「這是陰莖。」接着向他補充那是用來小便的地方。

「耶萊娃娃有沒有這個？」

「娃娃是個女孩，沒有陰莖。男孩和女孩天生是不同的。」

我是男仔，娃娃是女仔。」小男孩又似明白了什麼大理道似的，領着小鴨子在水面浮游，捕捉它所掀起的漣漪。

如果你的小兒子對自己身體發生興趣，你會有什麼反應呢？

其實，幼兒把弄自己的性器，並不足以代表對性發生興趣，因為這小小的年紀，根本不懂性慾是什麼東西。他真正感到興趣的，是自己的身體。孩子接觸摸索新事物，是他試圖去認識這世界的最直接方法。

所以明智的父母應從孩子的心智發展層面去了解他的行為。既然孩子撫弄性器和撫弄耳朵是出於同樣的動機，趁着這時候教導孩子認識身體各部位的名稱，也是最自然不過了。這樣，孩子會感到身體的每一部分都是美好的和健康的，對自己的身體，包括性器官，都能建立接受的態度，有助建立自信的基礎。

雖然性是人類天性的本能，但對性的認知和態度，往往是後天學習而來的。父母與孩子接觸最多，影響至為深遠，父母所抱的性態度，無論是開明或緘默，[illegible]不知不覺間影響了孩子。若父母能就孩子在不同成長階段的需要及問題表示關懷，並作出指引和誘導，實有助孩子建立健全的人格，享受愉快健康的家庭生活，而且會促進親子間的感情和信任。

在家庭施行性教育時，父母可注意以下幾點，作為施教的竅門。

一、接納孩子的性好奇——孩子對性的好奇出自求知的動機，所以應加以友善的勸解和教導。切勿藉詞迴避，或予以苛責。

二、表達坦誠自然——坦誠開放與孩子溝通性問題，會鼓勵他們把性的疑慮，向父母傾訴，也使孩子感到性是健康和正常的話題。

三、以身作則——要言教身教兼施，做孩子的好榜樣，才能令他們心悅誠服。

基本法諮委會全體大會　八個專責小組工作報告

（一九八六年八月三十日）

（尚有五個小組工作報告下期刊出）

政制專責小組

（陳子鈞發言）

政制專責小組自四月份展開工作以來，共舉行了六次會議及二次續會，集中討論了《中英聯合聲明》中有關政制部分的內容、設計未來政制的原則、立法機關與行政機關的相互關係、立法機關的職權、行政機關的構成、及主要行政官員的產生方法等一系列問題。

在這一期間的討論中，各委員對未來香港特別行政區的政治制度，提出了很多初步的意見和建議。對於未來特別行政區的政制設計的出發點和原則，各委員都有一些比較完整的看法，而小組在這個問題上，也取得較多的共識。這些共識大致可歸納為：

（一）必須符合《中英聯合聲明》；

（二）必須保持香港社會的安定繁榮；

（三）能照顧社會各階層利益；

（四）要保持目前政府高效率的運作；

（五）要有一個穩定的政府；

（六）要能反映香港社會的轉變和進步；

（七）應與目前的政治架構有相當的連貫性。

但我們不能忽視這些共識點中有的是互相排斥的，例如要「照顧社會各階層利益」，便不易「保持目前政府高效率的運作」。此外，委員們對《中英聯合聲明》內的一些字眼有不同的理解，例如「行政機關必須……對立法機關負責」中的「負責」意思。這些分歧都要在深入研究和分析政制內的具體問題中，再嘗試解決。

秘書處就小組在過去四個月的討論，整理了一份初步報告。為了讓沒有參加政制專責小組的委員有機會補充他們對政制的意見，執行委員會應政制專責小組的要求，責成秘書處於八月六日及八日舉辦了第二次全體委員的分批研討會，收集這方面的意見，然後將之補充在初步報告中，希望能在九月中完成，經執行委員會審訂後轉交起草委員會參考。

根據小組在以往的討論，我們歸納和總結出以下幾個有待深入研究的問題：

（一）行政機關的組成與行政長官的產生；

（二）行政機關與立法機關的產生；

（三）行政機關與立法機關的關係；

（四）地區行政；

（五）保安、廉政公署、治安；

（六）政府財政、稅收制度、儲備金；

（七）公務員制度；

（八）司法、司法架構、司法人員的產生。

建議處理方法如下：

第一至三項：有過去的討論作為基礎，我們希望能成立工作組，尋求共識，現已收到兩份較完整的方案，希望以後還有。如有需要可舉辦這些專題的公聽會。

第四至七項：由於未經討論，希望能提出方案供全組討論。

第八項：希望法律小組討論。

新聞小唱

賀維將隨英女王訪華

李　明

繼港督尤德北京之行後，行政局全體非官守議員的倫敦行程，將成為居民關注的活動；但真正的好戲，應是英國外相賀維下月中旬陪同英女王一起訪華。

上述三項活動其間有何關係？尤德日前在京表示，將會與主管香港事務的中國官員討論香港的發展，至於倫敦之行，港督也曾表示，將向英國官員簡報香港近況，預期將討論明年政制檢討事宜。

行政局議員在英國制訂對香港問題的決策中，有其不可忽視的地位。記得中英前途會談伊始，八三年一月間，港府新聞處曾經發表聲明指出：「根據英皇制誥，港督在與他行使權力有關的所有重要事項上，均需要諮詢行政局，這規定將包括港督在關係香港前途談判上所負責的工作。」

在現行制度，港督是在港的英國政府代表，按照港府的銓敘條例，任何公務員均須接受港督的指導。所以，在英國制訂香港問題政策上，全體行政局非官守議員是扮演了一定的諮詢角色。

事實上，自八三年以來，行政局全體非官守議員曾兩度前往倫敦拜會英國首相、外相。八三年十月的行程，正是中英會談解決香港前途「主權」、「治權」問題的關鍵時刻，而尤德與全體行政局議員會見戴卓爾夫人之後，英國首相府發表的聲明是：「這次會晤為有關香港前途會談的事項，帶來徹底的瞭解。……各大臣重申英國政府的目標，是要尋求一項獲議會、中國和香港人接受的解決方案。」而此次會面之後，中英會談中「主權」、「治權」之爭，逐漸不成問題。

至於八四年九月中全體行政局非官守議員倫敦之行，更是非常巧合地在會見了戴卓爾夫人之後，翌日英國內閣才開會討論是否接納中英有關香港前途問題的聯合聲明。

英國外相賀維一直是英國政府處理香港問題的核心關鍵人物，下月他陪同英女王一起訪華，除了禮節性訪問活動外，還有實質性的商議嗎？

星期論壇

逢星期一刊出

法律專責小組

（馮華健發言）

法律專責小組自四月份展開討論以來，集中討論了法律語文的問題。小組從基本法的起草程序、基本法英文本的法律地位，繼而討論到雙語立法的一系列問題。本組委員大都贊成基本法的中文本與英文譯本有同等的法律地位，而對於雙語法律制度，委員討論了以下幾個問題：

（一）中文和英文均為法律語文，兩者具同等地位；

（二）為避免混淆，應規定中文（漢語）是指本地用的粵語；

（三）在法律界，由以英文為主的情況變雙語並用的情況，應逐步過渡，而不應急劇改革；

（四）中文或英文訴訟程序紀錄均屬正式紀錄。

由於討論的問題牽涉到香港現時整個法律體系的基礎，影響深遠，故需要再作深入的研究和討論。本小組在進入第二階段工作時，將分成四個工作組進行：（一）法律語言；（二）司法制度、終審權、法官的罷免；（三）基本法的解釋權；（四）引渡條例。各工作組的負責人在每月例會前搜集有關該專題的資料，以備在會議中討論研究。小組目前的工作主要集中在討論終審權及未來特別行政區的整個司法制度的運作問題上。此問題雖在《中英聯合聲明》中已有比較清楚的界定，但具體的執行方法與可能產生的問題，仍相當複雜，有待深入探討。

結構專責小組

（徐慶泉發言）

本會在二月份曾就基本法的結構進行全體委員第一次分批研討會，向起草委員會提交了六份討論報告，起草委員會在四月份的第二次會議中，通過了一份《基本法結構（草案）》，這份草案的內容，在綱目上與諮詢委員會提出的意見相同，在條文上相同的地方也有百分之八十。

基本法結構專責小組自四月份展開工作以來，共舉行了五次會議，對結構草案作了詳細討論，並收集了會外人士的有關意見。小組的職責除了研討基本法的結構外，一些未被其他七個專責小組處理的問題，也被歸納入本小組的討論範圍，它們分別為：《基本法結構（草案）》的目錄、序言、總則和附則。

經過四個月來的討論，小組整理了一份有關基本法結構草案的初步報告，準備遞交執行委員會審訂後轉交起草委員會。在遞交報告之前，為讓會內及會外的個人或團體能有機會補充他們對結構草案的意見，小組已決定於九月十四日舉行公聽會，將會上收集所得的補充意見，整理成附件，連同報告一併交執行委員會審訂，然後於十月底前交起草委員會參考。秘書處已將小組的初步報告印發了一千份，英文譯本一百份，供委員及會外人士索取。

小組有關基本法結構的討論工作，至此已告一段落。待公聽會舉辦完畢後，小組便希望成立工作組，由秘書處協助處理在會上收集所得的意見，匯集成附件作為報告之補充。當這項工作完成後，小組將會休會，待起草委員會對香港特別行政區的區旗、區徽有初步意見後，再商議成立工作組，負責搜集有關該專題的資料及意見，整理成討論文件，然後提交專責小組的全體會議討論，並作出總結。工作組可利用目前專責小組的各種工作形式，收集會外人士的意見。

色情？不雅？

大律師　黃克明

在討論港府建議成立的色情物品審裁處之前，首先我想提出兩個大前提：第一，中英聯合聲明已清楚說明，本港資本主義社會方式九七年以後將維持不變，所以香港不能將額外限制施加於傳播媒介上，包括書籍及報刊；第二，普通法精神將維持下去，仍繼續着重個人自由。

新條例取向較為合理

整體來說，這條管制色情、暴力及不雅物品條例草案的取向是對的，因為目前的法例是採用刑事方式禁絕不良刊物，而沒有採用限制方式，而新的草案則只禁制被裁定為色情類的刊物，但對於被決定為不雅的刊物則可於有限制的情況下出售。

這種方式較為貼際及合符自由市場的需要。因為這種物品及服務在社會上仍有一定的存在價值，若要完全絕對禁絕是很困難的，所以提供另一種限制的方法比較合理。

不過，可惜港府未有在完成草案之前進行一些研究及調查，包括：（一）沒有正式就香港人現時對這問題的了解、態度及意見作全面及深入調查，而西方國家則常有就這些問題作研究；（二）港府並無交代目前的法律有何不足之處，為何要另外成立色情物品審裁處才能達到社會的需求。在未有檢討現行制度的情形下，港府根本未清楚目前的問題癥結所在，從這點可反映草案是缺乏長遠計劃的。若果將來在運行後才發現問題多多，審裁處原來並不能真正解決色情物品這個社會問題，而每年徒然花去四、五十萬元，實是浪費社會資源。

色情與不雅定義含糊

現時管制色情物品的條例對不良刊物定義為凡含有淫褻、猥褻成份而令人產生厭惡的可稱為不良刊物。這個法律定義本身已犯了含糊的毛病，因為若果用法律語言去界定抽象的東西是很困難的，但無論如何，這仍是法律定義，並不能只作參考之用。

由此再看最近提出的新草案，這草案其實也並未有將現時定義含糊不清的情況改善，可說是「換湯不換藥」。首先草案將決定刊物是否色情的權力由法庭交到審裁處，並將物品分為三類：即（一）非色情及非不雅類，（二）不雅類及（三）色情類，但究竟何謂不雅，與色情有何分別，則沒有明確的定義，草案只提及不雅的物品不可向十八歲以下的年青人出售，這就是草案其中一個含糊及籠統的毛病。

審裁員觀點因人而異

而另一個就是審裁處的七項指引，其中所提及的只是一些大原則，如社會一般人所接受的道德及禮義廉恥的標準，但這些均為極端抽象的名詞，這就令到法律的可預測性減低了，亦違背了原先成立審裁處的目的。而且這只是一些指引，沒有法律的約束力，不同的審裁員可對物品有不同的看法，若每次裁決物品非由同一羣審裁員裁決，便會有前後不一致的情形出現。

本來設立審裁處是可以令物品分類工作加快，不用上法庭需要經過冗長的法律程序才能決定刊物是否不良，但是，這方法卻產生另一個壞的影響，就是物品的出版商及發行商因此便喪失了司法程序的保障，他們將物品交給審裁處後，就只有由審裁處作私下的裁決，他們不可如上法庭般有律師代表辯護。而當物品作出分類後就巳對物品產生一定的嚴重後果，即任何人無論他知不知物品巳分類為色情類，若果他發行這些物品，最高可被罰款一百萬元及入獄三年，以這樣嚴重的後果只倚賴這種行政方式作私下分類，似乎較為兒戲。

報攤阿婆查身份證？

同時，當一方對正式聆訊結果不滿時，可向一名最高法院原訟庭按察司提出，但只可憑法律觀點而提出。不過，何謂「法律觀點」本身已是一個法律問題，如道德標準能否當作法律觀點？法律觀點與其他事實又如何分野？實在很混淆，而且最高法院法官多為外國人，他們能否理解華人社會的道德標準也是一個問題。

此外，當決定一份物品屬不雅類時，草案不錯是保障了審裁的結果必定可通知報販，但防止十八歲以下的年青人購買這種刊物，在執行上明顯有很大困難，例如如何要一個賣報的阿婆兼顧檢查購買者身份證及出售報刊物的工作，實在有商榷的必要。

理工學院改革學制　重組院系提高效率

特稿

開課了，學生們捧着簇新的書本上學時，可知道編纂教科書的過程中，經過多少步驟？

原來，每當教育署的課程發展委員會設計了新課程，便向學校徵求意見，經過討論，然後定出初稿。這時候，教署會請來所有對新課程有興趣的出版商，和他們開會研究。

開會後，出版商會得到兩套指示，其一解釋編書的原則，其二是……

……，但這種情況只屬少數。

通常，教署認為要修改，或者乾脆不批的版本，主要原因是涉及比較尖銳和敏感的問題，如政治批評，或者提及兩種學說而未有定論的，此外，校對錯誤的也不能通過。

據資深的業內人士說，出版教科書的生意也不見得怎樣好。他作了一個比喻，如果新課程頒佈的首年，課本銷量是一萬的話，第二年會降到八千，然後是七千……數年以後只剩下一、二千了。這是因為自第一年後，每年有大量……

……自然、優美、細緻。另半數是石灣陶藝師傅透過多年觀察及體驗而創作的新題材、新紋樣。

六百多件展品中，有三十多套套裝文具共三百六十一件，最大的一套共有十九件。

……港，在展場解答問題，及與本港陶藝愛好者互相交流經驗。

北京氣功專家高雲介紹氣功治療方法

本月三日起每晚八時舉行

【本報訊】中國氣功科學研究會名譽理事、北京氣功研究會副秘書長高雲女士……氣功專家及美國西部氣功研究會顧問，昨日由深圳抵港。高雲準備在港逗……月三日至七日，每晚八時至十時，在灣仔軒尼詩道二九八號六樓F座，介紹中國的氣功近期發展情況及氣功對症治療方法和理論，以及氣功對抗衰老的作用和人體潛能的開發等。並示範返還青春功（龍游功）等功法，有興趣參加者，可電……

中央交響樂團今晚首演

【本報訊】中國中央樂團交響樂團一行一百零八人於昨午抵港。由秘書長孟昭林率領。

中央樂團今晚將在大會堂音樂廳演出，演奏《二泉映月》弦樂曲、柴可夫斯基的降b小調第一鋼琴協奏曲等節目。

此外，明晚及後晚將分別在大會堂音樂廳及香港體育館演出《伎樂天之舞》、《敦煌夢》、詠嘆調選自《第五首……

租售
致遠住房　九龍旺角交通方便　新裝修酒店設備　國內外遊客探親公幹人士　日租70　全合適　3-946516
遊客之家　直線電話

理工學院改革學制 重組院系提高效率

新學年開始實行 有利學院未來發展

【本報訊】香港理工學院為應付香港社會九十年代對學術發展和管理方面的需求，決定於新學年（八六至八七）開始，進行學制改革，將現有的其中一個學院和四個學系分為十一個學系，並將現有的四個學部和兩個學院重組為七個學部。

根據理工校董會最近通過的一份改革建議，校方希望新學制更易管理，分工更清晰及更適合理工學院將來的發展。而現有的四大學部和兩大學院的架構，則在運作、管理、領導及代表性上，均造成了不少混亂。

該改革建議又指出新制度下，每個學系將着重研究和諮詢，而全職教職員的數量則維持在最小十五名至五十名左右。

在分開和重組的過程中，則根據科目之間的諧協、緊密性、同類學科的交流、研究、合作以及學術上的整體效益等方面考慮。

但該建議同時指出，一個完全符合各方面要求的重組計劃在現階段不可能實現，但新組合已比現存的制度更合理和更具適應性。

根據新學制改革建議，醫療服務學部將分為復康科學、診斷科學和健康科學三系。

應用科學系將分為應用物理、應用生物與化學技術系。

商業及管理系則分為工商和管理兩系。

此外，電腦學系分為電腦和電腦技術兩系，而語言系則分為英文及傳理和中文及外語兩系。

在學部重組方面，除工程學部和建築及土地使用學部基本維持不變外，其他各部均有變動。

原有的紡織及製衣學部將與應用科學學部合併為一個新學部。

現時商業及設計學部中，商業部會自成一個學部，而設計學院則與英文及傳理系和中文及外語系組成傳理學部。

另外，由醫療服務學院分成的三個學系，將與應用社會學系合併為健康及社會學部。

而從電腦系分出來的兩個學系亦將與數學系合組成新的資訊學部。

是次學制改革已醞釀多時，及至今年較早時，於董事會上正式通過，並決定於下學年正式施行。一份配合改革需要而釐定的財政預算案及教職員安排的方案亦已在校董會中通過。

謝幕 河北梆子劇團昨晚在北角新光戲院最後一場演出，由裴艷玲的《鍾馗嫁妹》獲得觀眾熱烈掌聲。圖為演畢謝幕後演員與來賓合攝（本報攝）

港府缺長遠醫療政策 基層健康服務待改善

中大醫學院院會發表聲明稱 港府須負起醫療服務責任承担有關支出

【本報訊】香港中文大學醫學院院會昨日就澳洲顧問團的醫療報告書發表聲明，認為本港的醫療服務有改革的必要，但港府缺乏完整及長遠的醫療政策，以致未能提供足夠的醫院及基層健康服務。

自澳洲顧問團報告書公布後，中大醫學院院會成立了一個關注小組，小組負責人、醫學院學生白威昨日在記者招待會上表示，他們約於兩周前發出了二百六十份問卷，徵詢學生對醫療報告書的意見，然後再根據學生所提的意見而制定出昨日的聲明。

白威指出，問卷結果顯示，有百分之九十三的醫學院學生認為本港現時的醫療服務並不足夠，其中大部分學生認為醫院服務及基層健康服務是最為缺乏的兩環，而政府又未能制訂長遠及完整的醫療服務政策，對醫療服務不足的現象未能作出改善。

昨日的聲明中指出，港府必須負起醫療服務的責任及承擔有關的支出。他們認為，設立獨立的醫療管理局，並不能有效地提高行政效率，故建議港府改革現行的架構，使有關部門能更有效地提供醫療服務。

聲明中指出，港府應將輔助醫院納入政府架構之內，以統一政府及輔助醫院的服務。但他們卻反對將公共衞生及醫院服務分開管理，以免兩個不同的機構在制訂醫療政策時會出現不協調的現象。

至於醫療服務的收費問題，小組對急症室收費的建議表示贊成，但卻認為必須加強夜診服務，以解決急症室濫用的情況。另外他們亦贊成推行乙級病床服務，以便從中層人士方面收回部分成本。

職業局工業學院學徒課程招新生

【本報訊】職業訓練局發言人籲請僱主保送學徒及年青工人前往工業學院，修讀部份或整段時間給假調訓制課程。

發言人稱，七間工業學院均開辦部分或整段時間給假調訓制課程，將於本學年開課的課程，尚有空缺，歡迎有意提高職業技術及知識的年青人申請，截止報名日期為本月六日。

再度招生的十二個學系分別是酒店經營及旅遊、商業、營造工程、電機工程、機械工程、文理工學、工業技術、紡織工業、製衣工業、輪機及構造、設計及電腦學系等。

《白雪女皇》周末起上演

藝壇

八十五位年青學生，將於本月六至七日演出童話芭蕾舞劇《白雪女皇》，該劇強調鮮艷色彩，配合堂皇華麗佈景的芭蕾舞劇，是香港芭蕾舞學會每年一度的重頭戲。

是次邀請得該團日籍團員浮島智子飾「狄盒」（中），而白雪女皇則由城市當代舞蹈團的瑪麗雅‧加利擔任，男角「亞基」是在英國邀請陳乙中來港演出。

聖約翰救傷隊員 昨角逐學術獎項

結果元朗支隊獲得總冠軍

【本報訊】香港聖約翰救傷隊九龍總部昨日舉行一年一度的學術比賽，十八隊來自九龍及新界各區救傷支隊，一同角逐杜利華盾冠軍名銜。

該項比賽分為三部分，第一部分是急救理論及實習比賽，已在上月十七日舉行，第二部分是制服、裝備及文件檔案，第三部分是步操，兩部分均在昨日上午舉行。比賽分別邀得各區醫官及啹喀兵運輸兵團負責人擔任評判。比賽過程激烈，結果元朗支隊僅以半分之微贏取全場總冠軍，獲頒杜利華盾，屯門混合支隊屈居亞軍，而九龍支隊則獲得季軍。至於步操冠軍由沙田B隊奪得，領取會長杯，沙田A隊獲頒服裝及檢閱冠軍的葉錦華杯；急救實習及理論冠軍由黃大仙支隊奪得，領得督憲杯。稍後並由港九政務署長周德熙主持頒獎儀式。

頒獎禮上，評判均稱讚參加隊伍在步操及急救理論方面，表現較過去有進步，但對於觀察傷者及查問病情方面則仍有待改善。

隊伍分別來自旺角、窩打老、港華、九龍青年會、觀塘、九龍、黃大仙、九龍城、深水埗、尖沙咀、深水埗街坊、沙田A、沙田B、大埔、北區、荃灣、元朗及屯門。

石灣陶藝作品 周五公開展出

共六百多件 半數屬仿古做型

【本報訊】一個以文玩為主題的石灣陶藝展覽，將在本月五日在銅鑼灣商務印書館圖書中心四樓展覽廳展出，展期至十四日。

「石灣陶藝文玩展」是首次以文玩為專題的大規模石灣展覽。展出作品共六百多件，全部有底款。包括有文具、盆、插、動物、碟、瓶、罐、硯、壁掛、杯等多個品種。半數的造型是仿古的，例如仿黃古珍的荷葉水洗，作品自然、優美、細緻。另半數是石灣陶藝師傅透過多年觀察及體驗而創作的新題材、新紋樣。

六百多件展品中，有三十多套套裝文具，共三百六十一件，最大的一套共有十九件。

展覽期間，陶藝展品的原作者梅文鼎、曾鵬、曾力均會到港，在展場解答問題，及與本港陶藝愛好者互相交流經驗。

特稿 教科書出版與競爭

本報記者 冼潔貞

開課了，學生們捧着簇新的書本上學時，可知道編纂教科書的過程中，經過多少步驟？

原來，每當教育署的課程發展委員會設計了新課程，便向學校徵求意見，經過討論，然後定出初稿。這時候，教署會請來所有對新課程有興趣的出版商，和他們開會研究。

開會後，出版商會得到兩套指示，其一解釋編書的原則，其二是送審時間表。一般而言，出版商只有十八個月時間編書，編好了便送審，審查需時六個月，然後再發回去修改，三個月後，再向校長推介的書目表內，這時出版商才能舒一口氣。

原來，教育署會對送審的版本分為兩級「A」級是及格的，可以推薦的；「B」級是不能付印的。對於後一類，所有編寫工作就等於前功盡廢了。據說曾經有一次，一間出版社編了一套書，但其中兩本被評為「B」級，不能出版，於是，有些學校要用「雞尾書」，幾個班級選這間出版社的書，另幾個班級就選別間出版社的。

可見生意並不好做。

可是，業內競爭卻異常激烈。例如，由今學年開始的小四及小五開辦普通話課程，市場潛力不算大，却有四十多家出版社爭相出版教科書，有的送教師手冊，有的加送錄音帶給教師，總之，推銷手法層出不窮。

行內人士又說，今學年的書價比去年提高約百分之八點七，是因為印書的成本漲了，只能調價彌補，這樣，家長們又增加了一筆開支。

但這種情況只屬少數。通常，教署認為要修改，或者乾脆不批的版本，主要原因是涉及比較尖銳和敏感的問題，如政治批評，或者提及兩種學說而未有定論的，此外，校對錯誤的也不能通過。

據資深的業內人士說，出版教科書的生意也不見得怎樣好。他作了一個比喻，如果新課程頒佈的首年，課本銷量是一萬的話，第二年會降到八千，然後是七千……數年以後只剩下一、二千了。這是因為自第一年後，每年有大量舊書充斥市場，生意額自然大打折扣。粗略估計，每年買新書與舊書的比率是六與四之比。

北京氣功專家高雲 介紹氣功治療方法

本月三日起每晚八時舉行

【本報訊】中國氣功科學研究會名譽理事、北京氣功研究會副秘書長高雲女士，受聘赴美國，擔任美國格蘭丁治療中心氣功專家及美國西部氣功研究會顧問，昨日由深圳抵港。

高雲準備在港逗留一週，應香港國際氣功學會邀請，由本月三日至七日，每晚八時至十時，在灣仔軒尼詩道二九八號六樓F座，介紹中國的氣功近期發展情況及氣功對症治療方法和理論，以及氣功對抗衰長壽的作用和人體潛能的開發等。並示範返還青春功（龍游功）等功法，有興趣參加者，可電：五——七五五八五七與陳國富聯繫。

中央交響樂團今晚首演

【本報訊】中國中央樂團交響樂團一行一百零八人於昨午抵港。由秘書長孟昭林率領。

中央樂團今晚將在大會堂音樂廳演出，演奏《二泉映月》弦樂曲、柴可夫斯基的降d小調第一鋼琴協奏曲等節目。

此外，明晚及後晚將分別在大會堂音樂廳及香港體育館演出《伎樂天之舞》——選自舞劇《敦煌夢》、詠嘆調選自《第五首巴西的巴赫風格曲》及黃河鋼琴協奏曲等曲目。

滿 全綫熱烈反應觀眾 今天請早

國泰 銀星 百麗殿 金都 金龍 華都 UA6 京華 新光 銀都 珠江 南洋 南華

天雲薄義‧情柔漢鐵

大導演 張徹‧識英雄‧重英雄‧寫英雄

編導 張徹

不宜兒童 大上海1937

三個中國小英雄 徐小健 杜玉明 董志華

中國大陸實地拍攝

一個勇敢中國人的「英雄本色」故事

抗日戰爭，黑社會火併，真人真事……

30年代黑社會之王，杜月笙、吳四寶、張嘯林……英雄梟雄各見本色

中國電影合作製片公司 香港三羊影業有限公司聯合出品 銀都機構有限公司發行

昂然進入第5週

澳門 麗都 鴻基1 新城1 鴻聲 美都 雅都 龍華 民樂 英華 富都 寶石 樂聲 麗聲 榮華 香港仔 福星 總統 金鴻基

海運加映四點場 麗聲/民樂加映午夜場

張國榮‧周潤發‧狄龍 最後5天

時：夜
地：後巷
人物：阿Mark‧杰仔

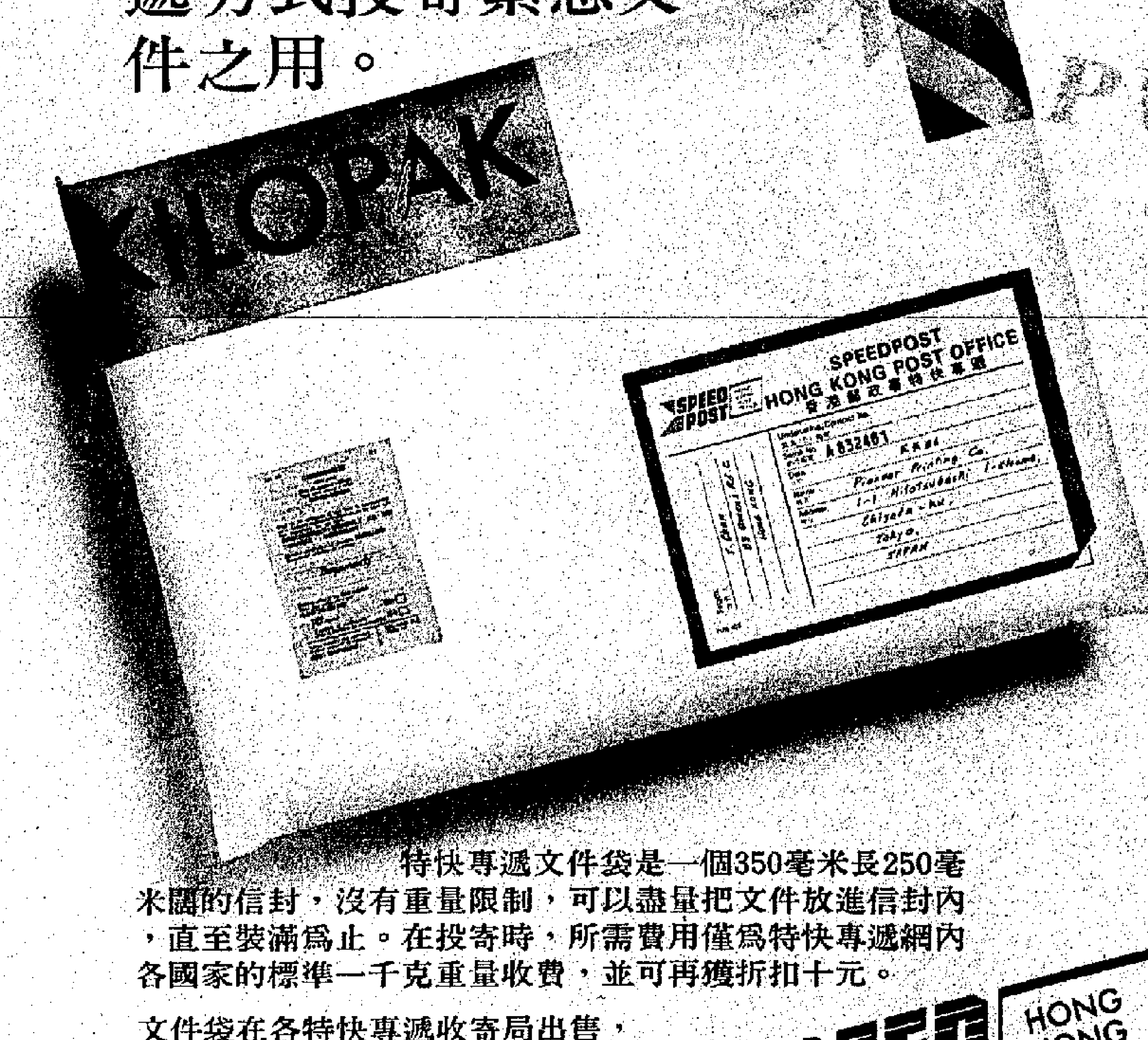
朱寶意 領銜主演 李子雄 特別介紹 曾江‧石燕子‧田豐‧吳宇森‧金興賢‧夏聰‧成奎安‧王俠 主演

監製 徐克 編劇導演 吳宇森

電影工作室攝製 新藝城影業有限公司出品 嘉禾金公主發行

特快專遞文件袋 方便廉宜

這種新推出的郵政署袋，並無重量限制，專供以特快專遞方式投寄緊急文件之用。



特快專遞文件袋是一個350毫米長250毫米闊的信封，沒有重量限制，可以盡量把文件放進信封內，直至裝滿為止。在投寄時，所需費用僅為特快專遞網內各國家的標準一千克重量收費，並可再獲折扣十元。

文件袋在各特快專遞收寄局出售，每個五元。

詳情請電：5-231071
5-2671108

特快專遞服務 既快捷又可靠

SPEED POST HONG KONG POST OFFICE

退股聲明

本人林福榮已於一九八六年六月一日退出隆盛行、華隆貿易公司、華龍包裝文具企業公司及華龍機電有限公司。今後上述四公司在外一切華洋轇轕與本人無關，特此聲明

林福榮 一九八六年八月廿七日

聲明

淺水灣 有車位 多餘客房 高尚住宅 免佣 全海景 二千租 8150080 置成物業代理公司

豪園 大坑道330 二房二廳 四房 華麗裝修 1500呎 215萬 H8150080 置成物業

寫字樓 軒尼詩道 金鐘商廈 1040呎 高級裝修 私家廁 防盜火具 72萬 H8150080 置成物業

花園怡 康怡 J座 中層 962呎 105萬 H8150080 置成物業

怡山閣 太古城 東南 9呎 85年 新裝修 連傢俬 出讓 H8150080 置成物業

大富利廈 灣仔道 新樓 二房二廳 冷氣機 傢俬 設備齊 30萬 H8150080 置成物業

百德新街 宿舍樓

400尺2至4人。500尺3至5人。600尺5至7人。1700尺8至10人。適合公差、探親、正經遊客、個人或組。整潔安全。設備齊。國語接待。

5—766939 陳小姐

威勝商廈 上環中港碼頭對面 高層東南 807及1560呎 免佣出租 每呎6元 H7953903 邱小姐洽

大丸旅舍 百德新街地鐵站口 電視冷氣浴室套房 日租140元 限租遊客 5-7906433 洽

遊客之家 銅鑼灣食街 新大丸旅舍 八人間 體房酒店設備 120 起 長住特價 電話 套房設 7953903

租售 致達住房 日租70 九龍旺角交通方便 全新裝修酒店設備 適合國內外遊客探親公幹人士 3-946516

垃圾站……露天垃圾收集站，不僅影響附近樓宇的衞生環境，而且令到交通阻塞。

不過，這個令人討厭的垃圾站，如無意外的話，一年後將會消失，代之而起的，是一座新式的離街垃圾站。

據市政總署透露，新垃圾站是一座兩層高的建築物，地庫為公廁及儲物室，地面為垃圾收集站。這垃圾收集站設計頗現代化，內有炭精過濾和車輛排氣系統，並且安裝一個轉盤，供垃圾車裝卸垃圾及轉方向之用。……四百二十萬元。……屆時相信崙桂坊的居民不再受垃圾臭味之苦了。‧周‧

福利服務熱線 介紹鄰舍計劃 由香港社會服務聯會及一百七十多間志願機構聯合設立的「志願福利服務熱線」傳真」電話：五一二……

……他答「耳朵」，又指着眼睛問他，他答「眼睛」，然後又教他：「這是肚臍。」「這是陰莖。」接着向他補充那是用來小便的地方。「耶萊娃娃有沒有這個？」「娃娃是個女孩，沒有陰莖。男孩和女孩天生是不同的。」我是男仔，娃娃是女仔。」小男孩又似明白了什麼大道理似的，領着小鴨子在水面浮游，捕捉它所掀起的漣漪。

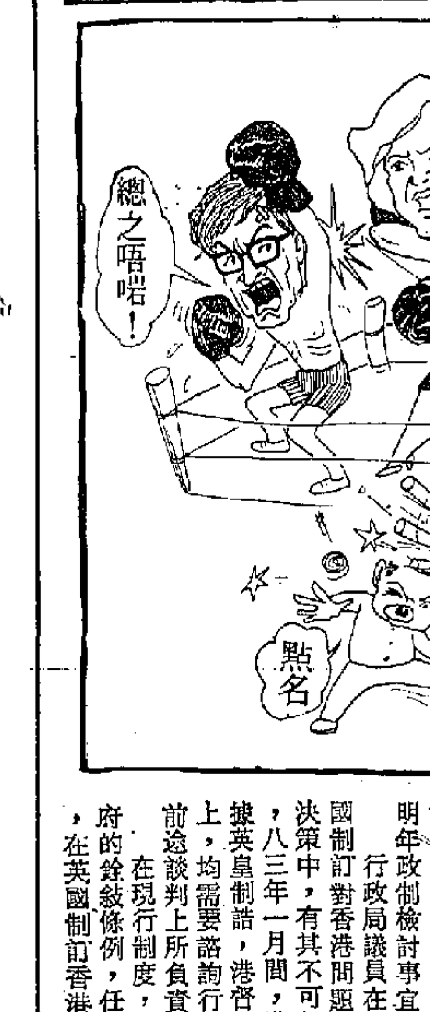
香港家庭計劃指導會執行總監 林貝聿嘉

所以明智的父母應從……面去了解他的行為。既然……弄耳朵是出於同樣的動機，……孩子認識身體各部位的名稱，……過了。這樣，孩子會感到……是美好的和健康的，對自己……器官，都能建立接受的態度……的基礎。

一、接納孩子的性好奇——孩子對性的好奇出自求知的……勸解和教導。切勿藉詞迴避，或予以苛責。

二、表達坦誠自然——坦誠開放與孩子溝通性問題，會鼓勵他們把性的疑慮，向父母傾訴，也使孩子感到性是健康和正常的話題。

三、以身作則——要言教身教兼施，做孩子的好榜樣，才能令他們心悅誠服。



李明

……明年政制檢討事宜。……行政局議員在英國制訂對香港問題的決策中，有其不可忽視的地位。記得中英前途會談伊始，八三年一月間，港府新聞處曾經發表聲明指出：「根據英皇制誥，港督在與他行使權力有關的所有重要事項上，均需要諮詢行政局，這規定將包括港督在關係香港前途談判上所負責的工作。」

在現行制度，港督是在港的英國政府代表，按照港府的銓敘條例，任何公務員均須接受港督的指導。所以，在英國制訂香港問題政策上，全體行政局非官守議員……

……中「主權」、「治權」之爭，逐漸不成問題。至於八四年九月中全體行政局非官守議員倫敦之行，更是非常巧合地在會見了戴卓爾夫人之後，翌日英國內閣才能會討論是否接納中英有關香港前途問題的聯合聲明。

英國外相賀維一直是英國政府處理香港問題的關鍵人物，下月他陪同英女王一起訪華，除了禮節性訪問活動外，還有實質性的商議嗎？

……中國和香港人接受的解決方案。」而此次會面之後，中英會談……

廿世紀知名雕刻家 亨利摩爾溘然去世

終年88歲 從事雕刻藝術六十多年 早期作品未為人賞識後來譽滿全球

【路透社倫敦三十一日電】二十世紀最偉大的雕塑家亨利·摩爾今天凌晨二時在倫敦北部家所安然逝世，終年八十八歲。這消息是他的律師說的。

摩爾是約克郡一名礦工的兒子。他早期的作品未為人賞識，後來譽滿全球。他也是最受爭議的現代雕塑家之一。

六十多年來，他的作品非常之廣泛，由小至琢磨的石作品到錯綜複雜的木刻和石膏雕塑，以至大型的銅雕，典型的造形是斜倚的人物像。幾乎所有作品都具有大師個人獨到的觀測力。

他童年時便對住所附近一間教堂的雕像着迷，因此希望成為一名雕刻家。

摩爾一八九八年生於英格蘭北部約克郡小市鎮卡斯爾福特。

卡斯爾福特前鎮長杰克·斯馬特爵士說，「這是卡斯爾福特鎮一個悲傷的日子。摩爾先生是我們最光榮的兒子，我們為他感到自豪。」斯馬特曾於一九六二年向摩爾頒予卡斯爾福特鎮自由榮譽。

摩爾居於倫敦北部赫特福德郡的佩里格林，他遺下俄籍太太艾蓮娜和女兒瑪麗。

哈佛醫生調查獲驚人發現

美少數精神病醫生 坦言曾與病人相好

承認此有違醫德但辯稱對病人有好處

【美聯社波士頓三十一日電】據一項新調查結果顯示，美國的精神病醫生百分之六承認曾與病人發生過關係，並認為這樣做對病者有好處。

精神病醫生與病人作性接觸是被廣泛認為不道德的。美國精神病醫生協會譴責這種行為，執業誓詞中亦聲明禁止這樣做。

哈佛附屬醫院的醫生，自美國學會的檔案中，隨意選出五千五百七十四名精神病醫生，向他們寄發問卷，調查精神病醫生與病人之間的性關係。

這是美國第一次進行有關此問題的全國性調查，資料保證保密。

一千四百四十二名精神病醫生寄回問卷，百分之七的男精神病醫生和百分之三的女精神病醫生承認，曾與病人發生過關係，其中三分一更表示，與之發生過關係的病人不只一個。

有十九名醫生寄回問卷，但並沒有回答問題，而是寫上一些淫猥或敵意的言論。

負責統籌此次調查的加特里爾醫生說，在八十四名承認與病人發生過關係的精神病醫生中，近十人稱這種行為目的在關懷病者，二十九人認為對病者有幫助，九人認為有治療效用。但很矛盾地，他們中有十一人認為這種行為是利用職權，八人認為有危害性，五人認為不適當。其他調查結果的結論則認為精神病醫生與病人發生關係，對病人不利，令他們經常產生憂鬱，不信任其他醫生。

獲獎一萬三千美元

英模特兒艷壓群芳 昨膺國際小姐桂冠

丹麥與墨西哥小姐分居亞季軍

【合眾國際社東京三十一日電】組織者報道說，英國小姐、二十歲的金髮藍眼時裝模特兒海倫·賓爾布拉澤，星期日擊敗四十六名參選佳麗，當選為一九八六年國際小姐。

十九歲丹麥小姐皮婭·拉森獲第二名，墨西哥小姐龐塞德·梅里諾居第三。

日本小姐小林里加子被參選小姐選為友誼小姐。

賽事在日本南部最古老通商口岸長崎附近西彼炭田城的荷蘭村裏舉行。

二十歲的賓爾布拉澤小姐高五英尺十英寸，她獲得二百萬日圓（一萬二千九百美元）頭獎後對記者說，「我感到非常驚奇，這對我來說是一種意外，但我十分高興。」

英國小姐賓爾布拉澤榮膺國際小姐。（美聯社）

三荷蘭人壯志凌雲 乘氣球橫越大西洋

欲以四十八小時擊敗美國人的紀錄

【合眾國際社紐芬蘭聖約翰斯三十一日電】星期天上午天公造美，三名荷蘭熱氣球駕駛員，其中包括一對夫婦，乘坐熱氣球橫跨大西洋，力圖創造泛大西洋熱氣球新紀錄。

【合眾國際社紐約三十一日電】一九八六年度國際小姐三十一日在日本長崎誕生。冠軍英國小姐海倫·賓爾布拉澤（中），亞軍丹麥小姐比雅·羅森塔（右），季軍墨西哥小姐梅里娜（左）。（美聯社）

四十二歲的探險隊長布林克與三十歲太太伊夫琳和荷蘭皇家空軍的三十九歲戰鬥機中隊長哈格曼少校乘坐氣熱氣球，力圖成為第一批乘坐熱氣球橫跨大西洋的歐洲人。兩年前，美國退休空軍上校基丁格爾以五十三小時時間，創出乘坐熱氣球橫跨大西洋紀錄。一九七八年，另一隊美國人乘坐氣球，完成橫跨大西洋壯舉。

這支荷蘭氣球人希望用四十八小時時間橫跨大西洋。

紐芬蘭甘德市加拿大空中交通控制中心報道，熱氣球起飛四小時後位於聖約翰斯東北約二十五英里上空。氣球在一萬二千一百英尺高空飛行，速度是每小時三十二至三十八海里之間。

加拿大飛行協調員希爾估計，大約二萬至二萬五千人湧到菲爾迪安·格朗茲足球場，觀看熱氣球在晴朗無風天氣中升空飛行。

莎莎嘉寶

匈牙利出生女星莎莎·嘉寶三十日晚在慕尼黑擔任西德小姐選美會評判後，還加入樂隊敲鑼打鼓。（美聯社）

印首飾出口創下新紀錄

【法新社新德里三十一日電】印度報業托拉斯星期日報道，印度現財政年度第一季的珠寶出口打破三億三千六百萬美元

機翼掉落海灣 英航機急降雅典

三百多名乘客幸全無受傷

【美聯社希臘雅典三十一日電】雅典機場官員說，一架由特拉維夫飛往倫敦的英航客機，星期日在此間緊急降落時失去部分左邊機翼，無人受傷，脫落的襟翼跌落機場附近的一個海灣。官員說，這架三星噴氣機於上午九時安全降落，機上有乘客三百一十五人。

包括收音機照相機

「用完就扔」商品 開始衝擊日市場

【新華社東京三十日電】今年以來在日本市場上出現了一次性使用的收音機和照相機。

所謂「一次性使用」，在日本話中叫作「用完就扔」，據說這種「用完就扔」的商品始於日本產不能灌氣的打火機。

今年四月，在日本市場上初露頭角的「用完就扔」的收音機名叫「包開拉」，意思是裝在衣袋裏的收音機。這種收音機長七點四厘米、寬五點四厘米、厚零點九厘米，重二十克，使用水銀電池，能聽三十五個小時。價格相當於一碗麵條，在書店、照相機店和香煙舖子出售。這種收音機受到了一般消費者的歡迎，據說現在每月的銷售量達二十萬個。

最使人們吃驚的是「用完就扔」的照相機。富士膠卷公司把它七月拋出的這種照相機稱作「有鏡頭的交卷」，這種照相機是把鏡頭、快門和二十四張膠卷一體化的新產品。價格相當於兩碗麵條。用這種相機照[illegible]片的[illegible]只有[illegible]片和照[illegible]日本《每日新聞》指出，隨着技術的突飛猛進，「一次性使用」商品還會迅速出現。

環球賽事已開始 25船隻自美出發

全程近三萬英里歷時數月

【合眾國際社美國羅得島紐波特三十一日電】二十五艘船隻星期六聚集在碧空下的納拉甘西特灣，參加二萬七千五百英里的第二屆環球賽事。

來自五大洲十個國家的參賽者在起步槍聲一響，一同出發。預料賽事為期數月。

參賽船將於十月中抵達南非開普敦，接着前往澳洲悉尼，下一站是巴西的里約熱內盧，最後返回紐波特。水手們將在每一個港口停留三個星期，維修和補充物資。預料他們要到春天才返回終點。

參賽船隻分兩組，五十至六十英尺長為第一組，四十至五十英尺長為第二組。各級優勝者可得一萬五千美元獎金。

星破獲秘密電台 一女播音員被捕

【美聯社新加坡三十一日電】《星期日時報》報道說，當局在一座二十三層高大樓的頂樓發現一個秘密電台，並逮捕一名身份不明的二十二歲婦女，據稱她當時正用該電台廣播賽馬結果。

該報說，這個於星期六發現的電台，能向全島的馬迷廣播賽馬結果。

聯合國機構警告 非洲飢荒可能重演

【路透社阿比讓三十一日電】據聯合國糧食組織一個代表說，非洲將會再受飢荒打擊，而且情況嚴重，甚至令當地人民陷入災難邊緣。

不過，該區農業部長將在本星期召開的會議上獲告知正確措施，避免災難發生。這些措施包括資助和鼓勵非洲怠慢的農民和保護環境。

啓示

河北省紗綫
啟用"紅寶石"商標

隨着河北省紡織品出口事業的不斷擴大和發展，根據國內外紗布業朋友的反映和要求；為適應目前和今後的市場需要，逐步提高河北省出口紗綫的質量；河北省出口的棉紗、棉滌綸紗、化纖及其混紡紗、蔴紗、蔴棉混紡紗已經從一九八六年七月一日起啟用"紅寶石"牌商標代替過去的"蘭鳳"牌。敬請紗布業貿易朋友們垂注。

中國紡織品進出口公司
河北省分公司

一九八六年八月二十日

通告 逕啓者：新華商業有限公司（N.C.M. CORPORATION LTD.）乃日本華克美卡株式會社（NIPPON BEE CHEMICAL CO. LTD.）MB-63、MB-53、MB-073XPP及MT-301 等塑膠真空電鍍油之香港獨家總代理。新華商業有限公司已有十多年售賣上述電鍍油之歷史，其稱上有印刷商標字樣如下：—

NB　NCM HONG KONG　MB-63

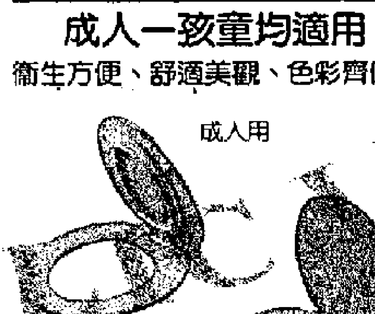
新華商業有限公司（香港總代理）

日本廠方及新華商業有限公司並無在香港委託任何分銷商。查近日市面流傳有類似之貨物充斥，意圖影射及魚目混珠，誠恐各客戶因一時不察因而蒙受不可預見之損失。敝當事人對此事很注重及會採取任何法律行動以保障敝當事人之利益，並特此聲告各客戶，如有以上任何塑膠真空電鍍油類需要查詢，應直接與敝當事人聯絡以確定貨品之品質。

郭區義律師行
新華商業有限公司之代表律師
一九八六年九月一日

法國文化協會法文班招生
報名：即日開始　開課：十月八日
地址
香港軒尼詩道一二三號　電話：5-277825
九龍佐敦道五十二號　電話：3-693257
香港渣華道一二八號三樓　電話：5-616296

意大利設計　雙重馬桶蓋
成人一孩童均適用
衛生方便、舒適美觀、色彩齊備。



順和興開發有限公司
香港中環德輔道中212—214號德輔商業中心六樓
電話：5-457236・5-457409
電傳：80138 NUIL HX

招F.4.5.6.7
一年制文商班
招生，備考：HKCEE.LCC MIL.GCE.CU.[illegible] PITMAN
打字・電腦・會計・秘書・預科先修
育成商專
英語・日語・普通話・各行職業訓練
旺角道口彌敦道717號 | 字K-954187
銅鑼灣軒尼詩道467號 | 字H-727366
尖沙咀加連威老道8號 3字3-960067
中環皇后大道中111號 | 字5-419083

華潤運輸倉儲有限公司
新海寧 M.S."NEW HAI NING" V.19　九月二日晨由上海抵港　九月七日直放上海
蟠龍 M.S."PAN LONG"　九月三日晨由大連抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華夏企業有限公司
魯海六五 M.S."LU HAI 65"　九月二日晨由青島抵港
廣州 M.S."KWANG CHOW"　九月三日晨由天津抵港　九月九日直放天津
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178—180號香港珠寶大廈7字樓A座
電話：5-444169
全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	4／9	7／9（散貨）
	4／9	9／9
新港	4／9	9／9
	15／9	17／9（散貨）
大連	16／9	18／9
青島	11／9	13／9
汕頭／廈門	13／9	15／9
湛江／海口	4／9	5／9
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香洲）	每星期兩航次	

承接往中國各大口岸轉口貨物服務，並提供本港及廣東省各地之水陸運輸服務。

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

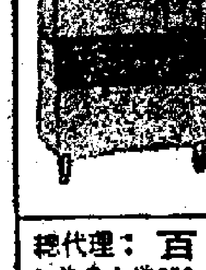
港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	213	13/9	16/9
新港／北京	熊岳城	235	3/9	6/9
新港／北京	春河	13E	23/9	26/9
上海	臨江	148	8/9	11/9
上海	商城	40N	23/9	26/9
海口／湛江	華佳	8633	8/9	10/9
廈門／汕頭	華勝	8633	13/9	15/9
張家港	沭河	125	10/9	13/9
大連	順江	132	18/9	21/9
黃埔／廣州	每三日一航次			

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

外幣存款
・美元　・英鎊
・日元　・馬克
・澳元　・歐洲貨幣單位
諮詢熱綫：5-258555
國華商業銀行

通告
本公司董事及股東曾憲秋先生，由一九八六年八月二十六日起正式辭去本公司職務及退出本公司之一切股份。由該日起曾君在外一切華洋轇轕與本公司無關。特此聲明。
曾氏疋頭有限公司
Tsang's Piece Goods company Ltd.
董事 曾文先生

世界製冰機之王 萬利多
世界博覽會 美國館 正式指定之製冰機



日製冰量 80～1000公斤
總代理：百年有限公司
九龍青山道650・652號地下 3-7448212-7
九龍福華道387號B地下 3-7805275

アジア・アフリカ語学院
ASIA-AFRICA LINGUISTIC INSTITUTE
1987年度
日本留學生招生
一年學期：1987年4月1日開課
卒業後可保送日本之大學或專科學校就讀
報名者可向下列之學院地址索取投考章程〒181日本國東京都三鷹市新川5—14—16—A香港連絡處：K-673085（J-T.A）

祝賀
上海市畜產品洽談會開幕
金葉牌 羊毛衣男女服裝 各種裘皮中式服裝
南岳貿易有限公司敬賀
地址：九龍深水埗長沙灣道21至25號11樓
電話：3-812365　3-812366

大連、浙江、湛江、廣西
各級海蜇皮、頭、
海花牌小包裝海蜇絲 一磅×50包 半磅×100包
常備現貨、歡迎來電惠洽
海華貿易公司
九龍土瓜灣上鄉道25號、37號地下
電話：3-639334-5　3-638941　電掛：香港9708

本港股市雖然高踞千九點以上逾十六個交易天，但迄今仍乏力再創新高。證券界人士認為一九五〇應該是短期市勢的浪頂，部分估計九月上旬將出現調整市，但指會跌回千九以下，但在一八五〇可有支持力，部分認為大市會在現水平牛皮不前。不過，他們大多相信大市仍處上升軌中，而且未來四個月極有機會見二千點水平。

他表示，美、歐、日資金均在港大展拳腳，目前投資港股的主力仍以英國資金為主，後起的有美、日資金，但他認為本港投資者亦需多參與，才能令股市更加興旺。

投資者將有機會入市

第一太平證券　第一太平證券（FP Securities）執行董事梁格棋認為，

他說，目前港股市盈率一般為十二至十三倍，他認為應可達上十五至十八倍，只要市盈率保持在二十倍以下，港股對國際性投資基金的吸引力依然不弱。

高誠證券　高誠證券（Crosby Securities）執行董事兼總經理何志侃說，本港經濟今年上半年表現比預期為佳，預料今年居民收入增長可達百分之六至百分之八。

出口數字及股市上反映出來，而恒指亦可再增百分之十至十五，即中長期可處於二千至二千二百點。

在分析各類股票的表現時，何志侃說，地產股所佔的比重最大，由於本港地產公司在過去兩年已做出撇賬準備，加上過去十八個月本港樓宇銷售情況理想，他預料地產股在八六、八七年會成為領導港股的主流。

公用股方面，

mp）亦認為地產股會成為日後的領導股。他解釋稱，住宅、商業樓宇在未來兩三年均呈短缺現象，加上低息有利樓市發展，他預料地產股價有潛力再升。

銀行股吸引力仍有限

銀行股則依然疲弱，直至目前為止已公佈中期業績的銀行表現多乏善足陳。他認為銀行業最大的問題是維持利率協議，令存款

出，最高升為三千五百七十九元。最低降為三千五百六十九元，中午以三千五百七十五元收市，比開市跌三元。低息前為七元正。

過去一周九九金價反覆，但仍離不開

士表示，市場仍有不少回吐，顯示一般人對三千六百元關口頗具戒心。

由於上周一為公眾假期關係，此間九九金市只有四個半交易日。周二金價以三千五百一十八元開出

翌日金價再降，一度成三千四百九十四元，為全周低點。周四回升，在三千五百二十元至三千五百三十九元之間徘徊。周五更藉外圍白金升破每安士六百美元而一度扳上三千五百九十五

市。全周而言，上落頗大，波幅為一百零一元。

周末飾金牌價不變。飾黃金每兩仍為三千七百元，飾白金每兩仍為五千三百元。

瑞安建築簽合同 價值二億五千萬

得一項價值二億五千萬元的合同，承建青衣長安邨第二期工程。

該項合同日前在房屋委員會總部正式簽署。包括興建一座二十層高的新款長條型大廈，兩座二十七層高的直條型大廈，三座三十五層高的Y型大廈以及其他基本設施。該項香港房屋委員會的工程佔地約五萬一千平方米，位於正在施工的青衣北旁邊。這項工程預計八九年一月完工。

華潤在港生產顯像管 首期投資十五億港元

將對改變本港電子工業結構具重要意義

與中國電子工業部合作在大埔設廠

第二階段投資將不少於十七億六千萬元

【本報記者王學哲報道】華潤集團與中國電子工業部將在港合作設廠生產彩色電視顯像管，首期投資金額達十五億港元。

據了解，一日本財團已原則上同意參與是項投資。華潤集團一個業務小組近日將赴日本進行有關事項的磋商。

此項龐大的工業投資，從策劃到籌備耗費了兩年時間，最近已得到國家有關部門的批准，其可行性研究報告業已完成並獲通過。

這是華潤集團對本港工業進行一系列投資的重要組成部分，對改變本港電子工業的產品結構具有重要意義。

有關廠房將設於大埔區，佔地面積逾三萬方呎。目前，華潤集團正與港府有關部門商討土地批出的問題。

該廠將引進日本彩色電視顯像管生產線，以及有關技術，主要出品是廿六吋及廿吋彩電顯像管，產品已具備良好的銷售條件。

此外，該廠的技術人員將分別來自內地、海外及本港。在首期投資項目內，僱用參與生產的技術人員將達數百名，僱用勞工超過一千五百人。

該項投資將充分利用本港優良的基礎設施，以及對內對外的銷售渠道。首期投資完成之後將視發展趨勢，進行第二階段的投資，涉及金額亦不少於二億美元（約十七億六千萬港元），這將使本港電子業的發展有一個較合理的佈局。

本報記者就此項投資事宜詢問華潤集團負責人。華潤集團董事長張建華及董事總經理佟志廣對有關計劃已予以證實。

經濟小語

香港經濟穩定增長

林浩雨

今年三月以來，本港的產品出口已開始復甦，到七月份的統計顯示，首七個月的全部出口貨值較去年同期有百分之七點三的增長。這是令人欣喜的數字。

不過，同香港的其他競爭對手相比，貨出口復甦的勁道，還是及不上鄰近地區如南朝鮮等，而且，香港仍然要面對兩大問題：其一是海外市場「保護主義」的威脅日益嚴重，其二是本地的長期投資意慾仍然有待進一步加強。目前，人們多着眼於短線投資，在設備更新、技術提高、人才培訓、科學研究等方面，都存在這樣或那樣的困難，這一些都是值得我們注視的問題。

整體而言，今年香港經濟的發展還是可堪告慰的。在金融業方面，銀行的問題已基本解決，外資大量注港，令本地銀根異常鬆動，利率持續偏軟，亦有利於工商各業和房地產業的發展。不久前，人民幣匯價調低，對本港壓抑通貨膨脹有利。物價一直處於較穩定的水平。香港經濟正處穩定增長之中。

香港是國際金融中心之一，經濟信息成了工商業者以至廣大市民所關心和感興趣的話題。為了及時向讀者提供最新的經濟新聞、金融消息和船期航訊，本報經濟版由今日起增加篇幅，並承蒙工商界知名人士答允長期惠稿，分析各種經濟動向，在此我們再一次表示感謝。

我們的版面安排是：逢周一，兩版經濟版和三版船期版，周二至周六，每日均四版經濟新聞版和三版船期版，四版經濟新聞版中，包括兩版綜合經濟新聞，報道港商、外商、僑商在內地投資動態的《投資與貿易》，以及刊登最新國際經濟動態和金融行情的《國際經濟》版。星期日則出版《經濟周刊》和一版經濟新聞版。

怡富穆禮談置地分家 認為將對投資者有利

惠嘉父子建議調整置地認購證轉換價

【本報訊】怡富董事穆禮認為置地與牛奶分家，對各方面皆為有利。他相信置地在本月中宣佈出售牛奶的細節時，會顧及現時置地股東及認股證持有人的利益，而市場亦可繼國泰航空公司之後，再添一隻藍籌股供投資者作選擇。

他對置地主席西門．凱瑟克較早前表示會出售文華東方酒店亦作如是觀，認為置地與文華酒店分家後，目前本港投資者投資牛奶及文華酒店，只可購買置地股份，但三家公司將來分開後，投資者便可直接選擇他們的投資對象。

惠嘉父子（海外）有限公司對置地出售牛奶公司一事則提出疑問，認為置地股價上升而認購證（一九九一）價錢下跌，對後者持有人不利。該公司建議將轉換價調整，使其充分反映牛奶公司的增長潛質，或是將每股認股證（一分為二，可分別兌換一股牛奶及一股置地）。

股市一周

回落調整成主導

方翔

上周股市只有四個交易天，為兩日上升，兩日下跌，但因為兩日所跌，都在廿點指數以上，故全周計，仍跌了卅三點，以一九一三點○○的全周最低指數收市。在周線圖上，連升六周後的股市，終於無法再上升，而出現首周回落，在月線圖上，上周剛好是八月份的結束。同七月底比較，仍升五十七點，是接連第二個月的上揚。

這一周的成交額有明顯退縮之象。總成交十三億八千九百萬元，平均每日三億四千七百萬元，比前一周的每日平均成交四億四千七百萬元，剛好少了一億元，減幅是比較大的。這說明新資金已不若以往那樣熱衷入市，大市有由漸漸冷卻之兆。

市場反應回吐為主

全周的最大特點是大公司接連宣佈中期業績，大市也對此作出反應。已宣佈的大公司包括恒生、港機、匯豐、港視、國泰航空、和黃、長實、太古、油蔴地等，除個別公司的宣佈增長比一般預期為低外，多數公司仍屬不差，不過，市場的反應幾乎一致是宣佈後的股價照例下跌。為什麼會這樣呢？主要是宣佈之前，股價已經上漲了很多，積聚了頗大的回吐壓力，一旦業績公佈，獲利回吐增強，股價也就不支回落了。可以說，這是常見的現象。

以此觀察上周末和黃、長實、太古的宣佈，估計今日市場的反應也是以回吐為主。

一九五〇阻力甚大

大市自八月十八日創出一九五〇的歷史新高後，這一高點的阻力就一直壓抑着大市，使之無法踰越，而且漸漸遠離，有向下再試千九點支持力之勢。如果證實一九五〇點是短期的浪頂，隨之而至的將是有一定幅度的調整。調整可能是升幅的一半或三分之一，視市場好淡力量而定。今次的升市，由一七一八點起步，到一九五〇點，共升二百三十二點，如調整三分之一，可能回落七十七點，即到一八七三點的水平；如果回落升幅的一半，即一百一十六點，則會回至一八三四點。這兩個指數的距離都不大，即大市有機會重見一八三四至一八七三的水位，取其「中間價」，則大約到一八五〇左右。

上述的計算，只是以最簡單的調整形式作估計，是否符合走勢的最終演變，仍要不斷觀察大市，再作決定。但一九五〇點的阻力相當大，短期無力闖關，已一再獲得證實，所以千九點能否受得住回吐的衝擊，本周相信會有答案。以大市過往的慣性，破一破千九點，也是大有可能的事。

港股市仍處上升軌中

料一八五〇有支持力年內可見二千點

九月份雖有可能出現調整

本報記者　楊建君

專訪

本港股市雖然高踞千九點以上達十六個交易天，但迄今仍乏力再創新高。證券界人士認為一九五〇應該是短期市勢的浪頂，部分估計九月上旬將出現調整市，恒指會跌回千九以下，但在一八五〇可有支持力，部分認為大市會在現水平牛皮不前。不過，他們大多相信大市仍處上升軌中，而且未來四個月極有機會見二千點水平。

對海外資金有吸引力

怡富證券 怡富證券（Jardine Fleming）董事穆禮表示，港股基調仍然向上，短期而言變化不大，中長期看應可見二一〇〇水平，不過這個高點能否在今年出現，他則不敢斷言。

至於再長遠一點看，他認為港股要再登上另一高峯，需視乎本港主要市場美國的經濟表現而定，由於現時美國所公佈的經濟指標未能清楚反映美國經濟去向，因此要預測港股更遠期的發展頗不容易。

他說，世界利率趨低，港息還有再一步下調的可能，這將是股市的一項利好因素，再加上今年本港經濟表現轉佳，通脹率低，港股的市盈率及周息率計又屬偏低，因此未來將仍是海外投資者所注重並願意參與的市場。

他表示，美、歐、日資金均在港大展拳腳，目前投資港股的主力仍以英國資金為主，後起的有美、日資金，但他認為本港投資者亦需多參與，才能令股市更加興旺。

投資者將有機會入市

第一太平證券 第一太平證券（FP Securities）執行董事凌銘祺認為，過去一周股市每日成交金額回落至四億元以下，顯示部分投資者認為大市在現水平屬高價，大市不宜入貨。他估計大市在多間公司宣佈中期業績仍未能再創新高後，九月上旬會出現一次調整，由近期高點一九五〇調整至一八五〇左右，讓現時伺機入市的投資者取得機會。

他估計在銀根鬆動、利率下跌等利好因素下，港股中長期而言仍可再上升，預料八七年上半年仍可處於升軌，但八七年年中以後的市況則較難預測，需視乎當時的情況而定。

他說，目前港股市盈率一般為十二至十三倍，他認為應可達上十五至十八倍，只要市盈率保持在二十倍以下，港股對國際性投資基金的吸引力依然不弱。

高誠證券 高誠證券（Crosby Securities）執行董事兼總經理何志侃說：本港經濟今年上半年表現比預期為佳，預料今年居民收入增長可達百分之六至百分之八。

年內地產股領導潮流

他稱，六月至八月是本港傳統的接單旺季，據悉，大部分廠家已接至明年三月的訂單，因此出口轉佳的情況會在未來兩個月的出口數字及股市上反映出來，而恒指亦可再增百分之十至十五，即中長期可處於二千至二千二百點。

在分析各類股票的表現時，何志侃說，地產股所佔的比重最大，由於本港地產公司在過去兩年已做出撤賬準備，加上過去十八個月本港樓宇銷售情況理想，他預料地產股在八六、八七年會成為領導港股的主流。

公用股方面，亦由於低息與工業增長而受益。利率低企有助公用事業公司作長期性發展計劃。

銀行股方面，大部分銀行已在八五年度作了充足撤賬，今年內貿易貸款及樓宇按揭業務亦頗佳，他估計落後大市的銀行股會上升。

酒店股方面，來港遊客數字增長已告放緩，預料酒店房間佔用率會較去年同期稍低，而酒店股價位目前亦算處於合理水平。工業股屬個別性發展，而綜合企業股（特別是幾間大行）的前景則頗佳。

誠信證券 誠信證券（Sassoon Securities）董事溫德甘（Jacob Van Der Kaap）亦認為地產股會成為日後的領導股。他解釋稱，住宅、商業樓宇在未來兩三年均呈短缺現象，加上低息有利樓市發展，他預料地產股價有潛力再升。

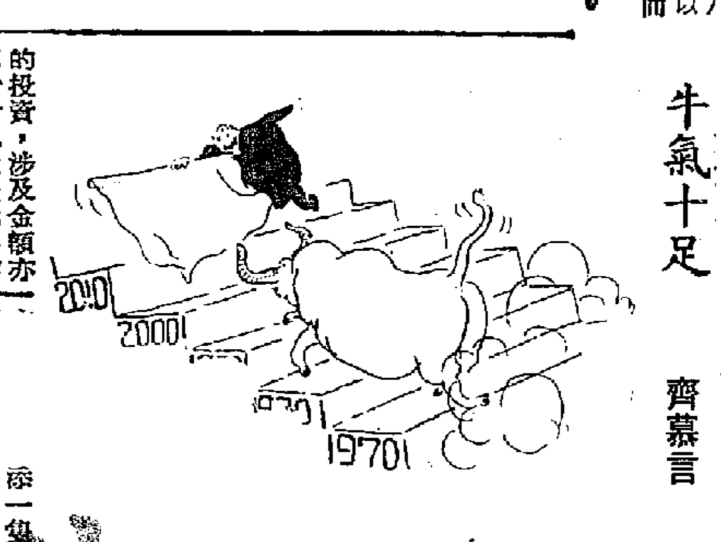
銀行股吸引力仍有限

銀行股則依然疲弱，直至目前為止已公佈中期業績的銀行表現多乏善足陳。他認為銀行業最大的問題是維持利率協議，令存款利率與最優惠利率之間的溢價擴大，而且銀行公會透過運用利率協議控制貨幣供應的目的亦不能達到。銀行業一日不允取消利率協議，他認為銀行股的吸引力依然有限。

工業股方面，雖然工業出口有改善，但工業股面對問題仍多，優質工業股在市場上亦不多見，他建議投資者對工業股選擇留心。

港股市盈率一直較鄰近市場如新加坡、日本偏低，原因是本港仍面臨一定程度的政治風險，而且本港股市大部分為地產股，市盈率太高便會令地產股持有人出售股票購買物業，以便獲取高租金收益，這使港股市盈率無法升至太高水平。

對中東資金投資港股一事，溫德甘不允多透露，不過他表示，中東資金與其他歐美資金一樣，對港股均極感興趣。這不排除港股衝破二千點後，還有機會再闖三千點。



牛氣十足　齊慕言

多種有潛質股份 證券界人士提供

包括數種藍籌及地產股

【本報訊】投資股市，選擇有潛質上升的股份，才是獲利途徑。以下是部分證券界人士推薦的投資選擇。

怡富董事穆禮：港燈、置地、新世界、大昌、麗新製衣、楊協成、生力啤及中華煤氣。

高誠證券何志侃：長實、恒隆、新鴻基地產、新世界、九倉、怡和、和黃、匯豐、港燈及中電。二三線股為恒基及希慎。

誠信證券溫德甘：恒隆、恒基、置地、希慎、太古、怡和、德昌電機、王氏工業、金山實業、南聯實業。

第一太平證券凌銘祺：長實、新鴻基地產、和黃、太古、怡和。

萬勝料股市本周調整 千九關為首個支持點

【本報訊】萬勝證券有限公司估計本周股市恒指在一九〇〇點應會有支持力，否則，下一個支持點將會在一八五〇。

一周黃金行情

（八月廿五日至八月三十日）

香港九九金（每兩港元計）

周	開市	收市	最高	最低	息價
1	假期	假期	假期	假期	假期
2	3,518.00	3,509.00	3,535.00	3,502.00	−2.00
3	3,512.00	3,501.00	3,513.00	3,494.00	−2.50
4	3,522.00	3,538.00	3,539.00	3,520.00	−4.50
5	3,563.00	3,583.00	3,595.00	3,561.00	−7.00
6	3,578.00	3,575.00	3,579.00	3,569.00	−7.00

本地倫敦金金價及紐約期貨

（每安士美元計）

周	倫敦	紐約	香港	紐約十二月期金
1	—	—	—	—
2	381.45	379.85	379.65	385.60
3	380.75	380.65	378.55	386.30
4	387.25	386.45	382.95	392.00
5	385.45	387.75	388.35	393.50

港金上周反覆升 收市報三五七五

【本報訊】上周末外圍金價回落，使此間金價未能藉周五升市扳上每兩三千六百元水平。收市報三千五百七十五元，比周五收市回降了八元，比前周的收市價三千五百五十元，仍上升了二十五元。

上周末九九金以三千五百七十八元開出，最高升為三千五百七十九元。最低降為三千五百六十九元，中午以三千五百七十五元收市，比開市跌三元。低息訂為七元正。

過去一周九九金價反覆，但仍離不開炒低水，以致比本地倫敦金價一度炒低至三美元之譜。行內人士表示，市場仍有不少回吐，顯示一般人對三千六百元關口頗具戒心。

由於上周一為公眾假期關係，此間九九金市只有四個半交易日。周二金價以三千五百一十八元開出，比前周收市下跌三十二元。當日最低降為三千五百零二元。

翌日金價再降，一度成三千四百九十四元，為全周低點。周四回升，在三千五百二十元至三千五百三十九元之間徘徊。周五更藉外圍白金升破每安士六百美元而一度扳上三千五百九十五元，成為全周高價。其後回落，周末卒以三千五百七十五元收市。全周而言，市頗大，波幅為一百零一元。

周末飾金牌價不變。飾黃金每兩仍為三千七百元，飾白金每兩仍為五千三百元。

瑞安獲建築合同 價值二億五千萬

【本報訊】瑞安承建有限公司最近獲得一項價值二億五千三百萬元的合同，承建青衣長安邨第二期工程。

該項合同日前在房屋委員會總部正式簽署。包括興建一座二十層高的新款長條型大廈，兩座二十七層高的直條型大廈，三座三十五層高的Y型大廈以及其他基本設施。該項工程佔地約五萬一千平方米，位於正在施工的青衣橋北旁邊。這項工程預計八九年一月完工。

一九八六年中期業績提要

太古洋行有限公司

業績　太古洋行有限公司於一九八六年上半年之除特殊項目前溢利為港幣613.1百萬元，而一九八五年同期則為港幣640.4百萬元；此外，國泰航空公司上市時發售股份產生特殊溢利港幣1,382.2百萬元，股東應佔溢利總額為港幣1,995.3百萬元。物業發展之溢利大部份在一九八六年下半年入賬，此點對中期業績影響甚大。截至一九八六年六月三十日止六個月未經審核之綜合業績如下：

	截至六月三十日止六個月 一九八六年 港幣百萬元	一九八五年 港幣百萬元	截至十二月三十一日止年度 一九八五年 港幣百萬元
營業總額	7,050.5	6,595.9	13,692.2
營業溢利	955.2	1,077.2	1,878.7
財務收入/(支出)淨額	2.8	(179.6)	(215.2)
淨營業溢利	958.0	897.6	1,663.5
所佔聯屬公司之溢利減虧損	59.6	31.2	88.8
除稅前溢利	1,017.6	928.8	1,752.3
稅項	191.6	162.1	215.4
除稅後溢利	826.0	766.7	1,536.9
少數股東權益	212.9	126.3	311.0
除特殊項目前溢利	613.1	640.4	1,225.9
特殊項目	1,382.2	—	59.1
股東應佔溢利	1,995.3	640.4	1,285.0
股息	231.8	185.7	598.9
保留溢利	1,763.5	454.7	686.1
每股盈利：A股	47.9仙	51.4仙	97.4仙
B股	9.6仙	10.3仙	19.5仙

截至一九八五年六月三十日止六個月之業績已經按照截至一九八五年十二月三十一日止年度會計政策之改變作出調整。每股盈利乃根據各期間之除特殊項目前溢利及該等期間發行之股份之加權平均數字計算，並已按一九八六年上半年間派送之紅股而作出調整。

中期股息　太古洋行有限公司董事局業於今日宣派一九八六年之中期股息為A股每股18.0仙及B股每股3.6仙。

	一九八六年 中期	一九八五年 中期	末期	合共
每股股息：A股	18.0仙	14.7仙	32.3仙	47.0仙
B股	3.6仙	2.9仙	6.5仙	9.4仙

一九八五年度之每股股息已按截至一九八六年六月三十日止半年內派送之紅股而作調整。中期股息定於一九八六年十月三十一日派發予一九八六年九月二十六日辦公時間結束時名列股東名冊之股東。現定一九八六年九月十五日至一九八六年九月二十六日（首尾兩日計算在內）暫停辦理股票過戶手續。

為確保本公司股份可繼續根據香港信託法例為法定投資，中期股息將包括最低現金股息A股每股1.0仙及B股每股0.2仙。此外，並發行新股代替股息；但股東有權選擇收取現金中期股息代替部份或全部代息新股。以股代息詳細辦法將另函通告連同中期報告書全文於一九八六年九月八日寄發予全體股東。

展望　預期太古洋行集團於一九八六年下半年之業績將較一九八五年同期及一九八六年上半年業績有顯著增長，尤其是地產部門之溢利將大幅增加。航空、實業及貿易部門亦預期表現強勁，船務及海洋開發服務部門之業務則仍將繼續不振。

就總體而言，本集團全年度展望良好，本人並預期本年度建議派發末期股息至少為中期股息之一倍。

香港一九八六年八月二十九日　　主席 麥理士

太古洋行 太古集團 香港太古大廈

Japan Line

美國西南岸貨櫃航線 PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. GIANT	014A	5/9	4/9
E. GOODS	004A	12/9	11/9
E. GROUP	002A	19/9	18/9
E. GRADE	015A	26/9	25/9

DIRECT TO, LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting, LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線 PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9
E. VITAL	051A	16/9	15/9
JAPAN ALLIANCE	034A	26/9	25/9
JAPAN APOLLO	072A	6/10	5/10

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

加勒比海航線
A VESSEL 九月十三日落貨 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：九月十二日（下午五時）

中南美航線
A VESSEL 九月十三日落貨 十四日開行
直航：MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：九月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL : K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION
★定期線★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
● 香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一
★非定期線★
● 香港—蛇口
收貨站
友聯倉
新界青衣島七十二號地段
0-4977328
★香港—中國其他口岸服務★
• 上海 • 黃埔 • 廣州 • 海口 • 湛江 • 江門
香港—廣東華南雜貨及貨櫃車服務
5-449611
401 TUNG NING BUILDING
249 DES VOEUX RD CENTRAL, H.K.

EASTERN CAR LINER LTD.

船名	截貨	到離港
太子鷹 PRINCE OWL V2	2/9	2/9
亞洲飛航 ASIAN CLIPPER V90	7/9	7/9
高晴 SEKI KOCHI V48	16/9	16/9

收貨往新加坡、巴生港
收貨站：新興貨倉有限公司
總代理：三利運輸有限公司
電話：5—442800（6線）
香港干諾道中111號永安中心1312室

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場寬大，雨天可供作業；
機械設備齊全，搬運効力特高；
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨倉：柴灣嘉業街6號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環永安集團大廈16樓
電話：5-8440090（十線）

獲獎一萬三千美元
英模特兒艷壓群芳
昨膺國際小姐桂冠
丹麥與墨西哥小姐分居亞季軍

【合衆國際社東京三十一日電】爾布拉澤，星期日擊敗四十六名參組織者報道說，英國小姐、二十選佳麗，當選為一九八六年國際小歲的金髮藍眼時裝模特兒海倫．費姐。

第二名，墨西哥小姐龐塞德．梅里諾居第三。日本小姐小林里加子被參選小姐選為友誼小姐。
賽事在日本南部最古老通商口岸長崎附近西彼杵郡的荷蘭村舉行。
二十歲的費爾布拉澤小姐高五英尺十英寸，她獲得二百萬日圓（一萬二千九百美元）頭獎後對記者說：「我感到非常驚奇，這對我來說是一種意外。但我十分高興。」

啟用
隨着……的不斷擴……紗布業朋……應目前和……提高河北……北省出口……織及其混……紗已經從……啟用"紅……"蘭鳳"牌……們垂注。

華潤運輸倉儲有限公司
新海寧 M.S."NEW HAI NING" V.19 九月二日晨由上海抵港 九月七日直放上海
蟠龍 M.S."PAN LONG" 九月三日晨由大連抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

世界製冰機之王 萬……
世界博覽……
美國……
正式指定之製……
日製冰量 30~1000公斤
總代理：百年有限公……
九龍青山道650-652號地下 3-744……
九龍彌敦道387號B地下 3-780……

渣打上市年底決定 未來五年投資十億

白朗本月返英將討論有關問題 在內地各分行計劃全面電腦化

【本報記者發偉成報道】渣打銀行地區總經理白朗接受本報記者訪問時透露，英國標準渣打銀行現時仍研究把香港的渣打銀行，變為在港註冊上市的公司，估計年底將會有具體決定。

白朗還告訴記者，在包玉剛、邱德拔等人入董事局之後，英國標準渣打銀行仍不會改變它一貫的業務發展策略。它將會重點在亞太區發展。尤其是中國大陸與香港，渣打肯定作大量投資。在未來的五年內，渣打將在香港投資數以十億元，其中有十億元是用於在港作電腦化和電子技術。渣打且投資在中國的各個分行或辦事處，進行全盤的電腦化，並與海外各地的分行網有直接聯繫。

白朗說，渣打銀行最近仍在認真研究在香港註冊上市的問題。不過，現時尚未達到有最後結論的階段，因為渣打要考慮一系列的事項如稅務等多個方面。同時，渣打所研究的是到底成立一間總管英國標準渣打銀行在亞太區業務的銀行，還是分開在香港、新加坡等地註冊上市，後者就好比在澳大利亞的情形一樣。渣打在澳大利亞設有一間註冊上市公司，並專責當地的業務。

至於在香港註冊上市的問題，白朗表示，他將在九月回倫敦，與標準渣打的董事局成員更具體地討論是否在港註冊上市。要是正式決定在港上市，渣打有可能如同在這裏上市的英資公司那樣成立董事會。

由於尚未決定會否在港上市，故渣打未能作出具體的董事會設計。不過，渣打即使在港設有上市公司的董事會，它仍是屬於總行的附屬公司，而這裏上市公司的大部分股份的主要持有者為英國的母公司。

香港是一個很值得投資的地方。基於對香港有信心，所以渣打將繼續在港作投資。渣打在較早前已把它在香港的分行的業務組別重新組合。它在未來五年會在這裏投資數以十億元，其中包括十億是用於業務電腦化和新技術等方面。

被問及包玉剛等人入閣董事會後會否影響英國標準渣打銀行的未來經營與行政政策時，白朗強調不會影響渣打的政策。董事會成員實際是支持渣打在亞太區的發展策略，才會加入該銀行的行列。渣打今年在亞太區澳洲、日本、南朝鮮等地大力擴展業務，並在區內作出龐大的投資。因此亞太區新董事的加入不會使渣打現時的策略有任何轉變。包玉剛的加入，對渣打在中國大陸與香港的業務發展有好處，而邱德拔則有助於渣打在馬來西亞等東南亞地區的發展。

白朗說，標準渣打銀行有計劃在亞洲的股市掛牌買賣部分的股份，現時正考慮在東京市場買賣，但要等待有關方面的批准才成。這與香港的情況不同，香港是要成為註冊上市公司。

渣打港行盈利大增 資產值卅七億英鎊

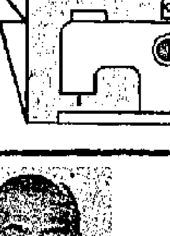
「渣打銀行最近有沒有為準備上市而在港作重估資產的行動？要是有估值的話，渣打在香港的資產總值該有多少？」記者問。

白朗的答覆是渣打銀行香港分行經常進行估值，以了解其資產的增與減情況，並能藉以反映整個集團的世界總資產。基於集團的政策關係，他不能具體透露渣打銀行香港分行的資產負債表。不過，渣打在一九八五年在亞太區的資產總值為八十億英鎊，而淨資產值為三億五千二百萬英鎊。至於在香港，渣打去年除稅前盈利為二千七百六十萬英鎊，較一九八三年地產市道危機的二百九十萬英鎊大為增長。在去年底，渣打在香港的資產總值為三十七億英鎊，並有超過一百萬名客戶。

白朗

他又稱，渣打銀行對香港的前景和業務發展甚具信心，否則它不會大量耗用資金，投資於香港。渣打實際對香港持續保持信心，而這強烈的信心從來沒有轉變。

商會負責人吳樹熾表示 印刷品出口增長快 日圓升值驅使訂單流港



吳樹熾

【本報訊】本港印刷業近十年來發展蓬勃，已成為國際最重要印刷中心之一，每年的出口額均有理想的增長。根據統計，去年本港印刷品總出口額約為十一億五千一百三十萬元，較八四年的十億五千六百八十萬元上升百分之八點九，其中書籍及小冊類增長率為百分之十二點一，而日月曆類更上升百分之三十五點二。

香港印刷商會名譽會長吳樹熾向本報記者表示，出口額增長的主要原因，是日圓幣值近年來即上揚，日本出口印刷品價格亦相應提升，很多外商遂將訂單轉交本港生產。此外，本港印刷業經各廠商多年的經營，有關方面的積極培養人才，以及新式印刷機械的引進，印刷技術早已臻國際水平，加上價格廉，於是大受外商歡迎。

英國、美國、日本、澳洲、中國內地、台灣為本港印刷品主要出口市場，其中英、美兩國更為書籍小冊類的最大出口市場，合佔百分之四十一點五。

雖然出口額有穩步的進展，但印刷廠商的利潤並無相應提高。據吳樹熾表示，本港並無工業原料生產，而印刷業所用的紙張和油墨，逾四成是依賴日本進口，日圓上揚令成本增加，廠家利潤因而銳減。現時，香港已積極找尋其他原料進口市場以減輕生產成本，但生產高價印刷品，仍需依賴日本進口原料，因為其他國家如巴西和中國，雖然紙張價格較便宜，但質料卻參差不齊，而日本紙則常可保持一定的水準。

除了成本上漲外，非技術性工人流動性大亦是此行業的隱憂。吳樹熾指出，縱然近年來不斷引進新式的印刷機器，但印刷業的最基本工作仍需依賴大量工人生產，工人的流動量常影響預期的生產進度。

談及印刷業的前景，吳樹熾稱非常樂觀，在未來數年內，本港印刷業將可趨向機械化和高技化。屆時，本港出產的印刷產品將會更臻完美。

星洲航訊

星利率創25年來低點

【本報新加坡航訊】新加坡華僑銀行宣佈，從八月三十日起把貸款利率從六厘二五調至六厘。該行的存款利息也相應降低，儲蓄利率降低到四厘。

在華僑銀行把基本貸款利率調低到六厘之後，新加坡的銀行利率已跌到二十五年來的最低點。

除華僑銀行外，大華銀行已於八月二十九日將基本貸款利率調低至六厘二五。

大華銀行經濟研究部副經理林雪紅說，目前的利率是自一九六六年銀行開始制訂基本貸款利率以來最低的。自一九六五年以來，新加坡銀行的平均基本貸款利率都在七厘以上，只有一九七六年是在六厘七八。

隨着基本貸款利率調低，大華銀行集團屬下的大華、崇僑、遠東和利華銀行的儲蓄及各類期限的存款利率皆為三厘三四，其中半年以上的存款利率降低半厘。

港府財政有改善 部分外匯基金近月回增

【本報訊】於《憲報》刊載的港府資產負債表顯示，一個部分「可公開的」外匯基金債務證明書的資金，在近數月有漸次增加的跡象。這反映出港府的財政狀況有所改善。

刊載的「外匯基金債務證明書」所涉及的數目，只是港府的外匯基金的其中一個部分。港府的外匯基金大致可分為：發鈔銀行在發行鈔票時用相等貨幣抵押的負債證明書，港府的用作投資的部分內部基金，以及用以平衡財政收支的「外匯基金債務證明書」。後者總數止跌回增，說明港府的財政有一定程度的好轉。

至今年四月底止，見於港府資產負債表的「外匯基金債務證明書」的總數一百零二億七千五百三十五萬元，較三月份的九十九億五千三百多萬元為多。和去年四月時的一百三十九億九千三百萬元比，今年四月的數目雖有所縮減，但這仍比頭三個月的數字為高。今年頭三個月的「外匯基金債務證明書」的款項，較去年十二月為低。

不僅「外匯基金債務證明書」的款額比去年同期為低，而且港府的其他各個資產負債項目與去年同期比，也有所減少。港府在今年四月底的資產總值[illegible]億[illegible]，較去年同期的[illegible]億六千六百九十四萬元，減少三億六千七百三十五萬元或百分之十六點二七。

港美船運有好轉 今年回增一成半

【本報訊】今年港—美線的出口貨運量估計可比去年回增百分之十五，與去年相比，則情況實已有不少改善。

美國今年訂購成衣和布疋有較強勁的增長，是造成此線出口貨運大有起色的一個重要原因。目前在港貨輸美的總值中，單是成衣與梭織布已佔百分之四十四。熱門成衣今年的輸美配額，將會提早用完。貿易署根據港美紡織品協議的規定，已准許廠商預用明年的配額百分之二，以便利貨物能趕於今年底之前運去美國。

去年港—美航線在船位「過剩」及運費不振的雙重打擊下，曾爆發過激烈的「運費戰」，輸美運費急降百分之三十至五十五不等。但進入今年以來，由於出口貨運復增，船位「過剩」現象，已大有改善，因而運費亦已明顯回升。船公司已於四月中先把出口貨運費提高百分之十五，九月一日又再加百分之十五，即兩次共加費約百分之三十二。據業內人士透露，由於載貨量增加和運費回升，現在此線船東多已恢復有利可圖了。

建築業好景帶動 水泥增銷一成六

【本報訊】據水泥商消息，近月來香港建築受雨季及天氣酷熱影響，地盤施工略為放緩，但對整體工程進度阻礙不大，水泥銷售保持暢順。

據統計，今年上半年香港水泥銷量增至一百一十萬三千七百噸，比去年同期增加百分之十六點一。鑑於下半年一般是建築施工旺季，有關商人估計全年銷量可望恢復至二百五十萬噸的高水平。

據商人說，今年上半年銷售的水泥仍以青洲水泥佔大宗，內地五羊泥增長則較大。

談漫經濟

由今日起，香港付船往美國的貨物，船公司將再加運費百分之十五。同時，由香港空運往美國的貨物，航空公司亦將提高運費百分之八。

港貨輸美增運費

金鋒

無論海運與空運貨物輸美運費的提高，實質都是反映了香港對美的出口與轉口貿易轉好。因為只有在待運貨物大量增加的情況下，船公司和航空公司才有決定提高運費的可能。特別是港—美線的出口海運生意，受去年因去貨減縮和船位嚴重的影響，曾爆發一場十分激烈的「運費戰」，運費劇降三成至五成半不等。許多船東均要蒙受虧損，一些公司且因不堪長期虧損，而宣佈退出活動。今年因遠東產品輸美復增，估計去貨量可增加二成，船位「過剩」現象亦明顯緩和，這才可使船公司分於四月中和九月初共提高運費約三成二，使船東可重新做着有利可圖的生意。

至於空運貨輸美增加運費，也是兩年多來的首次。空運業人士認為，加費將不會影響到去貨退縮。到十月和十一月聖誕貨趕運去美國大增時，還要增加貨機班次才可滿足需求。

當然，加費後也要提高服務水準，這是付貨人對船公司和航空公司的一種厚望。同時，加費後如證實對某些貨物輸美有不利影響，則船會方面亦應考慮把運費調整，這才可協助港商發展出口貿易。

港加紡品今談判 加提限制與美大同小異 料談判不易獲具體效果

【本報訊】香港與加拿大為簽訂一項由明年起生效的紡織品貿易新協議，將於今日至周五在渥太華舉行第三輪談判。港商預料在此次談判中，加拿大將會提出加強限制。其中包括把配額數目削減，把香港成衣輸加的配額年增率削減。[illegible]年中，十七項成衣類別的配額年增率，定為百分之五至百分之六的最高點。加方有意把百分之六的最高年增率減低。對於年輸加大增的絲、麻貿易織成衣，加方亦可能要求設立入口限額，由於加拿大官員表示，該國已有一萬五千名製衣工人失業，加拿大貨在本國成衣市場的銷售比例，去年已降至百分之五十七，而五年前則曾佔百分之六十九。該國希望通過談判，把港、台、南朝鮮的成衣入口量予以抑制。

此間廠商指出，現行的港、加紡織品貿易協議，到今年底止將會於滿五年而結束。加拿大所提出加強入口限制的要求，可說與美國是大同小異。他們認為，現在距離年底尚遠，此次談判可能也未有具體結果，或許要到第三輪談判才會有結果。加拿大只吸購香港出口成衣總值的百分之四，預料新協議內容即使苛嚴一些，也不會對香港成衣的出口貿易有大影響。不過，港府為維護整體經濟利益起見，料將爭取在新協議中，把不利影響減到最小。

電子產品美暢銷 港商宜爭取市場

【本報訊】據香港貿易發展局最近完成的「電子產品在美國的消費市場」研究報告顯示，美國人在電子產品方面具有頗大的消費潛力，尤其在影音器材及其附屬產品方面。報告指出，本港廠商應把握時機，以迎合美國市場的需求。

報告指出，美國人去年在電子產品方面的總消費額為三百四十八億三千二百萬美元（約折二千七百八十六億港元），初步估計今年會有百分之十的增長，其中鐳射唱碟將會增長百分之一百一十四，鐳射唱盤將增長百分之八十五，錄影帶將增長百分之卅，而錄音帶則預計會有百分之十的增幅。此外，一些影音器材的附屬產品，今年在美國的銷售量亦將持續增加。

報告又指出，目前香港生產的影音電子產品，如立體聲音響、電視機、手提電視機、汽車音響等，已可與影音產品領先的國家——日本媲美，但對於一些需要較高科技來生產的電子產品，如數碼電視機、錄影機等，本港暫時仍未能與日本競爭。

飼料超額出口

【本報訊】中國土畜產進出口總公司為大力發展飼料出口，該公司所屬的山東分公司在煙台、石臼港周圍與四個顆粒飼料加工廠進行聯營，雙方揚長避短，發揮各自優勢。

到今年七月底，山東分公司的飼料出口總值達四千五百五十四萬美元，超額完成了全年出口任務。

到今年七月底止，中國土畜產進出口總公司系統出口飼料金額達二點八五億美元，超額完成了全年計劃。

訊簡

PC PLUS獲港府合約

PC PLUS電腦服務公司日前在一項公開招標競投中，獲得港府一項價值四百五十萬元合約，為港府部門提供一百部私人電腦。該合約包括提供普及私人電腦軟件及為期五年的保養協議。

英商貿易團將訪港

英國卡迪夫工商總會將於本月八至十二日派出一個由廿三家公司組成的貿易團訪問香港，介紹各種不同的工業產品及家庭消費品。

好幾家參與廈門一個度假村建設計劃的威爾斯顧問公司也會隨團訪問廈門和香港兩地。不少隨團的公司更打算在香港開設辦事處或委任代理商，以便服務香港和中國大陸市場。

匯市動態

投資外幣蔚然成風

從事外匯買賣工作已有一段日子，執筆寫文章還真是第一次，由於約稿的朋友盛意拳拳，只好粉墨登場。因為影響外匯市場的因素多不勝數，雖然可以憑藉一些分析的工具，過往的經驗等來估計一些走勢，有時還需要一點運氣。所以，這個框框的文章只能說是我對匯市看法的一點見解，作為投資者一點參考的輔助資料，讀者千萬不可當作金科玉律。

可能很多人不認識外匯買賣的實際操作，但外匯價格波動的影響，卻是遍及香港每個市民，例如日圓升值，廣大市民可能發覺很多日本貨都漲了價，又例如到中國內地旅遊的人士，都可以因人民幣匯價下跌而得益。何況，這一年多以來，由於港幣利率長期偏低，甚至很多人悲觀，遲早銀行要對存款戶收取手續費，這種情況，似乎不大可能。但靈活的香港人豈會甘心接受如此低的息率呢？於是外幣存款便大行其道了。

以前甚麼是外匯買賣，甚少人理會，時至今日，認識E．C．U等貨幣名稱的，大不乏人。從政府發表的統計數字，也可以看到外幣存款佔全港存款額的比重大大增加了。無可否認，愈來愈多人投資於外幣，匯率的波動直接地影響着每一個投資者。是否本版編者有見及此，特地擴充經濟版，不得而知，但提供多點消息總是有益及有建設性的。

九月滙市將重見活力

余達之

集中討論主要貨幣

閒話表過，且說說本欄的內容。由於版位所限，只能集中討論數隻主要貨幣，包括西德馬克、日圓、英鎊及瑞士法郎對美元的匯價。同時將會重點分析一周匯市的動態，一些走勢的技術分析，當然少不了市場反應的消息。最近大跌的澳元及新西蘭元，雖然並非主要貨幣，但一有特別消息，將會樂意提供各位參考。文章內可能出現一些外匯買賣的術語，也盡量解釋一下。

看淡美元之勢未轉

最後，藉餘下篇幅，簡單回顧一下八月份的匯市，可說極為沉悶，部分原因是不少交易員都放假休息，另外，由於美元在低點徘徊，大部分時間在窄幅上落，整月來，美元兌西德馬克在二〇七至二〇三，兌日圓在一五三至一五六，兌瑞士法郎在一六四至一六八，英鎊兌美元在一五〇至一四七之間，反覆徘徊，基本上缺乏較明顯的走勢。去周公佈的美國貿易赤字達十八億美元之鉅，比預期的大得多，市場人士估計美國貼現率仍會有半厘至一厘的減幅，普遍對美元看淡的趨勢仍未改變。

同時九月份內，分別有十工業大國會議（G10）及五工業大國會議（G5），正值去年G5會議的一周年紀念，對於會議的議程，是否會維持大國原定的貿易及貨幣政策，或會作更改，估計對美元未來的走勢會有決定性的影響，我們且拭目以待。預料九月份的匯市將重見活力，就留待下周再作分析。

愛的茶壺也要拋售。據說，這些收藏家過去有「只愛茶壺，不愛老婆」的口號，如今因為賭輸了連最愛的東西亦非割愛不可。

報紙說，目前台中市有兩個名壺最為收藏界所垂涎，一為名家蔣蓉所作的「西瓜壺」，一為汪寅所製的「老樹壺」，目前均在某茶行與黃姓人士手中，因此，二人住所賓客不絕，都想購得。

引起茶壺「買賣戰」

「大家樂」給台中市的收藏家帶來交易熱絡，據說不少來自南，北部人士，紛紛到台中市做買賣，收購因輸了錢而賣的茶壺，由於有人因急着要錢，賣出茶壺要價「合理」，曾經引起一場多人爭奪的「買賣戰」。

賭風熾烈，賭迷求助鬼神，社會輿論表示擔心，認為這一切情況不但會產生社會問題，而且可能發生不少市民生活、精神和文化上的後遺症，如何去「破解」，是值得有關單位去面對和匡正的問題。

海峽瑣聞

孤島一葉知秋望春早來

颱風「韋恩」，三度進出台灣，為近百年來所罕見的自然現象。一星期來，風風雨雨，災情處處，尤以中部、南部地區為甚。初步統計，全部損失約在新台幣一百五十億元以上，這是全省二十多年來最嚴重的一次自然災難。

在中部雲林、嘉義、彰化及南投一帶，農作物蔬菜水果失收已成定局，魚塘水……

……之際，供應學童早午餐所需原料，更使雞蛋、蔬菜供應緊張。

為此，台灣物資管理當局，決定自香港和美國調購蔬菜、雞蛋應急，據說向香港緊急進口蔬菜一次三十噸，同時緊急購入大批雞蛋，以抑平市價。

台灣當局一面對災區進行急賑救災，一面採取措施，保證市場供應，抑平物價，但是，颱風盤桓不走，且災上加災，……

……農業現代化的水平也不太高。這次災後，從香港和美國緊急調入大量蔬菜，就說明還離不開外來的援助。

台灣既要從遙遠的大洋彼岸調進蔬菜應急，何不就近解決難題？這就令人聯想起海峽兩岸早日實行「三通」的必要性。台灣省與福建省僅一衣帶水，一旦遇災而某種急需品缺乏，向隔岸自己人打個招呼，難道會不及時送來，何必捨近取遠，向……

國民黨主席蔣經國在這次風災後，不是呼籲自己的黨員「要把民衆的痛苦視為自己的痛苦，把民衆的災難視為自己的災難」嗎？如果真正做到這點，在供應市場副食品問題上，何必求助於隔洋的外人，而不就近向隔岸的同胞調劑物品？即使要花費外匯，何必流向外國，而不花在自己同胞手裏？

再說，台灣經此風災一役，改善氣象預報科技設備，有人呼籲台灣如能擁有一顆衛星，藉此掌握氣象資料，並主張……

……段期

……碼：350014

$298

……國父故居翠亨邨—……珍珠樂園—中山溫泉—石景山—九洲城—珠海渡假村—香洲—澳門

……房服務

東方	$320
凱悅	$260
皇都	$320
總統	$270

……大廈17樓　5-755038　3-7807277　3-7244260　3-674192　0-4930211　5-259311

……照號碼：350273

……4144　5 280102

……—北京（第三天 8:46）
……—上海（第二天 19:38）
……—杭州（19:18）
……—福州（第三天 7:32）
……—西安（12:56）
……—南寧（22:47）
……—成都（第四天 6:50）

……分社：3 349333
……分社：0 617261

旅遊廣告

大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

SINOTRANS
中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司肇慶支公司

香港⇆肇慶

全貨箱(兼收散貨)定期快輪

船名：慶運一號

香港開出日期：9月5、10、15、20、25、30日

總代理：GD 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.

香港干諾道西1至3號億利商業大廈廿一樓

電傳89580 GDTL HX　電話5 8153398

民生輪船公司（中國註冊）

定期班輪

香港⇄黃埔⇄廣州

承接貨櫃及拼箱貨

船名	航次	截貨	到港	離港
民生	1201V.44N	—	1/9	2/9
民生	1201V.45N	5/9	6/9	7/9
民生	1201V.46N	10/9	11/9	12/9

總代理：運江航運有限公司

香港租庇利街1號喜訊大廈M2樓M202室

電話：5-438313

啓通船務有限公司 KAITONE SHIPPING CO., LTD.

香港↔黃埔、廣州 貨櫃航線

船名	航次	截數	開船
KAM SANG	81A	2/9	3/9
KWONG FAT	60A	6/9	7/9
KAM SANG	82A	9/9	10/9

廣州(新風、芳村、洲頭咀)兼收雜貨/拼箱貨櫃

總代理啓通貨運(中國)有限公司

香港中環干諾道中156-157號寶基大廈1402室

電話：5-415331（4線）電傳：77245 KTONE HX

廣州辦事處廣州市沙面南街52號105室

電話：861035

香港——曼谷定期班輪

泰豐 M.V. "TAI FENG"

船已抵港泊A36泡　九月五日開行　直放：曼谷

接貨處：三寶船務有限公司

德輔道中156至164號通用商業大廈1004室

電話：5-411455．5-411112

ATLAS LINE　BANGLADESH FLAG CARRIER

孟加拉航線

直航：吉大港、查拿

兼收全貨櫃及散箱集運

船名	航次	抵港	開航
山瑪 AL-SALMA	V.6	3/9	4/9

收貨站：昇煌貨運有限公司

新界葵涌葵豐街38-42號地下（新科工業中心）電話：0-290342

總代理：歷信船務公司

香港灣仔新鴻基中心2916室

電話：5-8330866（8線）

澳門代理：世強行

電話：574106

龍華企業有限公司

LONGHUA ENTERPRISING CO., LTD. SHANTOU

香港⇆汕頭　定期貨箱/散貨班輪

船名	抵期	收貨期	離貨
汕頭號 M.V. "SHAN TOU"	1/9	4/9	5/9
穗救撈七號 M.V. "SUI JIU LAO 7"	4/9	7/9	8/9
龍華一號 M.V. "LONG HUA 1"	7/9	10/9	11/9

◀請貴客速到本公司辦理提、付貨手續▶

香港代理：

華潤運輸倉儲有限公司

CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD

香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5 8317594　5 8317598

深港(華利)汽車運輸有限公司

廣東・廣西・福建・湖南・江西

等各省及中轉水陸全國聯運服務

運力最大・服務最完善

能即日為貴客提供：

運輸，倉庫，中轉站　全面性服務

集裝箱附零担服務

本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運

貨櫃車・大小貨車・吊機車

貴客惠顧，垂詢請電

3-910438（4線）　3-932152（4線）

地址：九龍大角咀槐樹街1—3號匡輝商業大廈二樓

▲定期客貨班輪▼

馬蘭號 M.S. "MA LAN"　九月一日由三亞經海口抵港　船泊油麻地

上海號 M.S. "SHANG HAI"　九月一日由上海抵港　九月七日直放上海　船泊A32泡

敖江 M.S. "AO JIANG"　九月一日由福江經寧波抵港

淮安 M.S. "HUAI AN"　九月二日由張家港抵港

豐寧 M.S. "FENG NING"　九月三日由秦皇島抵港

諸各收貨、付貨人盡來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二—一五五號十一樓

電話：440555，440557，447402

SINOTRANS
中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司佛山船隊

專航佛山⇆香港快速船舶

天天開航

船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨

香港代理：

長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.

香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓

18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.

電話：5-272173（8線）電傳：76497 ETWAY HX

收貨站：九龍灣廣東貨倉中心

九龍九龍灣啓興道壹號　電話：3-7999785

三天免費倉期

本公司承運來往國內外、海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

全面一折

雖然台幣近日節節攀升，外匯儲備繼續增長，但是台灣商場並不是那麼好景，更難說貨暢其流了。今年夏天台灣全島出現罕見高溫，但夏裝的銷售並不理想。圖中的百貨公司高掛全面一折起的大減價招牌，看了不禁令人怦然心動！（原載台灣《經濟日報》）

「大家樂」賭博走火入魔

岳　步

（新聞縫裡）

發源於台灣中部地區的「大家樂」賭博活動，迅速向全省擴散，不少人像「走火入魔」似的狂賭。高雄市的「大家樂」賭風尤其猖獗，不但原來銷售台灣銀行「愛國獎券」的獎券行兼營「大家樂」，連市場、戲院、夜市，甚至加工區附近的雜貨店、百貨行、電動遊樂場等出入人多場所，也多紛紛加入此一行業，使「大家樂」更加蔓延，深入各階層。

市場、商店所以兼營賭博，因為可以抽紅利，有賺頭。一家販賣「每樣十元」的百貨店老板說，每開一期「大家樂」，扣除「交際費」外，尚可淨賺數萬元，所以親友間也有人跟進經營。

「七七」「二二」先後中獎

賭客所以瘋狂賭「大家樂」，是想發財，有人見人家猜中了號碼中了大獎，自己也想撈一筆，紛紛下注。據台報消息，「大家樂」的賭客，有名家、老板，有不常出門的退休人員、年長婦女，更多的是市井階層，連警察都參與下注。

近日出現狂賭「大家樂」，因為有人碰巧中了大獎。八月十五日開獎的一期，雖然開獎日過了農曆七月初七，有人下注「七七」兩字，正巧中了，金額超過一百萬元。「韋恩」颱風吹襲台灣是八月二十二日，賭客下注「二二」，結果又中獎。消息傳開，賭風更熾烈。

迷信鬼神者祈求中獎，四處求神問鬼，《聯合報》消息說，許多人在入夜之後，湧往墳場拜祭，他們有的拿着沙盤、米盤在仔細端詳，有的跪拜求籤，有的靜坐墳前觀看四方景象，都希望從中「悟」出一些與中獎號碼有關的情況。

一些台報近期出現下注「精算」的廣告，一個廣告自稱預測「大家樂」下注號碼「必中」，「如龍捲風厲害連本帶利一次捲回」。一則由「大聖宮」廟宇刊登的廣告誇下海口，聲稱如不中獎「本宮敢賠你一百倍」，一間叫「濟天宮」的更揚言不中獎「賠二百倍」。類似這樣的貼士廣告，佔了分類廣告版相當篇幅。

貼士廣告滿天飛

正所謂有人快樂有人愁，以「七七」、「二二」號碼中獎的人很多，一些人收不到彩金，《台灣新生報》說，高雄市有十數家獎券行，賠不起彩金而臨倒閉厄運。「吉利」獎券行老板因為賠不起彩金，被人挾持「講數」。

有人歡喜有人愁

有人輸慘了更愁，《民衆日報》說，高雄市民累計輸掉五百萬元至五千萬元者，「至少」有七、八十人。如此狂賭，一名金融界人士表示憂慮，他說，由於現時銀行存款利率調低，民間互助會又失去昔日的吸引力，在這種情況下，金融機構的民間存款，預料會逐漸被抽退，投入「大家樂」賭博。

據《民衆日報》說，在台中市，不少收集陶製茶壺的名家，由於賭「大家樂」輸得很慘，連平日心愛的茶壺也要拋售。據說，這些收藏家過去有「只愛茶壺，不愛老婆」的口號，如今因為賭輸了連最愛的東西亦非割愛不可。

報紙說，目前台中市有兩個名壺最為收藏界所垂涎，一為名家蔣蓉所作的「西瓜壺」，一為汪寅所製的「老樹壺」，目前均在某茶行與黃姓人士手中，因此，二人住所賓客不絕，都想購得。

引起茶壺「買寶戰」

「大家樂」給台中市的收藏家帶來交易熱絡，據說不少來自南，北部人士，紛紛到台中市做買賣，收購因輸了錢而賣的茶壺，由於有人因急着要錢，賣出茶壺要價「合理」，曾經引起一場多人爭奪的「買寶戰」。

賭風熾烈，賭迷求助鬼神，社會與論表示擔心，認為這一切情況不但會產生社會問題，而且可能發生不少市民生活、精神和文化上的後遺症，如何去「破解」，是值得有關單位去面對和匡正的問題。

郎靜山談長壽

（寶島快訊）

台灣著名攝影大師郎靜山在七月中旬剛慶祝九五大壽不久，下旬前往台東拍攝風景時，翻車遇險，備受驚傷，可以說不幸中之大幸。

上月二十九日，郎靜山在台北《聯合報》撰文談這次遇險經過，題目是《一生為攝影——從南橫遇險談起》。原來，郎靜山被摔出車外時，他一手抓住山坡一把草，另一手還握住與他形影不離的兩個相機。可見相機對郎靜山之重要。

現在，郎靜山雖然已屆高齡，但每天的生活還離不開照相。他有時晚上遲睡，到十二點以後就寢，睡了一兩個鐘頭又醒了，就想照相的事，常到深更半夜。有時，一個人躲在黑房中摸索。

這樣的生活不正常，但他卻悠然自得，對人家問起有什麼長壽秘訣時，他說，「人家的事我多順從，自己的事我不勉強。」郎靜山表示，「天下那麼大，資源用不絕，不見得就缺少你一個人的生活需要，鬥爭不止，同歸於盡，何苦呢？自己努力，毋取巧，就是長壽秘訣。」

郎靜山說，「我是一點沒有專門為長壽的方法求壽。」灑脫，不就是郎靜山的長壽之道嗎？·穎·

台美煙酒談判癥結

成　方

台美煙酒第四回合談判，二十五日起一連五天在台北舉行。談判的癥結在於美方要求降低「公賣利益」計價方式，改採起岸價格為基礎，以及解除美國公司刊登煙酒廣告推銷的限制。

在談判尚未達致結論前，已有跡象顯示，台灣可能被迫讓步，跡象有三：首先，談判剛開始，台灣國際貿易局發言人陳瑞隆就說，這次談判「不可能破裂」，「可望會致雙方均可接受的協議」。有台報記者問，他的話是否表示台灣有所「讓步」？他回答說，「讓步是雙方的，預期本次會議中，雙方都會對彼此的立場，作認真的考慮」。

其次，台灣代理美國煙酒者，大多是公賣局離職或退休的主管，這次在台美為市場爭奪戰中，他們充當美方的「啦啦隊」，而且擺開陣勢，與「老東家」打擂台；「老東家」見是「舊夥計」，又在美方的壓力下，（不得不給他們「薄面」）。

另一方面，「行政院」農業委員會宣稱，從現在開始，「輔導」釀酒葡萄農戶轉作，及改為發展葡萄汁。這樣改變名為「期使洋煙酒進口對農民的衝擊降至最低」，實為專賣煙酒製造及售賣的公賣局，預期其產品必將受美國煙酒排擠，減少或停止收購葡萄釀酒。農委會副主委葛錦昭說，「由於洋煙酒進口勢在必行，所以農政單位也已擬妥應變措施」。

專家估計，台灣將有八成左右的釀酒葡萄農戶會遭致嚴重影響，而美國煙商在台灣市場估有率能有百分之二十，其營業額可以高達十億美元。

台灣公衆議論煙酒談判，有人提議立法禁止或者限制煙酒廣告，有人提出「愛用國貨」的口號，不抽洋煙，不喝洋酒，有人認為，即使為平衡貿易，在不得已之餘，也應將進口煙酒課稅，作為反吸煙廣告基金。

洋煙洋酒打進台灣，苦了台灣農民，樂了美國煙酒商

一職難求

一個小學教師職位，在台灣競爭十分競爭，大有搶得頭破血流之勢。競爭者有學士，還有士碩士和洋碩士。甄試結果，有些學士、碩士上了榜，部份師專畢業生卻敗下陣來。

出現這種情形，有人說是人浮於事所致，在求職不易情形下，只好你爭我奪。有人則認為，學士、碩士進入小學教學，可提高師資水平，是件好事。

無可諱言，這是人力浪費的嚴重現象。碩士與專科畢業生搶飯碗，專科畢業生不敵，必然與高中畢業生爭長短，如此一來，殺雞都用牛刀，豈不大材小用。（原載台灣《經濟日報》）

（圖與文）

孤島一葉知秋望春早來

皇甫吉

（海峽瑣語）

颱風「韋恩」，行徑怪誕，三度進出台灣，為近百年來所罕見的自然現象。一星期來，風風雨雨，災情處處，尤以中部、南部地區為甚。初步統計，全部損失約在新台幣一百五十億元以上。這是全省二十多年來最嚴重的一次自然災難。

在中部雲林、嘉義、彰化及南投一帶，農作物蔬菜水果失收已成定局，魚塘水流，鮮魚死亡，雞寮塌毀，雞隻夭折，農民遭此創傷，收入將受極大損失。影響所及，各地市場副食品供應頓呈緊張狀態，民生必需品——米、魚、蔬菜、水果、雞肉、鮮蛋等價格紛紛上漲，家庭主婦為此皺眉。

在台北市場，由於貨源缺乏，蔬菜由原來每斤十元台幣，上漲到八、九十元，金線魚每斤由八十元漲到一百五十元。雞蛋供應偏緊，市價由每零點六公斤二十元漲到三十元，據說，際此學校新學年開課之際，供應學童早午餐所需原料，更使雞蛋、蔬菜供應緊張。

為此，台灣物資管理當局，決定自香港和美國調購蔬菜、雞蛋應急，據說向香港緊急進口蔬菜一次三十噸，同時緊急購入大批雞蛋，以抑平市價。

台灣當局一面對災區進行急賑救災，一面採取措施，保證市場供應，抑平物價，但是，颱風盤桓不走，一旦災上加災，副食品供應將更呈緊張。

這些情況說明，台灣工業經濟發展比較穩固，但農業經濟結構，還潛在不穩固的因素，每逢較大天災人禍，就會出現某種波動，消費市場也會呈現某些混亂現象。

台灣的農業基礎也算是不差的，但一遇較大自然災害，也暴露其弱點，說明其農業現代化的水平也不太高。這次災後，從香港和美國緊急調入大批蔬菜，說明還離不開外來的援助。

台灣既要從遙遠的大洋彼岸調進蔬菜應急，何不就近解決難題？這就令人聯想起海峽兩岸早日實行「三通」的必要性。台灣省與福建省僅一衣帶水，一旦遇災而某種急需品缺乏，向隔岸自己人打個招呼，難道會不及時送來，何必捨近取遠，向大洋彼岸外人調來物資？這實在有悖情理，而且很不經濟。

如果說，兩岸早日實行「三通」，互通有無，互相支援，老實說，今日台灣省遭遇颱災，一時缺少副食品，儘可從一岸之隔的福建省調進蔬菜、雞蛋，明天，如果福建省遭遇自然災害，也可就近向台灣省調進物資，豈不是天公地道的大好事?!

國民黨主席蔣經國在這次風災後，不是呼籲自己的黨員「要把民衆的災難視為自己的災難，民衆的痛苦視為自己的痛苦」嗎？如果真正做到這點，在供應市場副食品問題上，何必求助於隔洋的外人，而不就近向隔岸的同胞調劑物品？即使要花費外匯，何必流向外國，而不花在自己同胞手裏？

再說，台灣經此風災一役，有人呼籲改善氣象預報科技設備，提出台灣如能擁有一顆衛星，藉此掌握氣象資料，並主張「出錢購買，託他國發射」衛星，其實，何必委託他國，海峽彼岸的大陸不是已擁有可靠的發射衛星力量嗎？「三通」之一，通訊是也，與大陸合作發射衛星，共同掌握自然災害的預報資料為民求福祉，豈不是真正的把民衆的痛苦視為自己痛苦的諾言付之實踐？

從此颱風巨災一役，顯露台灣社會仍有不少脆弱之處，應有一葉知秋之感，而請共同迎來早春之願，應該說「三通」會帶給兩岸同胞暖烘烘的春天，然否？

爲何生爲女兒身

台北長庚醫院精神科醫生李世模說，過去七年間，有七十人到該院要求進行變性手術，其中女性居多，約佔十分之七。這個統計與外國男性變性慾病患多於女性的情況大相逕庭，主因是台灣的女性仍處在重男輕女的社會壓力之下，使她們被壓抑的情緒無從發洩，如家庭期望，重男輕女的升遷制度等，以致女變性要求較男性為多。

李世模解釋，所謂「變性慾」，即是性角色導錯，分為原發性與續發性兩種。原發性變性慾患者，自入學前幼童期便已有異性行為傾向，不喜歡自己的性器官，穿着亦偏向異性。續發性變性慾患者則較受後天環境刺激影響，如戀物症、半異性症，女性化的男同性戀者，少數妄想症與憂鬱症病患，都屬於續發性變性慾。

李世模說，這些到長庚醫院要求進行手術的變性慾病患，多半是獨自或性伴侶陪同前往診斷，並且希望不透過心理治療而直接接受變性手術。·金·

台電信業走向現代化

余　蘋

（科技新知）

台灣第一套二萬門第五號數位式交換機，已於上月中旬在台北市南一局正式按紐啓用，從而標誌台灣電訊事業步入現代化時代。

第五號數位式交換機，是為現今世界最新式的數位交換機。它可以向用戶提供高品質和便捷的服務，包括按紐電話、直通電話、簡速撥號、話中插接、會議電話等。由於語言（聲波）轉換為數位式信號之後，聲音失真小，即使長距離的傳輸，仍然極似「原音重現」一般清晰。因此，快捷、傳音清晰，是第五號數位式交換機的優點。

台灣交通部電訊總局根據「電信現代化」計劃，於一年前採購第一批六萬門第五號數位式交換機，將分別安裝於台北、台中、高雄三市。

台北市南一局是由吉悌電信（GTE）安裝，經測試效果良好，已由電信局驗收。台中市民權局由美國國際標準（ITT）電子公司負責，高雄市十全局則由美國電話電報（AT&T）公司供應，均在施工之中。

一年多來，台灣電信總局與美國三家廠商洽購這套電信設備，並不是一帆風順的，經過八次「討價還價」之後，才能將價格訂下來，而更棘手的，是技術轉讓問題。台灣交通部一再堅持技術轉讓，以期在未來幾年中，把這種尖端科技的第五號數位式交換機，能夠在台灣正式生產，並外銷到世界各地。

第五號數位式交換機，為電子通信製造業中最新開發出來的高科技產品，由於它體積小、容量大，可作數位傳輸，將電信與電腦結合，因此未來發展無可限量。

目前先進國家和地區正全力發展的「整體服務數位網絡」，就是首先將過去的類比式交換機，再透過數位網絡，更新為第五號數位式交換機，開發出新穎的業務。

台灣購置了這套新型通信設備後，也有一套發展大計。未來數位式交換普遍裝設以後，台灣電信總局表示，就可以提供一連串的先進電信服務，例如：電傳文件、電視傳訊、數據與語音專用交換通信、電傳會議、語音存轉、遙測遙控、電子郵件等。這樣，台灣的電信業務，就可以進入多元化與整體服務數位網絡的境界，從而邁進通訊發達的國家和地區行列。

台幣狂升苦了商家

集　之

新台幣對美元匯率，已突破三十七元大關，升幅則已從最高的一天九分降至目前的一天一分。新台幣對美元匯率升幅雖已大為緩和，但是台灣各界對新台幣的走勢，卻更顯得關心。

據估計，從七月底起，到八月二十七日突破三十七元大關止，在短短不到一個月的時間裏，新台幣對美元已經升值了一元零五分。如果照初估計今年全年貿易出超一百三十億美元計，工商界至少須承擔匯兌損失一百三十億元以上。

新台幣匯率突破三十七元大關後，許多中小出口商都以失望和頹喪的心情表示，如果台幣匯率升值的情況持續下去，絕大部份的中小業者將難以維持正常營運。

一位屬於中型的出口汽車零件貿易商就指出，由於獲利本自微薄，在匯率大幅升值下，他已血本無歸。目前僅靠後續訂單和支票在週轉。他說，新台幣即使停在目前水平，一旦外銷市場不景氣，台灣貿易商便可能會垮掉一半。許多紡織和鞋類廠商則擔心，新台幣匯率升值的情況長此下去，將迫使他們面臨經營絕境。

「經建會」高級官員也警告說，新台幣匯率若繼續升值，許多國內中小企業廠商出口將遭受影響，並可能發生倒閉。最近台灣經濟研究所的調查也顯示，匯率繼續升值下去，部份中小企業將無法承受打擊。台灣與論界已有人提出，「中央銀行」應該趁新台幣漲勢稍歇的時機，出面干預，不要只漲不跌。

新台幣匯率成為各界關切焦點。《卓越》雜誌特就匯率對廠商營運的影響向台灣四千家外銷績優廠商進行了調查。調查統計資料顯示：三十七對一美元時，績優廠商也會有百分之零點四七面臨倒閉的可能；三十六對一美元，績優廠商將有百分之九點八可能倒閉；如果升到三十五比一，那這四千廠家裏便有四分之一以上要倒閉了。

[illegible]澳元將重見活力

余達之

……投資者一點參考的輔助資料，讀者千萬不可當作金科玉律。

可能很多人不認識外匯買賣的實際操作，但外匯價格波動的影響，卻是遍及香港每個市民，例如日圓升值，廣大市民可能發覺很多日本貨都漲了價，又例如到中國內地旅遊的人士，都可以因人民幣匯價下跌而得益。何況，這一年多以來，由於港幣利率長期偏低，甚至很多人笑說，遲早銀行要對存款戶收取手續費，這種情況，似乎不大可能。但靈活的香港人豈會甘心接受如此低的息率呢？於是外幣存款便大行其道了。

閒話表過，且說說本欄的內容。由於版位所限，只能集中討論數隻主要貨幣，包括西德馬克、日本圓、英鎊及瑞士法郎對美元的匯價。同時將會重點分析一周匯市的動態，一些走勢的技術分析，當然少不了市場反應的消息。最近大跌的澳元及新西蘭元，雖然並非主要貨幣，但一有特別消息，將會樂意提供各位參考。文章內可能出現一些外匯買賣的術語，也盡量解釋一下。

……美元之鉅，比預期的大得多，市場人士估計美國貼現率仍會有半厘至一厘的減幅，普遍對美元看淡的趨勢仍未改變。

同時九月份內，分別有十工業大國會議（G10）及五工業大國的會議（G5），正值去年G5會議的一周年紀念，對於會議的議程，是否會維持大國原定的貿易及貨幣政策，或會作更改，估計對美元未來的走勢會有決定性的影響，我們且拭目以待。預料九月份的匯市將重見活力，就留待下周再作分析。

港貨輸美增運費

金　鋒

……實質都是反映了香港對美的出口與轉口貿易轉好。因為只有在待運貨物大量增加的情況下，船公司和航空公司才有決定提高運費的可能。特別是港——美線的出口海運生意，去年因受去貨減縮和船位嚴重的影響，曾爆發一場十分激烈的「運費戰」，運費劇降三成至五成半不等。許多船東均要蒙受虧損，一些船公司且因不堪長期虧損，而宣佈退出活動。今年因遠東產品輸美復增，估計去貨量可增……易。

……響到去貨退縮。到十月和十一月聖誕貨趕運去美國大增時，還要增加貨機班次才可滿足需求。

當然，加費後也要提高服務水準，這是付貨人對船公司和航空公司的一種厚望。同時，加費後如證實對某些貨物輸美有不利影響，則船會方面亦應考慮把運費調整，這才可協助港商發展出口貿易。

捷威　捷威旅遊　帶動旅程新享受　註册號碼:350002　5-254596. 3-665335　3-320011. 0-4984448

北京　遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之龍潭燕京京華酒店
航空團六天 $2390
航空火車團七天 $1990
航空七天(承德) $2590
火車團八天 $1490
天天出發

蘇梅島、布吉、七岩
攀枒、占士邦島、蔡叻　六天遊 $3020
尖沙、曼谷、芭堤雅　八天遊 $3380
來回乘搭國泰航空公司噴射客機　逢一、三、日出發
清邁、芭堤雅、曼谷八天遊 $3130　逢二、六、日出發

桂林　桂林、陽朔五天 $1190
暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店
南寧、桂林、柳州七天 $1750
天天出發

江南　獨家安排遊覽鎮江、揚州　南京直航返穗　八天航空 $2790　逢星期二、三、四、六　杭州、上海、蘇州、無錫

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
九龍尖沙咀星光行517室　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室　朝九晚七·星期日,例假,照常辦公

新　旅　程

北京特價火車團8天	$1388
北京雙程航空團7天	$2588
南京無錫蘇州杭州上海8天	$2488
桂林5天	$1288
米埔展能運動村燒烤團　特價優待讀者 12/10	$38
米埔觀鳥——遊覽落馬洲、妙法寺、沙田彭福公園	$99
妙法寺上素午宴餐　金鐘廊西餐　新界萬石堂吉慶圍逢源傳館齋宴一天遊　逢星期日	$55
惠東九龍奉惠州西湖羅浮山二天　住惠東賓館	$298

米埔觀鳥——海鮮團
米埔島類保護區—落馬洲—白鶴洲（探訪沙田曾大屋）每位$98
鵬程萬里行旅遊有限公司
中環永吉街6—12號誠利大廈8字樓B　⑤454841 ⑤420424 ⑤420432　旅行代理商牌照號碼：350128
灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5-724033

錦繡河山
中國旅遊專家經辦多年信譽超著
報名處
中環萬宜大廈215室　電話5-237564
香港中環永樂街89-91號　九龍旺角登打士街56號
有利商業大廈10樓B座　栢裕商業中心1415室
上環地鐵站永樂街出口處　電話：3-320624
電話：5-415888、5-456628
旅行代理商牌照No 350136　旅行代理商牌照No 350565
華東賞月、觀潮、蟹宴團。$1988起
出發日期：13/9 14/9 15/9 16/9 17/9 18/9
• 直通巴往，星湖輪夜晚返港，玩足八天
• 中秋賞月，專船夜遊西湖，應節糖果，月餅免費供應
• 可免費品嘗洋澄大閘蟹，不另收費
• 行程豐富，除可暢遊江南一帶風光，更可觀賞一年一度天下奇觀——錢塘江大潮
• 沿途乘冷氣直通巴遊覽。

新晚報 贊助　雅達旅運有限公司 主辦
西藏　古城探秘
9月13日　10月11日　出發
特價 $5,950
中國西藏、成都八天遊
全團特點：
• 全程直航機往返。
• 專人領隊，款待親切。
• 住宿當地高級賓館。
• 遊覽有"世界屋脊"之稱的西藏首府「拉薩」及成都市內觀光。
• 參觀舉世聞名的古跡，包括：
—舉世矚目的「布達拉宮」。
—西藏黃教最大寺院「哲蚌寺」。
—建於十八世紀四十年代的原達賴喇嘛夏宮——羅布林卡——寶貝園林。
—西藏最早期建築物之一「大昭寺」。
—珍藏明朝皇帝賜送僧香離十六尊者像一套的「色拉寺」。
節目新奇，愛好探索古代文物的人仕萬勿錯過，名額有限，請從速報名參加。
新晚報　電話：5-757181 5-724033
雅達旅運有限公司　電話：5-237171 5-234477　3-684411 3-682626
牌照號碼：350258

四季風旅行社　包四機海　5-451094　3-7236389
代理：（牌照號碼：350247）
北京国際四季風服務有限公司　IATA
中国北京国际俱乐部一楼2号室　☎：595997 595927
專爲國內外旅遊，考察，留學及探親人仕服務，機票特廉及美加歐澳之旅行團
＊並代訂北京酒店及來回機票＊
中環國際大廈2204室
尖沙咀星光行1635室

利虹假期
＊旅行代理商牌照號碼：350014
中山 珠海 二天 渡假村 $298
國父故居翠亨邨—珍珠樂園—中山溫泉—石景山—九洲城—珠海渡假村—香洲—澳門
澳門酒店訂房服務

酒店＋船票＋接送 $220起 天天出發	澳門	東方	$320
		凱悅	$260
		皇都	$320
		總統	$270

總社：銅鑼灣軒尼詩道467-473號建德豐大廈17樓 5-755038
分社：旺角彌敦道636號銀行中心8/2室 3-7807277
分社：尖沙咀東部港晶中心彩龍酒樓大堂 3-7244260
分社：尖沙咀星光行1722室 3-674152
分社：荃灣地鐵站南豐中心619室 0-4930211
分社：中環娛樂行三樓305室 5-259311

旅遊廣告
大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

香港中國旅行社　旅行代理商牌照號碼：350273　諮詢電話：3 944144　5 280102

代購廣州至全國各地火車票：	香港取票	車次
北京　大連　南昌　成都　天津		16次 深圳(19:00)－廣州(21:35)－北京(第三天 8:46)
哈爾濱　福州　上海　杭州　石家莊		50次 廣州(11:30)－杭州(21:23)－上海(第二天 19:38)
貴陽　蘇州　武昌　懷化　濟南		210次 廣州(7:38)－南昌(第二天 4:12)－杭州(19:18)
無錫　長沙　呼和浩特　鎮江　寧波		268次 廣州(20:18)－鷹潭(第二天 7:19)－福州(第三天 7:32)
衡陽　瀋陽　南京　鄭州　昆明		272次 廣州(17:00)－洛陽(第三天 4:24)－西安(12:56)
青島　金華　桂林　韶關　煙台		282次 廣州(20:18)－桂林(第二天 14:41)－南寧(22:47)
柳州　萍石　長春　西安　南寧		252次 廣州(15:40)－重慶(第三天 19:22)－成都(第四天 6:50)

中環總社：5 259121　北角分社：5 651319　灣仔分社：5 276263　紅磡分社：3 349333
旺角分社：3 964241　九龍分社：3 667201　觀塘分社：3 451338　沙田分社：0 617261
元朗分社：0 755367　荃灣分社：0 4991433　港澳碼頭辦事處：5 592901

中國對外…　廣東省分…
香港…
全貨箱(兼收散…
船名：慶…
香港開出日期：…
總代理：GD 粵…
香港干諾道西1至3…　電傳89580 GDTL…

龍華企業…
LONGHUA ENTERPRISI…
香港與汕頭　定期…
船名
汕頭號 M.V. "SHAN TOU"
穗救撈七號 M.V. "SUI JIU LAO 7"
龍華一號 M.V. "LONG HUA 1"
◀請貴客逕到本公司…
香港代理：華潤運輸…
CHINA RESOURCES TRANSPO…

藝林

新三二五期

元散曲的藝術特徵

洪雲

散曲是元代文學中的一朵奇葩。這種曾經風靡一時的新詩體，其區別於傳統詩詞的藝術特徵，究竟何在？

元散曲的藝術特徵，第一是多用賦體。

詩詞都講究比興，講究含蓄，講究寄托。詩講比興，《詩經》已開其端，楚辭更大量借美人香草以喻君子賢人。劉勰的《文心雕龍》，鍾嶸的《詩品》，對詩歌的比興都有所闡發，後世的詩話亦莫不強調此點。詞則從張炎的《詞源》起，即從理論上重視比興，清代的常州派詞論家更把比興、寄托強調到絕對的地位。因此，秦韜玉抒懷才不遇，卻以貧女托喻（《貧女》）；朱慶餘向試官探詢自己的文章是否入時，卻出以新娘的口吻（《近試上張水部》）。李商隱的無題詩，詠物詩之包含大量的寄托，早已為世人所公認。詞則蘇軾的中秋詞以「天上」、「人間」喻出世、入世的思想矛盾，陸游的詠梅詞借寒梅喻堅決不與主和派同流合污，辛棄疾的「摸魚兒」詞借春歸寫南宋國勢之危。宋末王沂孫、周密、張炎、唐珏諸人大量的詠物詞，都以比興、記托來抒家國之恨，身世之感。這就是劉克莊所說的「借花卉以發騷人墨客之豪，托閨怨以寓放臣逐子之感」（《後村題跋》）。

但曲則多用賦體。「賦」是鋪陳直敘之意。劉勰《文心雕龍·詮賦》說：「賦者，鋪也；鋪采摛文，體物寫志也。」鍾嶸《詩品序》說：「直書其事，寓言寫物，賦也。」散曲很少用比興，不重寄托，以直率為能事，每寫一事，力求顯露，一定要把它寫得淋漓盡致，不留餘蘊。這在篇幅較長的套數中固然如是，即在篇幅短小的小令中也往往如是。我們可以拿馬致遠的〔撥不斷〕《嘆世》來和秦韜玉的《貧女》進行比較，

馬曲為：

嘆寒儒，謾讀書，讀書須索題橋柱。題柱雖乘駟馬車，乘車誰買長門賦？且看了長安回去。

秦詩為：

蓬門未識綺羅香，擬托良媒亦自傷。誰愛風流高格調？共憐時世儉梳妝。敢將十指誇鍼巧，不把雙眉鬥畫長。苦恨年年壓金線，為他人作嫁衣裳。

兩首均寫功名失意，懷才不遇。前者直嘆讀書無用，有才無人賞識，憤激之情，現於詞表。後者通過貧女的顧盼自憐，婉轉抒發有才不售、高才見棄之情，情調大異。再拿張養浩的〔朱履曲〕與蘇軾的〔水調歌頭〕上片比較。張曲為：

正膠漆當思勇退，到參商才說歸期，只恐范蠡張良笑人癡。捷着胸登要路，睜着眼履危機，直到那其間誰救你！

蘇詞為：

明月幾時有？把酒問青天。不知天上宮闕，今夕是何年？我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒。起舞弄清影，何似在人間……

同寫居官的矛盾不安心情，張曲直說要急流勇退，否則禍患隨身，後悔莫及，蘇詞則通過「天上」、「人間」的比較，曲折地表達了入世從政之心戰勝了消極引退之念。傳統詩詞與新興散曲表現方法之異，判然可見。

元散曲藝術的第二個特徵是俳諧滑稽。

詩的內容比較莊重嚴肅。詞的內容雖比詩有所開放，多寫綢繆宛轉之度，離愁別恨之情，但也以正面之態出之，故纏綿悱惻，盪氣回腸。詩詞的抒情、狀物、表意方式都是端莊的、嚴肅的、正面的，換言之，即用的是正劇或悲劇的表現手法，以喜劇或鬧劇手法來寫的不多。曲則莊諧雜出，正面寫景抒懷的固然不少，但從反面做文章或作遊戲文字的，卻也很多，而且這部分特別顯出特色，引人注目。它們嘻笑怒罵，正言反說，俳諧戲謔，嘲弄揶揄，表現出一種「滑稽之雄」的態度。其具體表現有以下幾種：

（1）作者身遭階級、民族壓迫，內心積壓着許多牢騷和不平，不好正面表現，於是旁敲側擊，發而為辛辣的諷刺，尖刻的揶揄。如睢景臣的［哨遍］《高祖還鄉》，用喜劇的手法，對漢高祖極盡揶揄挖苦之能事，其矛頭其實指向元代帝皇。王和卿的［醉中天］《詠大蝴蝶》，借對大蝴蝶的諷刺，鞭撻了隨意欺負人民的權豪勢要。

（2）對個人的身世、遭遇感到悲哀、不平，對世道的不公感到憤恨，卻又無可奈何，只好以玩世不恭的態度，說一些反話、怪話，以發洩內心的悲憤和抑鬱。如鍾嗣成的［一枝花］《醜齋自序》，把自己外貌的醜陋形容得十分不堪，以表示對當時上層社會以貌取人的反感，並對以錢為貴的醜惡現實給以諷刺。他的［醉太平］《落魄》，則把自己落魄之狀曲意形容，顯示出玩世不恭的態度。關漢卿的［一枝花］《不伏老》，亦屬此類。

（3）諷刺挖苦不合理的社會現象。元代畸形的世態和人事很多，作者捕捉了生活中的一些典型，以嘲弄的口吻諷刺之。如張鳴善的［水仙子］《譏時》諷刺了黑白顛倒、賢愚莫辨的社會現實，無名氏的［哨遍］《看錢奴》諷刺了一個「好聚斂，多招悔尤」的守財奴。

（4）對生活中一些可笑的現象作善意的嘲弄。如杜善夫的［耍孩兒］《莊家不識勾欄》，對一個不懂得勾欄演戲這種新興事物的鄉下人作了調侃。

（5）還有一些是無聊的打諢。如拿人家的痛苦或生理缺點開玩笑等等。《王大姐浴房內吃打》、《詠胖妓》、《妓歪口》、《嘲人右手三指》之類，便是這樣。

總之，因為曲流行於勾欄或宴席之間，很多人把它作為一種遊戲文字，茶餘酒後，聊供笑樂，故俳諧滑稽，率意為之；而關、馬、喬、張之輩繼出，乃利用這種新興的群眾性廣泛的詩體，嘻笑怒罵，以抒發胸中的憤激，嘲諷揶揄，後繼者又群起仿效，這種作風就有了相對的固定性，成為散曲體裁的特點，反令人覺得不這樣寫，不像曲了。

元散曲藝術的第三個特徵是本色通俗。

詩詞的藝術形式比較典雅，這同它們內容的莊重、嚴肅和講究含蓄、蘊藉有關。而同內容的駁雜、隨便相適應，曲的藝術形式便是通俗的，所謂「詞雅曲俗」是也。曲的通俗，主要包括語言和格律兩個方面。

（1）語言。詩詞所用的多是書面語言，講究文雅，甚至講究來歷、出處；曲則不避俗言俚語，來自民間，完全是口語化的。元明人稱道為「本色」，為「蒜酪風味」。何良俊《曲論》說：「填詞須用本色語，方是作家」。我們讀那些通俗本色的作品，的確覺得別有風味。如盧摯的〔折桂令〕《田家》：

沙三伴哥來嗏，兩腿青泥，只為撈蝦。太公莊上，楊柳陰中，磕破西瓜。小二哥昔涎剌塔，碌軸上淹着個琵琶。看蕎麥開花，綠豆生芽，無是無非，快活煞莊家。

全曲除明白如話外，「沙三」、「伴哥」、「嗏」、「磕」、「碌軸上淹着個琵琶」、「昔涎剌塔」，增加了地方色彩和田園風味。他如「比及」、「暢道」、「禁受」、「赤緊」、「大古里」、「劖盧提」等當時口語，在元曲中俯拾即是。這是元曲語言很大的特色。胡應麟論漢樂府，謂「采摭閭閻，非由潤色，然而質而不俚，淺而能深，近而能遠，天下至文，靡以過之」（《詩藪》卷一）。把這段話移用來對元散曲的語言進行評價，有過之而無不及。

（2）格律。近體詩和詞的格律都很嚴，平仄、對仗、押韻、譜式、句法等等，都有一套規定，輕易不能錯亂。散曲雖也依調填詞，但在正格規定的字數之外，還可以加襯字，就使作者能夠[illegible]地表達思想[illegible]，本色通俗的[illegible]。如關漢卿的［一枝花］《不伏老》，若去了襯字，其豪辣酣暢的本色，自必大減。再就平仄、用韻、對仗而言，散曲也比詩詞自由。它平仄通押，不避重字、重韻，對仗靈活。這些都是使它能夠大量使用口語，[illegible]走向通俗化[illegible]條件。這種[illegible]新法[illegible]，可為今天的新詩創作借鑒。

以上簡略論述，自不能說已得元散曲藝術特徵之全，但僅此諸點，已可見它確有不同於傳統詩詞的地方。作為一種富有特色的古代詩歌體裁，它的藝術奧秘，值得我們深入挖掘。

《山居論道圖》

清·石濤作

《清詩別裁集》中之宋人七絕

田孫

清沈德潛所選《清詩別裁集》卷十五中載無名氏七絕兩首，題曰《題壁》。其一云：「橫笛何人夜倚樓？小庭月色近中秋。涼風吹墮雙梧影，滿地碧雲如水流。」其二云：「渺渺孤城白水環，舳艫人語夕霏間。林梢一抹青如畫，應是淮流轉處山。」德潛於此首下注云：「此商丘宋家宰於郵亭壁間錄出者，詩近中唐，傳其詩不必傳其人。」宋家宰即宋犖，字牧仲，河南商丘人，因曾官吏部尚書，故稱「冢宰」。宋犖為康熙時著名詩人，與王士禛齊名。此兩首七絕，亦載於士禛《漁洋詩話》：「宋牧仲中丞，嘗於淮北旅舍見二絕句云云。中丞題其後云：『新詩大寫向黃泥壁，未許人間識姓名。』二詩大似北宋名家。」據此，二詩乃士禛、德潛自宋犖《緜津山人詩集》中錄出者。今查第二首乃北宋秦觀詩，見其《淮海集》中，題為《泗州東城晚望》，正與詩意符合。此詩清嚴長明《千首宋人絕句》及近人陳衍《宋詩精華錄》、錢鍾書《宋詩選注》均有選錄，當不誤。第一首雖不能考定何代何人之作，而視其風格，亦似宋詩。秦觀此詩乃宋人七絕中名篇，王士禛、沈德潛均為詩學名家，竟不能辨認者，蓋當時尊唐薄宋，不重宋詩之故也。然士禛謂「二詩大似北宋名家」，德潛謂「詩近中唐」，則士禛眼力尚較德潛為勝也。

石濤用印（續）

清湘老人　□客中篛笠翁圖書

石濤　元濟　苦瓜和尚

石濤交游補考（中）

汪世清

三、南高

上海博物館藏《石濤溪南八景圖冊》，題款云：

祝枝山先生賦歙西溪南吳氏八景詩。今南高以宋羅紋紙出案，索清湘大滌子寫其詩中之意云。庚辰上元前二日書通閣。

一九六七年香港出版的《藝苑遺珍》第四集影印《石濤詩書畫三絕卷》，畫上款題「庚辰夏日寄南高道兄清玩。大滌子石濤」。此畫卷亦為南高所作。朱觀《歲華紀勝》卷上有吳延眘（字雅二，西溪南[illegible]，與吳震伯為同高祖兄弟）《端陽次家南高韻》七絕一首，南高當為溪南吳氏之子，且其人或其親似與石濤有較深的交誼。吳其貞（一六〇七－一六七七以後）《書畫記》卷二著錄《王叔明幽谷讀書圖》，記云：「此圖購於歙之西山汪氏，今入在大冊中。余向聞之已久。故特去訪之。登其堂，堂曰西麓，是祝枝山題者。余詢其由。主人曰：曾祖號西山，延祝先生在此榻二載。其堂額此時所取也。所以余到溪南見祝字甚多。至壽文、壽詩，自二句以及七、八句者，皆祝書。原來地近西山，求甚便，故多耳。」溪南西山，相距僅四華里許。祝允明來歙，主於西山汪氏，亦與溪南吳氏有較多交往。溪南位於豐樂水南岸，地勢已趨平坦。遠山近水，疏樹平疇，頗具川源之勝。祝允明為吳氏作溪南八景詩，得「祖祠喬木」、「梅溪草堂」、「南山翠屏」、「東疇綠遍」、「清溪涵月」、「竹塢鳳鳴」、「西隴藏雲」、「山源春漲」等七律八首。那就是石濤書於《溪南八景圖冊》每冊之上的。

祝詩傳至清初，仍保存於吳氏手中。順治辛丑（一六六一），孫枝蔚作《溪南八首，和祝京兆韻，為吳爾世作》，載在《溉堂前集》卷七。吳爾世（一六二三－一六六八），名延支，自號卷石山人，西溪南人，居揚州，與孫默、吳嘉紀、孫枝蔚為友。施閏章作《吳處士傳》（[illegible]山文集》卷十六），稱其「獨喜文辭，與勝流俱。嘗刻鳴唐秘本詩數家，傳於世。」吳延支卒於康熙戊申，年僅四十六。有二子，長承勛，字銘卣，次承勵，字懋叔。梅清有《題石濤松菊圖寄吳銘卣》五律一首。吳承勛與石濤有無直接交往，卻無明證。吳承勵（一六六二－一六九一）繼父兄之業，居揚州，以吳肅公為師，與石濤為友。吳肅公《街南文集》卷十一《吳懋叔像贊序》云：

懋叔教尚風雅，有遺世之思。與僧石濤善。嘗出畫示予，石濤二人小照也。殊不甚似。

石濤在康熙丙寅到己巳的四年中，客居揚州，自與吳承勵有較多交往。「二人小照」當成於石濤庚午北上以前。彭定求《南畇文稿》卷九《吳懋叔墓誌銘》：「卒於康熙三十年十月二十二日，年止三十。」「二人小照」見於吳肅公當在己巳、庚午間。吳承勵有子三，長與橋，次以仁，三夢鶴。吳肅公「再抵維揚」在康熙乙亥，時吳承勵卒已四年。「令子展卷丐題」，當是其長子吳與橋，其年齡或尚不滿二十。

許承堯《歙事徵》（抄本）卷一記石濤的《溪南八景圖》，有吳保琳按語，中有一條：「延支公子承勵，承勵子與橋，字南皋，即南高也。」據此知南高就是吳與橋。石濤的《溪南八景圖冊》正是為他的好友之子而作。圖作於康熙庚辰，石濤直以「南高」稱之，越見親切之感。吳保琳又按：「延支公係收藏祝枝山書溪南八景詩者，與橋公係刻八景詩者，所謂石刻八景詩跋者。」祝允明溪南八景詩手蹟，吳氏子孫，世世相守，約二百年。至吳與橋既以之刊刻上石，又求石濤畫以之入畫，真是一位善於保存先人遺物的有心人。

石濤《溪南八景圖冊》至雍正中已由吳氏歸於唐模許氏。許華生（字西岑，號睡山）跋曰：「頃於吳子景怡處得見石濤所圖溪南八景，愛入骨髓，把玩移時。景怡曰：君其有畫癖乎？爰持以相贈。」吳子景怡，名元徵，是吳承勵之孫，其父家桂與與橋為同祖兄弟。許華生跋，署年「雍正甲寅」，後於石濤作此冊時已三十四年。這時吳與橋恐已不在人世了。其後於乾隆辛未（一七五一），許華生之子天球（字崙安）又將此冊贈其內弟吳尊野（吳元徵之族人），於是「延陵故物，仍歸延陵」。「但因『先人所愛，終難去心』，爰囑尊野倩老畫師臨摹貽我，聊存嗜好之思。」則許天球又得到《溪南八景圖冊》的第一個臨本。

沈銓（字季掌，號師橋，天津人）《讀畫記》（稿本）卷三記歙程氏枕善居所藏名作，有《石濤寫祝京兆溪南八景詩意冊》，「冊前素頁渭北孫豹人枝蔚次京兆韻八首題其上」。又按：「此冊乃雍正（應作康熙）庚辰歲，大滌為豐南吳南高作也。」「今雄村曹公以端硯頂煙於真州汪氏易得之，以贈程子。」曹文埴，字近薇，歙縣雄村人。程子陶一，作子濤，名洪溥，號木庵，枕善居主人，程後村光國之孫，亦富收藏，人稱程氏銅鼓齋。沈銓于嘉慶丁巳（一七九七）來歙，主於程氏，因得縱觀程氏所藏法書名畫而記之。是其時石濤《溪南八景圖冊》已由儀徵汪氏轉入歙縣程氏之手。咸豐壬子（一八五二），湯貽汾曾見此冊於南京。同治乙丑（一八六五），何紹基曾見之於蘇州。光緒中，此冊歸於龐元濟所有，著錄於《虛齋名畫錄》卷十五。一九二〇年左右，龐元濟倩張大千將此冊臨摹一本，於是有第二個臨本。原冊在抗日戰爭時期，日軍侵入南潯時，不幸散失，及檢回，卻只剩四冊了。對照臨本，又倩張大千補臨四冊，以求其全。現在上海博物館收藏的《石濤溪南八景圖冊》，原是虛齋舊物，實際上有石濤原作四冊，即「清溪涵月」、「山源春漲」、「西隴藏雲」、「竹塢鳳鳴」；「祖祠喬木」、「梅溪草堂」、「南山翠屏」、「東疇綠遍」四冊，則為張大千所仿作。

溪南八景（詩）石刻，原有四方，近年在溪南發現一方，今存歙縣碑園。可惜也已殘缺了。然而南高其人知名不以傳。而石濤與吳氏兩世交情，亦可為藝林佳話，永播千秋了。

藝苑掇存

陳挈

梁任公工書法，學《張黑女碑》，富書卷味，而無俗氣，手寫康有為《萬木草堂詩集》頗精。一九一六年臨《集王書聖教序》及臨《枯樹賦》，上海商務印書館影印行世，時尚未大成。

沈子培晚年寓上海西之新閘路，顏其室曰海日樓，歐西日本學者多往請益。別名室名頗多。如寐叟、乙叟、乙盦、乙僧、東軒、東軒居士、遜庵、遜庵居士、遜公、遜齋、巽齋、巽齋老人、餘齋老人、餘翁、持卿、兌盦、睡翁、睡庵老人、谷隱、月愛老人、嚁員琅館、護德瓶齋、全拙庵、潛究室、菌閣、研圖注篆之室、校圖注篆之盦、青夢山室、姚埭山樓、姚埭老民、李鄉農、守平居士、紫藕軒、三擷軒、曼陀羅室、風息軒主、息庵、癯翁、晁采閣、長水寐翁、娛園、駕浮閣、雙木閣館、鄂州荷巢延、集方讀碩之盦。恐尚不只此數十目。

總教練王文教

中國羽毛球面臨

將以如履

【本報特約記者周元朋北京八月卅一日專電】中國羽壇的智多星、羽毛球隊總教練王文教，最近在北京接受記者訪問時指出，第十屆亞運會上，中國要面臨印尼、南朝鮮的強大挑戰。所以，中國隊將會以如履薄冰的精神，向羽毛球項目……

世界體操女子全能　蘇羅選手獲冠軍

中國姑娘黃葦帶傷參賽獲第七名

波壇論盡

國貨介紹專欄　新豐廣告公司　中刊廣告部電話：五－七四六三二一四

烏鬚黑髮丸（小蜜丸）
功能與主治：滋養肝腎、補益精血、烏鬚黑髮。用於精血不足，鬚髮早白，肢體瘦弱，腰膝酸軟。
國貨公司・藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司　電話：3～7433410－5

暗瘡雀斑丸
清除暗瘡、雀斑，係美容的珍品
功能：清熱涼血，消炎清毒，活血化瘀，排除積滯，健體養顏。
國貨公司　藥行有售
經銷處電話：3－338918　3－7133041

痔瘡救星　中國痔根斷
主治：內痔、外痔、混合痔、血痔、遠年久痔、便後下血或脫肛不能回納、痔瘡發炎、腫脹劇痛及一切肛門疾患、總不復發。
純中藥製劑　絕無副作用
維康醫藥公司經營　電話：5－723973　5－8910256

長效腳癬靈
中國四川　主治：腳癬（香港腳）、手癬（鵝掌瘋）、甲癬（灰指甲）等各類霉菌性癬病
經銷處：集昇有限公司　電話：5－416116　電掛：6800　國貨公司　藥行有售

首創中藥洗髮露　去頭皮！祛頭風！治脫髮！
首烏洗髮露
能令您的秀髮更加柔軟、烏黑、漂亮！
六大特點：
1. 創造性地使用名貴中國藥材當歸、何首烏、川芎、白芷和美國高級洗髮露，配製而成！
2. 經大量臨床證明平均有效率高達90%以上！
3. 具有洗髮、護髮、營養頭髮的功能！
4. 對婦女洗髮後的頭暈頭痛療效顯著！
5. 對頭皮多、頭皮癢、頭皮炎、頭髮脫落、脂溢性禿頭功效明顯！
6. 中藥在洗髮時直接滲入髮根細胞之中，促進頭髮的生命力，令到頭髮逐漸柔軟清爽而富有彈性，枯黃或灰白的頭髮漸漸變為有光采及烏黑光亮！
港九・新界國貨公司有售
廣興隆貿易公司經銷　電話：3－644819

林海商標　骨質增生片
TABLETS FOR OSTEOPHYTE
骨質增生症；主要症狀為骨節疼痛、骨節變形、或增生等，患者以中年以上男女為最常見。
本品功能補腰、活血、止痛，使變形和增生骨節恢復正常。適應各類骨質增生症。
本藥純粹中藥製劑，長期服用無任何副作用
國貨公司・藥行有售
經銷處：瑞安公司　電話：5－660415

紫金山　山西男寶　係男人之寶　山西男寶　係正宗男寶
男寶　NAN BAO
"男寶"是山西省侯馬中藥廠於1977年研製成功的。1978年開始交由天津化工進出口分公司以"津藥"商標經營出口。由於療效神奇，僅數年便為舉世賞識。1984年起改由中國醫藥保健品進出口公司山西省分公司經營，並以原廠"紫金山"商標直接出口。
山西省侯馬中藥廠創製
中國醫藥保健品進出口公司山西省分公司經營
經銷處：正南行有限公司經銷　電話：5－782522

天麻田七丸
主治與功能：祛頭風，治偏頭痛、舒筋活絡，活血強身，治頭暈頭痛，腦血內阻。

化瘤回生丸
功能：消炎，消瘤，清熱解毒，化瘀止痛，用於瘤腫，瘀血，腺瘤結核。

特效生髮丸　SHENG FA WAN
主治與功能：脫髮，白髮，斑禿，早禿，氣血虧虛，體弱失眠，促進血液循環，養血補氣，促進新陳代謝，精神煥發，永保青春。
經銷處電話：5－710775　5－664802　國貨公司・藥行有售

總教練王文教接受訪問稱
中國羽毛球隊目標大
面臨印尼南韓挑戰
將以如履薄冰精神角逐七個金牌

【本報特約記者周元朗北京八月卅一日專電】中國羽壇的智多星、羽毛球隊總教練王文教，最近在北京接受記者訪問時指出，第十屆亞運會上，中國要面臨印尼、南朝鮮的强大挑戰。所以，中國隊將會以如履薄冰的精神，向羽毛球項目的七個金牌進軍，絕不能因為今年連獲湯姆斯杯及優霸杯而稍有大意。

乒球智多星是徐寅生，羽毛球智多星就是王文教了。在近十年來，中國羽毛球在世界羽壇上的新飛躍，王文教運籌帷幄，決勝於千里之外，那番心血，卻也是不可計算的。

在北京的中國羽毛球隊集訓基地，王文教接受記者訪問，笑着憶述了當年的情況。

「一九五三年舉辦全國羽毛球表演賽，五四年組成以陳福壽和我為首的國家隊。要說正式搞全國羽毛球比賽，已經是一九五六年的事了。當年場上驍勇善戰的好手，現在大多是擔任訓練新一代的重擔了。」

凡是看過中國隊打球的球迷，都會感到中國隊有一種非凡的氣質，這不僅是表現在運動員的精神面貌上，還在於他們的技術戰術上。究竟這種獨特的風格又是從何而來的呢？

王文教說，這是在周總理和賀龍副總理的親切關懷下，我國運動員樹立了雄心壯志，學各家之長，走自己的道路，確立了「快、狠、準、活」的技術風格，和「以我為主、以攻為主」的指導思想。

他說，在這兩條方針下，年青的中國羽毛球隊逐漸茁壯成長起來。一九六三年，中國選手小試牛刀，與當時已是兩屆湯姆斯杯冠軍印尼隊較量，獲得了勝利。實現了在五年前提出的要打敗世界冠軍的願望。

首戰既已旗開得勝，中國隊信心更大了。一九六五年，健兒遠征北歐，與北歐雙雄丹麥及瑞典較量，結果大勝而歸，震動了世界羽壇。

不過，由於中國在國際羽聯的合法席位未有恢復，未能參加世界賽。因為，有的外國通訊社稱中國隊為「無冕之王」。並說，「要是沒有中國隊參加，任何一個冠軍都是不實在的。」

王文教說到在十年浩劫後，年青的運動員迅速成長的時候，不禁欣然。他描繪了中國的羽毛球「地圖」。他說，目前全國羽毛球運動已從原來的南方數省，發展到北方。並擴大到全國十九個省市。著名的運動員韓健及陳昌杰，就是遼寧運動員。

一九八一年，由於兩個羽聯合併，中國正式踏入世界舞台。在一九八一年至今短短的五年內，中國羽毛球運動員共獲得二十個世界冠軍。一九八二年、八六年的第十二、十四屆湯姆斯杯，中國男隊兩次稱王。一九八四年及八六年的兩屆優霸杯，中國姑娘兩度掄元，韓健、張愛玲、李玲蔚、韓愛萍獲得男女單打世界冠軍；孫志安、姚喜明、張愛玲、劉霞、李玲蔚、林瑛、吳迪西、韓愛萍獲得男女雙打世界冠軍，為祖國爭取了榮譽，中國運動員也成為各國羽賽的邀請對象。

中國羽毛球隊總教練王文教（右二）在北京接受訪問

中國逾三百名選手
分兩批乘包機赴會

【本報訊】據一項消息透露，中國參加本屆亞運會的代表團，將在九月十二及十五日分乘兩架中國民航包機，由中國直飛漢城。

據日本共同社發自漢城的報道，中國將採用波音七〇七客機，分別運送兩批選動員赴漢城。第一批在九月十二日出發，運載一百五十名運動員。第二批在九月十五日出發，運載一百九十二名運動員。

划艇增設女子賽
中日韓星印度印尼較高下

本報記者　姜國元

上屆亞運會，中國在男子划艇項目中，一口氣包辦四個金牌，成為當時的大新聞。日本隊給殺個措手不及。本屆比賽，中國男隊仍是大熱門，但在新加設的女子划艇賽，日本卻是充滿信心，力阻中國隊來一個「羅通掃北」。

參加本屆女子划艇賽的有日本、中國、南朝鮮、印度、印尼、新加坡六隊。但是，基本上的金牌之爭，還是在於中、日和南朝鮮之間。

日本女子划艇隊教練古川宗喬說，日本女子划艇主要是在高中和實業團之內流行。而這次的選手組成，也是從這兩方面的選手中挑選出來，而就是古川本身也是實業團第一號强隊的教練。

古川認為中日之間的最大分野，是在於中國運動員的技術是歐洲式，是與日本式截然不同。同時，中國隊運動員的體格極其出衆，這是日本隊沒法跟上的。

「南朝鮮方面，她們的主要教練，很多是從日本的大學划艇比賽中獲得有關的經驗和知識，所以，兩者之間是很接近的。」古川說。

古川也承認中國女隊在某些項目是突出的。例如二千米比賽，中國可以划出七分二十秒左右的成績，日本及南朝鮮只能在七分三十五秒至四十秒之間。要勝中國的機會不大，但爭奪第二名卻是有一番激烈爭逐。

他說，日本及南朝鮮之間都是進行了長時間的集訓，所以技術及體力兩方面是極為接近，可以說是半斤棉花八兩鐵，稍一大意，就要輸了。他透露了日本女划艇隊的訓練計劃。原來在六月起就在仙台進行集訓。而又在有優秀划艇傳統的東北大學的教練指導下，在舉重上作出特別嚴格的訓練。

、在接近四個月的訓練後，日本划艇女將雄心勃勃，向女子划艇四個金牌進軍。

港單車代表隊
參加六項賽事

【本報訊】香港單車聯會昨天宣佈香港單車代表隊參加亞運會的職員、運動員名單，名譽領隊胡法光，領隊謝榮適，會議代表許志興、陳鎮鴻，教練謝安寶，機械士李植源，隊員洪松蔭、蔡耀宗、許澤波、孫志光、陳建文、簡年安。

港隊這次參賽項目，計有一百公里隊際賽、一八〇公里個人賽，一千計時，三十公里積分及爭先賽等六項。該隊定於九月十五日動程。

選手村落成本周末開放
比賽場館設施亦已竣工

【本報東京八月卅一日專電】南朝鮮為本屆亞運會所建設的選手村及各項體育設施，經已全部竣工。而可以容納五千人的選手村，將在九月六日開放，接待參加比賽的各地運動員。

盡管目前有多少個隊伍參加還未能確定下來，但是建設工作經已大功告成。除了作為開、閉幕式及足球、田徑的主運動場外，還有奧林匹克公園內的單車場、舉重館、體操館、劍擊館都陸續完工。

而十八幢高層的選手村亦已落成，九月六日開始正式接待運動員。選手村分為九、十二層、十五層及十八層。有一千三百五十六個房間。選手村距主運動場僅五百米。

中國射擊潛力較大
可望奪取更多獎牌
主要對手日韓及印度印尼泰國菲律賓

新華社記者　陳炳其

第十屆亞洲運動會的射擊比賽共設十五個項目三十枚金牌。從亞洲各國和地區以往的射擊較量和成績看，中國射擊手可望取得比其他國家和地區選手更多的獎牌。

來自十七個省、市、自治區的三十一名中國射擊手，目前正在進行臨賽前的適應性訓練，滿懷信心地迎接第十屆亞運會的射擊比賽。

在上屆亞運會上，中國射擊健兒在二十二個比賽項目中，奪得八塊金牌，七個亞軍和四個第三名。這是繼第八屆亞運會，再次在射擊項目的金牌和總分上居亞洲首位。

在本屆亞運會的射擊比賽中，中國選手能否繼續保持這個優勢，主要競爭對手是哪些隊？這已成為廣大體育愛好者十分關心的問題。

回顧近四年來亞洲射擊選手間的多次較量，可以預計，本屆射擊比賽爭奪將十分激烈。主要競爭者仍然是中國、日本、南朝鮮，以及印度、印尼、泰國、非律賓等隊的選手。

從第九屆亞運會以來，中國選手在亞洲錦標賽和一些重要的國際比賽中都顯示了比較明顯的優勢。在雅加達舉行的一九八三年亞洲射擊錦標賽的男、女三十二個項目中，中國選手奪得十七塊金牌，日本選手得六塊，南朝鮮選手得四塊，朝鮮選手得三塊，印度、印尼選手各一塊。一九八五年北京國際射擊邀請賽，共有八個亞洲國家和地區參加，中國囊括了全部十二項冠軍，並獲得了絕大部分亞軍名。日本、朝鮮、泰國的選手取得了少數的第二、三名。今年五月，中、日兩國射擊健兒會聚東京，進行亞運會前的熱身賽，中國選手奪得二十二項冠軍，日本隊獲得六項。

從項目上，中國選手在多數團體項目上佔有優勢。由一九八四年奧運會第一塊金牌獲得者許海峯和奧運會銅牌獲得者王義夫等組成的中國男子自選手槍慢射和氣手槍項目上實力很強。他們的個人成績在亞洲也是名列前茅的。這屆亞運會除原有的二十二個男子項目外，增設了八個女子項目，其中四個團體項目都是中國選手的强項。中國張秋萍、李丹、祁春霞、金東翔、文藝芳等九名選手都是這八塊金牌的主要競爭者。這也是一個有利因素。

但是，中國射擊選手在一部分項目的水平上和其他亞洲選手不相上下，同時也有像男子氣步槍、多向飛碟等少數弱項。在一九八四年和一九八六年兩屆亞洲飛碟射擊錦標賽上，六塊金牌全部被其他隊奪走，中國選手只能取得第二、三名。

還應該看到不少亞洲選手在另外一些團體和個人項目的水平上高於我國選手。男子氣步槍就是日本選手的强項。在今年中、日對抗賽中，日隊成績高於我隊二十一環之多。這個項目的團體賽將是本屆亞運會上產生的第一塊金牌。可以預料日本隊和南朝鮮隊都是奪標的競爭者，但中國選手也決不會對這一機會交臂失之。上屆亞運會兩項冠軍獲得者、南朝鮮選手尹德夏，預計將在本屆比賽中再次奪取男子小口徑自選步槍三乘四十和標準步槍三乘二十兩個項目的冠軍。南朝鮮女選手金良子曾在一九八三年亞洲錦標賽的女子氣手槍比賽中，創造了三百八十五環的亞洲紀錄並登上了這個項目的冠軍寶座。在這屆比賽中將同我國選手祁春霞、文藝芳等較量，看誰能奪取金牌。日本男選手中條公行的男子氣步槍、谷川智子的標準步槍、氣手槍的水平在亞洲也是名列前茅的。此外，日本、印度選手的多向飛碟和泰國選手的大口徑手槍都有很高的水平。他們都是本屆比賽金牌的主要爭奪者。

【新華社北京消息】

世界體操大全能 蘇聯選手獲冠軍
中國姑娘黃蓁帶傷參賽獲第七名

【新華社北京八月三十一日電】三名身高一米四零以下的「小不點」今晚在這裏風靡世界杯體操賽賽場，征服了全場一萬多名觀衆。她們戰勝了其他十一名世界好手分別獲得女子個人全能金、銀、銅牌。

這三名運動員依次為：蘇聯的葉．舒舒諾娃，羅馬尼亞的遜．希莉瓦斯和蘇聯的奧．奧梅利揚齊克。

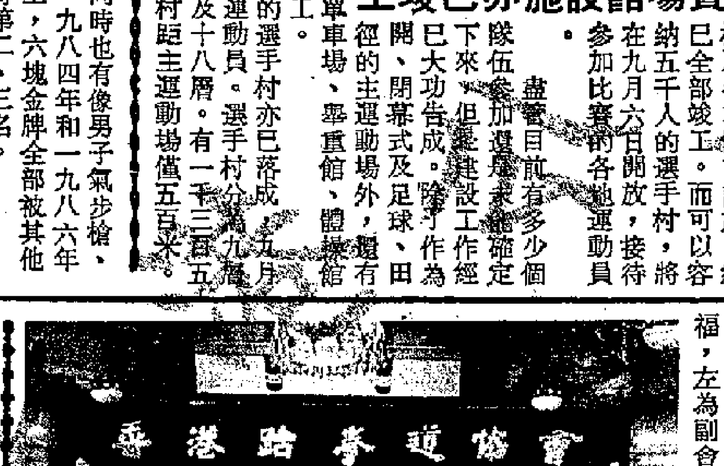
去年世界錦標賽全能第一、世界第一號優秀選手舒舒諾娃第一項跳馬就身手不凡，她的跳馬[illegible]，直體後空翻轉體三百六十度，高高的騰空，漂亮的空中姿態和釘子似的落地，達到了完美的程度。「十分！」這是本屆世界杯賽唯一的一個滿分。但是，羅馬尼亞新秀希莉瓦斯和去年第二號優秀選手奧梅利揚齊克並不示弱，積分緊緊相隨。第三項結束時，希莉瓦斯與舒舒諾娃[illegible]零點零二五分。在最後一輪比賽中，舒舒諾娃的自由體操以直體後空翻兩周開始，中間「李月久空翻」，最後以團身空翻兩周結束，得九點九七五分，終以三十九點八二五分榮獲冠軍，捧得世界杯。希莉瓦斯第四項跳馬的成績是九點八七五分，總分為三十九點七零[illegible]分。

[illegible]，羅參加了今晚的比賽，並發揮了較好的水平。十七歲的黃蓁在高低槓和平衡木上，動作質量好，下法穩，分別獲九點八和九點八五分，最後以三十八點八七五分獲第七名。這是中國女性選手近幾年來在世界大賽中獲得的最好名次。據國家隊教練王維儉說，黃蓁今年五月在[illegible]腳受傷，至今未能痊癒。她帶傷參賽，表現了頑強的意志，值得稱道。洛杉磯奧運會三枚金牌獲得者、羅馬尼亞名將薩博，發揮一般，只獲第四名。一九八三年世界錦標賽全能冠軍、蘇聯的尤爾琴科[illegible]

跆拳道協會
昨選出新員

【本報訊】香港跆拳道協會昨在中華酒樓召開會員大會，改選內閣，曾連任三屆會長的葉述袁因商業繁忙堅決請辭，推選馬澄坤出任新一屆會長，程萬琦被選四度連任主席。昨日會議由程萬琦主持，該會新員如下：

會長馬澄坤，副會長彭萬福、楊植秋、劉湛源、徐順通、李匡宇，主席程萬琦，副主席賴汝榮，總幹事劉根雄，副總幹事莊志偉，司庫黎漢邦。



圖為香港跆拳道協會第廿一屆內閣合影，前排中坐者主席程萬琦。右為副會長彭萬福，左為副會長徐順通。

改革的號角
——中國體育體制改革綜述之一

本報特約記者　仲遇

中國提出工業、農業、科技、國防現代化的目標，已經舉世皆知。現在，她正進行巨大的努力，使自己躋身於世界體育大國的行列。

目前，中國只有三分之一的運動項目達到或接近世界水平，在此之外的大多數項目處於世界中下游，而其中又包括獎牌最多的田徑、游泳項目和被稱為「世界第一運動」的足球。田徑和游泳在奧運會設有總數近八十個比賽項目，而一九八五年中國在這些項目中僅男子跳高一人可列世界前三十名（目前居世界前列的女子競走尚未列入奧運項目），游泳僅三人列入世界前二十五名。在男子跳高前世界紀錄創造者朱建華因傷病成績不佳後，中國在田徑、游泳這兩個獎牌最多的項目中甚至連奧運會前八名也難達到。

「金牌多，成績低」是中國體育運動特有的現象。在去年首度舉辦的全國青少年運動會上，廣東省以四十枚金牌列各省金牌數第一，但只打破一項全國成人紀錄。

中國去年獲得四十六個世界冠軍，創歷年最高紀錄，佔新中國成立三十六年來獲世界冠軍總數的近四分之一。然而，稍加分析即可發現，其中乒乓球和羽毛球獲得的世界冠軍佔相當大的比例，而這兩小球將在一九八八年和一九九二年奧運會先後列入奧運會正式賽時也只各有四枚金牌。

還有比這更擾人的難題：體育人才並不是按國家人口總數成比例出現的。中國是世界上騎自行車人數最多的國家，僅去年全國就生產二千八百萬輛自行車，但全國成年自行車運動員僅二千人，於是出現按騎單車人數算的「世界第一自行車大國」，和按自行車競技水平的「世界自行車弱國」並存的矛盾狀態。

這些既可以說是中國體壇的側影，也成為中國攀登世界體育強國頂巔的起點。應該說，從這個困難的起點出發，要完成登頂任務，而又只剩十四年光陰。真是時間緊迫，任務艱巨。

把不可能變為可能：這正是中國體育界夢寐以求的目標。為此，來自全國各省、市的體委負責官員今年春天聚會北京，共商對策。按過去幾十年所走過的道路循序漸進的想法被拋棄了，一個不事聲張的改革從此揭開序幕。

港會昨挑選甲組足球員
施建熙雷達華出現球場
據兩人表示未與港會斟介條件

【本報訊】「升班馬」港會足球隊昨午在高士威球場繼續挑選甲組球員，三名華將施建熙、雷達華及陳德銘參加。

施建熙、雷達華上屆分別効力花花、精工，而陳德銘則是荃灣預備組球員。施建熙及雷達華昨表示，他近來與港會斟介條件，故此是否効力港會仍是未知之數。雷達華更表示曾有甲組會與他斟介，但因條件問題而未能成功，他希望在効力港會兩、三個月後其他球會再向他招手。

港會出席代表西耶表示，本屆甲組改用全華班，港會只能用三名外援球員，所以要增添華將才可以加強實力與各隊一較高下。西耶並指出，港會在數名華將加盟後，實力已大有增強。只要各球員保持狀態相信可以不用做「升降機」。

田徑聯賽昨舉行
公民愉園暫領先

【本報訊】香港業餘田徑總會主辦的匯豐田徑聯賽昨在灣仔田徑運動場舉行第一次比賽，結果，男子一組公民，男子二組愉園、女子一組公民、女子二組愉園積分暫領先。

賽事分四次進行，昨參加男子一組有公民、南華、鳳凰、城市、協調、英軍，男子二組有愉園、元老會、拔萃、匯豐、荃灣、飛達、均衡，女子一組有英協、南華、協調A、協調B、城市、公民，女子二組有女健跑會、愉園、匯豐、青年會。

男子一組：㈠公民，三〇七分；㈡南華，二六一分；㈢鳳凰，二一〇分；㈣協調，一五九分；㈤英軍，一五八分；㈥城市，七二分。

男子二組：㈠愉園，二〇四分；㈡元老會，一〇五分；㈢荃灣，八五分；㈣匯豐，七九分；㈤拔萃，二一分、（飛達、均衡都是〇分）。

女子一組：㈠公民，二六八分；㈡協調A，二五二．五分；㈢南華，二二三．五分；㈣英協，一〇五分；㈤協調B，二六分；㈥城市，二五分。

女子二組：㈠愉園，一七三分；㈡女健跑會，四九分；㈢青年會，三七分；㈣匯豐，二九分。

論盡波壇
南華新陣實力超羣
——甲組足球隊逐隊談之一

本報記者　謝德華

精工退出甲組足球壇之後，南華已被圈中人捧成唯一的「超班馬」。這支上屆聯賽冠軍隊伍本屆除保留原有班底外，還接收了精工四名香港隊主將尹志強、陳發枝、黃國安、賴羅球，再斟得射手巴貝利及「大力士」陳炳安助陣，使到這支甲組強隊變成一支變相的香港隊。

南華新軍人腳比較其他七隊，確是高出一籌。單從牌面來看，應是所向無敵。但是足球比賽是相當微妙，單是配搭平均未必就能成為無敵之師；因為人腳好的隊伍要成為王者還講求整體配合，隊型發揮以及球員在比賽中要全力以赴。南華本屆兵强馬壯，如未能囊括各項盟主之位，相信必然犯了上述列舉的一些問題。

從南華在季前拉隊參加在菲律賓舉行的科拉桑總統杯以及在亞超杯預賽的演出來看，筆者覺得這支「搖台漿」人腳雖然出衆，但亦有不少問題需要改善。大家亦可看到，南華在菲律賓三仗中，只能擊敗水準較差的菲律賓隊，在兩支强隊蘇聯隊及廣東隊面前就要俯首稱臣。在澳門對業餘性質的合羣隊，亦只能憑對手後衞擺烏龍才能奪得出線機會。這些均使到很多人對這支「超班馬」的實力產生了懷疑？

事實上，這支球隊在季前四場比賽中已暴露了新舊球員合作欠純熟以及對於人腳調配方面有不善之處。筆者看過南華對合羣一戰，就經常看到巴貝利與隊友經常站在同一位置，而「尹佬」的回傳亦缺乏支援者。所以南華在比賽時中、後場組織雖然漂亮，卻欠缺臨門一腳，這就是合作方面出現問題。

至於人腳調配之不善，主要亦在巴貝利身上。南華本屆安排巴貝利與「尹佬」在前場打雙箭頭，巴貝利主要扮演騷擾的角色。大家亦知道巴貝利的特點是有一股衝勁，踢法靈活兼有射門腳頭，唯一不足是身材不高大。所以他最擅長的是在中場附近，把握機會及時以「飛將軍」姿態從後殺上而能屢建奇功。上屆在流浪時，他要掛帥只因陣中無鋒將，才要廖化作先鋒。巴貝利是本屆甲組球壇唯一的洋中鋒，他在前場掛帥確能牽制對手守衞；但可惜此職位不是他的專材，只作騷擾而不作「飛將軍」，實是大材少用了，還有一點值得南華統帥注意的是，要懂得利用黎永昌這「快翼」。在本屆全華班之際，各隊均為欠缺前鋒而苦惱。南華擁有「牛奶仔」這名正宗翼鋒，就應該讓「牛奶仔」發揮翼鋒之本色，在比賽時要他以快速突破，盤球直落底線斬球入中路，這樣才能使頭槌攻門如發砲般勁的「尹佬」如魚得水也。南華本屆雖然實力超羣，但懂得利用及發揮球員本身長處才是重要一環節，南華想拿下各項冠軍，這點是不可忽視的。

南華今屆陣容如下：

黃文財　任焯雄

余國森　賴羅球　陳炳安　曹志安　顏錦偉　彭錦全

黎永昌　黃國安　山度士　陳發枝　張志德　甄力健

黃國榮　羅偉志　尹志強　巴貝利

中國足協杯賽今上演
十六强會師南京 分四組角逐

【本報南京三十一日專電】廣大球迷盼望已久的第三屆中國足球協會杯「銀利來」決賽，將於明日在南京燃起烽火。到今天為止，參戰的十六路精兵全部抵寧。參加本屆決賽的除上屆足協杯冠軍北京隊和東道主江蘇隊外，其餘十四張入場券均為預賽階段五十五支隊伍的佼佼者。天津海鷗隊和吉林因有出訪任務而不能參加，由實力不弱的「八一」隊和遼寧二隊替補。

本屆決賽分兩個階段進行。九月一日至六日第一階段，分為四個小組進行分組賽，每場比賽，均要決出勝負，獲小組前兩名的八個隊，抽籤交叉交鋒，勝者參加一至四名爭奪，負隊參加五至八名的角逐。獲得第一階段三至四名的隊，不再參加比賽。

今天參戰的隊進行緊張的訓練，球員們士氣高昂。在石頭城訓練場上，屆時必有激爭。明天大連、四川、江蘇、湖南、廣東一、二隊，北京、陝西等先進行角逐。

A組：江蘇、河南、北京、陝西。

B組：廣東、大連、四川、廣東二隊。

C組：上海、山東、遼寧二隊、天津東亞隊。

D組：「八一」、遼寧、北京部隊、湖北。

魚尾獅杯足球賽
中國昨勝加拿大

【本報訊】新加坡消息：昨日在魚尾獅杯足球賽中，中國隊在對加拿大隊時，前鋒馬林在上半場三十一分鐘射球入網，以一比〇擊敗加拿大隊。

在這項六支球隊參賽的賽事中，中國隊以四戰三勝一和得七分成績，緊隨於五戰得八分的北朝鮮隊之後。

全港公開泳
昨兩項決賽
朱磊與吳家樂壓倒對手

【本報訊】香港業餘游泳總會主辦的全港公開游泳錦標賽，昨在摩理臣山泳池舉行預賽，並有兩項個人決賽上演，男子公開組一千五百米南華的朱磊、女子公開組八百米鄉村俱樂部的吳家樂分獲冠軍。

男子公開組一千五百米決賽，南華的朱磊以十九分二秒八，名列第一。第二名是婦遊的大偉．金波路，第三名是南華的古汝發。

女子公開組八百米決賽，鄉村俱樂部的吳家樂排名第一，時間九分四五秒五〇，第二名是愉園的周嘉慧，第三名是救魚的正田薰子。

賽會定於明天、後天假摩理臣山泳池進行決賽。

可樂足球獎勵計劃
昨在銀禧中心舉行

【本報訊】可口可樂超級足球獎勵計劃昨在沙田銀禧中心舉行共有四千名年青少年參加。

銀禧中心教練郭家明稱，是項足球獎勵計劃主要給予青少年球員表演個人技術，在四千名青少年中，有一千四百多人獲銅獎，二百多人獲銀獎，十五人獲紅牌獎。

昨日主持頒獎禮的有可口可樂公司公關主任麥錦明，足總副會長陳瑤琴。

可口可樂超級足球獎勵計劃中，獲紅牌獎的陳少堅示範盤球技術

中港菲奧運預賽會議
港足總要求壓後舉行

【本報訊】足總聯絡中國足協及菲律賓足總舉行奧運足球亞洲第四組賽事會議，中國足協遲遲未有覆電，故足總去電亞洲足聯要求把九月五日前開會的限期押後。

亞洲足聯規定亞洲區各組預賽要於九月五日前開會決定主客賽制及細則，然而若未能定出比賽方案則會由國際足聯代為安排。不過，九月五日是亞洲足聯定出的限期，國際足聯截止接受各組比賽方案的限期則定於十月中，所以足總要求把開會日期延遲，相信會獲亞洲足聯批准。

新馬季中旬響鑼
日夜賽六十六次

賽馬簡訊

▲一九八六至八七年度賽馬將於本月二十日在沙田馬場開鑼，全季共有六十六次日夜賽事，快活谷馬場由於草地跑道重修關係，要待十一月中旬才重新開放，所以在快活谷首三次日賽會在沙田跑道舉行。練馬師鄭棣池及艾駿思被停牌，兩廄仍由羅國洲及甘光達出任臨時練馬師。

▲本屆馬季，有黃汝安新開倉，屈雅達退休，靳達理因健康理由提早退休，總計有十九個馬廄，比去年少一個。騎師方面，馬會已批准六名外地騎師在新馬季來港策騎，包括艾迪強（歐廄）、杜嘉達（羅廄）、許寬良（叉廄）、譚敏恩（張廄）、范察斯（甘廄）、韋利信（林廄）。

▲新馬季馬房與騎師有不少新配搭，除夏禮韶仍繼續為摩廄效力外，李森、彭碼巳分別轉為方廄及郭廄主帥。華人騎師方面，鄭仲謀會為簡廄效力。

▲本屆第一次賽事分兩天舉行，包括有：第一班混合賽，分跑一二〇〇米和一六〇〇米，其中一二〇〇米第二組（將全為第二班馬）跑桑達士錦標，一六〇〇米第二組（將全為第二班馬）跑廣東讓賽，第三班分跑一四〇〇米及一六〇〇米。

·馬會·

六名新騎師來港
鄭仲謀効力簡廄

烏鬚
功能與主治
滋養肝腎、補益精血
髮。用於精血不足，
，肢體瘦弱，腰膝酸
國貨公司．藥行有
總經銷：中國宏興藥品
電話：3~743341
能令您的秀髮更加柔軟、烏黑、漂亮！
天麻田七丸
主治與功
祛頭風
舒筋活絡
，治頭
內阻。

基隆	9月10	日郵
歐洲	9月10	東亞
日本	9月10	東亞
台灣	9月10	港郵
印尼高雄	9月10	港郵
美國	9月10	海陸
新加坡	9月10	渣華
日本	9月10	美邦
日本	9月10	馬士基
美國	9月11	華海
新加坡	9月11	馬士基
亞拉伯灣	9月11	馬士基
美國	9月11	港恒
曼谷	9月11	海陸
美國	9月11	總統
日本	9月11	大阪
釜山	9月11	港運
上海	9月11	耀論
日本	9月11	中央
基隆	9月11	天祥
日本	9月11	山下
釜山	9月12	港興
上海	9月12	招商局
美國	9月12	馬士基
美洲	9月12	利達
基隆	9月12	亞聯
曼谷	9月12	緯利
日本	9月12	遂初
美國	9月12	海陸
日本	9月12	大阪
天津	9月12	耀騰
青島	9月12	華夏
天津	9月12	耀騰
上海	9月12	華夏
美國	9月12	中央
美國	9月12	利達
日本	9月13	大阪
青島	9月13	華夏
台灣	9月13	欣洋
歐洲	9月13	東亞
美國	9月13	港郵
美國	9月13	港恒
高雄	9月13	朝湯
基隆	9月13	日郵
歐洲	9月13	沙啫
台灣	9月13	緯利
美國	9月13	新興
…ORNIA美國	9月13	美郵

…HT (CHINA) CO. LTD.
…HT (H.K.) LTD.
…RCH OCEAN LINES
…及全散裝服務往／來
…美國東西岸、澳
…南亞轉口至中國
…另可安排散貨及
…械運輸由歐洲至
…地。
…5-591033(4線)

…G CO., LTD.
…話：5-414877（10線）
陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

…CL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運
KARANA LINE
…港定期川航椰加達，泗水…櫃服務（兼收散貨）
截貨日期 CFS/CY　抵港日期
…翔祥 8/9 9/9 10/9
…RATNA 69/S
18/9 19/9 20/9
…TAI No. 7 5/S
…下午五時正）
…NG EXPORT LINES LTD.)
…電話：5-8441222
電話：3-660237
…6972 553382 553381
…貨運中心
…(HTB4)LTD.

…NE
…株式會社
直航
…埠：Iquique, Antofagas-…alparaiso.
…海：Cristobal, …of-Spain, Bridgetown, …uan, Santo Domingo, …Au-Prince, Kingston, …Cortes, Manzanillo, …Quetzal, Acajutla, …Caldera.
…Lagos, Matadi, Lome, …n.
…有限公司
…—8615511
…：澳門嘉興航運公司
…商業中心11字樓A座1101室
…話：553811
…新油塘灣東源街8號
…對面

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
阿蒂拉	LANKA ATHULA(上午六時)	台灣	A37	東亞
金明	GEMINI MOON(上午六時)	印尼	B22	五洋
卡馬蒂利	KAMATERI(上午三時)	日本	A38	日郵
馬蘭	MALAN(上午六時)	海口	油蔴地	招商局
怡春	YICHUN(上午十一時)	台灣	B12	大榮
時威	SITTWAY(上午六時)	仰光	B18	新興
興華	HSING HWA(下午二時)	高雄	油蔴地	永裕
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV(上午十時)	日本	國際橋	華林
依士柏林	ESPERANSA(中午)	日本	海厦	海運
吉兆丸	KICCHO MARU(下午六時)	日本	B	中央
世界之獅	WORLD LION(上午九時)	新加坡	海陸橋	海陸
上海	SHANGHAI(上午七時)	上海	A32	招商局
敖江	AO JIANG(下午二時)	寧波	西區	招商局
谷城	GU CHENG(下午六時)	天津	B	招商局
臨江	LIN JIANG(上午六時)	上海	國際橋	招商局
沭河	SHU HE(下午六時)	張家港	西區	招商局
宜蘭	YE LAN(上午九時)	台灣	A28	緯利
海春	HAI CHUN(下午十時)	基隆	西區	永裕
海王	HAI WANG(中午)	台中	油蔴地	永裕
金和	PLEIADES(下午三時)	大連	B	金輪
海富	MARINE CONTAINER(上午八時)	高雄	西區	永裕

今日出口船隻

宜蘭	YE LAN(下午)	新加坡曼谷	A28	緯利
阿蒂拉	LANKA ATHULA(下午)	科倫坡	A37	東亞
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI(上午)	釜山	國際橋	遂初
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
世界之獅	WORLD LION(下午)	新加坡	海陸橋	海陸
美上美	BOONKRONG II(下午)	曼谷	A33	振盛行
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV(下午)	澳洲	國際橋	華林
依士柏林	ESPERANSA(下午)	智利	海厦	海運
天燕	TIAN YAN(下午)	天津	現代橋	華運
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(上午八時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH(下午)	歐洲	現代橋	遂行
百必達	AND. PARAMITA(下午)	印尼	B26	亞利來
普蘭廷	PLANTIN(上午)	美國西岸	現代橋	馬士基
列治門橋	RICHMOND BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
泰國翡翠	THAI JADE (上午)	曼谷	國際橋	港郵
林海九號	LIN HAI 9(上午九時)	中國	A8	招商局
桂江	GUI JIANG(上午八時)	上海	A46	招商局
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	西區	永裕
長環	EVER LINKING(上午)	基利士多佛紐約	國際橋	利進

明日入口船隻

魯海六五	LUHAI 65(上午九時)	青島	B	華夏
新海寧	NEW HAI NING(上午五時)	上海	B	華運
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	現代橋	東洋
百通	PATTHOON	基隆	國際橋	港恒
太子頭	PRINCE OWL	日本	黃埔塢	三利
長順	EVER ORDER	新加坡	國際橋	利進
肯多利亞	CANTUARIA	南非	A	天祥
海鳥瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	國際橋/現代橋	港恒
渣華威士達吉	NL. WESTERKERK(中午)	仁川	A	渣華
亞尼士丸	ATLAS MARU	日本	海厦	大阪
協和大同	KYOWA COSMOS	高雄	B	怡和
公海丸	KOKAI MARU	日本	B	山下
大亞	THEA. S.	台灣	A	基士頓
咸美頓堡	FORT HAMILTON(中午)	歐洲	A	亞聯
高華	GOWA	新加坡	黃埔塢	太平
柯亞美亞	AL. AHUJADIAH	釜山	現代橋	怡和
美國橋	BAY BRIDGE(上午五時)	美國	現代橋	川崎
祥利	HSIANG LIE	高雄	油蔴地	緯利
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	A	東宇
	NIUGINI COAST	上海	油蔴地	太古
銀湖	SILVER LAKE	釜山	西區	港興
墨西哥奴	PACIFICO MEXICANO	台灣	B	柳願
海勇	HAI YONG	台中	油蔴地	永裕
淮安	HUAI AN(上午六時)	張家港	B	招商局

明日出口船隻

怡春	YI CHUN	高雄日本	B12	大榮
明富	MING FORTUNE	達打歐洲	國際橋	華海
海鳥瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	國際橋	港恒
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	B38	三寶
高華	GOWA	高雄台中	黃埔塢	太平
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A25	招商局
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉日本	現代橋	東洋
花園口	HUA YUAN KOU	悉尼	現代橋	遠運
協和大同	KYOWA COSMOS	新幾內亞	B	怡和
懷集河	HUAIJI HE	墨爾本	現代橋	遠運
安迪迦	ANDHIKAI	印尼	B17	亞利來
奧戴橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	國際橋	川崎
卡馬蒂利	KAMATERI	地中海	A38	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	A	東宇
金利	PLEIADES	大連	B	金輪
長順	EVER ORDER	台灣	現代橋	利進
永安	YONG AN	福州	西區	華運
公海丸	KOKAI MARU	新加坡巴生吉能	西區	山下

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
新華六號	XIN HUA 6	B14	招商局
揚子江一號	YANGZI JIANG I	B	招商局
運豐	YUN FENG	B20	華夏
寶星	BONA STAR	A47	海聯
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	西區	新興
	HUAI JI HE	西區	遠運
合興	HERSING	A22	華夏
華昌	HUA CHANG	油蔴地	華運
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	油蔴地	華運
木星	MU SING	招商局碼頭	招商局
泰豐	TAI FENG	A36	三寶
華安	HUA AN	B7	華運
太武山	TAI WU SHAN	B1	華運

外幣對港幣買賣價
（八月三十日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.30	780.20
美匯	每百	780.10	780.90
英鎊	每鎊	11.60	11.65
西德馬克	每百	384.00	384.50
瑞士法郎	每百	475.00	475.50
法國法郎	每百	117.00	117.30
荷蘭盾	每百	340.00	340.50
意里拉	每千	5.40	5.50
加拿大元	每百	560.00	562.00
澳洲元	每百	472.00	475.00
新西蘭元	每百	370.00	385.00
E.C.U	每百	—	—
日圓	每萬	506.50	507.00
新加坡元	每百	362.00	362.50
菲披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	65.00	67.00
新台幣	每百	21.00	21.50
澳門幣	每百	95.60	96.50

港匯指數 64.3（−0.4）

外幣對人民幣匯價表
（八月三十日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2398.14	2410.16
比利時法郎C	一萬	879.19	883.59
比利時法郎F	一萬	863.79	868.11
丹麥克朗	一百	47.97	48.21
加拿大元	一百	265.12	266.44
西德馬克	一百	181.91	182.86
法國法郎	一百	55.50	55.78
英鎊	一百	531.78	534.44
美元	一百	369.43	371.29
挪威克朗	一百	50.58	50.84
荷蘭盾	一百	160.21	161.01
香港元	一百	47.30	47.54
新加坡元	一百	171.59	172.45
奧地利先令	一百	25.64	25.76
意大利里拉	一萬	26.11	26.25
瑞士法郎	一百	223.72	224.84
瑞典克朗	一百	53.49	53.75
澳洲元	一百	224.31	225.43

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

香港—廣州線（七至九月航期表）

香港⇄廣州（七至九月航期表）（廣州開夏令時間）

星湖	7月—9月	逢雙日晚上八時卅分從香港開往廣州
		逢單日晚上九時正從廣州開往香港
	7月31日加班	當日晚上八時卅分從香港開往廣州
		當日上午十一時正從廣州開往香港
		（八月卅一日停航）
天湖	7月—9月	逢單日晚上八時卅分從香港開往廣州
		逢雙日晚上九時正從廣州開往香港
	7月31日加班	當日上午七時四十五分從香港開往廣州
		當日晚上九時正從廣州開往香港
		（八月卅一日停航）
北秀湖		每天上午八時廿分從香港開往廣州
		每天下午二時卅分從廣州開往香港
[illegible]		每天上午八時四十五分從香港開往廣州
		每天下午一時正從廣州開往香港
雙體船		每天上午八時廿分從香港開往廣州
		每天上午九時廿分從香港開往廣州
		每天下午三時卅分從廣州開往香港（夏令時間）
		每天下午四時卅分從廣州開往香港（夏令時間）

港—深—穗（火車時間）

直通車（廣州開和到廣州均爲夏令時間）

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	12.50	91	9.40	11.31
92	12.55	16.59	93	11.15	13.12
94	14.35	18.35	95	18.05	20.31
98	10.37	15.05	97	19.39	21.29

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	8.10	11.22	105	6.30	9.21
106	10.15	13.22	107	7.45	10.42
108	11.16	14.44	15	9.55	12.46
88	12.55	15.40	87	8.55	11.40
90	13.55	16.28	101	11.40	15.05
102	15.50	18.18	109	13.10	16.16
110	17.50	20.52	89	14.34	17.39
16	19.00	21.35	111	16.16	19.34
112	20.04	22.47	103	19.10	22.10

廣深慢車

544	14.20	19.22	543	6.55	11.11
502	16.55	22.10	501	9.10	15.38

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）

名神汽船株式會社 Meishin Line

晴山丸 "SEIZAN MARU"	9月3日到 9月4日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	9月8日到 9月9日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	9月8日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
松樹 "PINE TREE"	9月15日到 9月16日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44164 CGTRS CN

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線
WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL
EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK	CHS	HOU
ZHANGJIAKOU	53E	8/9	8/9	10/9	29/9	1/10	3/10	14/10	17/10	21/10
[illegible]NING HE	—	13/9	13/9	15/9	4/10	—	—	14/10	17/10	21/10
SONG HE	2E	23/9	23/9	25/9	12/10	14/10	16/10	26/10	29/10	2/11
[illegible]ING HE	—	28/9	28/9	30/9	17/10	—	—	26/10	29/10	2/11

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線
Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	26/9	18/9	20/9	22/9
GAO CHENG	13	16/9	17/9	19/9	6/10	8/10	10/10	12/10
HANZHONG HE		30/9	1/10	3/10	26/10	18/10	20/10	22/10

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城
ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	B.K.K.	Penang	S'pore
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	—	—	7/9
HUANING HE	21	5/9	6/9	8/9	—	14/9	12/9
GAO CHENG	13	16/9	17/9	19/9	24/9	—	27/9
HANZHONG HE	—	30/9	1/10	2/10	—	—	7/10

香港直航歐洲貨櫃航線
Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also Accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	LOV	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
LIAO HE	26W	11/9	12/9	14/9	12/10	14/10	15/10	16/10	17/10	—	18/10
QING HE	33W	14/9	15/9	16/9	15/10	17/10	18/10	19/10	20/10	—	21/10
SHA HE	30W	22/9	23/9	24/9	21/10	22/10	23/10	24/10	25/10	—	26/10
YIN HE	13W	28/9	29/9	30/9	27/10	29/10	30/10	31/10	2/11	3/11	4/11
XING HE	12W	7/10	8/10	9/10	6/11	7/11	8/11	9/11	10/11	11/11	12/11
THNG HE	30W	13/10	14/10	15/10	12/11	13/11	14/11	15/11	16/11	17/11	18/11

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island N.T. Tel 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
LIANG SHAN	32	23/9	24/9	25/9	22/10	20/10	—
QINEN	61	28/9	29/9	30/9	27/10	25/10	—

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	213	15/9	16/9
	E. CHENG 鄂城	48	7/9	8/9
新港/北京	XIONG YUE CHENG 熊岳城	235	5/9	6/9
	CHUN HE 春河	13E	25/9	26/9
上海	LIN JIANG 臨江	148	10/9	11/9
	SHANG CHENG 商城	40N	25/9	26/9
	SHA HE 沙河	29E	10/9	11/9
黃埔	YIN HE 銀河	12E	18/9	19/9
張家港	SHU HE 沭河	125	12/9	13/9
大連	SHUN JIANG 順江	132	20/9	21/9

兼收經上海往：蘇州、無錫、常州、南京、嘉興、紹興、杭州、寧波及南通整箱貨。

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	YIN HE	12E	18/9	美國	BING CHENG	8W	9/9
歐洲	SHA HE	29E	10/9				
日本	WAN QUAN HE	44	5/9				
日本	HUAI YUAN HE	42	18/9				

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓　電話：5-412283　電傳：62098 CMSNS HX

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317591 (出) 5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）新海華"NEW HAI HUA"V.32	11-12/9	7-14/9
（散貨班輪）新海寧"NEW HAI NING"V.19	6-7/9	2-8/9
新海虹"NEW HAI HUNG"V.21	8-10/9	6-11/9
新海利"NEW HAI LEE"V.23	17-18/9	13-19/9

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪　(出) 5-8317582
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪"SKY HOVER"V.95B	即日-2/9	3-4/9
天躍輪"TIAN YUE"V.59B	30/8-5/9	6-7/9
天燕輪"TIAN YAN"V.21B	2-8/9	9-10/9
天翔輪"SKY HOVER"V.96B	7-15/9	16-17/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317585 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）永安"YONG AN"FY029 泊B6泡	1/9	30/8-2/9
（散貨班輪）華安"HUA AN"FH028 泊B7泡	3-4/9	31/8-5/9

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門 貨箱班輪　(入) 5-8317585 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ031	5-6/9	5-7/9

香港⇄海口 貨箱／散貨航線　(入) 5-8317584 (出) 5-8317595
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）

香港⇄北海 貨箱／散貨航線　(入) 5-8317591 (出) 5-8317598
南方907, 908, 909 M.V. "SOUTHERN 907, 908, 909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下寨、漳州、東山）散貨航線　(入) 5-8317591 (出) 5-8317697
"廈水運22號"　"廈水運23號"
（每月三航次直放廈門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線　(入) 5-8317591 (出) 5-8317685
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線　(入) 5-8317591 (出) 5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪　(入) 5-8317584 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S "SU QI" V.8613	6-7/9	7-9/9

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN FENG SHIPPING CO., DALIAN
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317584 (出) 5-8317568

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）運豐M.S. "YUN FENG" V.DT010 泊B20泡	3-5/9	25/8-6/9

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪　(入) 5-8317585 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S. "LU FENG" V.62	10-11/9	12-13/9

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪　(入) 5-8317586 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
舜泉M.S. "SHUN QUAN"	9-10/9	30/8-10/9
魯海六五M.S. "LU HAI 65"	—	2-5/9
五蓮泉M.S. "WU LIAN QUAN"	—	5-9/9

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪　(入) 5-8317586 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S. "YAN AN WU HAO"	—	13-18/9

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪　(入) 5-8317590 (出) 5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
廣州M.S. "KWANGCHOW"	7-8/9	3-9/9
厚華M.S. "HUA WAH"	9-10/9	6-11/9
海虹M.S. "SEA RAINBOW"	19-20/9	15-21/9

美上美 M.V. "BOONKRONG II" 泊A33泡
八月三十日落貨　九月一日下午開行
直透：曼谷
美西美 M.V. "MAH II"
九月五日落貨　九月七日下午開行
直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590
干諾道西八十八號

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈910—911室
電話：5-490726　5-8591435　5-403756
香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪
華意輪 M.V. "WAH YEE" VOY: 56S　八月廿九日到港 八月三十日開行　直放：曼谷
惠華輪 M.V. "HUI HUA" VOY: 17S　八月三十日到港 九月一日開行　直放：曼谷
華意輪 M.V. "WAH YEE" VOY: 57S　九月十六日到港 九月十八日開行　直放：曼谷

入口船期預告

船	名	由來港口	月日	公司
山瑪	AL SALMA	日本	9月3	順信
葛加三號	GAYA TIGA	日本	9月3	中央
圓洲	YUEN CHAU	美國	9月3	香島
晴山丸	SEI ZAN MARU	日本	9月3	海聯
壽山	SHOUSHAN	福州	9月3	華運
立慈	UNI MERCY	台灣	9月3	利達
盤龍	PANLONG	大連	9月3	華夏
豐寧	FENG NING	秦皇島	9月3	招商局
美娜	MITLA	美國	9月3	偉特
愛國者	SL. PATRIOT	美國	9月3	海陸
中利	CHUNG LIE	台灣	9月3	綜利
快富決倫	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月3	捷成
東京丸	TOKYO MARU	美國	9月3	大阪
裕城	KOTA MAJU	歐洲	9月3	華夏
廣州	KWANG CHOW	天津	9月3	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月3	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	9月4	永裕
海利	HAI LIH	台中	9月4	永裕
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	9月4	國光
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	9月4	寶隆
神戶	KOBE	日本	9月4	山下
金星	VENUS	日本	9月4	美邦
華意	WAH YEE	曼谷	9月4	珠江
大富	GREAT FORTUNE	日本	9月4	川崎
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	美國	9月4	美輪
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	9月4	總統
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	9月4	海陸
中華俠士	ORT. KNIGHT	美國	9月4	港郵
杜爾灣	TOR BAY	基隆	9月4	太古
博多丸	HAKATA MARU	基隆	9月4	日郵
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	9月4	川崎
	NL. CRISTOBAL	新加坡	9月4	渣華
神戶	ANJIN KOBE	美國	9月4	天祥
富島丸	YUSHIMA MARU	日本	9月4	中央
莫斯先尼士	MOSCENICE	日本	9月4	遠行
天翔	SKY HOVER	天津	9月5	輝騰
野鷹	WILD EAGLE	台灣	9月5	港怡
有恒二號	YUHENG 2	上海	9月5	華夏
東雅士	ORT. ACE	釜山	9月5	港興
木星	JUPITER	釜山	9月5	港興
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	9月5	華夏
龍首山	LONGSHOUSHAN	大連	9月5	華運
東南	HP DONGNAM	釜山	9月5	東發
嘉禾	JIA HE	廈門	9月5	華運
海恩	HAI IN	基隆	9月5	永裕
東方雅士	ORT. ACE	釜山	9月5	港興
厚華	HUA WAH	新加坡	9月5	華夏
美西美	MAH II	曼谷	9月5	振滄行
拉厲約卡	LA RIOJA	基隆	9月5	太古
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	9月5	港興
荷洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	9月5	寶隆
金明	GEMINI SUN	印尼	9月5	五洋
滿嘉第	GEROI MONKADY	[illegible]	9月5	[illegible]
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	台灣	9月5	新興
利來范樂	NL. VAN NOORT	日本	9月5	寶隆
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	9月5	寶隆
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	9月5	日郵
拉斯馬士基	LARS MAERSK	美國	9月5	馬士基
蘿曼達	NORASA SAMANTHA	歐洲	9月5	順信
長華	EVER GIANT	美國	9月5	利達
中華晉巖	ORT. EXPLORER	美國	9月5	港郵
日高丸	HIDAKA MARU	美國	9月5	中央
愛備丸	ELBE MARU	美國	9月5	海陸
赫姬三號	HEGGE THREE	日本	9月6	東源
白河口	BAIHEKOU	澳洲	9月6	遠運
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	9月6	港郵
茂利拾美利	MURRAYEVERETT	釜山	9月6	福來
福春	FUCHUN	台灣	9月6	大榮
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	9月6	華運
馬皓馬士基	J. MALCZEWSKI	日本	9月6	天祥
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	9月6	港郵
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	9月6	大阪
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	9月6	華海
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	9月6	馬士基
嘉利	NORASIA CARIA	台灣	9月6	順信
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	9月6	九洋
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	高雄	9月6	港恒
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	9月6	亞聯
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	9月6	川崎
長俊	EVER GIFTED	台灣	9月6	利達
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	9月6	馬士基
美國伊利諾斯	AM. ILLINOIS	美國	9月6	美輪
海翔	JALATAPI	新加坡	9月6	海運
亞迪巴	ALDEBA	日本	9月6	東源
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	9月7	總統
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	9月7	三利
蘇麒	SUQI	南通	9月7	華夏
浦項	HANJIN POHANG	美國	9月7	天祥
馬蘭	MALAN	廣州	9月7	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	9月7	金鋼
高力勵	KORRIGAN	歐洲	9月7	寶隆
快富決倫	FRANKFURT EXPRESS	高雄	9月7	捷成
汀江	TING JIANG	上海	9月7	輝騰
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	9月7	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	9月7	馬士基
維拉桑橋	VERRAZONA BRIDGE	美國	9月7	川崎
易津	TRADE RELISH	天津	9月7	輝騰
天岳	TIAN YUE	天津	9月7	輝騰
國隆	KUO LUNG	曼谷	9月7	綜利
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	9月7	海陸
通洋	MILD OCEAN	上海	9月7	輝騰
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	9月7	沙勝
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月7	太古
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	9月7	怡和
長宇	EVER GLOBE	美國	9月7	利達
昌隆	FORTUNE CARRIER	日本	9月8	海聯
泰來	TAI LAI	高雄	9月8	永裕
皇冠	KOREAN CROWN	釜山	9月8	港興
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	9月8	國光
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月8	港恒
雅多利亞	ASTORIA	美國	9月8	大阪
南望灣	LAMON BAY	高雄	9月8	川崎
國雄	KUO HSIUNG	台灣	9月8	綜利
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	9月8	新興
金奧利	GOLD ORLI	基隆	9月8	新興
萬春	WAN CHUN	台灣	9月8	大榮
海富	MARINE CONTAINER	高雄	9月8	永裕
中維	CENTRAL VISAYAS	台灣	9月8	東源
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	9月9	港興
盟月	PARADISE MOON	日本	9月9	中央
彩虹	RAINBOW	釜山	9月9	港興
比比	BIBI	美國	9月9	威特
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	9月9	港郵
蘭嘉家	LANKA AJITHA	台灣	9月9	東亞
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	9月9	東洋
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	9月9	川崎
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	9月9	港興
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	9月9	寶隆
普里培	NOVI KOV PRIBOY	澳洲	9月9	華林
太平	TAE PING	新加坡	9月10	東海
柯華巴	AL WAJBA	台灣	9月10	怡和
晨惠	MORNING GRACE	日本	9月10	大阪
雅里加達	ALLIGATOR GLORY	美國	9月10	大阪
	CONCORD CASSAN	基隆	9月10	日郵
柏潔爾克	PASEWALK	歐洲	9月10	東亞
蘇蘭	SEOLAN	日本	9月10	東亞
武雅梅拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	9月10	港郵
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	9月10	港郵
保衛者	SL. DEFNDER	美國	9月10	海陸
渣華卜皮亞	NL. NAPIER	新加坡	9月10	渣華
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	9月10	美邦
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	9月10	馬士基
明滿	MING MOON	美國	9月11	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	9月11	馬士基
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	亞拉伯灣	9月11	馬士基
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	9月11	港恒
多沙灣	SANDYS BAT	曼谷	9月11	海陸
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	9月11	總統
嘉蘭二號	GALLANT II	日本	9月11	大阪
瑪利堡	MARIBOR	釜山	9月11	港運
湘江	XIANG JIANG	上海	9月11	輝騰
明珠星	PEARL STAR	日本	9月11	中央
馬拉翁	MARANON	基隆	9月11	天祥
絲來路	SEA ROYAL	日本	9月11	山下
歌莉雅	GLORIA	釜山	9月12	港興
海興	HAI XING	上海	9月12	招商局
羅娜拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	9月12	馬士基
長發	EVER GOODS	美國	9月12	利達
信勤	ALS RELIANCE	基隆	9月12	亞聯
宜蘭	YELAN	曼谷	9月12	綜利
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	9月12	[illegible]
海皇鑽石	NEP DIAMOND	美國	9月12	海陸
安第丸	ANDES MARU	日本	9月12	大阪
天燕	TIAN YAN	天津	9月12	輝騰
魯豐	LUFENG	青島	9月12	華夏
天龍	TIAN LONG	天津	9月12	輝騰
合昌	HERCHANG	上海	9月12	華夏
比良丸	HIRA MARU	美國	9月12	中央
長盛	EVER LOADING	美國	9月12	利達
安樂勇士	EARNEST VENTURE	日本	9月13	大阪
延安五號	YANANWU HAO	青島	9月13	華夏
南華	NANHWA	台灣	9月13	欣洋
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	9月13	東亞
東方使節	ORT. DIPLOMAT	美國	9月13	港郵
海皇石榴	NEP. GARNET	美國	9月13	港恒
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	9月13	朝陽
領尼士	AGNES VENTURE	基隆	9月13	川郵
麥加多	MERCATOR	歐洲	9月13	沙晴
桃園	TAO YUAN	台灣	9月13	綜利
新沙房那	ZIM SAVANNAH	美國	9月13	新興
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	美國	9月13	美郵

今日明日

今日入口

船	名
阿蒂拉	LANKA ATHULA(上午
金明	GEMINI MOON(上午六
卡馬蒂利	KAMATERI(上午三時)
馬蘭	MALAN(上午六時)
怡春	YICHUN(上午十一時)
時威	SITTWAY(上午六時)
興華	HSING HWA(下午二時)
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV
依士柏林	ESPERANSA(中午)
吉兆丸	KICCHO MARU(下午六
世界之獅	WORLD LION(上午九時
上海	SHANGHAI(上午七時)
敖江	AO JIANG(下午二時)
谷城	GU CHENG(下午六時)
臨江	LIN JIANG(上午六時)
沭河	SHU HE(下午六時)
宜蘭	YE LAN(上午九時)
海春	HAI CHUN(下午十時)
海王	HAI WANG(中午)
金和	PLEIADES(下午三時)
海富	MARINE CONTAINER(

今日出口

船	名
宜蘭	YE LAN(下午)
阿蒂拉	LANKA ATHULA(下午
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI(上午)
馬蘭	MALAN(下午)
世界之獅	WORLD LION(下午)
吳上美	BOONKRONG II(下午)
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV
依士柏林	ESPERANSA(下午)
天燕	TIAN YAN(下午)
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH
百必達	AND.PARAMITA(下午)
普蘭廷	PLANTIN(上午)
列治門橋	RICHMOND BRIDGE(
泰國翡翠	THAI JADE (上午)
林海九號	LIN HAI 9(上午九時)

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.

香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室

BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:

全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港　湛江　北海

VESSEL	VOY	ETA	ETD
JIN LONG 金龍	HK010	11/9/86	14/9/86
JIN LONG 金龍	HK011	21/9/86	24/9/86
JIN LONG 金龍	HK012	31/9/86	4/10/86

ZHANJIANG AGENT: 中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE
TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL: 24355. CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	3/9	4/9	5/9
(新風)	3/9	4/9	5/9
黃埔	4/9	5/9	6/9
江門	6/9	8/9	9/9
蘭石	6/9	7/9	8/9
福州	4/9	7/9	9/9
青島	10/9	11/9	13/9
上海	31/8	6/9	8/9
大連	14/9	16/9	18/9
張家港	6/9	9/9	12/9
海口/三亞	5/9	8/9	10/9
汕頭/廈門	11/9	13/9	15/9
新港/北京	28/8	3/9	6/9

香港直航
珠海、澳門
(可收散貨)
每天一航次
●華南火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆/裝箱服務。

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理:中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往/來
廣州
粵港 1,2,3,4號
汕頭
廈水運19　逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站:青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口:
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往/來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往/來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室　電話:5-460822(4線)　5-591033(4線)

名神汽船 Meish

晴山丸 "SEIZAN MARU"	9月3 / 9月4
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	9月8 / 9月9
新合 "SUN HOPE"	9月8 / 日本
松樹 "PINE TREE"	9月15 / 9月16

總代理:海外聯合海
香港干諾道中130號誠
電話:5-412821-4

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪

直放:新港(天津)/大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	17N	—	—	—	2/9
"PLEIADES"(金和)	18N	13/9	17/9 17/9	19/9	20/9

兼收經新港轉北京市(整箱貨)
收貨站:大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內　電話:0-4972231(CY) 0-4970425(CFS)

總代理:金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號喜訊大廈M2樓M202室
電話:5-438388 營業部　5-815022 運費部

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放:悉尼、墨爾本(兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名		截貨	抵港	開航
"HUAI JI HE"	懷集河	1/9	已達	2/9
"HUA YUAN KOU"	花園口	1/9	1/9	2/9
"TAI PING KOU"	太平口	12/9	13/9	14/9

澳洲—香港—上海航線(*兼收新港貨)

*"BAI HE KOU"	白河口	5/9	6/9	7/9
*"ZHI JIANG KOU"	枝江口	11/9	12/9	13/9

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話:5-459059(五線)5-450366

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877(10線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江/海口	華佳	8633	4/9	6/9	8/9	10/9
廈門/汕頭	華勝	8633	9/9	11/9	13/9	15/9
張家港	沭河	125	7/9	9/9	11/9	13/9
上海	沙河	29E	3/9	5/9	7/9	9/9
	熊岳城	237	15/9	17/9	19/9	21/9
新港/北京	熊岳城	235	30/8	1/9	3/9	5/9
青島	鄂城	48N	1/9	3/9	5/9	7/9
大連	順江	132	12/9	14/9	16/9	18/9
廣州/黃埔	每四日一航次					
珠海	逢星期三、五開航					

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	3/9	4/9	7/9
	8/9	10/9	12/9
	13/9	14/9	17/9
新港	5/9	6/9	8/9
青島	9/9	10/9	11/9
大連	2/9	3/9	4/9
海口/湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州/黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
* 各大城市之火車包卡及零散貨運
* 本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
* 本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

迅發貨箱服務
香港葵涌貨櫃碼頭路7
盈意恒勝中心12字樓
電話:0-243492　0-2438
來往香港
集裝箱陸路
中轉全國各
並附有拖運危險品牌
大型吊車服
香港代理處:華遠公
香港灣仔港灣道26號華潤大廈
電話:5-8934781 5-8318134
電掛:9344 HY COM
電傳:61231 HY CO
廣州代理處:中國對外貿
廣東省
廣州市沙面大街三十五號
電話:861215 861
電傳:44164 CGTI

有成行貨箱運輸公司 YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關、直接拖至收貨人地址、貨櫃齊備,免租,中轉貨物,直運至世界各地,並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址:香港干諾道西40-41號東江大廈八樓
電話:5-591937-30
廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司
人民南路163號
電話:882590　861530
文錦渡辦事處電話:39702
香港區聯絡人:羅超耀先生,陳錦波先生
直線電話:5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5-418884

(華南)	集裝箱輪	截貨	開航
廣州—芳村	粵江 1012	8/9	9/9
	粵江 1014	3/9	4/9
廣州—新風	粵江 907	8/9	9/9
	粵江 907	3/9	4/9
黃埔	埔遊拖 2	10/9	12/9
湛江、海口	華佳 8633	8/9	10/9
汕頭	華盛 8633	13/9	16/9
廈門	華盛 8633	13/9	16/9

(華中、華北)	集裝箱輪 截貨	開航	散裝輪 截貨	開航
福州	31/8	2/9	1/9	1/9
青島	4/9	6/9	9/9	11/9
上海	8/9	11/9	4/9	7/9
	31/8	3/9	30/8	2/9
	23/9	26/9	14/9	17/9
張家港	9/9	12/9	—	—
新港、北京	3/9	6/9	15/9	17/9
	18/8	21/8	—	—
大連	31/8	3/9	31/8	2/9

招商局倉碼運輸有限公司 CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號　電話:5-8168190 5-8168191
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇌蛇口　定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站:香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
蛇口聯絡處:蛇口外輪代理公司　電話:91136　92257

香港⇌珠海　定期航線(全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨)

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站:香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
珠海聯絡處:珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話:23187
我公司兼承大宗散貨雜貨,專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地,船期面議,運價廉宜,快捷妥當。

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
香港定期川航曼谷全貨櫃服務(兼收散貨)
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 39/S	4/9 5/9	6/9
泰國翡翠 THAI JADE 40/S	11/9 12/9	13/9

(截貨時間:CFS下午九時

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE
香港定期川航椰加達,泗水全貨櫃服務(兼收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 69/S	8/9 9/9	10/9
NANTAI No. 7 5/S	18/9 19/9	20/9

CY下午五時正)

總代理:香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處:夏慤道10號和記大廈11樓　電話:5-8441222
九龍辦事處:廣東道海洋中心1313室　電話:3-660237
澳門代理:永信洋行　電話:89563 86972 553382 553381
收貨站CFS:利豐倉庫有限公司—九龍灣貨運中心
CY:葵涌國際貨箱碼頭第四號(H.I.T.B4)LTD.

香港代理:R

明興貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.
MHCTCO
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸,直達收貨人地址,代客報關,並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處:九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話:3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話:39788
廣州聯絡電話:774835
佛山聯絡處:佛山市運輸聯合公司(佛山市南堤路22號)
佛山聯絡電話:86204,85514,86159

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312
穗航2313　每星期二、四、六晚開行
穗航2314
香港⇄汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
貨運總代理:
穗南航運(香港)有限公司 SHUI NAM NAVIGATION(HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話:5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
GREAT FORTUNE V-11
九月四日到港　九月四日啓航
直航:★古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
★兼收20呎集裝箱貨
總代理:川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓
接載部:5-8615561 文件部:5-861515

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港:30/8 啓航:31/8	"ESPERANSA"	智利各埠:Iquigue, Antofagasta, Valparaiso.
到港:12/9 啓航:13/9	"A VESSEL"	加勒比海:Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, Puerto Caldera.
到港:7/9 啓航:7/9	"C. R. DOUALA"	西非:Lagos, Matadi, Lome, Abidjan.

總代理:川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓　電話:5-8615511
文件部:(出口)5-8615515　澳門接載處:澳門嘉豐航運公司
(入口)5-8615525　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話:553811
收貨站:利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATIO
總代理:金發船務有 GOLDEN FO
香港⇄上海 貨箱
船名/航次
新海華"NEW HAI HUA"
新海寧"NEW HAI NING"
新海虹"NEW HAI HUNG"
新海利"NEW HAI LEE"

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SH
香港⇄天津(新港
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾
船名/航次
天翔輪"SKY HOVER"V.
天躍輪"TIAN YUE"V.5
天燕輪"TIAN YAN"V.2
天翔輪"SKY HOVER"V.
收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 M

閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & EN
香港⇄福州 貨箱
船名/航次
永安"YONG AN"F Y029
華安"HUA AN"F H023

嘉禾輪船公司 JIA HE SHIPPING CO.
香港⇄廈門 貨箱
船名/航次
嘉禾"JIA HE"V.AJ031

大上海避寫杜月笙
張徹揭開一個謎底
羅星

描寫當年上海黑道中的殺戮事件。不過其主題比較鮮明正義，它

張徹回大陸執導的第一部電影《大上海一九三七》，主要是

邵逸夫喜擲飛鏢
禤素霞不再入行

廣播道 碎濕濕

▲邵逸夫雖然已七十多高齡，但身體依然壯健得很，乃拜每日吃

《殭屍家族》過份抄襲
張逸

鳳翠 0 6495929　鳳彩 3-7993093

映獻天今院兩
員文女色好

艷之色

都皇　京皇

映週三第
族家屍殭
英正林・鳳寶李・能元
劉觀偉導演
集續生先屍殭
製監寶金洪 品出昌冠何
笑好亦！驚可既

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
墨西哥人	PACIFICO MEXICANO	地中海	9月3	輝勝
野鷹	WILD EAGLE	紅海	9月5	港怡
利來高樂	NL.VAN NOORT	地中海	9月5	寶隆
利來好文	NL.HOUTMAN	歐洲	9月5	寶隆
滿嘉弟	GEROI MONKADY	熱那亞	9月5	華林
莫斯先尼士	MOSCENICE	地中海	9月5	毅行
博多丸	HAKATA MARU	地中海	9月5	日郵
長俊	EVER GIFTED	歐洲	9月6	利達
新墨爾林	ZIM MELBOURNE	地中海	9月6	新興
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	9月7	港恒
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	9月7	馬士基
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	9月7	天祥
長昇	EVER ORIENT	地中海	9月7	利達
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	9月7	歷信
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月8	捷成
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	9月9	華林
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	9月9	華林
蘇蘭德	SHOLAND	歐洲	9月10	東亞
嘉辛和協	CONCORD GASSAN	地中海	9月11	大阪
高力勘	KORRIGAN	歐洲	9月12	寶隆
長盛	EVER LOADING	歐洲	9月12	利達
嘉蘭二號	GALLANT II	地中海	9月12	大阪
遼河	LIAO HE	英國歐洲	9月13	招商局
合昌	HERCHANG	歐洲英國	9月13	華夏
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	9月14	朝陽
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海歐洲	9月15	港怡
長順	EVER ORDER	地中海	9月15	利達
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	9月15	大阪
青河	QING HE	英國歐洲	9月16	招商局
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	9月16	日郵
歌羅發奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	9月17	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	9月17	利達
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	9月18	華海
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	9月18	太古
新畢黎亞斯	ZIM PIRAEUS	地中海	9月18	新興
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	9月19	華林
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	9月21	港郵

印・巴・中東線

銀湖	SILVER LAKE	吉大港	9月3	港興
山瑪	AL SALMA	吉大港森耳那	9月3	歷信
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	9月3	怡和
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	9月3	利達
時成	SITTWAY	仰光	9月4	新興
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	9月5	太古
野鷹	WILD EAGLE	紅海	9月5	港怡
林樂	NIMROD	紅海	9月5	金翰
滿嘉弟	GEROI MONKADY	馬德拉斯	9月5	華林
利來高樂	NL.VAN NOORT	達打阿喀巴	9月5	寶隆
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	9月7	總統
赫姬三號	HEGGE THREE	吉大港	9月7	東源
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	9月7	福來
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	達打	9月7	天祥
長昇	EVER ORIENT	達打	9月7	利達
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	9月9	東亞
韓國皇冠	KOREAN CROWN	孟買	9月9	港興
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	9月9	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	9月10	馬士基
利華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	9月10	怡和
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港	9月10	港興
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP	紅海	9月10	嘉聯
太平	TAE PING	科倫坡阿拉伯灣	9月11	東海
長盛	EVER LOADING	阿拉伯灣	9月12	利達
瑪利堡	MARIBOR	孟買卡拉奇	9月12	海運
神和丸	SHINWA MARU	吉大港加爾各答	9月1[illegible]	大阪
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	9月1[illegible]	川崎
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	9月14	[illegible]
立謙	UNI MODEST	阿拉伯灣	9月15	利達
勇鷹	BOLD EAGLE	紅海	9月15	港怡
華倫芝	VELENJE	馬德拉斯	9月15	海運
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	9月15	太古
貢卡奈利斯	KONKAR NEREUS	紅海	9月16	日郵
百靈鳥	LARKSPUR	紅海	9月16	日郵
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	9月16	東亞

非洲線

額尼士丸	ATLAS MARU	東非	9月3	大阪
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	西非	9月3	渣華
拉里約卡	LA RIOJA	達班	9月5	太古
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月7	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	9月7	馬士基
嘉俐	NORASIA CARIA	西非	9月7	歷信
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	9月8	沙啫
江威	MULPHA TAIPING	西非	9月9	威高
[illegible]	GOLD ORLI	西非	9月9	新興
黃山	HUANG SHAN	西非	9月9	怡和
[illegible]	MORNING GRACE	東非	9月11	大阪
信賴	ALS RELIANCE	南非	9月12	亞聯
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	9月13	大阪
南華	NAN HWA	南非	9月13	海威
安達丸	ANDES MARU	西非	9月14	大阪

東南亞線

吉祥丸	KICCHO MARU	新加坡巴生庇能	9月3	中央
立慈	UNI MERCY	新加坡	9月3	利達
公海丸	KOKAI MARU	新加坡巴生庇能	9月3	山下
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	9月3	綜利
惠華	HUI HUA	曼谷	9月3	珠江
百通	PAITHOON	新加坡	9月3	港恒
大運	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	9月4	川崎
晴山丸	SEIZAN MARU	新加坡	9月4	海聯
金明	GEMINI MOON	印尼	9月4	五洋
薩摩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	9月4	海陸
山瑪	AL. SALMA	吉大港森拿	9月4	歷信
神戶	KOBE	新加坡巴生	9月4	川崎
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷椰閣	9月5	馬士基
富島丸	YUSHIMA MARU	新加坡巴生庇能	9月5	中央
泰豐	TAI FENG	曼谷	9月5	三寶
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	9月5	日郵
滿嘉弟	GEROL MONKADY	新加坡巴生庇能	9月5	華林
華意	WAH YEE	曼谷	9月6	珠江
士必快	SPECO EXPRESS	古晉詩巫	9月6	岡光
長俊	EVER GIFTED	新加坡	9月6	利達
東雅士	ORT. ACE	新加坡巴生	9月6	港興
馬士基朗桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	9月6	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	9月6	港郵
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	9月7	海陸
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	9月7	福來
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	9月7	三利
美西美	MAH II	曼谷	9月7	振飛行
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	9月8	港恒
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	9月8	綜利
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	9月9	寶輝
百瑪達	AND.PERMATA	印尼	9月9	亞利來
昌隆	FORTUNE CARRIER	新加坡	9月9	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	9月9	東洋
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	9月9	東源
陶南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡	9月9	[illegible]
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達新加坡	9月10	[illegible]
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	9月10	[illegible]
巴越海	PRAVADE SEA	[illegible]	9月10	[illegible]
金呷	GEMINI SUN	印尼	9月10	[illegible]洋
豐月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	9月10	中央
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月11	東宇
[illegible]	SEAROYAL	新加坡巴生	9月11	山下
[illegible]	SANDYS BAY	曼谷	9月12	海陸
明珠星	PEARL STAR	新加坡巴生	9月12	中央
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	9月13	山下
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	9月13	綜利
世界之獅	WORLD LION	新加坡	9月14	海陸
萬花閣	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	9月14	太平
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	雅加達泗水	9月14	馬士基
松樹	PINE TREE	新加坡	9月16	海聯
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	9月16	中央
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	9月16	港郵
高明	SEKI KOCHI	新加坡巴生	9月17	三利
南星	NANSING 1	汶萊亞庇斗湖	9月18	岡光
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生庇能	9月19	山下

中國內地

順江	SHUN JIANG	大連	9月3	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	9月4	招商局
魯海六五	LU HAI 65	青島	9月5	華夏
華安	HUA AN	福州	9月6	華運
天翔	SKY HOVER	天津	9月6	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	9月6	招商局
太武山	TAI WU SHAN	上海武漢	9月6	華運
木星	MU SING	大連	9月6	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	9月7	華運
白河口	BAI HE KOU	新港上海	9月7	遠運
嘉禾	JIA HE	廈門	9月7	華運
上海	SHANG HAI	上海	9月7	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	9月8	輝騰
馬蘭	MALAN	海口	9月8	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	9月8	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	9月8	輝騰
鄂城	E. CHENG	青島	9月8	招商局
蘇麒	SU QI	張家港南通	9月9	華夏
蟠龍	PAN LONG	大連	9月9	華運
廣州	KWANG CHOW	天津	9月9	華夏
舜泉	SHUN QUAN	青島	9月10	華夏
汀江	TING JIANG	上海	9月10	輝騰
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	9月11	華運
厚華	HUA WAH	天津	9月11	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	9月11	招商局

台灣省線

光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月3	永裕
祥利	HSIANG LIE	台中	9月3	綜利
百通	PAITHOON	高雄基隆	9月3	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	9月4	港郵
海峽貨櫃	GLORY CONTAINER	基隆	9月4	威高
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	9月5	威高
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	9月5	永裕
國隆	KUO LUNG	台灣	9月7	綜利
金華	KING HWA	高雄	9月7	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	9月7	威高
海民	HAI MING	高雄	9月8	永裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	9月8	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	9月9	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	9月9	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	9月9	東洋
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	9月10	港恒
武雅瑪拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	9月10	港郵
華西嘅斯	VASILIS KATSIKIS	高雄	9月14	基士頓

日本・南朝鮮線

福春	FU CHUN	日本	9月3	大榮
奧灣橋	BAY BRIDGE	日本	9月3	川崎
歌莉亞	GLORIA	釜山	9月4	港興
時威	SITTWAY	日本	9月4	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月4	永裕
金星	VENUS	日本	9月4	美邦
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	日本	9月6	川崎
利是馬士基	LEISE MAERSK	日本	9月6	馬士基
木星	JUPITER	釜山	9月6	港興
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	9月6	港郵
高華	COWA	釜山日本	9月6	太平
東南	HP DONGNAM	釜山	9月6	東發
國隆	KUO LUNG	釜山日本	9月7	綜利
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	9月8	港興
萬春	WAN CHUN	日本	9月8	大榮
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	9月9	東洋
維里桑橋	VERRAZANO BRIDGE	日本	9月9	川崎
安春	AN CHUN	日本	9月9	大榮
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	9月10	美邦
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	日本	9月10	[illegible]
太平	TAE PING	釜山日本	9月11	[illegible]
宜蘭	YE LAN	釜山日本	9月12	綜利

北美洲線

奧灣橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	9月3	川崎
美娜	MITLA	加州	9月3	偉特
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	加州紐約	9月4	美輪
中華俠士	ORT. KNIGHT	西南太平洋紐約	9月4	港郵
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	9月4	海陸
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	9月4	大阪
四洲	YUEN CHAU	加州	9月5	青島
長華	EVER GIANT	西南太平洋	9月5	利達
夏利總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	9月5	總統
神戶	HANJIN KOBE	紐約	9月5	天祥
日高丸	HIDAKA MARU	西南太平洋	9月5	沙啫
東方探險家	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	9月5	港郵
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	9月6	汎洋
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	加州紐約	9月6	美輪
寶備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	9月6	海陸
韓國元旬	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	9月6	利洲
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	9月7	總統
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	9月7	新興
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	西北太平洋紐約	9月7	馬士基
維里桑橋	VERANZANO BRIDGE	西北太平洋	9月8	山下
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	9月8	天祥
長宇	EVER GLOBE	西北太平洋	9月8	利達
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	9月9	大阪
榮爵	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	9月10	海豐
比比	BIBI	加州	9月10	偉特
美國大使	AMERICAN ENVOY	加州紐約	9月10	美輪
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西南太平洋紐約	9月10	川崎
張家口	ZHANG JIAN KOU	美國加拿大	9月10	招商局
雅里加達	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	9月11	大阪
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	9月11	海陸
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	9月11	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	9月11	馬士基
比良丸	HIRA MARU	西北太平洋	9月12	中央
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	9月12	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	9月12	港恒
長資	EVER GOODS	西南太平洋	9月12	利達
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	加州紐約	9月13	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	9月13	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋紐約	9月13	海陸
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	9月13	新興
海皇石榴	NEP.GARNET	西南太平洋紐約	9月14	港恒
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	檀香山	9月14	怡和
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	9月14	總統
海皇石榴	NEP.GARNET	西南太平洋紐約	9月14	港恒
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	9月14	馬士基
東方特使	ORT.DIPLOMAT	西北太平洋	9月14	港郵
長生	EVER VITAL	西北太平洋	9月15	利達

中南美洲線

美國先鋒	AMERICAN PIONEER	巴拿馬	9月4	美輪
拉里約卡	LA RIOJA	南美	9月5	太古
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	巴拿馬	9月6	美輪
渣華基利士多賓	NL. CRISTOBAL	巴拿馬加勒比海	9月6	渣華
長宇	EVER GLOBE	加勒比海	9月7	利達
海翔	JALATAPI	中南美	9月7	海運
美國大使	AMERICAN ENVOY	巴拿馬	9月10	美輪
馬拉翁	MARANON	秘魯	9月12	天祥
巴拿馬丸	PANAMA MARU	加勒比海	9月13	大阪
長宏	EVER GRAND	加勒比海	9月15	利達
渣華安曼足福	NL. AMERSFOORT	墨西哥中南美	9月16	渣華

澳洲・新西蘭線

大亞	THEA S.	新西蘭	9月3	捷成
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	9月8	怡和
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	9月8	川崎
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月8	太古
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	9月9	寶隆
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	9月9	新興
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	9月13	遠初
	SHARPENS	新西蘭	9月14	基士頓
太平口	TAI PING KOU	澳洲	9月15	遠運
蘇昂夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	9月16	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	9月16	太古
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	9月17	香島

Y.S.N. LINE

定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城

公海丸 KOKAI MARU V7	九月一日落貨 九月二日開行
神戶 KOBE V43	九月三日落貨 九月四日開行
海皇號 SEA ROYAL V62	九月十日落貨 九月十一日開行
安芸丸 AKI MARU V71	九月十二日落貨 九月十三日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454 5-493284

GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓 電話：5 8153398 5 418420 5 8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務

——海運——
廣州、黃埔、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線
廣州 新風（前進30[illegible]）9月6、13、20、27日開船
東風、滘口（粵海1[illegible]）[illegible]
肇慶（慶運1號、中士田7、8號、[illegible]）每天一班
江門 黃埔（廣駁運206、212）[illegible]

貨櫃運輸
廣州 新風、芳村——每天一班
黃埔——每天一班
佛山 瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班

——陸運—— 電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
☎出口部5-407740 入口部5-407817 代理部5-407896

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接曳船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱、散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓 收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663、5-8150249 電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663, 5-8150249

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 5-479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運21	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州1號	

・大宗貨物，可特別安排專船接運・
・有貨物到中國其它沿海口岸・歡迎垂詢・

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
利是馬士基 9月6開
倫娜馬士基 9月10開
娜斯馬士基 9月13開
羅拉馬士基 9月20開
雅打馬士基 9月24開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
娜斯馬士基 9月5開
亞士馬士基 9月7開
羅拉馬士基 9月12開
羅施馬士基 9月19開
倫娜馬士基 9月21開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
亞利安馬士基 9月9開
阿諾馬士基 9月23開
阿拔馬士基 10月7開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
亞士馬士基 9月7開
倫娜馬士基 9月21開
（馬尼拉線）
馬士基朗桃 9月6開

（印尼線）（去耶加達、泗水）
美娜馬士基 9月14開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
娜斯馬士基 9月5開
羅拉馬士基 9月12開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1 電話：88178

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到−離港	船名	收貨	截貨	到−離港
(全貨箱航線)				(散裝新線)			
SKY HOVER(天翔)V95B	即日	8/9	5-6/9	TIAN LONG(天龍)V17B	10/9	16/9	13-18/9
TIAN YUE(天躍)V59B	即日	6/9	8-9/9	TIAN LONG(天龍)V18B	1/10	7/10	4-9/10
TIAN YAN(天燕)V21B	5/9	10/9	12-13/9				
SKY HOVER(天翔)V96B	10/9	15/9	17-18/9				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到−離港	船名	收貨	截貨	到−離港
TING JIANG(汀江)V8627	2/9	8/9	7-10/9	TING JIANG(汀江)V8629	17/9	25/9	24-27/9
XIANG JIANG(湘江)V8630	5/9	11/9	11-13/9	XIANG JIANG(湘江)V8632	22/9	28/9	28-30/9

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到−離港	船名	收貨	截貨	到−離港
TRADE RELISH(易津) V8619N	即日	5/9	7-8/9	TRADE RELISH(易津) V8620N	10/9	16/9	18-19/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到−離港	船名	收貨	截貨	到−離港
MILD OCEAN(通洋)V8635	31/8	6/9	7-8/9	MILD OCEAN(通洋)V8637	12/9	18/9	19-20/9

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、鶴慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

刊登大公報分類廣告　費用廉　收效大

大上海避寫杜月笙 張徹揭開一個謎底

羅星

張徹回大陸執導的第一部電影《大上海一九三七》，主要是描寫當年上海黑道中的殺戮事件。不過其主題比較鮮明正義，它以上海青紅幫三大亨最負盛名的杜月笙的學生林懷部暗殺日寇、漢奸為主線，整個故事都是講青紅幫的。但是最奇怪是，張徹卻避開杜月笙，戲中的主角反而是他的學生林懷部，使人百思不得其解。如果拍杜月笙事跡，不是更容易引人注意，令他這部初訪大陸的作品更受人注意更加賣座嗎？

其後向張徹了解，才知道他不拍杜月笙的原因。他當初想到要拍《大上海》，便想到拍杜月笙。拍早年上海青紅幫影片，不拍杜月笙或黃金榮怎成氣候。張徹說，杜月笙在上海黑道上建立的權威，在中國歷史上是沒有他人可以比擬的，他是中國近代的「教父」。拍杜月笙當然有號召力，但事後他經過了解，杜月笙還有家人及跟過他的人在香港和海外，拍了怕會引起麻煩，不知道有什麼後果。

另一方面，杜月笙雖然是個傳奇人物，如果以真人真事去拍，又怕欠曲折離奇。因為在他的一生中，沒有幾件事轟轟烈烈或哄動事件，依昔直說拍出來的電影一定很多悶場，必須加鹽加醋，難免碰到他的痛處，他的家人和背中兄弟會不高興，這也是張徹放棄拍杜月笙的原因之一。

杜月笙雖是黑道中人，「盜亦有道」，不像張嘯林甘當漢奸，因此對此上海三大亨的為人蓋棺定論也有區別，黃金榮晚年沒做過什麼壞事，杜月笙也做過好事，因此影片對他還是很尊重，稱他為杜先生的。

影片講杜月笙在上海緊張關頭，避免給日偽利用而逃避香港，後來還助了林懷部一臂之力，接近張嘯林，伺機殺他。由於上述種種關係，張徹拍戲便只好避重就輕了。張徹一向是陽剛導演，也重江湖義氣，識英雄重英雄。他明知拍杜月笙當然比拍林懷部哄動，但還是放棄了。

劉寶珍電話訴心聲 在日有人向她示愛

林嘉華今飛英報道香港盃賽馬

林嘉華太太劉寶珍在日本為「國際小姐」擔任評判，先前有電話回港向丈夫報告近況，她透露在日本有一位陪同佳麗參選的領事向她大獻殷勤，其太座已向對方暗示已是有夫之婦，為此林嘉華才放心。

林嘉華又謂，由於三船敏郎亦是評判之一，太太得以見到偶像，心花怒放，可是大家言語有隔膜，未能交談，只能打個招呼，雖然如此，太太已感滿足。

林嘉華將於今晚飛往英國約克郡，報道香港杯賽馬。此行還有一名編導及節目人員林慧玲，以期取鏡角度能迎合港人口味。他表示，已故鄧肇堅爵士之子鄧伯勛亦會在節目亮相，四場賽事之中，有一場安排直播返港，他於六號回港，然後八號起程往南朝鮮拍攝亞運花絮。

張徹拍《大上海》的兩個鏡頭

旁白 四大奇案的啟示

洪寧

「亞視」今日起推出《清末四大奇案》劇集。這《四大奇案》實在是清末的四宗冤案。根據資料所示，清末同治、光緒年間，慈禧垂簾聽政，朝廷黑暗，官場中貪贓枉法的特別嚴重，加上了司法制度混亂不堪，因此，清末發生在民間的冤案特別多。「亞視」製作的幾起奇案，只不過是比較哄動的而已。

不過從這幾件冤案中，可以看到，在官場中出現了貪贓枉法、官官相衛的風氣，民間疾苦必然沉重，而受害的絕大多數是老百姓。

因此《清末四大奇案》也給人們一個啟示，君主專權，社會封建，就死得人多了。

廣播道 碎濕濕

邵逸夫喜擲飛鏢 褟素霞不再入行

▲邵逸夫雖然已七十多高齡，但身體依然壯健得很，乃拜每日吃參之賜，他心境亦十分年青。昨日他在一個嘉年華會上，表現其童心未泯的一面，一忽兒試捉玩乒乓球，又擲飛鏢遊戲，雖然成績麻麻，不過顯得很興奮，與平日所見嚴肅，少說話的他，簡直判若兩人。

▲在一個場合上遇見褟素霞，或許年青一輩已忘記了她是誰。她與汪明荃等曾是「麗的」「四千金」時代的紅藝員，不過兩年多前，離開亞視實行相夫教子，對娛樂圈全無戀棧之意，亦很少與圈中人往來。港台曾邀她拍單元劇扮演教師，但她嫌辛苦而推辭了。

林偉健守得雲開

▲林偉健於十月約滿無線，最近林太已和他傾談新約，新約條件不俗，林太更答應稍後會將他調離事事關心隊，安排演出劇集。林偉健由活力隊至事事關心隊，已有三年時間，因太久沒有演劇集，他準備多看錄影帶重新溫習。林偉健終於等到演戲的機會，未知他是否有「守得雲開見月明」之感？

鄭艷鳳聲難入咪

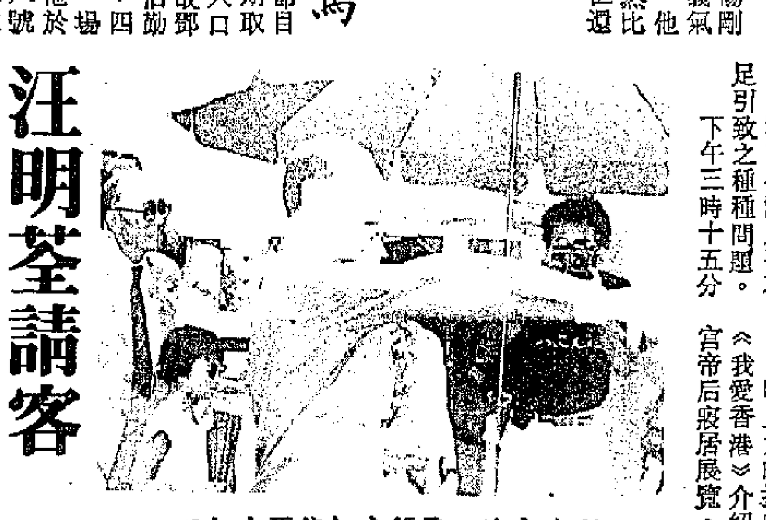
▲鄭艷鳳是今屆電視小姐三料得主，可能她自小便天才橫溢，唱粵曲能無師自通，她更認無需拜師學習的必要，不過，她自覺聲線太尖，反而不入咪，公司已提議她演出時將聲線壓沉。此外，假若她在《大運河》試鏡落敗，她自言不會失望，因相信公司會有其他安排。

電視精選

▲亞視今晚九時卅分首播《清末四大奇案》之一的《楊乃武與小白菜》全劇共七集，由李青山、魏秋樺、葉玉萍主演。

該台《午間小敍》，聖公會麥理浩夫人中心負責人盧偉玲，剖釋育嬰院人手不足引致之種種問題。下午三時十五分播映的《下午茶》將介紹考取球證牌所需之資格如何？

晚上九時播映的《我愛香港》介紹清宮帝后寢居展覽。



邵逸夫這一飛鏢未知能否中紅心

汪明荃請客 何B飲醉酒

阿姐「戰脚」輸八百元

何守信與汪明荃雖未有正面承認過兩人是「拖友」，不過無論圈中與圈外人，都公認他們是一對好朋友。

日前，阿姐生辰，拖延至前晚才大破慳囊請《歡樂今宵》一班藝員及工作人員吃晚飯，何B亦從歐洲趕及回來赴會。

由於大家飲得高興，所以散席之後，仍未盡興，狄波拉識到她家裏竹戰，於是各自驅車前往謝家。

可是，何B卻給大夥兒灌得半醉，駕着私家車，在公路上有如舞龍一樣，幸而已是深夜，街中車輛稀疏才不止有事，不過已將座位司機位旁邊的阿姐嚇得花容失儀，頻叫他切勿開快車，終於平安抵達拉姑家中，但已教各人抹一把汗。

何B當然不肯認輸，指自己仍未醉，還堅持落場打麻雀，但半場之後他已感頭暈，阿姐見狀，立即替代對方落場，由於她牌術不精，結果輸掉八百多元。

事後，一班同事都取笑何B一朝英名盡喪，一向他以牌章高明見稱，所以大家「趁佢醉攞佢命」，令何B肉痛不已。

此外，余綺霞亦有赴阿姐生日會，她笑言屈寶燕酒後吐真言，怪責賈思樂未邀請過阿燕到路易家中作客，故此昨日早上，他們大夥兒又到路易家中玩餐飽。

原來余綺霞前晚亦成為「醉美人」，唯有自行截的士返家，豈料的士司機要收她雙倍車資，由於她已半醉也不爭辯，後來酒醒之後回想起來，才覺得唔忿氣也。

李美珊戒飲啤酒 關心之皇忙碌甚

李美珊日前為一個啤酒比賽任嘉賓，豈料臨時被拉伕上台競飲啤酒，幸好她亦是識飲之人，才不致出醜。

李美珊表示已很久未飲過啤酒，自前往美國讀書之後，至返港選美也滴酒未沾居，再飲啤酒也不能一口氣盡飲一大杯，只能慢慢的飲，結果當然是輸了。

她與王綺琴於今日開始，接任「關心之皇」。

李美珊稱其實她很希望拍劇集，不過相信在任港姐期間都沒有太多機會及時間演出，而且感於自己太高大，要找小生配搭不易，所以還是心息矣！

水上全能勇士賽 商台二比一取勝

王綺琴球賽中險撞崩牙

商台主辦《水上全能勇士大賽八六》昨日假銀礦灣舉行，賽事更安排一場由商台DJ名人隊與無線隊進行競技大賽。經過三個回合的激烈比賽，結果商台以二比一戰勝了無線。

由商台DJ、名人鄭浩光、鄭浩南、劉同安組成隊伍，同電視小姐王綺琴、鄭艷鳳、羅麗娥及事事關心隊的無線隊，在《海盜救生記》、《沙灘上的漁夫》兩個回合拉成平手。因七人手球賽決勝負，兩隊均求勝心切，爭持激烈。他們在上半場未能打開紀錄，下半場接近完場時商台投入一球，無線見此立即反攻，鄭艷鳳得隊員交球入門之際，鄭浩光飛撲向她救球，把她撞倒，評判判他犯規，鄭艷鳳得以投十二碼，可惜未能入門，輸得不值。

這場球賽，男隊員規定以單手應戰，但仍勇不可當，但女隊員亦勇者無懼，男女混戰搶球情況屢次在賽事出現。鄭艷鳳笑言自己得到「最佳動作獎」，表現當然夠勇，而王綺琴在混戰中險些被撞「崩牙」，幸而只是虛驚一場。

這便是楊乃武（李青山）與小白菜（魏秋樺）。該劇今晚推出

陳百強生日充電 怕被鍾楚紅電暈

宇文思

陳百強昨日預祝生日，歌迷會成員達二百四十多人替他慶祝，除了預備一個鋼琴形狀的生日蛋糕之外，還送上不少禮物給「壽星仔」，他獨愛一個鋼琴音樂盒，笑言可以「氹」他睡覺。

「丹尼仔」屬狗，今年廿八歲，不過他樣子仍很青春，其生日願望是有錢及快樂。

原定他的個人演唱會，安排在明年四月才舉行，但現時突然提前到十二月初舉行，地點是香港體育館，剛好張國榮亦於同月開演唱會，不過是聖誕節期間。

問他，怕不怕又遭人誤會，兩人明爭暗鬥呢？

丹尼仔無奈的說：「這安排為主辦機構德寶娛樂公司決定，與我無關，希望對方不要誤會吧！」他強調自己只想開兩、三場演唱會，覺得小小地更開心，起碼不必有心理壓力，今次他會以「模特兒歌星」這形象出現，而且會有很多大動作，所以現在開始，他要練氣，否則擔心體力不支。

丹尼仔由於是逾生娛樂公司旗下歌星，所以「無線」與「IFPI」之間的訴訟，沒有影響他新唱片推出的宣傳攻勢，反而有更多亮相機會。

他於九月尾到美國拍電影《童話的故事》，夥拍周潤發與鍾楚紅，製造一段三角戀。

他興奮的說：「這是一段金三角戀愛，鍾楚紅天生一對電眼，我怕被她電到暈，所以我也要學怎樣電人。阿鍾雖然並非我偶像，不過我們是好朋友，她是一個我很欣賞的女孩。」

明年三、四月，丹尼仔會踏上另一新里程，到日本深造歌舞技術，為期半年，不過他每次只會逗留兩個月便返港休息一下。

陳百強近來的表現已沒那麼緊張

影語

《地下情》僅展露現象

白扉

關錦鵬拍了一部《女人心》，在刻劃多個女性的心態上，有頗好評。這次他的新作《地下情》，雖然仍以女角居多，盡管中心人物是梁朝偉飾演的米舖少東，但溫碧霞、金燕玲、蔡琴、周秀蘭這四位女角，都是牽引着故事開展，以及表現內涵的人物，少東這個人物便無所依附了。

《地下情》其實並沒有濃烈的劇情，一切都是淡淡的。像少東和米舖的得力女助手之青梅竹馬情，並無憶述的鏡頭；少東和從巴黎回來的女模特兒，如何發展一段浪漫感情，也沒有什麼突出的鋪敍；少東和中年女影星的慾火焚身式的性愛，來得甚為突然，而那個女歌手的離奇被殺，和少東是否有關係，或者和其餘的女角有什麼關係，都不作任何明晰的交代。

看得出編導的意圖，是打破說故事的陳套，希望觀者所能看到的，猶如一個旁觀者所看到的，也就是影片所展露的現象，不外是一個現象，真相如何，內情如何，就得由觀衆自己去開動腦筋去揣測了。

從影片所見，可以揣測到本片所表現的，是幾個女角無目的之愛，以及少東無目的之生活，所流露出來的一種虛妄的情緒。也許編導為了照顧及香港觀衆，一時之間或許未能全然領會其「疏離」意圖吧，特別安排了周潤發這個探長的角色，以他和妻子的離異，以他患癌面臨的生命威脅，去反襯愛和生活的虛妄，是一種生命的浪費。

這只是對編導意圖的一個揣測。「疏離」的手法，盡管可有助打破說故事的陳套，但要掌握得到家，還真考究功夫。片中四個女角，提供了一個輪廓，但觀衆對她們的形象，委實不容易捉摸得準、捉摸得透。

且看王綺琴在娛樂圈中能否「紫」得這麼高

電影電視

★★★油脂 明珠台九時三十分

《油脂》，是派拉蒙一九七七年出品的勁歌熱舞片，女主角是人靚歌甜的奧莉花紐頓莊，男主角是尊特拉華達，合演者有史托克賓寧、法蘭基華阿龍、薛施沙，導演是蘭杜奇里沙，他將本片拍成一部充滿動感的搖滾樂舞蹈影片。

《油脂》描述五十年代後期，青年學生丹尼與女生珊蒂相戀，重頭戲是一場跳舞比賽。

★★血夜 亞視英文台 九時卅五分。

講一名越獄犯偷去一輛私家車，以及車上的一個嬰兒。逃犯患有神經病，性情暴躁，正當他要殺死嬰兒時，一個婦人經過，及時制止。本片由性格演員李麗媚主演。

邵逸夫個人參股 有線電視仍待批

無線邵氏將提供節目

邵逸夫對於與和黃有限公司、合資投標有線電視服務一事，昨日稱仍有待港府批准申請之後，才再作評談。

邵逸夫透露他今次參股，會以個人名義，因為他是「電視廣播有限公司」及「邵氏兄弟公司」的董事局主席，故此將來若投標成功，「無線」與「邵氏」會樂意提供電視節目及電影予有線電視觀衆收看。

記者問他，假若「無線」另製作節目，豈非[illegible]提供節目有別？

他稱因為有線電視觀衆需要付款，故此在節目上當然與不用收費的「無線」有別。

《殭屍家族》過份抄襲

張逸

《殭屍家族》作為《殭屍先生》續集，觀衆是頗具信心的。在《殭屍先生》受到讚賞、叫好又叫座之後，出過一些「殭屍」片，但總沒有《殭屍先生》那樣好。因此對《殭屍家族》特別注意，因為它的導演劉觀偉，正是《殭屍先生》的導演，應有水準演出吧。可是看下來，則有點失望，除了過於抄襲西片《ET外星人》之外，也沒有了劉觀偉拍《殭屍先生》中的神采。在《殭屍先生》中，有很多個片段是頗有特色，且很有吸引力的，一些畫面也很特別，例如糯米治邪，殭屍跟隨人的呼吸氣息去追人，和四個小鬼在夜森林中抬花轎、唱童謠等，都很有創意。《殭屍家族》相比之下失色了。除了在都市馬路中出現一幕活跳屍外，沒有太多新東西。

何妨請教別人

盧英

電影《大上海一九三七》，說的是上海陷於日軍手中的幫會鬥爭；《赤腳紳士》電視劇集，則是一九三七年的香港作時代背景。呂方在裁縫店做學徒，他要為姐姐做一件普通衣服，兩元一角手工也不可能，太貴了吧。

他用那個大鐵熨斗熨衫，那時燒炭的，他熨完後將熨斗「企」，像電熨斗般，一而再的連續三次，那些炭呢？激死人也！

看看劇集《四海一家》，問問鄧碧雲吧！

還有，那個HK28車牌，那個鬼佬真的如此喜愛也說得過去，但用之換出一個判囚的犯人，則似嫌太偵錯了。何況，那個年代哪有「HK」字頭的。

日本寄回的情信，是開口信，貼有五角香港郵票。這一着，真服咗佢！

余允抗新片兇貓 將加強特技氣氛

余允抗製作公司的《凶貓》已拍了三分之二。余允抗過去執導的《凶榜》頗為出色，兩片比較，有何分別呢？余允抗說《凶貓》會增加更多的特技，《凶榜》則以氣氛為主。

拍《兇貓》有兩個導演王晶和劉家良參加演出，余允抗說有他們在一起，更有信心。

他還說，和劉家良工作很開心，他就像一個大孩子一樣的活躍。

余允抗製作公司準備每年拍片四部。

美都 雅都 金門 新聲 鴻基 快樂 百樂 新樂 大光明
大滿最後五天 英雄本色 好評潮湧！ 張國榮 狄龍 周潤發
大滿今天五場 地下情 梁朝偉 周潤發 溫碧霞 金燕玲 蔡琴 扼殺感情 自毀自己
第二週 E.T.外星人 最富人情味
大滿今天五場 衝出生死線
明珠 倫敦 元朗 國華 國都 海運 凱聲 京都
第三週 挑戰 由十六世紀追殺到現在！
今天五場 鐵金剛勇破炸彈黨
今天五場 壯志凌雲
第二週 世界奇聞大搜秘
UA6院線 南洋 翠灣 萬年 新城 明月 翠鳳 彩鳳
1937大上海 大上海 放蕩靚妹仔 英雄本色 好色女文員 地下情 好色女文員 魔之色
新華 金冠 華盛頓 利舞台 華聲 金聲 鴻聲 鴻基 總統 麗聲 樂聲 民樂 嘉年華 皇都 皇宮
阿混 好色女文員 陰陽鬼屋 冒牌大賊 世界奇聞大搜秘 外星人E.T. 好小子 英雄本色 靚妹仔 殭屍家族

出口船期 歐洲 PACIFICO MEXICANO, WILD EAGLE, NL. VAN NOORT, NL. HOUTMAN, GEROI MONKADY, MOSCENICE, HAKATA MARU, EVER GIFTED, ZIM MELBOURNE, NEP. CRYSTAL, AXEL MAERSK, J. MALCZEWSKI, EVER ORIENT, NORASIA CARIA, FRANKFURT EXPRESS, NOVIKOV PRIBOY, KAP. KANEVSKIY, SHOLAND, CONCORD GASSAN, KORRIGAN, EVER LOADING, GALLANT II, LIAO HE, HERCHANG, KOREAN CHANCE, BOLD EAGLE, EVER ORDER, MONT BLANC MARU, QING HE, LARKSPUR, NIKOLAY GOLOVANOV, EVER GENTLE, MING LONGEVITY, CARDIGAN BAY, ZIM PIRAEUS, KHUD. IOGANSON, H.K. CONTAINER
印·巴·中東 SILVER LAKE, AL SALMA, AL AHMADIAH, UNI MERCY, SITTWAY, TOR BAY, WILD EAGLE, NIMROD, GEROI MONKADY, NL. VAN NOORT, PRES. LINCOLN, HEGGE THREE, MURRAYEVERETT, J. MALCZEWSKI, EVER ORIENT, LANKA AJITHA, KOREAN CROWN, GOLD ORLI, ADRIAN MAERSK, AL WAJBA, BLACK WHALE, GOLDEN ANTWERP, TAE PING, EVER LOADING, MARIBOR, SHINWA MARU, TOKYO BRIDGE, PRES. MONROE, UNI MODEST, BOLD EAGLE, VELENJE
Y.S.N. LINE 定期班輪 直放：星加坡、巴生港、檳榔 公海丸 KOKAI MARU V7 九月一日落貨 九月二日開行 神戶 KOBE V43 九月三日落貨 九月四日開行 海皇號 SEA ROYAL V62 九月十日落貨 九月十一日開行 安芸丸 AKI MARU V71 九月十二日落貨 九月十三日開行 收貨站：迅發貨倉有限公司 貨到前七天倉期 電話3-7271888 總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：5-295501-5(5線) 5-295588(3線) 接儎處：安邦貨運公司 地址：德輔道西26-30號永基大廈809室 電話：5-493454 5-493284
萬順船 MAN SHUN SHI 地址：香港干諾道西 本公司代理西多 承接各類貨物從 黃埔 湛江 海口 廣州 澪口(廣州) 小欖 河口(新會) 江門(新會) 水口 甲子(陸豐) 汕尾(海豐) 井岸 澳頭(惠陽) 平海(惠東) 烽火角 承接代客辦理貨物入口 船期頻密·貴客托運·方便快捷 出口部5-407740 入口部
華閩船務企業 FUJIAN SHIPPING ENTERPR 地址：香港干諾道中200號信德 電話：5-460572 5-479829 定期班輪川航香港 港口 船名 開航 福州 閩海105 閩海120 北峯山(貨櫃) 廈門 廈水運21 育志2號 閩海223 泉州 閩海224 泉州1號

隨想錄

一四四　官氣

巴金

特稿

有一位朋友第一次來上海，他很忙，卻也抽空來看我。我們只談了半個多小時，因為他擔心談久了我的聲音可能嘶啞，我自己也害怕興奮起來，容易「筋疲力盡」。我很想避開那些使人激動的話題，但是我經常打着「講真話」的大旗，接待遠道來訪的客人，又不便發一些違心之論，敷衍了事，況且如今社會空氣大有改變，朋友見面也並不需要交換歌功頌德的「大路貨」了。這樣我們就直截了當地談起所謂「官氣」來。他現在是官，因此強調不讓自己染上官氣。我說這很好，有些人本來不是官，卻有不少的官氣。我不是在開玩笑，可以說這是我幾十年經驗的總結。我這個人有個毛病，平日我喜歡講一句話：「沒有關係」，彷彿什麼事情都不在乎，都不放在心上。可是事後我總要認真地想一想。「認真」的結果我發現了一個警句：話講得越漂亮的人做起事來越不漂亮。我又用這個警句來核對自己那些文章中的豪言壯語，不能不感到驚奇：那麼多的空話！我是這樣，別人呢？我的話還不是從別人那裏販來的！

那麼哪裏來的官氣呢？我們這裏只有人民的「公僕」。大家都在「為人民服務」。我曾經這樣向人報喜，也經常聽到別人這樣對我宣傳。我們都說：「日子越過越好。」也相信「人越變越好。」在「文革」到來之前我的確就是這樣地混日子，我用一個混字，因為我只說空話，沒有幹實事。一本紀錄不完的筆記，一次接一次開不完的會，一本接一本不完的手稿！於是「文革」開場，我臉上的人皮不客氣地給剝了下來，我不留情地被降級為「牛」。再用不着那一切虛假的報喜了。我既然是「牛」，當然不會有人為我「服務」，我只好接受非人的待遇。不單是我，許多以前和我在一起工作的人，當時和我一起給關在「牛棚」裏的人，都是這樣。從此一切都靠自己動手，各種奇恥大辱都甘心忍受。造反派在本單位張貼大字報「勒令」我們做什麼，或者不做什麼。他們不僅在本單位橫行霸道，還可以帶着大字報到別的單位去造反，去揪人。總之，他們幹得很成功。一連十年我們除了有時拚命背誦「老三篇」㈠之外，就不懂什麼是「為人民服務」。對付我們只有用「勞動改造」。這就是說，沒有人為我們服務，我們也沒有「資格」，沒有「權利」為別人服務，服務成為極其光榮的事情，正如「同志」是極其光榮的稱呼。我們都沒有份。十年中間我並沒有感覺到人和人的關係「越變越好」，只知道「人」和「牛」的關係越變越壞。為人民服務的人似乎都高人一等，當然高高在上，幹這種工作都好像在衙門裏辦公。我們即使走進一家商店購買物品，也不像一個顧客，倒像要求施捨的乞丐。我們得到的常常是無禮的訓斥。

我記起來了，一九六二年我在北京出席全國人民代表大會，會議結束我動身返滬的前一天下午，我一個人坐在飯店的餐廳裏安靜地寫了一大段感謝的話，因為我在那裏受到了親切的照顧。那個時候我有那麼多的感情，兄弟般的接待，且是在「文革」之後我再也沒有找到那樣的人與人之間的關係了。到處都有一種官氣，一種壓力！我走到許多地方都覺得透不過氣來。但我卻並不感到不自然，好像我已經習慣了這種環境。固然牛棚給拆除了，可是我還有一根尾巴，仍然低人一等。因此即使天天叫嚷「為人民服務」，對某些人還是不必落實政策，因此我雖然處處碰壁，自己也心安理得，彷彿這是命中注定，用不着多發牢騷。

㈠「老三篇」：《為人民服務》等三篇文章。（上）

新鮮感

葉特生

一半一半

分久合，合久分，世間事本來如此。

在隔壁和幾位大男人合組《四方談》已超過三年。四位業餘文人互不見面，心意相通，像兒時交筆友，四天一封信，寫寫心境，講講自己案內頂事。偶爾四人相見，那種熟絡相知，簡直與推心置腹的多年老友無異。

謝謝老編，為使我們在百忙中能按時寫「信」，花盡心力。

四人中最忙的是林旭華，如果他買得起私人飛機，一定毫不猶疑買一架，因為他到外地公幹的次數，比我們坐船過海還要多。人在外地，忙得昏頭轉向，還不忘寫稿，但鄉遠需時，他有時寄速遞，有時托人帶回，他收入的稿費跟支出的郵寄費相抵，沒有講過一句怨言。

《四方談》能自以為是地撐起一角局面，就是靠着這種四人同恰打麻將，誰也缺不了誰的精神。

有一天老編說：打了那麼久麻將，換些搭子，改變方式吧！

他特我介紹一位小姐。她給我的第一印象是眸子明亮，第二印象是文筆清爽（最近她出了本散文集），她的名字叫海滴。

《一半一半》這欄名是她的構思，從此以後，我們每人出一半力，把這新地盤經營下去。我偷偷想，欄名恐怕還有另一重意思：男人的一半是女人。

跟漂亮才女合作，內心緊張無可避免，唔——願永遠保持這種忐忑的新鮮感。

自語代言

變焦鏡

向行樺

香港的報刊專欄，類型多元化，有關文學藝術的僅為其中一種。這類文章往往吃力有餘而討好不足，亦早已是見慣不怪。眼下，在本地的報紙副刊要騰出一席位置，讓嚴肅文學或藝術安居，又使之為大眾所認識，為大眾所接受，這恐怕需要有心人去努力耕耘。

撰寫專欄文章，於我們幾個年輕人來說，是一次新嘗試。然而背負壓力，就我們那份酷愛文學的執着，與許能激起生存的力量。雖然，我們欠缺了專欄作者最好具備的名氣，而所依仗的，就只有誠心和信心，以及一種多少有點令人不易理解的傻氣。或者，正由於這股代代相傳的傻氣，才暗結了我們今日偶然相逢於一隅的契機。

《變焦鏡》這塊新拓園地，以介紹當代文壇的作家、作品及動態為主。香港是中西文化的交匯區，說沒有東西值得反映是騙人的。但我們受視角所局限，要寫便惟有借助鏡頭的「變焦鏡」，因材制宜，或予以特寫，或按不同焦點校準焦距，務求交出言之有物的作品來。拋磚有時未必能夠引得翠玉，但「引玉」卻是我們寫這個專欄的目的。

冀望讀者們會喜歡這個欄子，多賜教指正。畢竟，我們是為你而寫的。

千瀑爭輝（國畫）　胡其根

閒話「萬歲」

大公園

藍[illegible]

「山呼萬歲」或者「高呼萬歲」，近來已不那麼行時了。「山呼萬歲」實際上是對封建專制一人統治的最高頌辭，這也是道理。

不過，「萬歲」在開始時倒並不限於皇帝。據《事物紀原》：「戰國時，秦王見藺相如奉璧，田單偽約降燕，馮諼焚孟嘗君債券，左右及民皆呼萬歲。」

瀛海叢談

秦始皇統一中國之後，的確定下了不少皇帝的專利權：上古傳說時代，有稱「皇」的，有稱「帝」的，把兩個名稱加在一起，是秦嬴政的首創。隨之，皇帝的「命」要稱「制」，「令」要稱「詔」，他的印章要稱「璽」，從前人人都可以用「朕」作為稱呼自己的賓詞，有了秦始皇，這一個「朕」字也歸了他了，而且主詞賓詞都通用。老百姓就只好稱「小民」了。

但是，秦始皇雖然提高並擴大了戰國時諸侯在泰山封禪的故事，以向上天報告他統一天下的功勳，但「山呼萬歲」，即高呼「萬歲！萬歲！萬萬歲！」和皇帝連在一起，是在漢武帝車駕到嵩山封禪時開始的，稱為「山呼」，大概指「萬歲」在山谷中的連串回聲。另一說法為「嵩呼」，這大約時由漢武帝改在嵩山封禪。

秦始皇在統一天下之後到泰山去封禪，是向天帝報告，表示他是受命於天，他的每一句話，每一個行動，都是絕對正確的，用現代的話說，臣下及老百姓只能奉命惟謹，無價可講。

漢代秦後，高祖死時，他的天下尚未平定，呂后鬨窩國未成，繼而當朝的文、景兩帝實行讓老百姓休養生息，無為而治，奠定了後來漢武帝文治武功的基礎。而覺得足以向天帝報命了。於是他跑上嵩山之顛去封禪，享受一下「萬歲！萬歲！萬萬歲」的「嵩呼」。

李世民雖然不是唐朝的第一個皇帝，卻是貨真價值的開國皇帝，唐朝的天下，主要是在他領導之下打下來的。因此，有些大臣一再提出封禪的建議，但他始終感到勞民傷財，不肯接納。在這方面，他是得到他最信任的宰相魏徵的支持的。但是，千穿百穿，馬屁不穿！他終於撤開了魏徵的反對，俯允了所請。後來，事有蹺蹊，就在車駕赴嵩山的途中，出現了彗星之變，這似乎提醒了他，馬上下詔作罷。

看來，唐太宗對「山呼萬歲」是並不很起勁的。[illegible]人們要對皇帝說「陛下千秋萬歲之後」如何如何，但對長輩則說「百年之後」如何如何。

這種不合理的差別，唐太宗大概覺得很不順耳。在他四十歲的那年，太宗忽然在二月下了道詔書，裏面提到人的生命有限，不能作非份強求。他說：「生有七尺之形（即軀），壽以百齡為限，含靈稟氣，莫不同焉，皆得之於自然，不可以分外企也。」是以《禮記》云：「君即而為椑」。（椑讀辟，棺材也；換句話說，皇帝一即位，就應該準備下自己的棺材。）莊周云：「勞我以形，息我以死」。（這和牧師們說「息勞歸主」有近似的意思。）這暗含「天命」觀，但他對待生死問題，比「山呼萬歲」，卻是唯物得多了。

同時，在做了十八年皇帝之後，他顯然已考慮到如何培養繼承人的問題。他教太子，在吃飯時一定要考慮到農民的「人力」，騎馬時要記得不要「盡其力」。最後一段十分精采；他用「舟」和「水」來說明「人君」和「黎庶」之間的關係：「舟所以比人君，水所以比黎庶，水能載舟，亦能覆舟。爾方為人主，可不畏懼！」李世民顯然在隋末羣雄並起的局面中得到了有益的教訓。

就在他說這段話的前一天，李世民廢了太子承乾，而立了李治（即後來的高宗）。他的舟與水之比，顯然是對他這位兒子講的。但是他這位寶貝兒子，後來卻做了武則天的俘虜。

李世民擁戴他父親李淵做皇帝，那時只有二十一歲，專在馬上替他父親打天下。但是，李淵卻屬意於他長子建成。這一矛盾，醞釀了八年，終於爆發，李世民根據建成與四弟元吉密謀要殺他的情報，先發制人，殺了長兄和四弟元吉（三弟元霸早殤），李淵被迫把皇位讓與世民，那時是武德九年（六二六）八月翌年，改元貞觀，時世民二十九歲。

辦了十年之後，太宗辦了一件也許當時看來是小事，但沒有想到，在唐室的歷史上引起了極大的波瀾。那年（公元六三六），皇后[illegible]死了，他聽說並州文水縣有個木材大官商武士彠的十四歲女兒「美容止」，把她召進宮來，立為才人，這就是後來的武則天，又稱為媚娘。那時李世民已三十八歲。

又十年之後，太宗病死了，只有五十二歲，比他預期的一百歲還差四十八年。有人說，太宗之能保持英名一直至今，全靠他在五十二歲就死了。事實上他在死前的幾年，已習慣於獨斷專行，不大理會下面的靜諫了。而且，最敢言又對他忠心的魏徵已先他六年而死，又失去了一位敢於逆鱗的大臣。

太宗死時，這位武才人已二十七歲，被送進宮內的感業寺為尼。照唐朝的禮法，妃嬪與皇帝要發生過關係，才會在皇帝死後被送進寺院為尼的。但是五年之後，這位才人可能已被人忘記了，但即帝位的高宗卻還記得，把她復召入宮，拜為昭儀，後又升為宸妃，一年之後，高宗又廢了王皇后，把武氏升為皇后，顯然是出於武后的策劃，自稱天皇，把武氏奉為天后。（上）

美國青年　發財

時與潮

陶芝華

青年是社會的棟樑，青年是國家的希望，青年是民族的未來。

中國人從來是這麼教育年輕一代，也是這麼寄望於青年人的。

美國是一個年輕的國度，美國國情也從來重視年輕人，有三十歲的議員、四十歲不到的總統。此所以有新生力量，社會之所以充滿活力，也正是年輕人在社會上發揮偉力的結果。

然而，今日的美國青年，是如何看待人生未來的呢？簡要而言，就是金錢障目，一心發財。

這麼八個字，是通過一項調查而展現出來的。上月中旬在華盛頓公佈的這個調查材料表明，今日的美國大學生，大部分都如此看待人生，如此對待自己。

該項調查的目的是想要知道年輕人的價值觀念。結果有三分之二的學生答覆：希望將來「賺大錢！」三成四的大學生選定下目標：「在三十五歲前成為百萬富翁！」

此馬險勝

張散

咖啡茶座

今年的中日圍棋擂台賽終於有了轉機，出守中國第八關的馬曉春將一連攻下中國五關的日本棋手小林覺打下擂台。

小林覺今年二十七歲，乃是日本八段棋手，在去年的中日圍棋擂台賽中也曾出場，不過是一幌即逝，被當時氣勢正盛的中國棋手江鑄久掀下馬來。今年兩國棋手備戰排陣時，小林覺自動請纓，要求二度出馬，果然有了不同表現。

今年的擂台賽，雙方各有九人出場，小林覺在接連勝了中國邵震中、曹大元、劉小光等五員大將後，迫得二十三歲的中國九段棋手馬曉春上陣。馬曉春乃是中國方面今年鎮擂的副主將。他如果連馬曉春也一拳盤倒，則中國不能不派出主將聶衛平迎敵。小林覺不過是日本今年出陣九名選手中的第四人，屬於開路先鋒之類，後面還有五人之多。如果一個八段日本選手就有資格抬得聶衛平出陣，無論是勝是負，也算掃了中方的面子。

馬曉春上陣時的心情可想而知。他雖然曾經多次勝過小林覺，但目前是背水一戰，任務沉重。下到中盤，在另外一室共同觀戰的中國選手已經鴉雀無聲，認為只有「十分之一」的勝望，眼看小林覺就要取得向聶衛平挑戰的資格，幸虧馬曉春堅持作戰到底，在臨危中抓到一個戰機，使形勢逆轉過來，以半目（中國說法是四分三子）獲勝。小林覺在賽後甚為沮喪地說道，「本來很想戰勝馬先生，再與聶先生一戰的。」

中日擂台賽的比分現在是四比七。日本尚有五人，包括三名超一流選手（大竹英雄、武宮正樹等），中方只剩下馬、聶兩人，現在要看馬曉春本月東渡如何闖關了。

一蓬亂髮是新裝

衣飾新潮

花想容

雙層修剪的短直髮，粗黑的「一字眉」，五彩繽紛的眼部化妝，三件頭套裝衫裙，還有那些花款繁多且奪目的飾物……這些時下流行的女士裝扮，初看起來可能總覺其怪，看慣了也

法，總之不讓髮腳下的頸背光脫脫的，使之有線條美和立體感。

這種短直髮，無疑可令女性增添幾分青春氣息，不過，部份女士的頭形與面形，實在不宜留此髮型；硬要跟潮流，只會自暴其醜！現時，又有一款新興髮型，就是把短髮修剪和燙曲至蓬鬆

輪車

以喘三輪車喻作寫稿，大抵是恰當的。於我，寫稿真像喘車爬陡坡，一足踏下，一坐姿都得遷就，擺明是一個業餘的格局。只因心實喜好，雖下累上喘，

下去，右腿彎上來，也不見順暢。我暗中也生氣，曾幾次扭過頭對追在背後那人說：「還你啦！還你啦！別再叫得殺豬般，教人誤會我是偷你的。」這一來，背後那廝驚疑不定，急把聲音壓低，溫柔起

分鐘後，把車還你！」說罷一溜煙的便滾得遠遠。我寫稿便是這種手法，上車得來，便休想騙我棄權。當然這樣，也是心虧；所以在這裏，幌眼三載，有不少臉紅耳赤的時候。幸好我向來

他活該。我受千夫所指，罪有應得，但是心安理得。老夫假藥自賣之，好賞自為之，不貪不枉便是。在這裏獻世三年，表現不過不失，只得一句獎賞：「勝在實力」是也。今日，他們另作安排，

今人勝昔人

吳其敏

接家鄉一封信，言及上月潮汕遭受颱風襲擊的情形：「我們剛剛度過了太平洋七號強颱風的襲擊。汕頭市區總算平安，十一號那天，雖然大部分街道浸在水裏，刮倒了一些樹木，交通也中斷，整個城市一度斷電斷水，很快就恢復了正常。目前在普寧、揭西、揭陽，以及潮陽、惠來、澄海、饒平沿海還在抗洪排澇，這次颱風對農作物損失較大。」看來災情不小，但比起念小學時，在家鄉經歷過的那一次壬戌（一九二二年）「八．二」風災來，卻應算「小兒科」，恐怕也不及一九六九年太平洋第三號強颱風橫掃汕頭專區時的為患之烈。而近二、三十年回於受災後，恢復速度之快，亦全不是壬戌之役所可比擬。[illegible]「[illegible]東沿海，年中六月至九月，[illegible]颶風吹襲。」《廣東通志》：「[illegible]潮州諸府颶風暴雨，倶大[illegible]，海水驟溢，浪高如山，漂流、溺死不可勝數。」等等，計不清有多少次。拿近的說，自一八九二年至一九二二年，三十年中，有了紀錄的颱風，即多達一百零四次。平均每年受侵襲三至四次。汕頭專區受襲時間，一般多在六七月，尤以六月為常。比方一九二二年的八月二日，一九六九年的七月二十八日，以農曆計算，前者是六月初十日，後者是六月十五日。由於正當漲潮時光，一下子又是強颱風，又是大海潮，就非人力所易控制的了。但時代不同，當政者有別，後一回在災前的預防，災後的恢復，做了應做能做的工作，兩相比較，受害的程度便有顯著的差異。《潮州志》氣候志，根據大埔溫志、豐順李志、南澳新志諸稿撮述：壬戌年颱風「震山撼岳，拔木發屋」情況之下，潮汕處在[illegible]一役，財物損失六七千萬，死[illegible]萬[illegible]。[illegible]太平洋第三號颱風，仍挾海潮呼嘯而來，[illegible]之烈，恐怕亦壬戌一役以後之最。只因今人勝昔人，新政異舊政，對待天災，知防衛，善搶修，能抗能排，得出完全不同的結果。

囚犯作家的新作

異地來鴻

董鼎山

杰克·亨利·阿波特（Jack Henry Abbott）是個半華裔的囚犯。他的父親是愛爾蘭裔水手，母親是華裔妓女。他出生後，由於缺乏教養，於十三歲時即被送入頑童感化院。今年四十一歲了，他有廿多年生活是在禁閉中度過。他曾謀殺過兩個人，可是他有創作的天才，因此他的名字近來又引起文藝界的注意。

當他的初作《在野獸的腹腔中》於一九八一年出版時，我曾在《讀書》作過報道。主要是因為他的寫作天才受到諾曼·梅勒的欣賞以及其他文藝界人士的支持，他才被假釋出獄。不料出獄六星期後，他又在紐約東邊下城一個咖啡館因吵架把一個演員刺死。

最近他又將有一本新書出版，但因書局編輯發生意見而延遲，因此這位囚犯作家又成為新聞人物。書名《我的回返》（My Return）主要是他與文學評論家萊昂乃爾·艾倍爾（Lionel Abel）之間的書信，但其中也附有一個名叫《悲劇之死》的劇本，內容就是基於那件咖啡館慘案。

書的出版是經由艾倍爾向書局的介紹，可是由於劇本的內容經阿波特修改後，將被殺者形容為歹角，引起書局方面的反感。同時，書局方面又指控《紐約書評》主編勞勃·西爾伐斯慫恿阿波特將原稿收回。西爾伐斯就是當年與梅勒一起協助保釋阿波特的。不過他否認慫恿過阿波特。

我不想把這項軼事報道得太復雜，我主要是要表明阿波特的天才。他於一九八四年開始與評論家艾倍爾通信。那時，艾倍爾在《新共和》週刊發表一篇有關英籍（匈牙利裔）名作家阿瑟·柯斯勒（Arthur Koestler）的文章。阿波特寫信論及此文。艾倍爾驚異他的才華。此後繼續通信，所論及的話題包括共產主義、猶太復國主義、納粹主義等等。艾倍爾認為這位囚犯頗有哲學頭腦，他們的書信有出版的價值。

可是人的獸性不改。這樣的天才委縮在監獄中，實在太可惜了。

（八月十一日寄自紐約）

張季鸞與同盟會

人物

木喬

因編寫《陝西人物誌》，近來參閱了《編輯記者一百人》與《新聞界人物》（第一集）兩書，發現兩書在介紹張季鸞時均說張沒有參加過同盟會，前書所載《執筆一生的張季鸞》一文內說：「張季鸞一業餘主編鼓吹革命的《夏聲》雜誌，並經常為上海《民呼報》、《民籲報》寫通訊，所交多同盟會中人，但他決心以新聞為終生事業，認為記者應超然於黨派之外，所以，他未加入同盟會，以後也從未參加任何黨派。」

另一書所列文內說：「張季鸞因才華出衆被陝籍留學生推選為《夏聲》的編輯，他在《夏聲》上發表了許多文章。這是他從事新聞工作的起點。從此，他走上了『言論救國』、『新聞救國』的道路。儘管他積極參加了反對清朝統治的鬥爭，但他卻一直標榜超黨派，始終沒有加入革命團體同盟會。」

上引兩位作者的觀點基本一致，認為張季鸞雖然參加了孫中山先生領導的反清革命，但沒有參加同盟會組織，原因是張這時就立志要終身從事新聞工作，以超然者自居。《文史資料選輯》所載《一九二六年至一九四九年的舊大公報》一文也持此說。據本人所見資料，這一說法並不符合歷史事實。

第一，張季鸞參加過同盟會。此事史有明載。陝西是一九零五年首次向日本派遣三十一名文科留學生的，張是其中之一，與張同時赴日留學的趙世珏，曾任同盟會陝西分會首屆評議長，他後來曾撰寫過《回顧錄》一書（未刊稿），從該書記載看，張到日本後不久就加入了同盟會。一九零六年陝西分會在東京成立時曾召開過會員大會，當時陝西籍會員共三十餘人，但陷時參加成立大會的只有十多人，其中就有張季鸞，這說明張不但參加了同盟會，而且還是活躍分子。張參加同盟會一事，在《西北革命史徵稿》中也有記載，說他「先後肆業經緯，成城諸校，與諸同學組織《夏聲》雜誌鼓吹革命，旋加入同盟會」。該書是由于右任等人為首的國民黨陝西省革命先烈褒卹委員會領導下編寫的。（上）

仿如藍緞綴珍珠

——海南島雜記之一——

記遊

沙鷗

海南島那絢麗多彩的熱帶風光，原始新奇的風土人情，以及人們對於她種種神秘的傳說，令我產生了一遊該地的念頭。

月前，終於遂了心願，到海南島作五天環島遊，行程歷大半個海島。對這個披着一層面紗的神秘之地的實況及近年的發展，獲得了初步的認識。

我是乘搭中航包機飛往海南島的。由於八〇年，海南島便被劃作經濟開發區，海島對外交通日益發展，目前，海南最大的城市海口，不單每天有飛機飛往內地各主要城市，而且每星期有兩班包機飛往香港，有一班包機飛往新加坡。而雷州海峽目前更有幾艘船行駛海口與徐聞，十分方便快捷。

經過空中一小時多一點的飛行，民航的波音七三七型飛機輕輕掠過厚厚的雲海向下滑行，準備降落。此時，窗外是一望無際、湛藍色的大海。一點都不誇張，那些碧綠的小島，一眼望去，就似一把撒在南海上的珍珠那樣可愛。海面風平浪靜，就像一幅偌大的藍絹一樣平滑。

在空中眺望海南島，只是一段很短的時間，飛機順着一條近年經過擴建的跑道降落了，海口機場以前是軍用機場，近年才開放作民用，但仍可見機場上停着十數架第二次世界大戰時的雙翼教練飛機，而機場的地勤人員仍是軍隊的人員。機場候機室簡單，設備落後，只是海關用的行李檢查設備較現代化，但這對海關的工作效率仍沒有帶來太大的幫助，我們一行在機場候機室一共等候了近兩個小時，才勉強辦完所有手續。

在機場等候行李檢查時，回想起鳥瞰海口市的印象，周圍都是低矮的房屋，道路也都是內地常見的那種，窄窄的，除了兩旁種了椰樹之外，未能予人特別的印象。而在機場的小賣部，也只有幾種椰雕工藝品，其他的商品也大多為一些外國煙、酒、糖果、餅乾之類，再有就是一些婦女用首飾，可見，隨着開放，當地人已開始接觸西方的生活物資，而生活水平也有所提高了。

半吋33

女性小說　呂蜜

（一）閒閒地赴會

我閒閒地推開文采影片公司的大玻璃門，在門的玻璃鏡上，看見自己似笑非笑的一臉神情。我還未落到鏡下大枱上，電話小姐安琪拉已經很興奮地，用那把嗲嗲的聲音喊着：

「快些入去試神仙衫吧，她們一大班人，全都已經來了！」

我閒閒地扭頭向安琪拉淡然一笑：「是嗎？真有那麼好？」

季妹抱着胸，低着頭由裏面走出來。我們在走廊最窄的地方幾乎擠個滿懷。她一看見我，就放下抱在胸前的雙手，向內指指：「在等着你呢！導演和西蒙未夠一點半已經來了。」

我捏捏季妹的腮子，笑道：「今次獎昇做製片，格外醒目吧？」

季妹仰望我衷誠地咧着嘴：「一於掉盡啦！」

「衰妹，又試唔識胸圍！」我順着她的臉下去，看見她廣告T恤胸前的兩顆小豆豆。想起上次來客串的時候，季妹做個得力的副導演，我們給了她一個「小龍包」的封號，因為她雖袖珍，但也曲線玲瓏。

季妹伸長手搭住我的肩膊同手，拉拉道件黑底七彩流線型字寫着「生死依戀」的T恤，說：「着住呢件衫，好意頭嘛，好少文藝幻想愛情片咁賣座的。」

「如果唔係咁收得，朗臣都唔會兩年後，又食過番尋味啦！」

「朗臣同戴望斯度橋度咗大半年，樂太則催佢哋催咗成年，你知現在無人敢拍什麼神仙古仔喫……」

季妹一五一十地數着我早已經知道的資料，冷不防，一個黑影，人隨聲到：

「何靚滿，你終於來了！」導演朗臣向我泰山壓頂地伸開兩臂，很自然地，我們輕輕擁抱了一下。

會議室現在看來變成了服裝間。大衣架上，掛着成隊七彩繽紛的仙衣，這回戲服全新做的，「[illegible]哪一套是我的？」我看着橫擺在沙發上的美術指導西蒙

（一）尖東海旁

深夜十二點了。尖東海旁，忘記了時間的，只有那些沉醉在愛河中的情侶。

倩影雙雙，雙雙倩影並不。在欄杆邊，也

戀，還會有甚麼不幸的事呢？

此刻，他沒有想女朋友，也實在不敢想。一個連自己也照顧不了的人，想結識女朋友，別做春秋大夢了。

他想的是去世了的父親，想起他臨終前說的一

小說林

名女人手記

諷刺小說

冷艷梅

強迫我做名女人

我出了本書叫《名女人手記》，那個小編輯見到封面花綠綠，一朵光潔海花發出柔和的粉紅光，高興得跳起來說：這個書名實在太好，我們要來做欄名啦！

呸！你們個個都強迫我做名女人，我從來不愛出鋒頭，也最討厭出名，為什麼硬要封我為「名女人」嘛！

小編輯說：高夫人真麝自然生香，雖不刻意出名，名氣卻大得不得了，而且跟許多名女人都有淵源，譬如這幾天一直提到的莎莎嘉寶，也是大大有名哩！

哼！她算什麼名女人？三四十年來在荷里活，撈來撈去得個吉。

小編輯說：聽說她拍過四十多部電影，二百多齣電視片集，怎麼能說「得個吉」。

好哇！你要幫她算成績，我就好好替你數數手指頭，她拍過那麼多電影電視，有哪一部是擔正做女主角的，都是行出行入做大特約甚至茄喱啡。不紅不黑，星海浮沉，有什麼名氣？

小編輯沉吟了一會說：莎莎小姐經常對娛記提及到「紅磨坊」，她在戲中擔正當女主角，也威風過一時嘛！

唉！那一千零一部擔正主角的電影，她現在當歌仔唱掛在嘴邊；但你知道嗎，這都多得我替她向荷里活的製片人講好話，才有機會掛正頭牌哩！誰知她又不爭氣，演技幼稚，觀眾在台下丟爛蕃茄割椅子，一齣午夜場下來，整間戲院像爆了原子彈，紅黃藍黑什麼顏色都有，戲院商懾於眾怒難犯，第二天立刻把片子抽起成為上映時間最短的電影，這就是那部寶貝《紅磨坊》，她自己心知肚明，[illegible]什麼老在吹牛！

小編輯又說，但她演那《海上樂園》電視長劇，我也看過，演些喜歡偷情的富婆，七情上面，還提名競選艾美獎哩！

唉！能夠獲得提名，已經是她個人演劇生涯的最高峯，就不要指望能拿獎了，才華所限呀，所以到了後來，我就教她，倒不如改行去勾引男人搏出名吧！起碼還有點把握，說不定能創出一番新局面。她是我一直帶擕着出身的哩！即使她進荷里活，也都是多得我，說起來真是一匹布咁長，讓我先數算她從匈牙利踏出的第一步吧！

狂俠‧天驕‧魔女

武俠小說

梁羽生

第二十三回：毒酒甜言求秘徒　詭謀巧計套奸笈

想練兩大毒功

桑白虹道：「大衍八式你也已經練了，你還想要什麼？」

公孫奇道：「我想練你們桑家的兩大毒功——腐骨掌和化血刀。」

桑白虹吃了一驚，說道：「什麼？你想練這兩門功夫？這個——」

公孫奇彎下腰，在妻子頰上輕輕親了一下，柔聲說道：「虹妹，我已經發過重誓了，你還不相信我麼？你怕我練了你們桑家的武功，就會拋棄你嗎？唉，你每多煩惱，甚至弄出病來，這都是你不能放心的原故。咱們本來可以過得更快活的，只要你減少猜疑！」

蓬萊魔女偷聽至此，心裏很不舒服，暗自想道：「我只道他們夫妻十分恩愛，卻原來彼此猜疑。夫妻本應推誠相向，師嫂卻似守財奴般守着她的武功，留為綁住丈夫之用，心胸也未免太狹窄了。」又想道：「師兄也未免太沒男子氣了，為何要覬覦別人的武功？咱們本門的武功，決不在桑家之下，你若然都已精通，一生便已受用不盡，又何須去練他們那種妖邪惡毒的功夫？」

桑白虹卻似很受感動，說道：「官人，你聽我說，我不是吝不肯傳，只怕這兩門功夫，你練了反而不利，你知我爹爹是怎麼死的？」

公孫奇詫道：「你爹不是病死的麼？」

「我爹爹就是因為練這兩門功夫，一不小心，敗血而亡的。這兩大毒功，非同小可，練的時候，危險得很。我也一直不敢練。」

「但咱們要打敗華谷涵，就非練這兩大毒功不可。你讓我試試吧，也許我憑着我本門的正宗內功，可以剋制得住毒性。」

桑白虹沉吟不語，公孫奇又道：「我也是為了你的原故。試想咱們融會了兩家之長，夫妻聯手，天下還有何人能敵？你也不會受人欺負了。」

桑白虹神情委頓，半晌說道：「官人，你容我仔細想想好嗎？這兩大毒功太過厲害，可不是鬧着玩的。當然你一定要練，我也不會吝嗇，但對這練功的秘奧，我自己也未深明底細，先得推究一番。」

公孫奇雖然有點失望，但知道妻子已給他說動，遲早會得到這兩大毒功，眼角眉梢，也不自禁露出一絲喜色，當下，端起藥碗，說道：「咱們只顧說話，藥已涼了，你喝了吧。」

桑白虹將藥碗一推，說道：「且慢！」（三一五）

歷史小說

一二五、巨奸探城

阮大鋮再三稱謝，還說如果不能進城，投不着親，一定回到山坳裏來討擾老丈。

「這也算不了什麼？」鄭老漢說，「一大亂一避鄉」，金華很多人逃到山裏，老漢那裏有一家人，城裏的遠親，不過只老小三四個人，多了也沒法棲身。」阮大鋮說。

「如此便告辭了。」

「一路上小心。」

阮大鋮又再三稱謝。當下穿過樹林子，果然見有大道，逕遛向西，然而不見人跡，寂靜得令人害怕。阮大鋮拍一拍頭皮，自言自語說。

「不入虎穴，焉得虎子，拚了這條老命，也要去探一探，誰認得我是阮大鋮！」

踽踽獨行，走了一段路，回身看一看，四處張望一會，然後再走，如此走了十里路光景，還是不見一人。

「唉！戰場，戰場是這樣蕭索的，逃難的人也躲定了，難怪見不到人……」

正是思忖，忽見前面來了兩個官兵，阮大鋮嚇了一跳，要想躲避，卻前後是空地，無處藏身，只得

一蓬亂髮是新裝

衣飾新潮　花想容

雙層修剪的短直髮，粗黑的「一字眉」，五彩繽紛的眼部化粧，三件頭套裝衫裙，還有那些花款繁多且奪目的飾物……，這些時下流行的女士裝扮，初看起來可能總覺其怪，看慣了也就變得順眼。

就以目前年輕女性流行的髮型來說，最初總不明白香港的時髦女孩，怎麼突然都剪個「大陸妹」頭？尤其後面髮腳剪至短而厚，彷似套上個椰衣！

可是細看之下，發覺它與過去國內女性一般所留的短直髮，卻又有所不同，最顯著就是髮腳採用雙層修剪法，在短而厚的髮腳下面，尚有一截較薄的髮撮，要不就是採用「陸軍裝」的剷青法，總之不讓髮腳下的頸背光脫脫的，使之有線條美和立體感。

這種短直髮，無疑可令女性增添幾分青春氣息，不過，部份女士的頭形與面形，實在不宜留此髮型，硬要跟潮流，只會自暴其醜！現時，又有一款新興髮型，就是把短髮修剪和燙曲至蓬鬆凌亂，驟眼看去，還以為是被大風吹亂了，又或起牀後忘記梳頭便出街，且看過一陣子，它會否像短直髮那般盛行起來！

臘腸此時未敢嘗

食飲趣談　秀官

此時還是七月天（自然說的是農曆），天氣酷熱，不是三十三，便是三十四，中秋節還有十多廿日，月餅還未到口，但街上已見有臘腸掛出來，地上亦見有攤賣。香港就是這樣的一個地方，搶先，已成做生意的不二法門。

舊日香港人有一句俗諺是：「北風起，食臘味。」但如今即使有東風，有南風，有西風，北風卻是還未有的。若在此時吃臘味，恐怕會被人認為是「發達早」，或者會蒙受「不時不食」之譏，此人吃的常識有限。

若說沒有人吃，又怎會有得賣？這道理知也十分有潛伏的說服力。月餅是那一天揭起序幕，與臘味同樣是有上手交下來的「紅契」，每年開市之日，做出來的貨自然不會多，但買的人顯然是有的，尤其近年來由外國回來度暑假的留學生不少，這幾天正紛紛作歸計，行李之中自然有許多土產，月餅與臘腸，人人都是有的多。這些買家，每買必不是一斤半，而起碼三四斤，或留作自奉，或用作餽贈外國的親友，道都是最佳的「手信」。

其實，香港常年都有臘腸賣，不少臘味店都難免有賣剩的臘腸，他們既不肯削價售出，又不肯收起來留待冬天與新貨一同推出，於是舊貨不時掛起，變了色味的，其中「防腐劑」功效亦可能已失。因此，這時買臘腸吃人，以我這個對臘味有偏嗜愛好之人，亦提不起興趣。我雖喜歡，對新出臘腸還硬得下心腸不吃。

富無立錐香港地

安居說住　陳清偉

縱觀環宇，真的沒有多少個地方，所面臨住屋問題的嚴重性能與香港四比，從數量上的問題，不足到缺乏之環境保護下的貧窮問題，都令我們缺之一個可以健康地成長與生活的地方。有趣的是，我們並不貧窮，個人平均收入已接近先進國家的水平，這與貧困地區的人民不同，他們為了兩餐一宿的希望，為了城市是尋求工作唯一的人城市，不斷地、不顧一切地擁入城市，製造了大量貧民窟。而我們卻能持續而有效地製造財富，可能做次亞洲四小龍其中的一條龍，成為世界上經濟增長率最高的地方。但，一談到居住，無論是過去的一家八口一張床，還是今日一般勞動階級，他們居住的絕不會好過白鴿籠中的白鴿，每想到我們竟會落到如斯田地，不禁唏噓再三。

二百五十萬人屋住於政府公屋，輪候市區公屋的人還是要等十多年，居者有其屋縱使連地價計算，比私人樓宇更昂貴，但為求立錐之地，只能忍數十分之一的運氣去爭取。同樣可笑的，我們的樓宇售價是世界上最高的，我們的租值也同樣是世界第一。因此，若就擁擠來說，正因為我們的社會富有，而引致居住問題的嚴重性，甚至可以說，足以支撐樓宇價格不斷上揚，雖然每人平均的居住面積越來越小，望樓價而興嘆的人也越來越多，但誰能否認香港建築建設總值不是顯示了我們的富有。

且喜足跡遍天涯

行　周永傑

有誰不想擺脫瀟灑，逍遙自在地浪跡天涯，踏遍世界！

我就像大部份年青人一樣，很早已憧憬着有天能凝步倫敦，暢遊巴黎。然而，光是胸懷壯志，而不坐言起行，終歸是沒法實現的夢想。至於單憑滿腔壯志，說去便去，也非智者所為。必須靜候時機的到臨，做足準備，方能踏上征途，往而毋悔。

猶記一九七九年初，其時我正在三家報館擔任記者及電訊翻譯工作，整天奔波，雖云辛苦，但總算學以致用，收入不錯。而拼手胝足、省吃儉用的結果，就是很快儲蓄了三萬元，足夠作為往外流浪的旅費，加上我幸運在家排行最幼，經濟負擔不大，且不像其他好友快將談婚論嫁，為感情糾纏。正是孑然一身，了無牽掛，遂相約一名在地盤任職的好友，於同年六月辭去所有差事，毅然踏上征途，展開步履以求畢生難忘的歐洲旅程。

流浪歐洲四月，遍遊十五個國家的結果，除令我增廣見聞、擴大眼界外，更重要的是讓我認識自己，學會如何在陌生獨立的環境，冷靜沉着地面對和克服種種在旅途上遇到的難題。比方瑣碎如洗衫煮飯，大到在羅馬被小流氓盡偷身上財物如何應付……等。從而增強了自己征服的信心。

至於我幾歐洲後，到過哪些地方流浪，礙於篇幅，明日再道其詳。

三人共踹三輪車

盧國沾

以踹三輪車喻作寫稿，大抵是恰當的。於我，寫稿真像踹車爬陡坡，一足踏下，坐姿都得遷就，擺明是一個棗餘的格局。只因心實喜好，雖下累上喘，腰痠背痛，還是捱着踹車上路，不問目的地，只求快感。

是以，便不顧那個出租車子的人，在背後追我遍我，大叫大嚷，遏我把車還他。可是我早已上了癮，正是踹的性起，管他是爺是爹?!

踹的性起，也有自知之明。既不懂增速竅門，也不曉留氣省力，左腳踏下去，右腿彎上來，也不見順暢。我暗中也生氣，曾幾次扭過頭對追在背後那人說：「還你啦！還你啦！別再叫得殺豬般，教人誤會我是偷你的。」這一來，背後那廝驚疑不定，急把聲音壓低，溫柔起來：「是嘛！小哥兒，哪你還不下車？」

但他進夢也不曾想過，我這時會立刻使勁，左彎右拐的把速度加快，直把他拋在半坡之上。遙遙的我放大嗓門，嘶道：「多給我五分鐘，成麼？五分鐘後，把車還你！」說罷一溜煙的便滾得遠遠。

我寫稿便是這種手法，上車得來，便休想騙我棄權。當然道樣的踐踏，所以在這寫作的時候，幌眼三載，有不少臉紅耳赤的時候。幸好我向來有些自嘲自貶的本領，懂得及時向四方仁人君子聲言，尤其也與我一般臉紅耳赤，但恐不可過的知識分子招供：說我本來就是靠欺世盜名過活的。江湖賣藥，早早說過提防假冒，誰買了吃了肚子疼，是他活該。

我受千夫所指，罪有應得，但是心安理得。老夫假藥自寶之，好官自為之，不貪不枉便是。

在道裏獻世三年，喪現不過不失，只得一句獎賞：「勝在實力」是也。今日，他們另作安排，推出「三輪車」，教我踹下去，自是見我汗流浹背，動了惻忍之心所致。

相處已久，已知我有氣力不繼的頑疾，所以他們找來林旭華、陳青楓兩位，三人輪番踹。我今日一馬當先，不是嘆大，不是嘆嚇得來的，只是剛巧輪到我交稿，做了這篇「序」。

新園地

此地有銀　和黃的收購

羅奇

和記黃埔宣佈中期業績時，主席李嘉誠說了一句話：「根據本集團目前之資產負債情況，將增強集團進一步擴展及進行收購的能力。」

雖然，李嘉誠沒有道出詳情，但它還是頗有「震撼性」，和黃在不久的將來，將會進行新的收購。

近年來，和黃最成功的收購，首推自置地手中接過港燈的控制權，那是去年二月間的事。和黃以每股六元四角的價格，買入港燈百分之卅四的股份，到了同時八月，又以八元一角的價格出售百分之十的港燈股，控制權由百分之卅四減至百分之廿四。在這一買一賣中，獲利不菲。

另一次大型收購是和黃與港燈合作，購入國際城市的全部股份。這是去年十二月的事。

到了今年，和黃迄今只進行了一次較重要的購股行動，那就是以三元八角八仙的上市價購入國泰航空公司百分之五的股份。目前，國泰股價企在五元四角半的水平，和黃道一投資肯定有利可圖。

今年還剩下四個月，和黃會再動用它充裕的資金，進行新的擴展和收購麼？這是市場人士感興趣的問題。李嘉誠此言，再一次令人對和黃行將有大收購行動無限憧憬。

「相對色然」

色然集　石人

「色然」二字，一般來說，是解作「喜悅」之貌，沒有更特別的意義。

但世界上「並不太特別」的事物，有時也相當值得我們思考。

譬如以「喜悅」來說，七情之一而已。而且人人都知道，能生歡喜心，對身體大有神益，但一個人真正能夠經常夠保持「色然而喜」，卻不見得容易。

做事而自覺「有壓力」，提不起勁，就只能長年皺眉苦臉，難言歡容。

有所冀求，患得患失，臉上也難掛上一絲笑容。

身處逆境，不知找尋解決問題的方法，只知愁慮，這種人就更不必說。

所以細想起來，「一笑」也不是那麼容易。

尤其是生活在大都市中，不知道是為了一種「擠軋感」特別強烈，還是為了甚麼，我們可以發覺，許多人看來「勃然艷然」，要比「色然」容易得多。

能多一分歡笑，實際是為自己多添一分生機，可就是這麼困難，這又怎麼說？

因此，當我偶而想到這兩個「不太特別」的字眼，而又同時想到上述的情況時，便覺得「不妨色然而來」，大家相對一笑。

馬季響鑼細說投注

評說馬　戴公

踏入九月份，馬迷又可以聽到馬蹄聲了！

今屆馬季，會擇吉九月二十日開鑼，屆時，馬場內外人頭湧湧，乃可以預料，蓋馬迷「餓馬」久矣！

目前，本港兩個馬場均已亮燈開操。可是，最近兩個星期，各個馬房的馬匹只是慢操，踱步，可以說是「熱身運動」，牠們要到九月開始才會試快功夫。

練馬師也未到緊張階段，十九個馬房之中，只有夏志信一人是天天出現於馬房，親自部署馬匹的操練。除此之外，練馬師是不多見的。然而，從現在開始，練馬師再不能怠慢了，須着手部署試馬及安排出賽。

馬房開始「熱」，馬迷也「熱」，街頭巷尾已聽聞投注的議論。今季，馬會投馬迷所好，每一場賽事都設有「三重彩」彩池，看來，這個彩池會大受歡迎，投注額可能創新紀錄。

如今跑馬，彩池多籠，獨贏、位置、連贏、孖Q、四重彩、三重彩，還有Q二串三、三T、二串三等等，打工仔袋住一千幾百入場，拿了一疊票格，又話過關，又話包彩，玩者「勤勤力力」，此乃「磨禁」，馬迷，馬季響鑼前要三思而行！

運動過程

平篇持　唐約翰

香港一些反核電人士，近日開始談到街頭遊行、維園集會一類行動。

遊行和集會，現在香港人是見得較多了。今年二、三月間就曾經有過這種活動，那是公務員工會聯合會要求增加補新幅度而帶來的。港府答應給公務員補薪幅度為百分之二點七，公務員工會要求補百分之六點四，兩方談不攏，工會一些人士就帶隊上街，其日有兩千人由遮打花園出發，步行環繞立法局大樓一周，再往布政司署交請願信。

當時，一般居民是同情低新公務員境況的，認為上、下級公務員補薪差距太大，確然不合理，下級公務員的不滿自可理解。但是人們又覺港府有責任維持低稅率和平衡開支，不應隨便增加公帑。社會人士最為關心的是維護繁榮安定，不希望公務員的行動影響及社會秩序。

公務員工會與當局一再談判，要求的補薪額由百分之六點四降至百分之四，然而始終沒有得到當局答應。港府表示百分之二點七的幅度堅決不改，若不接收就作罷。結果公務員接受了這個幅度，並且從大局考慮，決定不應採取工業行動。公務員工會聯合會的人接着宣佈在維多利亞公園舉行一萬人的「聲討大會」，雖然後來到場參加的不足此數。這次集會成了整次爭議和運動的尾聲。

上次參加補薪爭議的，又參加了這次反核電「聯席會議」，到如今，便聽到維園集會之議了。維園一角，是提供人們公開吐露心聲的場所，講得有道理的，當可引發同情和關注。

「明政專員」之議

自由港　公孫牛

有人認為，「廉政專員」是官銜翻譯的一項傑作，言簡而意賅，比起它的番文原名更為雅、達，可見香港的官方譯文已經脫離了「書信館」而至「田土廳」的階段久矣。也許由此得到啓發，最近又有設立「明政專員」之議，不過反應似乎不見得怎麼熱烈，甚至頗有微辭。

問題在於，兩個官銜，字面差不多，但從它們的職權和作用看，恐怕是牛髀與蚊髀。

廉政專員冠以「總督特派」，意味着除了港督之外，其他文武大臣以至吏役衙差，都有權過問，只要涉及貪污，就可以揮動上方寶劍，採取行動。公孫牛不知道是否所有應該「廉政」一番的仁兄們是否都已經受理，而專員們做了一些快人心而做效尤的事，人們是看得到的。從近年來至少貪污行為不是那麼明目張膽，例行無忌，便可以見到這個衙門實在起了一定的作用，並且原因是它的任務單一而明確，並且賦予必要的權力。可是被稱為「明政」的官員，據諮詢文件所說，假如設立，主要是接受對港府部門和公共機構的投訴，也就是分擔兩局議員辦事處的部分接見工作，此外別無其他職權，對政府的政策和一般人所關心的社會公衆事務，也在不能接觸之列，這樣能「明」什麼「政」，人們不能無疑。花幾百萬元一年，只能做兩局議員辦事處的小量工作，何以要如此架床叠屋？除非有更好的解釋證明其必要，否則此議值得慎重考慮。

大陸第二屆教師節

柔評小言

今天九月一日，是大陸第二屆「教師節」。這是經全國人大通過的法定節日，目的是要在全國恢復崇揚尊師重教的德道風尚。

中國歷來有「窮教師」、「窮秀才」之稱，說明教書先生一向生活清苦，兩袖清風，但「萬世師表」的榮譽是很高的。

新中國前十年，「人民教師」的稱號，也是受人尊敬的。可是，十年「文革」，無法無天，教師成為被清算的對象，名稱也不香了，在「零蛋英雄」心目中成為「臭老九」，所有學校成為「紅衛兵造反」基地。這場禍害，摧殘了整整一代人，此其一，而破壞了尊師重教的風尚，更是遺害無窮。

在「四化」建設需要人才的今天，更覺得教師之可貴。去年第一屆教師節，全國教師工資總算獲得一次比較滿意的調整，一部分人住屋條件有所改善，而離真正提高教師地位的距離尚遠。

今年此日，但願大陸各地政府能真正為窮教師再做幾件好事。

阿成的故事

勵志小說　卓

（一）尖東海旁

深夜十二點了，尖東海旁，忘記了時間的，只有那些沉醉在愛河中的情侶。

倩影雙雙，雙雙倩影。

並不。在欄杆邊，也有單獨一個人的。長長的海旁，似乎就只有他一個。

他是誰呢？一個人坐在那兒發楞，不是想跳到海裏吧？

沒有人留心他，當然也沒有人關注他，情侶們那裏會注意這個年青人？他，也不會想到他們。啊！如果真是那樣，會跳到海裏去的。最有可能的是，等待機會向其中一雙情侶下手。

但他沒有動。

他今年十八歲了，也知道結交女朋友是甚麼味兒。他偶爾也用眼睛瞟瞟四周的情侶，但僅僅是瞟瞟而已。

十八歲的青年，一個人，獨坐海旁，默默的望着那片黑漆漆的海，除了失戀，還會有甚麼不幸的事呢？

此刻，他沒有想女朋友，也實在不敢想。一個連自己也照顧不了的人，想結識女朋友，那是做春秋大夢了。

他想的是去世了的父親，想起他臨終前說的一番話。

「爸沒有辦法再照顧你了，也沒有辦法再照顧你母親。你媽的身體一直不好，你放了學，就回家幫媽媽做事，不能再累壞媽媽的身體。你知道爸爸為甚麼給你起個名叫立成，就是要你立志做一個成功的人，要成功，必須努力，不怕吃苦……」

不努力嗎？不怕吃苦嗎？他感到不公平的是，努力了，但除了吃苦之外，甚麼也沒有得吃。

剛才的事，他不知發生過多少次。醫父又是吃飯前半小時，叫他去送東西，理由是人客等要，非送不可。

小說林

李妹伸長手指住我的肩膊同手，拉拉這件黑底七彩流線型字寫着「生死依戀」的T恤，說：「着住呢件衫，好意頭嘛，好少文藝幻想愛情片咁賣座的。」

「如果唔係咁收得，朗臣都唔會兩年後，又食過番尋味啦！」

「朗臣同葳望斯度橋度咗大半年，樂太則催佢催咗成年，你知現在無人敢拍什麼神仙古仔嘅……」

季妹一五一十地數落我早已經知道的資料，冷不防，一個黑影，人隨聲到：

「何麗滿，你終於來了！」導演朗臣向我泰山壓頂地伸開兩臂，很自然地，我們輕輕擁抱了一下。

會議室現在看來變成了服裝間。

大衣架上，掛着成隊七彩繽紛的仙衣，這回戲服全新做的，……蒙「哪一套是我的？」我看着橫擺在沙發上的美術指導西

名女人手記

諷刺小說　冷艷梅

強迫我做名女人

我出了本書叫《名女人手記》，那個小編輯見到封面花綠綠，一朵光潔梅花發出柔和的粉紅光，高興得跳起來說：這個書名實在太好，我們要來做欄名啦！

呸！你們個個都強迫我做名女人，我從來不愛出鋒頭，也最討厭出名，為什麼硬要封我為「名女人」嘛！

小編輯說：高天人真磨自然生香，雖不刻意出名，名氣卻大得不得了，而且跟許多名女人都有淵源，譬如這幾天一直提到的莎莎嘉寶，也是大大有名哩！

哼！她算什麼名女人？三四十年來在荷里活，撈來撈去得個吉。

小編輯說：聽說她拍過四十多部電影，二百多套電視片集，怎麼能說一得個吉？

好吓！你要幫她算成績，我就好好替你數數手指頭，她拍過那麼多電影電視，有哪一部是擔正做女主角的，都是行出行入做大特約甚至茄哩啡。不紅不黑，犀海浮沉，有什麼名氣？

小編輯沉吟了一會說：莎莎小姐經常對娛記提及到「紅磨坊」，她在戲中擔正當女主角，也威風過一時嘛！

唉！那一千零一部擔正主角的電影，她現在當歌仔唱掛在嘴邊，但你知道嗎，道都多得我替她向荷里活的製片人講好話，才有機會掛正頭牌哩！誰知她又不爭氣，演技幼稚，觀衆在台下丟爛蕃茄，割椅子，一齣午夜場下來，整間戲院像爆了原子彈，紅黃藍黑什麼顏色都有，戲院商變於衆怒難犯，第二天立刻把片子抽起，成為上映時間最短的電影，這就是那部寶貝《紅磨坊》，她自己心知肚明啦，……什麼老在吹牛！

小編輯又說：但她演那《海上樂園》電視長劇，演些喜歡偷情的富婆，七情上面，還提名競選艾美獎哩！

唉！能夠獲得提名，已經是她個人演劇生涯的最高峯了，就不要指望能拿獎了，所以到了後來，我就教她，倒不如改行去勾引男人搏出名吧！起碼還有點把握，說不定能創出一番新局面。她是我一直帶攜着出身的哩！即使她進荷里活，也都是多得我，說起來真是一匹布咁長，讓我先數算她從匈牙利踏出的第一步吧！

海峽幽靈

魔幻小說　海辛

一、拯溺員的家

在山坡石屋閣樓窗口，他做着晨起早操：「一二、一二、一二……」黑黑實實的壯碩高個子，雙腳張開站立，兩手左右伸直，再彎腰，右手指尖放到左腳尖上，左手指尖放到右腳尖上……拉直身子，作一下又一下地做，上身穿着白相間T恤、短短的淺藍褲，赤足，只是右手臂纏縛着繃帶，顯然受了傷。每次拉直身子時，他雙眼例必向前搜索。

就是大前天，他——呂偉昌在石澳海灣，潛水拯救一個遇溺的紅泳衣小姐，發覺她是讓兩個惡漢拉下水底，企圖侮辱（是紅泳衣少女事後所說），他潛入水底救人，右臂馬上被其中一個惡漢刺了兩刀，血染紅海水，他迅即浮上水面呼救。同事們趕來，惡漢潛水逃掉，紅泳衣少女被救起，偉昌受傷，被扶到救護站，消毒，敷傷。再送去醫院檢查。

他獲得一個星期的養傷假期。

他回到赤柱近春坎角的馬坑山坡石屋，在閣樓休息療傷。

石屋，離開那木屋、石屋林立的村落，較遠。它孤立在一團岩石之畔。偉昌的爸爸是個孤癖的打漁佬。據媽媽說，在四十多年前，日軍淪陷香港，爸爸年輕，他在金鐘的船塢做雜工，幾個日本海軍將領和翻譯都跟他友善，給了不少米糧、物資他帶回赤柱供養父母。抗戰勝利後，日軍投降，幾個很關照他的海軍將領和部下，駕駛一艘巡洋艦，從港島船塢開出，駛離維多利亞港，過南丫島，向零汀洋航行，目的地是回日本。就在這當兒，戰艦遇上一枚水雷，「隆」然爆炸，艦沉，軍人們殞亡。爸爸慨嘆緘默。他在人們慶祝勝利、和平的春秋季節，悄悄回到赤柱，自己弄條船打魚，和弟弟、妹妹一起出海，後來，他還是默默無言。

他索性在村子外的山坡，建立一家孤獨的石屋，自己搬去住。村裏人、家人，都說他年輕時替日本鬼子做過事，心裏有疤痕，因此變得孤癖。後來，他結婚，娶赤柱寶萊的阿霞為妻，生一女一子，家人便住在這樣一家風水佳妙的老屋裏。後來經過改建。偉昌從小到大，都很喜歡這個家。

「一二、一二、一二……」偉昌做着早操，雙眼不斷地投射向另一個山坡的好幾幢華麗洋式別墅那邊。終於，他看見一個穿粉紅色袋形衫裙的少女，從別墅的花園鐵閘門走出來。風，吹掀她髮衣飄飄。

武德頌

歷史小說　高旅

一二五、巨奸探城

阮大鋮再三稱謝，還說如果不能進城，投不着親，一定回到山坳裏來討擾老丈。

「這也算不了什麼？」鄭老漢說，「一大亂避鄉，金華很多人逃到山裏，老漢家有一家人，城裏的親，不過只老小三四個人，多了也沒法棲身。」

「一路上小心，如此便告辭了。」阮大鋮說。

阮大鋮又再三稱謝。當下穿過樹林子，果然見有大道，進向西，然而不見人跡，寂靜得令人害怕。阮大鋮拍一拍頭皮，自言自語說：

「不入虎穴，焉得虎子，拚了這條老命，也要去探一探，誰認得我是阮大鋮！」踽踽獨行，走了一段路，回身看一看，四處張望一會，然後再走，如此走了十里路光景，還是不見一人。

「唉！戰場，戰場是這樣蕭索的，逃難的人也躲定了，正是思量，忽見前面來了兩個官兵，阮大鋮嚇了一跳，無處藏身，只得硬頭皮迎上去，兩個官兵攔住了，說：

「什麼人？在這鬼鬼祟祟的！」

勒手搜身，什麼也沒有搜到，再問他時，阮大鋮便把編好的謊話倒出來，兩個官兵信以為真，說：

「不錯，是做你火腿生意的，金華城裏赫赫有名的，提到你這位令親，相看，一者你去叫城門，城門上不見得會放你進去，二者這位毛德生大爺，多半已經逃難出了城，這時也難遇到，到鄰縣去了，或者躲在山裏。」

原來阮大鋮把金華的火腿大商家毛德生的名字搬了出來，兩個官兵知他有點來歷，不疑有他，阮大鋮就打蛇隨棍上說：「兩位軍爺，若投到了親，能幫小人去叫城門嗎？」

「幫了老百姓，自然重謝，開城門嗎？我們不要殺頭嗎？上面的命令，如今四門緊閉，我們只在城外，遵張總兵和何總兵的隊伍也入不得。送你一程倒是可以，不過只能到離城五里處，另有守軍，再也不能過去了。」

阮大鋮不敢再問，生怕露出什麼破綻來，如今能夠送他一程，一如有人保護，却不是好？當下千恩萬謝，一再說投到了親，見到毛德生，一定重重酬謝兩位軍爺。（一二一四）

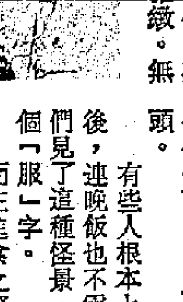
竹

玩賞篇　正園居士

星期天到朋友的家去聊天，見到朋友的廳子裏放置一盆竹，這盆竹修剪得相當恰當，在竹旁綴一奇石，非常清雅。盆栽的竹不容易種得好，更不容易種得清雅。因此，朋友這一盆竹是非常難得的佳作。

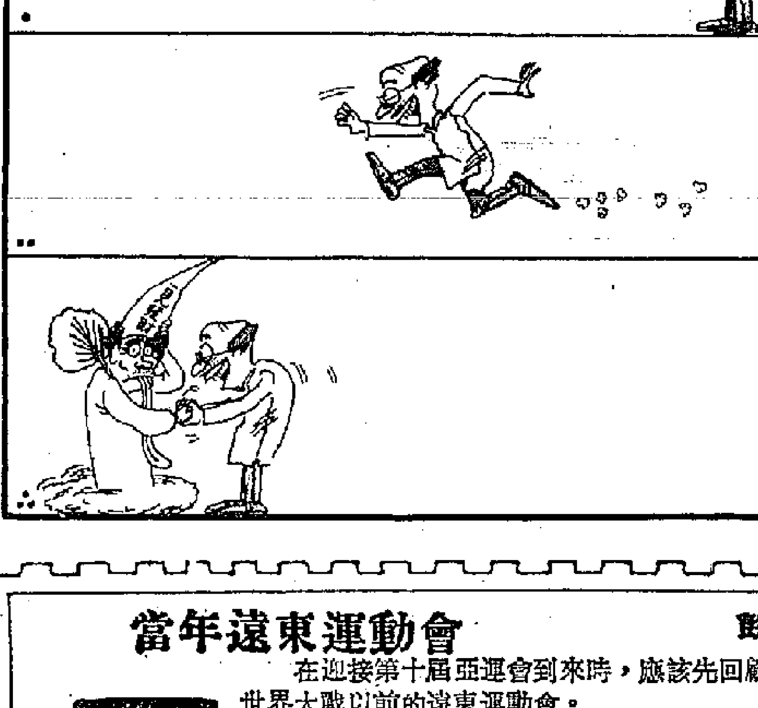
竹，表示虛心而剛直，性格堅強，異於其他草木。種竹首先要了解它的性格，一定要清潔，竹身光亮，否則決表現不出竹的好處，如果竹栽得好，書齋或廳子的窗旁，茶几上放置一盆竹，使整個居室清趣雅緻。無怪蘇東坡有「寧可食無肉，不可居無竹」的佳句了。

我們想種一盆竹，並不困難，但需注意一些細節。（上）



機會難逢

一圖之笑



食與飲

鎖金術　簡而清

談起飲食，西方人與東方人最大分別，應該說是東方人花在食的錢多而花在飲的錢少，西方人則剛剛相反。

但凡提到雞尾酒會，西方人士立刻眉飛色舞，因為那是可以更多人去「磨杯底」的地方，隨便也可以流連忘返好幾個鐘頭。

有些人根本上是雞尾酒會以後，連晚飯也不需要吃得了，我們見了這種怪景，禁不住要說一個「服」字。

而在進食之際，西方人士也是多半因飲酒而花費特別大的，至於花在食物上的，比例頂多是四份一而已，比率相差竟然有那麼多，則信不信由你。

西洋餐酒的風氣，最近十八載內，已逐漸吹到香港來，有人說與留學生的回歸，將西洋生活習慣中的這一部份帶了回來，也不是太大的誇張。

餐酒起碼不會令人陷入酗酒的那麼易就境界，從這個角度下看，是值得讚許的，但飲餐酒卻頗具學問，不是徒然知道花錢買酒來飲那麼簡單。

有些人則將洋餐酒與中國菜的配合，已作相當詳細的研究，當然也是想將洋餐酒的流行程度，更進一步地引入，至於能否成功，在目前而言，仍是過早一些。

當年遠東運動會

郵趣　中光彰

在迎接第十屆亞運會到來時，應該先回顧一下二次世界大戰以前的遠東運動會。

遠東運動會只有三個國家——中國、日本、菲律賓參加，並輪流主辦。從一九一三年在馬尼拉舉行首屆開始，次屆在上海，第三屆在東京……，然後在一九三四年第四度由馬尼拉主辦後而告終。

停辦原因為日本在一九三一年佔領中國東北，並成立「滿洲國」，它竟在一九三四年遠東運動會會議上要求「滿洲國」參加，中國反對，於是組織解體。菲律賓在一九三四年發行了一套遠東運動會紀念郵票，算是碩果僅存的了。共三枚，畫面都是菲島運動員拿手的項目——棒球、網球、籃球。

重上征途

應景文章　潔之

今天是個大日子，倒不是說什麼節，什麼紀念日，而是千千萬萬學生揹起書包上學堂的日子——開學了。

在暑期裏，他們盡情歡樂，玩到心散，可是，現在得立即嚴肅起來，專心一致於新知識的學習了。

我不知道他們的心情怎麼樣？是愉快地迎接新的挑戰？還是苦着臉踏進班房，甚至將班房看成是束縛自由的牢房？可能，後者的成數會高些，因為香港的教育，畢竟是填鴨式的，刻板、枯燥、乏味。他們為了過考試關，為了家長的臉色，不得不硬着頭皮埋首於課本，鑽進浩瀚、繁瑣的功課中去，就像抬起了沉重的十字架，一步一晃地在崎嶇的道路上前進，為爭取A或B而努力。

笨拙的把戲

林舒

據一項民意調查指出，反對興建核電廠的人，已由百分之廿八降至百分之廿一。這本來是好事。不過對某些人而言，則是不妙。至少他們散播核恐懼的市場越來越窄，於是，「鬥士」與「志士」加緊互相呼應。

先是那過廟企圖通過赴京請願的行動，以證明中國政府「不尊重民意」，不料洩氣而返。這邊廂的「鬥士」馬上挺身而出，要立法局召開特別會議，遭到拒絕之後，叫嚷香港政府「不尊重民意」是一個「不負責任的政府」，「是跛腳鴨政府」。於是乎，散兵遊勇紛紛請願，來個「民意呼應」。可惜玩來玩去還是這麼幾個人，玩弄「民意呼應」的把戲，也越來越沒有觀衆了。

中央樂團

谷君

中央樂團，久違了！

初次聆聽中央樂團的演奏，是廿多年前了。那時，香港還未有大會堂音樂廳，香港更未有完整的交響樂隊，但那時要聽中央樂團，就得移船就磡，遠巴巴地跑到深圳去。

那時大概是一九六〇年或者是一九六一年吧。為了使香港居民能有機會較方便地欣賞到來自北京、上海等地重點藝術團體的演出，深圳特地建了間在當地說來是超水準的深圳劇院，中央樂團、中央歌劇舞劇院、上海青年樂團，還有北京京劇團、上海越劇團等等，就曾輪番到該劇院演出。也就是在那時，我們香港人第一次欣賞了中央樂團，第一次親炙了李德倫，還有司徒華城……

如今，中央樂團可以直接前來香港演出了，時代終於變啦！

輝（國畫）　胡其根

此馬險勝

張散

中也曾出場，不過是一幌即逝，被當時氣勢正盛的中國棋手江鑄久掀下馬來。今年兩國棋手備戰排陣時，小林覺自動請纓，要求二度出馬，果然有了不同表現。

今年的擂台賽，雙方各有九人出場，小林覺在接連勝了中國邵震中、曹大元、劉小光等五員大將後，迫得二十三歲的中國九段棋手馬曉春上陣。馬曉春乃是中國方面今年鎮擂的副主將。他如果連馬曉春也一拳擊倒，則中國不能不派出主將聶衛平迎敵。小林覺不過是日本今年出陣九名選手中的第四人，的中國選手已經鴉雀無聲，認為只有「十分之一」的勝望，眼看小林就要取得向聶衛平挑戰的資格，幸虧馬曉春堅持作戰到底，在臨危中抓到一個戰機，使形勢逆轉過來，以半目（中國說法是四分三子）獲勝。小林覺在賽後甚為沮喪地說道，「本來很想戰勝馬先生，再與聶先生一戰的。」

中日擂台賽的比分現在是四比七。日本尚有五人，包括三名超一流選手（大竹英雄、武宮正樹等），中方只剩下馬、聶兩人，現在要看馬曉春本月東渡如何闖關了。

談藝錄

擁有一百二十人的中央樂團交響樂團來港，九月一日起，在港島大會堂及紅磡體育館連演三場。

中央樂團該交響樂團無疑是常駐北京的一級樂團，但她的建團歷史並不比另一隊中國的一級樂團——上海交響樂團的時間長，原來由黃貽鈞任常任指揮的上海交響樂團的前身是著名的上海「工部局」交響樂隊，那是一隊設立在上海公共租界內一支由外國人管理的專業樂隊，全國解放後翌年，該項由「工部局」管理的樂團改為「上海交響樂團」，由中國人自己管理。中央樂團的交響樂隊成立則為時較晚，今年剛好是她成立的三十周年。

中國交響樂文化

金建

中國究竟何時有「專業」的交響樂隊？有人說是一九一〇年由音樂前輩曾志忞在他自己的上海貧兒院內設立的一支「貧兒管弦樂團」，該團連指揮共有四十人，還拍了圖片為證。但是，可否認為中國之有西方專業樂隊是由清光緒慈禧太后特設的宮內樂隊開始？根據若干回憶錄，當時宮內特設有一隊小型的西方管弦樂隊，成立的目的是為了娛樂外賓。該支樂隊幾乎全由太監組成，平均年齡甚輕。民國以後，該支樂隊成員流落民間，又成為蕭友梅二十年代在北京成立「音樂傳習所」時該所一支樂隊的教練及骨幹，蕭友梅這支樂隊在當時的人數雖不多，但也在國人對西方音樂並無認識的情況下介紹了貝多芬、海頓等人的音樂，又演奏了自己的一曲《新霓裳羽衣舞》，成為第一首被演奏的中國作曲家管弦樂作品。從此，奠下了中國管弦樂隊演奏中國管弦樂的傳統。

按道理來說，一個國家的交響樂文化應該包括「交響樂隊」與「交響樂作品」這兩個部份。一個國家的「音樂文化」大體可以看「交響樂文化」。中央樂團交響樂團這次訪港演出攜來了一批作曲家的管弦樂作品。在作曲家羣中，老中青都有，可以看到中國近代管弦樂發展的一斑。

中國的表演家也有老中青三代，這次來港的李德倫、韓中杰算是老中一代的指揮家，而擔任鋼琴獨奏的石叔誠，拉《梁祝》的資君怡與剛剛在國外演唱完全齣歌劇的汪燕燕，則算是中青一代的表演家了。

劉永面帶桃花多劫 橫禍飛來麻煩不斷

摘星錄

劉永風流倜儻傳聞也特別多

劉永命帶桃花，一生之中，緋聞不絕，而且有不少次，是因女人帶來橫禍和劫數。

「明知如此，你怎麼還不自我檢點？」

「我並沒有亂來，」劉永辯白，「只不過，橫禍飛來，卻是沒有辦法避開的。」

今年卅六歲的劉永屬虎，正巧逢今年流年，正是犯太歲，所以從年頭至今，麻煩不斷。

「我在新加坡時專程去拜太歲，返港又立刻去拜太歲，希望他老人家照應，從今之後順順利利，麻煩遠離。」

還是名副其實的臨急抱佛腳，但劉永亦為求安心而已。

「去年你也說過要修心養性，卻半途殺出個白允然來，可見你是人閒心不閒。」

劉永說：「我怎麼是人閒？去年至今整整一年！我都在工作，根本沒有什麼閒過。」

「白允然說你與寶寶（馮寶寶）的事，又有什麼解釋？」

「女人總是小器，」劉永說：「是有這個事實，但情況卻非如此。」

月前，劉永在的士高門口遇襲，令亞視劇集《秦始皇》一度受阻，馮寶寶更親自探病，陪伴，引起不少閒言閒語。

「許多人猜測，你遇襲是與寶寶有關，所以她才這麼關心，流露焦急的表情。」

「當然不是，如果要追究原因，應該是與白允然有關的。」劉永道出始末，當晚他到的士高，是受到李嘉茜的請求，陪去找離家已多天的女兒白允然的。

「白允然找不到，我卻無端端遇襲，家裏人便覺得事情因她而起，一如當日戴良純事件一樣，所以姐姐不讓白允然入屋探我，令她不開心。」

但是，劉永的父親與姐姐，卻在寶寶深夜探望時，讓她進屋，引起白允然不滿，以為他們之間關係不尋常。

「我的家人，的確好喜歡寶寶，」劉永說：「而我，亦好尊重，敬佩她，但我們之間，卻無其他。」

劉永與寶寶，也便光明磊落的往來，結伴赴外地登台，不介意閒話。

「那你遇襲事件，與什麼人有關？」

「說實話，是牽涉到陳惠敏，這件事，起源於一年前，他與一位朋友衝突，我在場做和事佬，卻得罪了那位朋友，才有這次事件。」

經過數次「不幸」事件，都是與年輕的女伴有關，劉永開始有戒心。

「本來，交朋友是無分年齡的，但我越來越覺得，與靚妹仔在一起，難溝通，不容易打入她們的世界，以後還是找比較成熟的女朋友好了。」

「至於是否寶寶的一類，」劉永卻不肯作答。

麥嘉搬屋好「八卦」

阿混

混記

麥嘉最近由九龍塘搬咗去筆架山，一搬咗屋，新藝城影片當堂掂咗，一部收得，猶如打番支強心針。

麥嘉一向篤信風水，以前買九龍塘住宅時請盲公陳及風水馬睇過，一個話九龍塘唔啱佢，一個話啱到痺，結果麥嘉以三百八十萬買入咗一幢房子，點知搞掂間屋後，隔離屋亦沙塵滾滾，麥嘉於是過去八卦一番。

「吓，個裝修佬唔肯話我知，點知個裝修仔就肯講，原來隔離裝修搞別墅，我一聽即刻劈炮，三百六十萬賣出，蝕咗幾十萬都算啦。」

「邊個又肯買咗你間屋？」

「係一間佛堂，佛爺算過，但鍾意坐嚮嗰度喎。」佛爺自問六根清靜夠定力，麥嘉就自問唔夠定力，所以要搬啫。

演技競賽

李閎

銀勾

曾經是曹禺名劇《雷雨》、《日出》等的擁躉，所以對該兩劇的人物亦如老友般熟絡。近年，兩劇都被改拍為電影，前者未有看過，難作比較，日前看了《日出》，更肯定了自己的看法——《日出》比《雷雨》更宜改成電影。《日出》的人物多，在舞台時空限制之下實難將故事的社會縮影精細地描繪出來。這次在曹禺協助下改編拍成電影，劇中人的血肉無疑更豐滿了。撇開一些文藝對白不談，演員們的演出精采極了，尤以演翠喜的王馥荔更是一絕，難怪她在「金雞獎」中再一次獲頒最佳女配角獎。我佩服這位好演員！此外，影片在道具、陳設上的認真和真實，值得拍攝舊電影的導演去觀摩研究。

域外影壇

惡夫婿面臨入獄 麥當娜出頭求情

齊齊

麥當娜為夫婿辛潘出面講好話，已不是第一次，最近，她又為辛潘出頭，希望化干戈為玉帛。

不問而知，辛潘又惹是非。是的，他又打人了。今次的「對象」，是曾與麥當娜合作的樂師華倫斯基。事情發生在今年四月十二日早上十二時半洛杉磯一間夜總會內。

當時，華倫斯基與幾個唱片公司的朋友在座，辛潘則與麥當娜正欲離開夜總會，步出大門時經過華倫斯基的身旁，後者禮貌式起立，吻別麥當娜，並說晚安。就是這麼一吻，辛潘突然大發雷霆，向對方動武，又把他按在地上，隨手拿起椅子襲擊他。華倫斯基的臉、腿都有幾處瘀痕，但由於傷勢並不嚴重，因而辛潘並沒犯上嚴重的刑事罪行。但事件延至今天，華倫斯基仍然不放過他，誓要追究到底，因為這樣一告，辛潘便面臨坐牢六個月和罰款一千元的刑罰。麥當娜今次並非為夫呼冤，而是為他向受害者求情，求對方放辛潘一馬。

華倫斯基至今突然不放過辛潘，有說是前者向辛潘索償，要他賠償十萬元，但給辛潘的律師拒絕，華倫斯基便決定控告辛潘，儘管他與麥當娜一向交情甚深。

麥當娜為夫出頭，且看能否成功

紙上談歌

創作歌手漸多

李韻如

這一兩年來，可以「一腳踢」的創作歌手越來越多，盧冠廷等較早出道的且不計，去年年頭到而今，就湧現了四位，分別是花木蘭、周啟生、倫永亮以及郭小霖，這還只計獨立歌手，事實上，近一兩年所湧現的樂隊，也幾乎是自己包辦寫曲寫詞的。這，其實是個好現象，只是，「一腳踢」的全能創作歌手並不易為，至少，某些歌手明明某一環節（如作詞、演唱）較弱，仍要堅持，還要「全能」下去，這對其本人和樂迷都沒有好處。

郭小霖的首張個人大碟，是最近才推出的，不過，他跟周啟生、盧冠廷有一點相似，自己的唱片未推出前，已替不少歌星作曲、編曲。事實上，兩年前筆者已經不斷聽到CBS的宣主提郭小霖的名字，而筆者也記得，兩年前港台的青春交響曲十周年，郭小霖也以歌星身份在大球場出現，與其他歌星一起慶賀和投入該次慶祝節目。

郭小霖早在七四年便奪得香港山葉電子琴大賽冠軍，其後還多次奪得國際性比賽的獎項，七五年往加拿大修讀音樂，七九年取得第六屆American Song Festival的作曲榮譽獎。從這些簡略資料看來，郭小霖的音樂歷程頗不簡單，與倫永亮同出一轍，都可稱作學院派創作歌手，就不知誰會先獲樂迷的接受了。

聲音

墮入愛河

何嘉麗

朋友又墮入愛河，今次竟然是一個比她年輕接近十年的小毛頭。不是歧視小男孩，更不是絕對抗拒所謂的「忘年戀」，只是我這個朋友一向不贊成女子與一個比自己年輕的男子拍拖。

那年她曾經說：「唉，男人年齡未到三十歲，真的是怎樣也談不來，你說東，他用西答你；你說時事時裝，他一臉惘然，並不是他不屑你的話題，而是他根本無力答口，試想想，一個二十歲的小男孩，接觸過的最多不是一兩個不知世情，被人輕拖玉手已經面紅耳赤的小女孩，閱讀的亦不外乎升中，升大學的幾本參考書！」

呀，我對她所說的這番話實在太熟悉了，因為她曾不止一次地重覆。今番的「意外」（至少對她的朋友來說，事情確是如此！），內裏原因何在不得而知，但曾在喝茶的地方見過她們，狀甚親切，態度甜蜜，對於一個被冷落多年的她，這樣也未嘗不好！

其實，吹皺一池春水，朋友有戀情，我只有替她高興，又何必左思右想？不過，你要接受人有八卦的劣根性，周圍的人的一舉一動不正是要來解決苦悶日子的最好藥材嘛！

國裏圈

明星制度

白韻琴

暑期很快已成過去。以電影人來說，一定會回顧一下今年的暑期中影片的成績。當然，《英雄本色》以氣勢如虹的姿態，將成今年票房的最優勝紀錄。

看來，這部電影即使短期內落畫，也會很快重映的。

可惜的是，有些沒有卡士的小成本製作，仍然是沒有機會突破的，甚至慘淡收場，這是令人很氣餒的。起碼很多新人，包括台前幕後，會減少了機會。

而明星制度，又慢慢在香港建立起來。荷里活是為什麼衰落的呢，製作成本大，超級明星的驚人片酬……而香港卻正循着這路線步後塵。前車可鑑。可是，誰又能有辦法挽救？

雲星影彩

小型電影院

康堤

以往有一間國泰戲院，拆卸重建後，在原址卻有了三間國泰戲院。說是三間國泰戲院不太準確，應該說新的國泰戲院有三間分為A、B、C的小型戲院。小型戲院的叫法，也不太準確，應該叫做小型電影院。不過戲院已是人皆知，絕不會誤以為戲院只是放電影，所以放電影的地方以戲院稱之，約定俗成，並無不妥。

小型電影院，在此之前，有沙田的UA六。一家大戲院，分為幾家小戲院，這可能成為香港戲院發展的新趨勢。

一家電影院，只能放映一部電影，三家電影院，卻可以放映三部電影。一家大戲院再分為幾家小戲院，這做法，對觀眾，對院商，都有好處。

對觀眾而言，好處在於可以多所選擇，一部電影沒得選，愛看有得看，不愛看沒得看。多部電影便不同，這部不愛可以挑那一部，那一部不愛看又可以挑另一部，各適其適，挑到滿意為止。

對院商而言，好處在於有利票房，減少虧損。排出不同電影，可以吸引不同觀眾，把人盡量拉進電影院來。就算票房不佳吧，大戲院小貓三四隻和小戲院小貓三四隻相比，自是後者虧的少。

小型電影院既有這等好處，興起是很自然的。

多唱篇

港台這次做得好

阿帆

香港年青人到底喜歡不喜歡中國戲曲？有人斬釘截鐵的說不喜歡。理由是過時。假如把一段旋律特別的戲曲唱段播給年青人聽，事前並不告知他這是中國戲曲，阿帆猜他們不一定會不喜歡，甚至會認為十分動聽。

阿帆記得凌波有一首流行曲叫《郊道》，不少年青人喜歡，甚至有人用它做電視台唱歌比賽的參賽歌曲，可見此曲之動聽和吸引人。其實《郊道》的主旋取自京劇的高撥子。但如果你事前點明，這是京劇的旋律，有些年青人便可能下意識的抗拒。由此可見，中國戲曲並非不可接受，問題是長期被傳播媒介忽略，未有人主動的推廣而已。香港電台這次「中國地方戲曲展」很有意思，有計劃的介紹中國地方戲曲更有意思，阿帆衷心的表示支持和擁護。

聲之

英雄死清光

蘇萍

猶記得潘志文當年在《新變色龍》中飾演的那個律師，最後重新抬頭，意氣風發，大把世界可撈，對一班行家表示他做人的宗旨：「你係契弟，我比你重契弟！」在社會上撈世界的，確是不乏這種人。

潘志文當時在劇中演得很好，使人留下深刻印象。如今，他在《時勢英雄》中演的銀行家施卓雅，與當年的律師比較，似乎還要遜色些。

這麼說，不是說一定是潘志文的演技退步了，不行了，事實是薑是越老越辣，怎可能會不如前的。一個演員的表演有着多方面的限制，如劇本寫得如何，角色性格的描繪……等等，都佔着很大的比重。

如施卓雅這個人物，他與原鎮樂（劉松仁飾）和翟羨彤（麥翠嫻飾），原是青梅竹馬，但兩女一男，得個騙字。施卓雅因自小樣樣輸給原鎮樂，及長，又得不到翟的歡心（事實翟愛原多些），於是便在事業上步步壓迫，要原鎮樂「冇啖好食」。是否有這般大的仇恨，真令人懷疑。情節特意安排的痕迹太深，即使原鎮樂也未必為觀眾所喜歡。

天意弄人生誤會，時勢英雄死清光。這樣的人物，編導欲留給觀眾一點警惕與唏噓，只恐怕收效不那麼大而已。

放映室

一部討厭生命的電影

林擒

《地下情》可說是一部具有反叛性的電影，因為從形式到導演的手法與情節的「割裂」處理，甚至演員在受到「事件」及導演指示下的表演，全是叫人加深思索的影像的進展。

也許在這種處理下演員有些不習慣罷。

我們竟看出幾位演員的努力，尤其是周潤發和金燕玲。

編導者把周潤發塑成一個對人生的觀察者同時又是人生的玩弄者。所以在真實的環境中這樣的一個人是不可能成為「探長」或說是難於以警探的身份去遂行為市民服務的職務的。

我們還沒有看到蔡琴的死是在怎樣的情況所以致之的揭露。我看出導演關錦鵬是以蔡琴的死作為對整個人生的存在的看法的。他大概要說：「生存和死去總是叫人不好追尋。你們看，這幾個人不是每一時刻都在消耗生命！」

金燕玲演得特別出色的原因，我的看法是，她要證明她是有足夠的「本領」當主角的演員。

要深刻地刻劃出像溫碧霞那樣的人生觀對一個演員來說畢竟是沒有借鏡沒有把握的重壓。《地下情》是一部描寫討厭生命的電影嗎？

銀幕

阿混值得看

唐麗思

《阿混——失落的一代》如果不叫阿混又如何？總覺得內地出品的電影許多本來都拍得不錯的，但是一般電影觀眾看片名會不明白的，如《阿混》。但是演阿混的那個演員是不錯的。我曾看他演《阿Q正傳》，活脫脫一個阿Q形象，就像魯迅筆下出來的人物。他叫嚴順開，本是滑稽劇演員。年紀當然比劇中人阿混大得多了，但是銀幕上見到的他，活力充沛，演來絲絲入扣，令人渾然忘卻他已是個中年人了。因此，我想即使是為看嚴順開個人的表演，這一部《失落的一代》也是值得一看的。何況那尖銳深刻的劇情，叫人看的時候還要好好的想想呢！

鐳射製作結他名曲專集

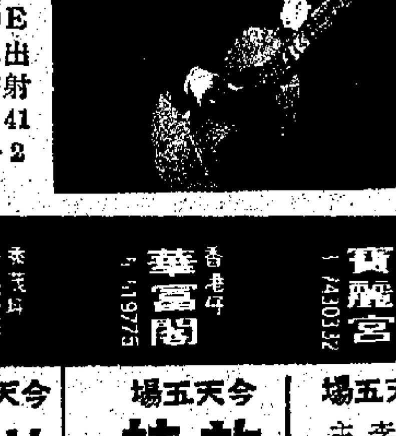
只應天上有

史丹

這是結他家費南道茲演奏的專集。演奏了幾位西班牙作曲家作品共十幾首，包括了屠林納、葛蘭納多斯、阿爾班尼茲、杜爾巴、羅德列戈、法雅等人的名作。

唱片以屠林納一首小曲《Homenaje a Tarrega》開始。屠林納曾師事丹弟，後結識阿爾班尼茲及法雅，決心致力西班牙民族音樂，他曾任馬德里音樂學院教授。作品吸取了浪漫派及印象派之長而加以創新。他這裏一首結他曲是結他演奏家常演奏的曲目。此曲以Tarrega（泰勒加）為名，Tarrega是西班牙最偉大的結他演奏家，他是使得結他這樂器再生的功臣。阿爾班尼茲及葛蘭納多斯是同時代人，這裏選奏他們的小曲，以葛蘭納多斯的《La Maja De Goya》最著名。葛蘭納多斯以畫家戈雅《Goya》名稱寫成了一個鋼琴套曲，名曰《戈雅之畫》（Goyaescas），兩組共七曲。後來又據此寫成一部歌劇。這首結他曲也是此名稱下的一曲，音樂充滿西班牙色彩。羅德列戈的《三首西班牙小曲》也是傑出的結他音樂。

唱片以法雅的《三角帽》一段作結束。《三角帽》（El Sombrero De Tres Picos）是法雅舞台音樂的代表作，這是兩幕芭蕾舞，其中《磨坊主舞曲》常被單獨演奏，並改編成不同器樂曲，這裏的結他曲也是這一段。



費南道茲風格細膩，抒情，音色清麗。錄音也很好。

DECCA出品，鐳射唱片：414161—2DH

港九影院聯合廣告

順利 蘭宮 0-422946 3-432659 今天五場請早 現代人寫真篇 地下情 主演 周潤發 金燕玲 梁朝偉 四點場：紅水蜜桃 早場：新愛奴傳

聯華 葵芳 0-208708 0-755733 今天五場請早 「女人心」後又一傑作 地下情 導演關錦鵬 主演蔡琴 溫碧霞 四點場：接客桃 早場：芳鬼域

娛樂 碧麗宮 5-243253 5-7951500 今天五場 地下情 主演梁朝偉 金燕玲 溫碧霞 早場：流氓千王 四點場：偷情本色 今天四場 紫色 史提芬史匹堡導演監製 欲看從速 映期無多 12點正 3點正 6點正 9點正

寶石 K657116 富都 今天最後五天 大滿 英雄本色 好評潮湧 張國榮 狄龍 周潤發 電影工作室製作 今早場：寶石偷情 富都慾火奔騰

第五週映 最後五天 英雄本色 好評潮湧！ 瘋狂慾火燒上天 今天五場油麻地 今早場：華龍慾火熊熊 福星逃出珊瑚海 油麻地之色魔

百麗殿 3-7441287 今天五場 張徹導演 大上海1937 徐小健 杜玉明 兒童不宜

環球 3-7570510 今天五場 林碧琪 麥當雄作品 靚妹仔 兒童不宜

金都 0-798070 金龍 0-784037 兩院今天五場 大上海1937 中國大陸實地拍攝 抗日戰爭 真人真事 張徹導演 兒童不宜 金龍四點：有性愛 金都四點：青春館

華都 0-402109 今天五場 張徹導演 大上海1937 徐小健 杜玉明 兒童不宜

金花 0-746801 今天五場 好色女文員 兒童不宜 四點場：如性伴雲

寶麗宮 今天五場 殭屍家族 李元霸 主演 洪家班武術 宜老少咸

華富閣 今天五場 放蕩靚妹仔 兒童不宜 日本電影 四點天明 奇緣

金茂坪 今天五場 放蕩靚妹仔 兒童不宜 日本性愛電影 包有料到

粉嶺 今天四場 放蕩靚妹仔 兒童不宜 日本性愛電影 包有料到

金城 今天五場 殭屍家族 李元霸 主演 宜老少咸 四點場：飛鬼人馬

坪洲 七點半 九點半 殭屍家族 李元霸 主演 嘉禾公司榮譽獻 宜老少咸

影都 3-7426111 宇宙 3-7570510 第三週映 挑戰者 狄龍 國際公司發行 主演林寧 辛康 艾碧蓮 基利 兒童不宜 UA聯映 宇宙四點場：春潮澎湃海棠紅 影都十九點：鬼打鬼 四點二：花街時代

好運 K7556810 紅磡 絕早滿今天五場 洪金寶監製 元彪主演 殭屍家族 殭屍先生續集 紅磡早場：好色女士 四點場：福計謀 五妙奇女 星夜人情 好運早場：心響三點 四點午 夜 良緣結緣

國際 K820749 香港仔 H551449 今天五場 元彪主演 殭屍家族 十點半：鬼驚 今天五場 周潤發 張國榮 狄龍 英雄本色 兒童不宜 徐克監製 十點正：女孩 三點：天師登壇

普慶 新都 H773496 今天五場 連日滿 衝出生死線 施維雅 絲麗 奧斯特 白蓮 血淚凝聚的故事 不甘壓迫起來反抗！ 兒童不宜 新都早場：主婦性 饑渴夜場 午夜出龍殺

國泰 ABC 今天大盛獻映 張徹導演 大上海1937 地下情 不見宜童 靚妹仔 麥當雄性格作品 早場奇四點場 計零時夜 鬼場午上

凱旋 今天五場 特技恐怖最新片 隔離屋有鬼 不見宜童 十點九點三 見與女

銀星（2）（1） 即日五場 大上海1937 靚妹仔 麥當雄作品 不見宜童 十點九 三點四

新光 5-632959 加開四點 今天六場 大上海 一九三七 張徹導演 宜不童兒

南華 K881755 今天五場 上海灘大社幫黑幕 大上海1937 張徹編導 宜不童兒 早場：I Q爆棚 午夜場：英雄榜

珠江 銀都 今天五場獻映 抗戰中日本大社拼人幫秘 日爭黑幕會火拼 大上海1937 張徹導演 兒童不宜 銀都今早場：女人與人渣

祝賀雲港有限公司開業

誌慶

意

誌慶

致意

祝賀 雲港有限公司開業誌慶

雲港有限公司開業誌慶　特刊①

祝賀雲港有限公司開業
鵬程萬里
和志強
一九八六年六月十日

雲南省省長和志強的賀詞

雲港有限公司正式開業

雲南省駐港經濟貿易代表機構

引進資金技術加速雲南經濟建設為目的

雲南省在香港的經濟貿易代表機構——雲港有限公司經過一段時間的籌備，今日正式開業。

在荷李活道雲港有限公司的辦公室內，該公司總經理黃南生、副總經理羅振浩向記者概括地介紹了雲港有限公司（下簡稱雲港）的成立目的及業務開展情況。

「雲港在香港設立，主要是希望透過香港，向世界各地貿易界人士介紹雲南的各方面優勢，引進所需的資金和技術，加速雲南省的經濟建設和開發。」黃南生總經理開宗明義地一開首指出雲港設立的作用。

七月在昆明舉行的雲南省第二次經技合作項目發布會

他們表示，雲南省有豐富的資源，它既是「有色金屬王國」、「動物王國」，又是「植物王國」，林業資源豐富，礦產蘊量亦豐，水力資源彼彼皆是。但過去長期來未能充分利用，原因之一是雲南省地處我國西南邊陲，過去交通閉塞，信息不靈。今天，為了加快雲南的經濟建設，這些豐富的自然資源就像一個個寶庫，有待開發採用，唯單靠雲南本省的資金和力量，還有所不逮，需要外來的助力，共同開發。香港作為一個國際性商業城市和亞洲金融中心，在信息的傳遞、資金的籌集等各方面，均具有利條件。故此，雲港作為雲南設立在香港的一個窗口，可以及時將雲南的信息向世界各地傳播收取反饋，並通過香港，為雲南的各項經濟建設項目引進所需的資金和技術。

他們又指出，正由於雲南過去長期交通不便，外界對雲南的情況了解不多。在五、六十年代，不僅外地朋友不了解雲南，就是本國其他省份的朋友，對雲南亦不甚了了，更遑論外國貿易界人士了。香港面對世界，雲港在香港可以更廣泛地向世界各地貿易界人士介紹雲南的實際情況，增加人們對雲南的了解，有助推動人們前往雲南進行合作合營資等業務。

今天是雲港正式宣告開業的日子，事實上，在過去一段籌辦期間裏，雲港的工作人員已就上述的業務做了大量工作，有部分並已有成效。例如，黃南生總經理在接受記者訪問前的幾天，才風塵僕僕地剛從昆明趕回香港。他參加了七月二十六日在昆明舉行的「雲南省第二次經濟技術合作項目發佈會」。會後，即與港澳及海外的貿易界人士就一些項目進行磋商，並陪同他們親自到有關的工廠企業，實地察看，以便客商作出投資計劃。

經技合作項目工作　雲港協助客商磋商

黃南生和羅振浩說，自報章發表了八十五項雲南省第二次經濟技術合作項目後，雲港收到不少客商的詢問，有些並上門到雲港了解有關項目的詳細情況，提交建議書，到目前止，已有超過五十家客商對這批合作項目有興趣。雲港的工作是協助這些客商與雲南有關的工作單位進行具體的商討，提供有關的諮詢服務。特別是前期工作，有很多可以在香港進行，客商毋須動輒跑到雲南去。

黃南生又透露，去年五月，雲南省在香港舉行第一次經濟技術合作項目發佈會，雲南省副省長朱奎在會上公佈了一百多個合作項目。該次發佈會開得很成功，絕大部分項目均已與客商簽約，履約情況較好，大部分項目均在順利進行中。至於今年七月公佈的第二批合作項目，雲港將有大量工作去做，這將是雲港今後一段時期的重點工作。

鞏固原有貿易渠道　開發新商品新市場

除協助引進資金技術外，雲港還開展進出口貿易業務。雲南省各專業進出口公司派有代表駐在雲港，與客戶開展業務。目前，派有代表的公司為：機械、機械設備、糧油食品、茶葉、畜產、五礦、化工、土產、紡織、省進出口等分公司。其他的專業公司，包括一些新成立的公司如有色金屬、冶金、煙草公司，亦將會相繼派出代表駐雲港。

羅振浩副總經理表示，在進出口貿易方面，雲港十分樂意協助原有的客戶開展面有的業務，客戶可以直接與省專業公司聯繫，亦可與派駐雲港的業務代表聯繫，完全不影響原有的貿易渠道和做法，雲港不插手原有的經銷代理業務。他強調，雲港的業務重點在於致力鞏固、完善固有的貿易渠道，使之更為暢通；同時努力尋找新客戶、開發新商品、拓展新市場、開闢新渠道。

羅振浩又表示，雲港對其他業務亦有興趣，例如雲南省山明水秀，名勝風景多，旅遊資源十分豐富，雲港願與各地朋友合作，共同開發雲南省的旅遊事業。他認為這方面的潛力很大，大有發展前途。

最後，他們對雲港在籌備期間，獲得香港各界朋友的大力支持表示衷心感謝，希望今後繼續獲得各方支持協助，使雲港的業務得以順利開展，為雲南省的經濟建設作出貢獻。

本報記者　張雯

祝　賀
雲港有限公司開業誌慶
泰　安　公　司　致　意
地址：香港九龍彌敦道739號四樓A座
電話：3－938196　3－943524

祝　賀
雲港有限公司開業誌慶
順成五金礦產有限公司致意
地址：九龍黃竹街54號地下
電話：3－7771222

祝　賀
雲港有限公司開業誌慶
國際百老滙發展有限公司致意
地址：九龍長沙灣長順街11號長城工廠大廈1／F
電話：3－7414023

祝賀
雲港有限公司開業誌慶
榮盛貿易公司致意
地址：香港德輔道西三十號六樓
電話：五一四七八六七三

祝賀
雲港有限公司開業誌慶
東明貿明鐘錶公司
施宏明　致意
經營商品：專營各種茶葉、石英行針錶，零售批發。
地址：香港九龍東頭村道八號地下
電話：三一八二四六三七　三一八二六四二六

祝賀
雲港有限公司開業誌慶
明源貿易（香港）公司致意
地址：香港德輔道中三〇二號華傑商業中心十七樓A座
電話：五一四一七三三六

祝賀
雲港有限公司開業誌慶
瑞成有限公司
伍集成國際有限公司　致意
地址：香港軒尼詩道三〇二—三〇八號集成中心六樓
電話：五一八九一〇二七九　五一八九一二七六三

小型電影院

康　提

只是我這個朋友一向不贊成女子與一個比自己年輕的男子拍拖。那年她曾經說，「唉，男人年齡未到三十歲，真的是怎樣也談不來，你說東，他用西答你，你說時事時裝，他一臉惘然，並不是他不屑你的話題，而是他根本無力答口，試想想，一個二十歲的小男孩，接觸過的最多不是一兩個不知世俗，被人輕拖玉手已經面紅耳赤的小女孩，閱讀的……」但曾在喝茶的地方見過她們，狀甚親切，態度甜蜜，對於一個被冷落多年的她，這樣也未嘗不好！

其實，吹皺一池春水，朋友有戀情，我只有替她高興，又何必左思右想？不過，你要接受人有八卦的劣根性，周圍的人的一舉一動不正是要來解決苦悶日子的最好題材嘛！

……不太準確，應該叫做小型電影院。不過戲院放電影，已是人人皆知，絕不會誤以為戲院只是做戲，所以放電影的地方以戲院稱之，約定俗成，並無不妥。

小型電影院，在此之前，有沙田的UA六。一家大戲院，分為幾家小戲院，這可能成為香港戲院發展的新趨勢。

一家電影院，只能放映一部電影，三家電影院，卻可以放映三部電影。一家大戲院……排出不同電影，可以吸引不同觀眾，把人盤扯拉進電影院來。就算票房不佳吧，大戲院小貓三四隻和小戲院小貓三四隻相比，自是後者蝕的少。

對院商而言，好處在於有利票房，減少蝕損，小型電影院既有這等好處，興起是很自然的。

……的表演，全是叫人加深思索的影像的進展。也許在這種處理下演員有些不習慣罷。我們竟看出幾位演員的努力，尤其是周潤發和金燕玲。編導者把周潤發塑成一個對人生的觀察者同時又是人生的玩弄者。所以在真實的環境中這樣的一個人是不可能成為「探長」或說是難於以警探的身份去遂行……是叫人不好追尋。你們看，這個人不是每一時刻都在消耗生命！」

金燕玲演得特別出色的原因，我的看法是，她要證明她是有足夠的「本領」當主角的演員。她要深刻地刻劃出像溫碧霞那樣的人生觀對一個演員來說畢竟是沒有借鏡沒有把握的重壓。《地下情》是一部描寫討厭生命的電影嗎？

鐳射製作結他……

只應天上有　史什

這是結……茲演奏的……幾位西班牙……共十幾首……納、葛蘭納多斯、阿爾班尼茲……德列戈、法雅等人的名作。

唱片以層林納一首小曲《……Tarrega》開始。層林納曾師事……識阿爾班尼茲及法雅，決心致力……音樂，他曾任馬德里音樂學院……取了浪漫派及印象派之長而加……裏一首結他曲是結他演奏家常……此曲以Tarrega（泰勒加）為名……是西班牙最偉大的結他演奏家……他這樂器再生的功臣。阿爾班……多斯是同時代人，這裏選奏他……葛蘭納多斯的《La Maja De ……。葛蘭納多斯以畫家戈雅《Go……了一個鋼琴套曲，名曰《戈雅……escas），兩組共七曲。後來……

坪洲　金城
七點半　九點半　今天五場
元彪　李賽鳳　主演
殭屍家族
嘉禾公司榮譽貢獻　宜咸少老
四點　場鬼飛人馬
銀都　珠江　華……
今天五場獻映
抗日戰爭中黑社會大火拼內幕人物秘揭
大上海1937
張徹導演
兒童不宜
銀都今早場：麻女與人渣

雲港有限公司開業誌慶　特刊②

熱烈祝賀雲港有限公司成立

中國土產畜產進出口公司
雲南省土產分公司

經營主要出口商品

京果類：薄殼核桃、核桃仁、乾薑塊(片)，辣椒乾、芋角(片)、黑木耳、莰仁米、香菇、牛肝菌、白瓜子等。

香料類：天然桉葉油、香葉油、山蒼子油、黃樟油、薑油、茴油、檸檬草油、香茅油、胡椒、八角等；

山貨類：各種原木、板材及木製品；脂松香、松節油、蜂蠟、木薯片(粉)、木薯片、棕樹籽、痲及痲製品；碗豆、綠豆、火痲子等鳥飼料及水苔、花卉等。

地址：昆明市華山南路113號　電報：昆明YNNPC CORP　電傳：64026 YNNPC CN　電話：24339　21484　21210

熱烈祝賀香港雲港有限公司成立

中國土產畜產進出口總公司
雲南省畜產分公司

主要出口商品

- 山羊板皮
- 雲南鹿皮
- 革皮
- 裘皮褥子
- 豬鬃
- 腸衣
- 毛類
- 羽毛羽絨類
- 裝飾羽毛類
- 鬃刷
- 版納地毯
- 皮鞋及皮革製品
- 動物性肥料及飼料等

歡迎貿易界人士來函或面洽訂貨並接受來樣訂貨

地址：昆明市華山南路113號　電報掛號：BYPRODUCTS　電話：25297，23197，20076，21281

祝賀雲港有限公司在港正式開業

中國機械進出口公司

中國機械設備進出口公司雲南省分公司是從事機、電、儀產品進出口業務的專業化國營貿易公司，雲南省物產豐富，有豐富的礦產資源及四季如春的氣候，爲機電工業的生產提供了優異的物質基礎。我公司主要經營品種有：各種車床、銑床、鏜床、鑽床、磨床、工具、刃具、電工產品、儀器儀表、農業機械、工業軸承、精密冷軋絲桿、高低壓瓷瓶、標準緊固件、水輪發電機組、柴油發電機組。各種農具、五金工具、茶葉機械、煙草機械、橡塑機械、建築機械及礦山設備。

同時承接客戶來樣、來料、來圖加工或裝配業務，洽談補償貿易和各種形式的技術合作。

爲方便貿易往來，我公司在雲港公司設有代表，衷心歡迎各國朋友與我們建立並發展友好貿易關係。

中國機械進出口公司雲南分公司
中國機械設備進出口公司雲南分公司

地址：昆明市石井路七號　電傳：64033 CMECY CN
電報：0271昆明　電話：27467　28878

中國糧油食品進出口公司
雲南省分公司

□經營主要出口商品□

糧油類：
大白芸豆、長形白芸豆、白芸豆、紅芸豆、大黑花芸豆、青、紅竹豆、白豌豆、小扁豆、雲南蠶豆、雲南蕎麥等。

食品類：
雲腿大片、雲腿小片、雲腿腱肉、雲腿午餐肉、糖水菠蘿、糖水白桃、清水竹笋等罐頭。
活畜、禽、臘鴨及臘副產品，以及乾、鮮、鹽漬菜菜。

地址：昆明市華山南路113號　電報：昆明CEROILFOOD　電傳：64038 YUCOF CN

祝賀
雲港有限公司開業誌慶

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

特刊③　雲港有限公司開業誌慶

祝　賀
雲港有限公司開業誌慶

通達國際貿易公司致意

地址：香港干諾道西148號成基商業中心2801室
電話：5—402026

祝　賀
雲港有限公司開業誌慶

華林貿易公司致意

地址：香港文咸西街44—46號南北行商業中心1505室
電話：5—414135

祝　賀
雲港有限公司開業誌慶

中港手套公司
中州物產發展有限公司 致意

地址：香港中環永吉街29—35號恒豐大廈605室
電話：5—420891

祝　賀
雲港有限公司開業誌慶

碧龍基有限公司致意

地址：香港中環蘇杭街69號棉業大廈6字樓
電話：5-440356

熱烈祝賀香港雲港有限公司成立

中國土產畜產進出口總公司雲南省茶葉分公司，是經營雲南茶葉、咖啡進出口貿易的專業公司，已有卅多年的歷史，資金充足，外貿業務人員和技術力量雄厚，能及時有效地辦理進出口業務，在國內外享有較高信譽。

目前經營的商品有：

雲南工夫紅茶　雲南紅碎茶

雲南普洱茶包括雲南沱茶、七子餅茶、雲南普洱散茶等。

雲南特種茶包括雲南名茶、花茶、綠茶等。

雲南咖啡包括咖啡豆、咖啡粉等。

所經營商品商標有中茶牌、吉幸牌、曼飛龍塔牌。

中國土產畜產進出口公司雲南省茶葉分公司

地址：昆明華山南路113號　電報：昆明TEAEXCORP
電話：25631　電傳：64023 YUNET CN ATT:YUTEA

祝　賀
雲港有限公司開業誌慶

德信行藥業有限公司
德發貿易公司 致意

地址：香港干諾道西37號德信大廈5字樓
電話：5-487159

祝賀
雲港有限公司開業誌慶
貴達有限公司致意
地址：皇后大道西二一一—二一三號聯發商業中心十一樓一一〇六室
電話：五—四二三五三八

祝賀
雲港有限公司開業誌慶
樂義企業有限公司致意
地址：香港高士打道二二九—二三〇號宇宙商業大廈二十二字樓
電話：五—七三六六三九　五—七三五一八四

祝賀
雲港有限公司開業誌慶
南天貿易公司致意
地址：香港德輔道中一〇七—一一一號余崇本行四〇七室
電話：五—四四一九七六　五—四四一九八六

祝賀
雲港有限公司開業誌慶
東榮茶業有限公司致意
地址：香港德輔道西二二七—二三三號康明大廈二樓A座
電話：五—四七三三四一

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

《香港與澳門》的編寫過程

薛鳳旋

一九八三年夏天的一個下午，已退休老教授彭琪瑞博士突然造訪。彭博士退休後仍然十分活躍。他是香港不少龐大建築工程的顧問地質學家，而且常常返中國大陸作學術訪問。今次彭博士是特意來向我介紹國內文化部一個龐大的寫作與出版計劃「中國地理叢書」的編印。

這個計劃的產生是因為國內的出版機構有感於過往一段較長時間的政治動蕩，使不少青年在適齡時未能接受到適當的教育。為了補償他們的損失，使他們能夠吸收一些基本的普及知識，成為一個有文化有知識和有基本修養的公民，於是計劃陸續出版一系列的有關本國地理、歷史、文化、藝術等普及性的讀物，供中國人民閱讀，以推廣一些基礎性的普及知識，「中國地理叢書」便是這一系列叢書的第一套。

另一方面，商務印書館香港分館一直以來都計劃出版一本全面介紹港澳，供本港教師、學生及一般人參考閱讀的中文讀物，於是以與國內出版機構合作，邀請香港學者編寫出香港版，而國內版則作為「中國地理叢書」的一種，由北京商務印書館出版，這套叢書包括八十多本地區性及專題性的地理書籍，其中地區性書目除了二十九個省、市、自治區，還有台灣及港澳各一本。彭博士來找我就是希望和我合作撰寫此書。

對於這個邀請我當然十分高興和感到榮幸，能夠和國內數百位地理學界前輩共同努力，參與中國首套地理叢書的編寫，自然是千載難逢的機會。同時，在中英就香港前途進行談判解決的時候，向國內人士準確地報道及介紹港澳的情況，自然會促進他們對港澳的了解，有利於將來統一大業的完成。

作為香港的一位地理學者，我一直以來都希望能抽空編寫一部翔實的港澳地理書籍，以使本地同學與及關心港澳人士有一部內容較為完備和資料及時之參考讀本。

由於彭博士患上癌症，身體日益衰弱，無法負擔大量的撰寫工作。而為了趕上出版時間以及自己集中力量在人文地理部份，因而建議另找一位本地學者協助撰寫自然地理部份。最後我們邀得本系教授蘇澤霖博士參與。於是我們三人共同商議策劃全書的主題、寫作手法、內容大綱及編寫時間表，並且在一九八三年底向北京的編委會提出了詳細計劃。一九八四年二月我們收到了回覆：他們全部接受了我們的提議。一九八四年夏天我們開始了具體的撰寫工作。一九八五年十月，初稿全部完成，共十五萬字，表二十一個，線圖七十四幅，另圖片三十三幀。在撰寫後期，彭博士的病情惡化。他終於在一九八五年九月去世。這本書便成為彭教授的最後遺作。

我們在撰寫這本書時，基本上貫徹了三個目的：

（一）本書的重點是通過地理上「人與地（或自然）的相互關係」的概念，以顯示出港澳如何突出人的因素（包括了個人的質素、群體性的政治和制度），適應和利用自然條件，使港澳在經濟與城市發展上有驕人的成就，並且形成了它們在發展上的特色。

（二）由於對象是一般由初中至高中水平的讀者，文字力求簡潔，着重可讀性強和容易理解。學術文章常用的註解形式在本書裏一概不用，而代之以每章後附參考資料，以方便有意繼續深入探究的讀者。

（三）雖然本書不是以學術性為主，但我們亦希望透過深入淺出的文字向讀者介紹有關的最新地理學概念和有關理論及研究方法。

在撰寫過程中我們都忠於自己個人的見解，在選題及用料上，甚或在用詞用語上亦依據香港人的習慣。因此這本書可說是用了香港人的觀點和手法，以普及學術的形式向國內人士和港澳居民介紹港澳的情況。

對於上述的本書特點，我們三位編撰者都有所謂基本的「共識」，但具體的各個章節的內容，以及一些涉及價值觀的評價都由該章作者自負責任。

我們希望貢獻給中國大陸、港澳與及海外人士的是一個客觀地表達的有關港澳的清晰形象。我們對港澳的真正了解，不但有利於港澳將來的發展，而且更使中國大陸在發展途徑上多一個參考的樣本。

最後，我們亦以此書說明現代地理的範疇和一般傳統概念大不相同。本書所顯示的「地理學」是與諸種學科重疊的應用科學。正因如此，它會更適合一般讀者的口味。

讀書与出版

第四二一期

笑裏何妨讀字書
——談《趣味字詞故事》

汪萬徵

學習漢語，並不是枯燥無味的。因為漢語詞匯相當豐富多采，許多字詞還有着生動有趣的來歷與故事，和我們日常生活息息相關。所以學習正確運用字詞，除了翻字典、辭書或讀文字、音韻、訓詁之學的著作之外，還可通過一些通俗的、生動有趣的普及讀物，作為學習字詞知識的補充手段，對青少年讀者而言，也許是更為迫切的需要。

《趣味字詞故事》，是由丁忱等編寫的一本字詞知識普及讀物。如編者指出的，有益、有趣的原則，是本書編撰的宗旨。循名責實，可以看到，入選的每一則字詞故事，都是生動活潑，趣味盎然的。編者有如娓娓而談的說書人，用故事傳說作教材，把讀者引領到課堂，把艱深的知識形象化，不僅從正面的敍述，為我們提供正確字詞知識，就是從笑話百出的錯別字故事裏，也可總結教訓，從而令你加深理解和記憶，所以本書可看作一本識字辨詞的通俗教材。

本書的編次，分為來源掌故、民間傳說、古今笑話、楹聯拾趣、謎語故事、字謎集錦六個部份，故事二百多則，字謎五百多條，並有插圖十一幅，謎語、字謎還附有答案，全書約十三萬字，入選條目，去取有法，詳略得宜，謎語字謎，堪供思索玩味。

人們熟知，漢字有形、音、義三個要素之間，有着某種聯繫，字組成詞，其道理亦如此。人們在使用字詞的時候，會形成一些故事傳說或笑話，了解這種原因，把握這種聯繫的特點，就能識字用詞。民間流傳的測字之術，就是善用字詞的形、義關係，把合體字加以分解和重組，推演其說，作出種種推斷來，如果剔除其神秘色彩，倒不失為辨詞識字的手段。又如，利用同音異義，諧音雙關的關係，可以製作笑話和相聲，成為笑的舞台藝術。這樣的故事、傳說和笑話，在載籍中屢見，是本書取材的所在。

本書所選條目，都是耳熟能詳的字詞故事，如《曹操忌楊修》，就見於《三國演義》，楊修因為識破曹操所書「活」、「一口酥」等字之義，為曹操所殺。《矮與射》、《皮和骨》兩則，是古人關於造字法則之辯的公案，這些都是字詞的分解、組合，派生新義的例子；《不可及第》的故事，則是諧音雙關而鬧出的笑話，說明識別同音異義字的重要性；《金聖嘆聯語別愛子》，是諧音雙關字聯語，把淺近的文字，賦與更高層次的意義，造語之巧，令人歎服；《朝與長》則是利用漢語字詞的特點，製成聯語。凡此種種具見古人駕馭文字的功力。亦可見，學習漢語字詞，非辨其形，明其音，知其義，不可。

本書以嶄新的形式編撰，發掘了漢語字詞的趣味性和科學性的方面，消除了字詞知識枯燥無味的偏見，在令你於會心微笑或捧腹大笑之際，獲得字詞運用的正確認識。

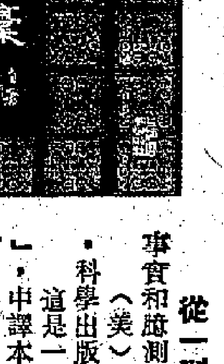
《靜樂簃印稿》

遠堂

當代著名篆刻家葉潞淵先生的作品集——《靜樂簃印稿》，最近已由上海書畫出版社出版。

葉潞淵先生，名豐，又字露園，江蘇吳縣人。一九零七年生，到今年剛好八十歲。他早年曾師事趙叔孺先生，盡得其奧訣。幾十年來，晝夜兼勤、寒暑無間地致力書畫篆刻，早已馳譽藝林，為海內外同道所尊仰。現任上海中國畫院畫師、西泠印社理事。

《靜樂簃印稿》收錄了作者各個時期的代表作二百餘方，十九皆附邊款。潞淵先生早期私淑浙派，於陳曼生研究尤深。後廣師吉璽漢印，旁及皖派，融會貫通，自成體貌。章法錯落有致，工整中而善於變化。刀法蒼渾，典雅蘊藉。近代大家，若葉恭綽、沈尹默、褚德彝、吳湖帆、程十髮、唐雲等用印，多出其手。



潞淵先生刻印之外，還撰於印論研究。二十多年前，與錢君匋合著《中國璽印源流》，論述精闢，圖文並茂，允稱力作。在西泠印社八十周年大會上，曾宣讀《西泠八家的篆刻藝術》長篇[illegible]

《布公仔的縫製》

艾科

布公仔（布娃娃）不僅為小孩子喜歡，就是不少少女也愛以布公仔來陪伴自己。由得利書局出版的《布公仔的縫製》，給讀者提供了約六十款布公仔的設計造型及製作方法，着重圖解，其中多款（約佔全數的六分五）均有彩色的成品照片，供讀者參照。

自己動手設計，製作布公仔，其成品有着獨特的面貌，也由於製作者在裏面灌注了不少心思，故此成品與製作者也頗有一點血肉關係了。這樣的布公仔，留下來，作為自己的擺件固然是順理成章，如果作為禮物，亦足以表露自己的濃情。

《布公仔的縫製》一書所提供的設計造型，既有傳統的款式，也有創新的卡通漫畫設計，製作者在這些設計造型的基礎上，並可加以變化，添上了自己的心思，那就更有意思了。

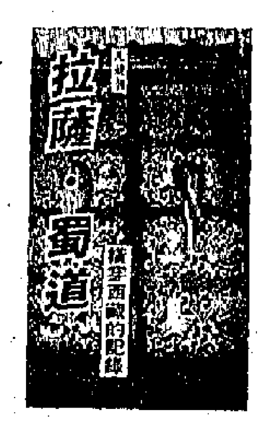
該書所設計的布公仔，不少都是圍繞着一個不俗的主題去

《拉薩·蜀道》
——橫穿西藏的記錄

女作家夏娃的《拉薩·蜀道——橫穿西藏的記錄》，最近已由文采坊出版。

繼「絲綢之路熱」之後，又來了「西藏熱」。遊記、電視，紛至沓來，熱鬧之極。女作家夏娃在一九八四年曾作西藏之行，她以敏銳的眼光，細膩的筆觸，一一記下了她此行所見到的一切，與讀者分享。

《拉薩·蜀道》分為五個部份：一、到日喀則去！二、西藏的第二大城市；三、奔向拉薩！四、雪域聖地；五、「川藏公路」日記。對當地的風俗民情、名勝風光、宗教信仰、婚姻、對金錢的看法，以及「活佛摩頂」、「天葬」等，都有生動而詳細的介紹。附有彩色及黑白圖片十多張，可與文章互相參看。



（施芝）

介紹《中國現代文學研究叢刊》

尚民

要辦好一份刊物並不容易，而要辦好一份學術性刊物更為困難，特別是近年來在連環畫冊、武俠小說、通俗文學等大肆泛濫的狂潮中，學術性書籍、刊物受到嚴重的衝激。

《中國現代文學研究叢刊》創刊於一九七九年十月，當時我國正進入社會主義建設的新時期，文化學術活動日趨活躍，為進一步促進和繁榮文化科學事業，剛成立不久的全國高校中國現代文學研究會，就和北京出版社合編這份《叢刊》，由北京出版社出版。

這份《叢刊》可說是內地中國現代文學研究方面唯一的一份專業學術刊物。它創刊六年多來，一直堅持它在創刊時提出的「為現代文學的研究提供陣地，以利交流研究成果，開展學術討論，促進現代文學研究的發展，提高現代文學研究的學術水平。」（《致讀者》）的方向，做了許多具體的、有益的工作，贏得了廣大讀者的喜愛，在現代文學教學和人員中，享有盛譽。

可是這樣一份有影響的學術叢刊，過去一直都是以全國統一圖書編號出版，未能成為定期刊物。在出版發行工作上，受到種種限制，往往未能按時出版，不過，每年還是按預定計劃，出版四期，而且每年的刊物，都緊密聯繫當年教學和研究開展的具體情況，開設各種新欄目，及時反映現代文學研究方面的信息、動態及在研究中取得的新成果。

隨着開放和改革的逐步深入和中國現代文學館的成立，《中國現代文學研究叢刊》在一九八五年有了較大的變革，展現出嶄新的面貌。首先，《叢刊》改由中國現代文學研究會與中國現代文學館合編，作家出版社出版。其次，增設「學位論文選刊」、「現代文學與近、當代文學匯通」、「當代作家論現代作家」、「比較研究」、「舊文錄載」等新欄目，其中「舊文錄載」選錄了曾起過一定影響，又因故被長期被湮沒，且目前難以找見的作品或論文，並請名家作適當的分析和說明。這一欄目，受到廣泛的歡迎。

一九八五年八月，文化部曾發出不得擅自用全國統一書號變相出版期刊的通知。這本來是針對那些粗製濫造、內容荒誕、質量低劣的刊物，但也殃及池魚，致使《中國現代文學研究叢刊》這份學術刊物也受波及，只好宣佈今年（八六年）要改以《文輯》的名義出版，並暫定全年只出版兩集。

可喜的是今年第一期（總第二十六期）的《叢刊》送到讀者手上時，人們看到這份以紅灰兩色斜條裝飾的刊物，仍繼續以《叢刊》的名義出版時，都感到無限的欣慰。原來這份學術季刊，已獲准登記成為正式期刊，繼續出版發行，過去以統一書號出版的艱辛局面從此結束，這是一個新的開始。隨着出版發行渠道的暢通，《叢刊》在交流經驗、推動研究工作的開展方面，將發揮更大的作用。

成為定期刊物後出版的新的一期《叢刊》，為紀念詩人、革命文藝理論家馮雪峯逝世十週年和「人民藝術家」老舍逝世二十週年，出版了兩個紀念專輯，發表了好幾篇有份量的文章及材料。詩人綠原在《燃燒、純青、肅穆、高潔》一文中，論述馮雪峯對新詩的探索和發現，指出雪峯「歌哭在湖畔、歌哭在湖畔」的新詩，充滿了青春的旋律和飄忽的意象，沒有蹈襲舊詩詞的一字一句，給讀者送來了晨風一樣清新的詩境。」舒乙的《一對『學生』小說》，就老舍的《小人物自述》和《正紅旗下》兩部未完篇的家傳性小說作了比較，說明裏面有許多相似之處。同時，還以《老舍在倫敦的檔案資料》為題，發表老舍於二十年代在倫敦大學東方學院任教期間與校方的來往信件。在「作家作品研究」中，還發表裘林芝的《現代作家創作無意識向考察》，用弗洛依德的理論，對巴金、茅盾、柔石及其作品作深層的心理分析，這可說是對作家作品研究新的探索。

新書簡介

從一到無窮大

科學中的事實和臆測　（美）G·蓋夫著，永寧譯·科學出版社出版

這是一本舊版重印的「新書」，中譯本初版於一九七八年，早已售罄，現被選為香港十位知名人士推薦的十本中學課外優良讀物之一（香港電台由本月廿三日起廣播介紹），故予重印發行。

本書是美國科學家喬治·蓋莫夫寫的一部有代表性的科學普及讀物，曾被譯成多國文字出版，並受到各國科學家的高度評價。書中以生動的語言介紹了二十世紀以來科學中的一些重大的進展。共分四個部分，首先漫談了數學的基本知識，然後用一些有趣的比喻，闡述了愛因斯坦的相對論和四維時間空間結構，並專章討論了人類在認識微觀世界（如基本粒子、生命細胞等）和宏觀世界（如太陽系、星系等天體）的成就。內容豐富，敍述具體，圖文並茂，讀者易於吸收。

中國近代史專題研究述評

《中國近代史專題研究述評》是一部總結建國三十多年來中國近代史專題研究成果的集子。由人民出版社出版。這個集子中，十幾位作者分別就鴉片戰爭、洋務運動、戊戌變法、辛亥革命、清末立憲、近代中外關係等十三個專題的研究過程及狀況作了全面系統的述評，不僅講清了各家的主要觀點，而且還說明了各家內部對某些問題看法的差別。在述評時，多數作者恪守了這樣一種原則：學術面前人人平等，既介紹了名家的觀點，也介紹了後生小輩的見解。

從為本書撰文的作者看，多數是各專題的研究專家，由他們來述評，一般說來，這是很容易將自己的好惡帶到述評中來，從而影響文章的公允和客觀的程度。但多數作者在評論、分析各家觀點時，尚能注意到，並且大體做到了公允和客觀。此外，大部分作者對史學理論和研究方法都比較重視——每篇述評中均有開拓研究領域、注意發掘史料、提倡比較研究的論述和建議。這種着力把握日後研究趨向，以求把整個中國近代史研究推向新水平的做法，對初學者是頗有益處的。

白先勇自選集

華漢文化事業公司的《名家系列》最近出版了新的一種——《白先勇自選集》。

白先勇是中國當代著名小說家，他的作品聲譽海內外，其中《玉卿嫂》、《金大班的最後一夜》、《孤戀花》、《遊園驚夢》等更已搬上銀幕或舞台。華漢公司徵得白氏同意，在香港出版他的自選集，這是白氏作品第一個正式的香港版本。本書收錄白氏十五篇精心傑作，更附有白氏生平介紹及一幀白氏的照片和原稿手迹。此外，還有中文大學黃維樑博士特為此書而寫的序《寫實如史，象徵若詩——讀白先勇小說的一些體會》。

諾貝爾經濟學獎金獲得者講演集

由中國社會科學出版社出版的《諾貝爾經濟學獎金獲得者講演集》業已面世。

從一九六九年起，瑞典皇家科學院開始每年授予世界各國在經濟學方面作出傑出貢獻的經濟學家以諾貝爾經濟學獎金，截止一九八一年共授獎十三次，獲獎者二十人。本書正是匯集了這段時間諾貝爾經濟學獎獲獎者的情況，包括他們的簡歷、自傳和講演稿，以及瑞典皇家科學院每年的公告或科學院代表授獎時的講話。這些內容一是介紹了這些諾貝爾經濟學獎金獲得者以及他們的經濟理論，比如薩繆爾遜是一名數理學家，西蒙是在多種學科有很深的造詣的學者，他的經濟學方面的貢獻主要是在現代企業的決策過程，舒爾茨是農業經濟學家，又是人才投資理論的先驅，還有著名經濟學家丁伯根，列昂惕夫，托賓等等。這些獲獎者都是著作等身，進行過多方面的經濟研究的。二是能反映當前世界經濟學界的主要動向，可以幫助讀者了解當今世界各種經濟學派的觀點和世界經濟科學的發展情況。

古籍珍品

康有為大同書手稿

珍藏孤本　首次披露　限額供應　編號發行

藏稿：上海博物館　天津圖書館
出版：江蘇古籍出版社
海外總代理：中華書局香港分局
九龍土瓜灣北帝街58號益一大廈八樓（三一七一五〇一七六）

定價港幣三千五百元　預訂優惠價港幣二千八百元正
九月十五日起各大書局均有預訂

商務一周新書

Advanced Accounting Practice
（英文本）
A M J Nash著　香港商務　第一冊$120.00第二冊$120.00

本書是本館與香港理工學院教育科技統籌處合作出版的，內容文字精練，系統完整，透過深入淺出的例題與習作，使讀者容易掌握會計的原理及運算方法。本書是針對各專業學會的有關課程來編寫的。

品質圈　企業管理的新挑戰
謝家駒　馮培漳著　香港商務　定價$20.00

『品質圈』是六十年代以來在日本發展出來的一種企業管理新方法。本書內容豐富，對於全沒有接觸過品質圈的、初步嘗試運用品質圈的、以至在品質圈的運用上已取得一定成就的各方人士，都有一定的參考價值。

英語前置詞用法指南《當代英語叢書》
劉嘉楨著　香港商務　定價$38.00

本書收錄常用英語前置詞七十二個，按其在英語句子中的成分之間所表示的不同關係及詞義概念，分門歸類，共分十五類。每詞皆通過大量例句說明其用法及使用場合，幫助讀者融會貫通前置詞在各種場合的詞義。

徐州會戰——原國民黨將領抗日戰爭親歷記
中國政協文史研委會編　文史資料　定價$18.50

本書收錄了李宗仁、劉斐、盧漢、鄭洞國等五十多位原國民黨將領的回憶文章，全面地記述了徐州會戰的部署和作戰經過，是研究抗日戰爭歷史的重要參考資料。書後附有《徐州會戰大事記》等和歷史資料圖片。

基本英語句子結構（再版）裘青編著	香港商務	20.00
數學分析習題集（修訂本）（再版）	香港商務	35.00
工場算術與代數（再版）郭壽鐸編譯	香港商務	12.00
工場幾何三角學（再版）余德星編譯	香港商務	16.00
四部繪畫藝術編（線裝·函四冊）…	文物	220.00
社會主義時期統一戰線研究……	文史資料	7.00
奧運會與中國……	文史資料	4.00

總寫字樓：5-651371　發行部：3-626207
圖書中心：5-7908028　北角支館：5-632656
旺角支館：3-848257　郵票藝術中心：5-226503

全線介紹西藏的旅遊書
西藏縱橫遊
胡國雄　劉福棣　關淑儀　林志明編著
香港三聯書店　大32開　HK$30.00
詳盡地介紹了西藏的史地、氣候、文化宗教、風俗人情、名勝古迹，乃至交通食宿、行程設計、行裝準備、攝影須知等。共有照片85張，還有各種路線圖、表格等近100幅。

雜誌·畫報編輯與設計
楊治明著　南粵出版社　20開　HK$60.00
本書反映出當前編輯出版工作的趨向。書中全面地涉及編輯思想與編輯技巧、設計版面與製作工序、製版與印刷工藝流程、發行與推廣的經營方法等方面的實踐經驗。適合大專學生與文化工作者參考和借鑑。

中國美術全集
（繪畫編·敦煌壁畫分冊）
本全集編委會、敦煌研究院編　上海人民美術出版社
全二集　大16開精裝　HK$800.00
本分冊共分兩集。上集專門介紹北涼到隋的壁畫，下集介紹唐到元的壁畫。另有概述和專論文字，後附圖版說明。

中國歷史文化名城詞典
本詞典編委會編　上海辭書出版社　精裝　HK$35.00
收錄國務院公佈的第一批歷史文化名城二十四個。每個城市包括史地概況、古迹園林、風物特產、城市建設四部分，而以古迹園林爲主。共收詞目3100條，重要詞目附有照片。

本港十位名人推薦的另一本好書
從一到無窮大
——科學中的事實和臆測
[美]蓋莫夫著　暴永寧譯　科學出版社　HK$20.00
這本科學通俗讀物，是以講故事的方式和生動的語言，介紹二十世紀以來科學中的一些有趣而重要的研究成果。如：數的基本性質、古德巴赫問題、四色問題等等。

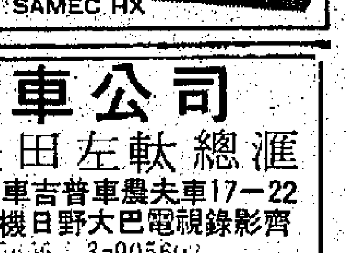
三聯新書精選

三聯書店發行，各大書店有售
香港域多利皇后街九號　三聯書店讀者服務中心　五-二三〇一〇五　五-二五〇一〇二

三聯展覽廳活動
黃河航空攝影展覽（最後今天）

本周內地新書119種，本廣告無法盡錄，請到各大書店門市或來函本店索閱「新書快訊」目錄。

天上黃河（空攝畫冊）8開精裝	香港三聯等	250.00
飛覽黃河（32開明信片全套10張）	香港三聯	15.00
中國古代笑話百則（英文版）……	香港三聯	24.00
中國人健康長壽之道（英文版）……	香港三聯	50.00
中國古代文學千題解…曲宗瑜主編	作家	17.00
東坡文論叢　蘇軾研究學會編	四川文藝	7.50
論詩……謝冕	青海人民	10.00
夏衍傳……會林等	中國戲劇	15.00
趙樹理研究資料……黃修己編	北岳文藝	40.00
西遊記（全三冊）……吳承恩	人民文學	45.00
中國現代千家詩……樊發稼選編	遼寧少兒	9.50
靜靜的頓河（全四冊）…蕭洛霍夫	灕江	72.00
天天星期日·小說〔日〕　城山三郎	湖南人民	13.00
攝影技術與實踐……劉志偉	河北美術	12.00
朝侯小子殘碑（16開）…王鈞等編	北京燕山	3.00
中國畫技法概論（16開）…吳玫木	朝華	48.00
仙游畫家（8開活頁盒裝）……	福建人民	350.00
費孝通傳〔美〕阿古什著董天民譯	時事	8.00
悲壯的衰落——古埃及社會的興亡	四川人民	10.00
日本爲什麼「成功」——西方的技術和日本的民族精神〔日〕森島通夫著胡國成譯	四川人民	8.00
吳子淺說……李碩之等	解放軍	5.00
黃石公三略淺說……許保林	解放軍	6.00
光緒皇帝……葉林生	黃山書社	7.00
通制條格（元代史料叢刊）……	浙江古籍	14.00
南海康先生口說……吳熙釗等校點	中山大學	6.00
遼寧古長城……馮永謙等	遼寧人民	14.00
當代文化人類學概要……北晨編譯	浙江人民	10.00
社會研究的方法……余炳輝等編譯	浙江人民	9.00
城市社會學……康少邦等編譯	浙江人民	12.00
愛的使者——近代歐洲名人情書…	中國展望	11.00
高級英語譯文……吉林大學外文系	遼寧人民	7.50
采文編翼·灸法專著〔清〕葉茶山	中醫古籍	35.00
四言醫學……蕭正安等	陝西科技	6.00
疑難雜病治驗錄……李昌達	四川科技	11.00
方劑學題解（16開）…王雲閣等編	中醫古籍	11.00
數學方法……劉永振	遼寧人民	4.50
養生必讀……邱幸凡等	湖北科技	9.00
百局象棋譜……蘆台等改編	河南科技	7.00
安徒生童話精選……葉君健譯選	中國少兒	5.50
爾雅論略（繁）……駱鴻凱	岳麓書社	8.00

洋紫荊
我思我
國際顧問團報告書批評香港教育各階段銜接存在問題，而教育界缺乏合作企業精神，太多行政而長遠策劃不足。
先討論各階段銜接方面，姑且由中學階段始。中學學位（即中一）分配
緊小學進入中學，可能加強爭先進入名校的現象，這是中小學階段的銜接。另外中三評核試的淘汰或調動，中五會考後只得三分一學生升讀資助預科班，兩種不同的預科課程及大學學制，都是仍待解決的問題，希望教育統籌委員會第二號報告書提供解決辦法。
自中三以後考試壓力很
港香
來　曾一笑
寫出你的報紙上，十分有趣。以簽名（反建大核）的市民為萬中無一，作為已簽名的一百欣賞……。」
且自己以為人恥之，心態病實
中最多只有五百人不以簽名為頭，卻大大少於一百萬個被簽經，怪不得同日同報另文要「一勉了！
像聲勢浩大，其實是極渺小極
家講道理，何必計多計少，有恩早就對我講過，她的朋友，，這還看不出把戲的好玩嗎？他們正義凜然的表態，在目前赴義……」
要拆自己的台，滅自己的威風曉得會不會被有些「職業寫手原文有名有姓，可予參考）人
有云，三十六着，走為上着，法碼而
沒有計起……中國既不盡（這站的
人生力學
大陸廣告
六月十五日曾寫過內地的廣告。最近，閱讀中文大學何淑貞和洗日明兩位講師合作有關中國廣告業的文章，進一步印證了筆者的觀察。文章提到，大陸視廣告的基本作用是傳播
因地制宜的，外人若從角度和背景看大陸的事物，統說以「落後」的話，很易失了應有的客觀。用中國國際廣告公司總經理的話來說，「我們不允許廣告用性感來推銷產品。」聰明的解大陸實際情況而又抓得緊內地上層決策階層想法的對華貿易商人，
分類廣告
每個位可排大字四個字三十六個·收費十元
汽車材料行
汽車零件、保險玻璃、歡迎來電查詢接洽
新界元朗安寧路89號地下　780889　0-768641
新界上水馬會道102號地下　908276　0-917331
器

15樓B室　SAMEC HX
車公司
田左軚總滙
車吉普車農夫車17—22
機日野大巴電視錄影齊
5636　3-905602
樓富多來商場26號室
車　免稅　香港買單　境內提車
最大）；
田農夫車，桑塔那小轎車等
貿公司分銷！
23692　5-704809　北角
政府認可第一家
3-7808480
行19樓（油蔴地地鐵口）
地入口商廠商名錄，技術品期刊，專業技術手冊。
商界提供生財資料逾15年。
期刊物，歡迎閣下親臨本價格，或電索目錄即寄。

我思我抒

香港教育面面觀

李汝大

國際顧問團報告書批評香港教育各階段銜接存在問題，而教育界缺乏合作企業精神，太多行政而長遠策劃不足。

先討論各階段銜接方面，姑且由中學開始。中學學位（即中一）分配改善辦法建議用五個組別二十五個績點作為分配升中學額一項根據，每五分為一個績點，一五〇分（滿分）至一四六分為最高績點，一四五分至一四一分為次高績點，餘此類推。由於以分數組合分配績點，每個組合人數一定多少不同，尤其是最高績點差不多滿分，只有較少數特優學生獲得，似乎容易做成精英優先選擇區內名校。舊派位制仍分五組別，而且按人數分配，即每組別佔總人數五分一，各組人數相等，比較新建議更為切合普及教育的原則。改善辦法又建議擴大直屬及連繫學校安排，將有更多小學生從直屬或連繫小學進入中學，可能加強爭先進入名校的現象，這是中小學階段的銜接。另外中三會考後只得三分一學生升讀資助預科班，兩種不同的預科課程及大學學制，都是仍待解決的問題，希望教育統籌委員會第二號報告書提供解決辦法。

自中三以後考試壓力嚴重，每項公開試都淘汰一部分學生，使其不能繼續升學，亦有礙各階段銜接。然而資源所限，亦不能無限量擴充高等教育，第二號報告書據說建議開放教育，增加成人工餘進修，使不能由中學或預科直接升讀專上課程者，獲致第二次機會，或可緩和各階段的考試壓力。

至於合作企業精神，教育當局宜增加諮詢途徑，例如釐定重大政策宜以綠皮書諮詢文件發表，徵求民意然後決定。在學校方面，辦學團體的校董會宜邀請教師代表列席，加強直接溝通。

（本文作者為立法局議員、課程主任）

傑青天地

努力廣告

麥永開

和舊同學聊天，談起在大專的第一個暑假，我倆都因成績差而要補考，結果他失去了繼續升學的機會，而我卻僥倖地留下來。

想起那時，我和他都是沒有美術設計基礎而入學的寥寥幾個之一，要面對全然不同的新學科，確實難以入手，只有眼巴巴看着其他同學筆走龍蛇似的描繪出模特兒婀娜的體態，自己卻畫出火柴公仔般的怪物來，到學期末便順理成章地被邀補考。

記得在最後面試的前夕，別的同學正歡天喜地地迎接夏日，自己則躲在悶熱的小房中趕工，為應付面試而作出準備。但那時心情卻不緊張，只從一年來學得不少，專心致志的把所學演繹在紙張上。

現在細細想來，這些年間經歷過不少新事物，或可稱為新挑戰，我都是抱着全力以赴的態度，幸運地過了一關又一關，雖然有賴上天的眷顧，但亦從中啓發出一點心得。

事物的成與敗，除了要倚靠運氣的扶持外，當事人的努力與否也是一個絕對因素。理論說多了容易令人發悶，我再舉一些親身的實例來證明：一、經過大專第一年的慘淡經營後，知恥近乎勇，次年我便拚起命來，同年暑假，居然能優哉悠哉在英國拿着獎學金實習。二、在國內旅行攝影，凌晨三點包着大棉被在黃山拍閃電；黃昏六點半，正是飯香四溢的晚膳時刻，我卻獨個兒餓着肚子立在娥媚金頂捕捉夕陽餘暉。回程後和朋友齊看照片，嘩，怎麼我好像比他們多去了幾趟!?三、自中學畢業以來，英文便似和我絕交，轉職不當設計人員後，雖然已在中大校外部為人師表，但為着謀生起見，也得硬硬着頭皮，夾着課本上英文班去，直至現在，我仍是莘莘學子一名。

上述資料，廣告味略重，主旨在點出個人努力的重要性——正如我寫每篇稿，都用上了兩小時多，但努力下來的結果，卻已推出了七十餘篇呢！

大專生

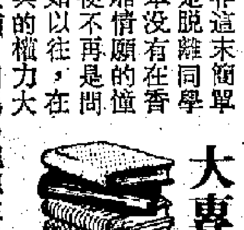
學生會的政治角色

港大　楊佐

日前參加了由一個政治團體舉辦的大專生交流營，其中論及在當前社會急速政治化的環境中為何校園氣氛卻愈趨保守、沉寂。關於這方面的討論無可避免地會觸及現時學界面對的外憂內患——在社會參與路向方面愈呈模糊及學生會在校園內的合法性危機。

學生會是否愈來愈脫離同學？當晚參與討論的「學運」前輩認為問題並非這末簡單，因為學生會的活躍份子從來都是脫離同學，而事實上羣衆性的學生運動根本沒有在香港出現過，這只是對「學運」一廂情願的憧憬而已。觀乎此，則以上的問題便不再是問題了，學生會的活躍份子大可一如以往，在容許可的範圍內行使其職責賦與的權力大搞政治，而不需照顧一般同學的意願，因為始終是小數人的想法」。根據同一分析，現時「學運」呈現的低潮便不再是危機，當現存社會矛盾激化之際，在校園內激進思潮便會再度出現。

這樣的分析顯然是非歷史性（a-historical）的。



學界參與社會行動，學生會介入政治均有其歷史背景及決定因素，而這些因素會隨着歷史發展而轉化，單從「學運」的既有傳統來解釋和合理化學生會參與政治是不切實際的。現時學生會除了社會分析外，還需要做校園分析，特別是學生會與同學間的關係，才能找出其正確的發展路向。

當前學生會與同學間最大的矛盾在於外務，特別是牽涉及一些基本的政治立場時（如對兩岸政權的認許程度），它豈能代表幾千同學？在如今對政治問題普遍敏感的氣氛下，同學一般是不願看到學生會把某類政治標籤及由此衍生的責任加諸他們身上。這樣分析並非在說明學生會從此要脫離政治參與，而是隨着學界在社會上愈來愈變成一個意見和利益階層，學生會如要發揮最大的影響力委實需要靠近同學，傳統「學運」的精英主義已沒有出路。

依筆者分析，現時學生會的戰略重點應放在校園文化上。只有當普遍同學的政治文化得以提高，只有當他們醒覺到必須提出意見和立場時，學生會參與政治才具實質意義和效果。

衝綫

桌球非時興

韓風

近年來，香港的青少年，流行打桌球，此風並且吹往內地，城鄉小鎮，人們都用簡陋的「球桌」，揮舞球棒，大打枱波。一批世界好手，上月底還應邀到上海表演，這是世界級職業桌球手在內地進行比賽的第二次。

記憶所及，桌球運動在香港，並不自今日始，只不過如今是「古老當時興」吧了。早在二、三十年前，香港就掀起了桌球熱，那陣子的桌球，講究美國式的「士碌架」SNOOKER，而非現在獨沽一味的BILLIARD。

五零年代中期，本港的桌球室很少，桌球的人什九都是中產階級或上流社會人士，像現時那樣，連學生哥也可以上桌球室打波的，絕無僅有。當時，香港也出了很多位桌球好手，其中最有名氣的，首推龐標，曾經獲得數屆公開桌球賽冠軍，有一年，「桌球大王」連度林應邀來港表演，和龐標大戰，吸引了成百上千的桌球愛好者參觀，比近日戴維斯等人來港比賽的熱鬧情況，不遑多讓。（三之二）

病癒請回來

曾一笑

有一篇文章，登在信不信由你的報紙上，十分有趣。

它說：「此時此地，不以簽名（反建大核）的市民為恥，（、）為盲目者，實在萬中無一，作為已簽名的一百萬個小市民之一，筆者十分欣賞……。」

怎麼忽然哀調起來，而且自己以為人恥之，心態病實在難醫。

萬中無一，即是五百萬中最多只有五百人不以簽名為恥，人數接近發起團體的頭頭，却大大少於一百萬個被簽寫的名字，大家都來念倒頭經，怪不得同日同報另文要「勉反核聯席會議」，來勉其一勉了！

「表面上，一百萬人好像聲勢浩大，其實是極渺小極可憐的……」

這又何必自卑自賤，大家講道理，何必計多計少，有道理便是道理。況且，葉錫恩早就對我講過，她的朋友，走了八個地鐵站，處處留名，這還看不出把戲的好玩嗎？

「……的『笨蛋』……他們正義凜然的表態，在目前勢孤力弱的情形下……慷慨赴義……」

怎的，這位陳姓作者真要拆自己的台，滅自己的威風，說了這些不吉利的話，不曉得會不會被有些「職業寫手」（即是陳說的「笨蛋」，原文有名有姓，可予參考）入罪呢？

道又不見得！原來兵法有云，三十六着，走為上着，這個走，是以走為不走的法碼而已。

「一年前我說過：……沒有計劃移民……大核事件……想起……逃命……」，「話說回來，中國既然地大物博，天然能源取之不盡（？），是完全不需搞什麼核電站的！」

人生力學

大陸廣告

六月十五日曾寫過內地的廣告。最近，閱讀中文大學何淑貞和洗日明兩位講師合作有關中國廣告業的文章，進一步印證了筆者的觀察。

文章提到，大陸廣告業的基本作用是傳播訊息，廣告在促進生產、擴大商品流通、指導消費者、搞活經濟、方便人民生活及發展國際經濟關係與貿易等方面起着溝通作用，從而更好地為社會主義物質及文化的發展服務。

從這樣作用和目的，結合着內地現在的經濟狀況，消費者的消費形態和商品流通方式及渠道，或會出現香港人眼中所謂的「老土」廣告，而事實上這是因時因地衍生的，外人若老是從自己角度和背景看大陸的事物，並統統冠以「落後」的話，很易失却了應有的客觀而流於主觀。

用中國國際廣告公司總經理的話來說：「我們不允許廣告用性感來推銷產品。」聰明了解大陸實際情況而又抓得緊內地上層決策階層的想法的對華貿易商人，會懂得以平實實貨的方式舖陳要宣傳的產品和服務，避免無謂的花巧。而且，洽商清楚地知道內地交代公司在國際間的地位和資力，諸如資本額、員工人數、銷售量等。因為，內地負責人對來頭大、聲譽強的國際財團總是存有點「敬佑」，至少要令得對方的核心負責人加強推銷介紹工作，才難取得些合同。

泉子

讀者信箱

形象篇

公關寶

隨着教育進步及公民意識提高，報刊上的讀者服務版也顯得更為重要，而且由於這是集各方不同行業、不同背景人士所投函的關係，牽涉面非常廣闊，閱讀起來，常會有增廣見聞及趣味盎然之感。

從前大部份報章雖不能說把讀者版視為聊備一格，但可讀性似乎不太高；然近十年來，這現象已大有改進，使不少關心社會事物的讀者，都把這版文章列入應當細讀的一類。由於本港地狹人多，生活忙碌，設備不足或服務不週等事項經常都會發生，有了這類申訴的版位，自然可疏導及改進生活境況。

公衆與論本來已有監管及改良社會的力量，有了來自四面八方的讀者來信，社會的陰暗面及值得稱頌之事便更易於展露於大衆面前，所以有份量之意見是值得報刊予以刊登及引作改良的。有時覺得，報刊應當每隔若干時候把所刊出的來信作一總結，把好的意見臚列出來。

譯叢小語

趣話被騙

利賢

遠行在即，打點行李，要挑兩三本書在路上解悶，挑來挑去還是看過不知多少遍的《花生漫畫》和《子愷漫畫全集》。翻譯口語比文字難，因為太生活化，翻譯漫畫裏的balloons更難，特別花生漫畫的 Charles Schultz 好借黃口說大道理，更難辦。

隨手翻翻，balloon裏有兩個字頗為有趣。Charlie Brown 又一次給 Lucy 作弄，扯大喉嚨大喊：" I'm shanghaied」" Shanghai 是上海，變成動詞不解上海解被騙。舊日歐洲到遠東的商船，路程長，船上的活又苦，要找水手就得哄騙他們，小伙子上得船來才知道要開往上海，大喊被騙， Shanghaied 就成為被騙的同義詞。為何是上海非 Cantoned？大概當時的大埠只有上海吧。

還有一則寫 Linus 把毛毛蟲塞到Snoopy狗手中，怕蟲的 Snoopy 兩眼走在一處，說：" I've been had."我上當了。

I'm had 跟 I'm shanghaied 一樣解釋，被騙。

七姊妹道

老兵與新丁

杜衡

「一個人久居固定工作崗位，思想便會僵化，產生凡事不外如是的感覺。」這是一位師姐在我未入行前解釋由港聞轉職經濟部者的「哲學」之一。

但久居的定義是甚麼？一年？兩年？五年？固定工作又是何所指？記者工作不是多采多姿的嗎？

甫入行，又碰見一位出港聞轉職經濟的師姐，向我道名「新丁」訴說一番「哲學」。她說，當記者的好處是第一手得悉影響社會民生的大小新聞，走在社會的尖端，並且透過傳播媒介遞訊息，引領羣衆向明天邁進。

她又說，由於記者每天的接觸層面廣泛，如果向某方面新聞鑽研，掌握一條新聞線路，逐漸發展，以五年為一段落，到老年時，必會因為肯花心機鑽研各方面尖端知識而感到驕傲，到時更會相識滿天下，人生過得豐厚充實。

入行近兩年，一段說短不短、說長不長的日子，而且剛從一個固定崗位轉到新崗位工作，每碰見行家總要回答轉職感受如何。我不懂得談哲學，只知道當新丁的滋味難以言喻。

課堂內外

逃避責任

林素心

暑假期間，某家長朋友帶同他的幼子來見我，原來他是中三生，希望輔導一下，卻沒有中四學位，只有自報私校了。

我拿這個學生的成績單一看，發覺無論用中文授課的中文作文、讀本和中史，或英文授課的其他文理及實用科目均不及格。我心裏想：每年中三評核試及格率只有愈來愈高，通常未能派獲學位的，可以說是基礎差，這一般學生學業水平的，難道家長一直沒有留意自己子女的成績嗎？說這個學生所有科目不及格，明問題多多，例如中史問題，是記憶力不好？抑根本懶惰不讀書？中文作文不及格，想像力、理解力、觀察力不善培養，也有關係。英文作文不及格，那更易於解釋——例如文法錯了，詞彙不夠、表達能力不佳等，至於其他科目如經公、商科、數學、綜合科學不及格，跟英文程度大有關係吧。

朋友問：「如果送他到外國讀書，又怎樣了？」我不贊成，第一，這位子弟基礎不佳，尤其是英文科，送他到外國中學，未必能掌握英語學習；第二，十五歲的小孩子，又未有充份心理準備去外國就讀的話，難免遭受社交、氣候、學校生活的適應困難；第三，外國收生標準，仍根據成績考慮，以那位子弟的成績，即使有學校錄取，肯定是經濟掛帥，管教不佳的學店而已；第四，這位子弟在外獨處，肯不肯發奮讀書呢？

跟這位學生說完他的弱點和補救辦法後，我心在想，許多父母滿以為把子女送往外國，無「責任」一身鬆了，其實這是一些錯誤的想法。實際上，確有一些朋友送子女赴外國以後，因為子女遭人欺負、染上惡習，又得匆匆把子女帶回，甚至有子女不能適應那邊學校生活，哭訴返港的也有，而如果在本港連中三成績也不及格，而竟能夠在外國唸完中學讀上大學的，除非該生有脫胎換骨的表現，否則徒然浪費青春，花費金錢。

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500 ●特平羅馬牌 RX125 電單車HK$ 3,400 ●全新方燈鈴木 GS125 電單車電撻合金鈴 $ 7,750 ●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機 現貨

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-969370
全新豐田麵包車●農夫車●吉普車●轎車 172226座豐田中巴●全新日野大巴 5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡 ★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680 香港觀魚涌船塢里8號 華厦工業大廈十一樓B 電傳：72179 FWDEC HX

永翔廠・出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

日本產 晶瑩玻璃 品種多 大量供應 羅華投資有限公司 5-7007281

經銷 進口組裝車 摩托車 國產名牌汽車 拖拉機 納龍貿易有限公司 經辦 贈車回鄉 業務 中環德輔道中54-58號大華銀行大厦602-603室 電話：5-252281-3
名牌摩托車 上海幸福250A和C型 本集團合資產品 上海可上牌照免購置稅
西德桑塔納小轎車 瀋陽金杯·天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車 東風·錢塘江五噸貨車 北京·天津·瀋陽麵包車 北京東風·三輪車 廣東·湖南12K拖拉機
代辦處 1港九中國旅行社 2文滙貿易服務公司 3粵興船舶用品公司 4元朗三江國貨公司 5中都國貨公司 6澳門中國旅行社貿易服務部 星馬：僑商私人有限公司 電話：7335115 泰國：友誼貿易兩合公司 電話：2110848 國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市 直接銷售點：汕頭特區汕納摩托車有限公司 電話：31333
港澳買單、內地提貨、港幣、人民幣付款均可

柚木皮 東頌中建材實業有限公司 香港經緯大廈1305 電話5-423483

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344 國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836 報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641 分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

創造四化 響應外滙 日款國產汽車・香港購單・國內免稅提貨
優點：價錢公道、種類最多、免費送貨、造型美觀、代裝空調、實用贈品、代辦手續
車種：海寧牌十三座客車，救護車，送餐車，殯儀車，振華牌七座小客車，駿馬牌十五座客車，四十二座及四十五座旅遊車，丁山牌十三座客車，三用營業車，液體運輸車，農夫車，東海牌柴油小貨車，天目山牌三輪運輸車，四方牌拖拉機，南方牌園藝拖拉機，船型拖拉機
車價最好 服務週到
海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣滄街5-19號京華中心701室 電話：5-773845 5-766250 5-583098 分銷處：易利貿易公司 3-851801

電化鋁 供應現貨 請電⑤二四九三三〇

最佳影帶 歡迎租換買 專人送貨，不滿包換 ③7182211 ext710

全自動 電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25-31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15，22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新 全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度 左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭 日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音 十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

全新左軚豐田麵包車・農夫車 翻新豪華大巴士・日本大吊機
原庄座位、冷暖氣音響，現貨供應，歡迎試車，代辦進口國內各港口提車手續。
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577地段 ☎3-383969 3-386082
全港最平 贈車回鄉

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座 WFR 11DWLB 9座 NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 8座 豐田越野（吉甫）
中成行 3-969255-6

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
同業平售 3-905606 3-905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

全新三菱牌農夫車左軚、柴油，四萬餘圓。
翻新5,6,8噸五十鈴平板貨車。翻新5,8,12噸自卸泥車。
實運貿易 3-323351 九龍渡船角文昌樓40號二樓

電訊機租 代發電訊、保證客戶秘密、服務佳、長期租用、八折優惠 ⑤-648182

港澳同胞 捐車回鄉・日本摩托車・進口組裝車・國產車 免稅 香港買單 境內提車
摩托車：本田125cc及145cc，雅馬哈80cc，鈴木100cc（原裝日本貨）；
貨車：錢塘江（進口發動機，加長車斗），東風牌五噸柴油貨車（外銷量最大）；
組裝車：五十鈴（南京）三噸貨車，大發（天津）麵包車，法國標緻小轎車，豐田農夫車，桑塔那小轎車等
車型齊備・車價特廉・銷量永居第一！各國貨公司分銷！
特准代理◀友誼貿易公司▶香港德輔道中302號華傑商廈19字樓B 電話：5-423692 5-704809 北角
內地代辦◀廣州汽車貿易公司▶廣州大德路114號 電話：882402，883288 政府認可第一家

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖果、餅乾生產線、快餐設備及快餐車；麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械、中國，有限公司 元亨機械有限公司 ☎③7217022
九龍彌登徑30號振華商業大廈四樓 電傳57734 WTGCO HX

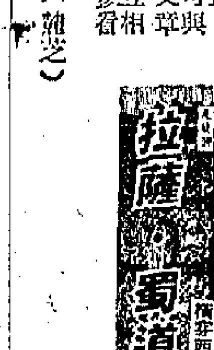
國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士爲客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司 地址：九龍青山道311號地下 電話：3-7564570 3-7567663

世界入口商名錄大全（7冊）
詳列歐洲、北美、南美、中東、亞洲、非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，內容翔實詳細，訂閱請電。

世界貿易寶典
澳洲入口商名錄 日本工商名錄 日本電子廠商名錄 歐洲電子廠商名錄 德國廠商名錄 各國皮鞋皮具刊物 各國管理技術書刊
台灣廠商名錄 南韓工商名錄 美國電子廠商名錄 世界百貨公司名錄 加拿大廠商名錄 各國電子產品刊物 各國工藝產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油麻地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手冊。
為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

……頂」、「天葬」等，都有生動而詳細的介紹。有附彩色及黑白片十幅，與張可文敦煌相互參看。（滬之）



……多來，一直堅持它創刊時提出的「為現代文學研究提供陣地，以利交流研究成果，開展學術的研究討論，促進現代文學研究的發展，提高現代文學研究的學術水平。」（《致讀者》）的方向，做了許多具體的、有益的工作，贏得了廣大讀者的喜愛，在現代文學教學和人員中，享有盛譽。

可是這樣一份有影響的學術叢刊，一直都是以全國統一圖書編號出版，過去為定期刊物。在出版發行工作上，受到種種限制，往往未能按時出版，不過，每年還是按預定計劃出版四期，而且每年的刊物，都緊密聯繫當年教學和研究開展的具體情況，

……一九八五年八月，文化部曾發出不得擅自用全國統一書號變相出版期刊的通知。這本來是針對那些粗製濫造、內容荒誕、質量低劣的刊物，但也殃及池魚，致使《中國現代文學研究叢刊》這份學術刊物也受波及，只好宣佈今年（八六年）要改以《文輯》的名義出版，並暫定全年只出版兩集。

可喜的是今年第一期（總第二十六期）的《叢刊》送到讀者手上時，人們看到這份以紅灰兩色斜條裝飾的刊物，仍繼續以《叢刊》的名義出版時，都感到無限的欣慰。原……

……述》和《正紅旗下》兩部未完篇的家傳性小說作了比較，說明裏面有許多相似之處。同時，還以《老舍在倫敦的檔案資料》為題，發表老舍於二十年代在倫敦大學東方學院任教期間與校方的來往信件。在「作家作品研究」中，還發表林芝的《現代作家創作無意識趣向考索》，用弗洛依德的理論，對巴金、茅盾、柔石及其作品作深層的心理分析。這可說是對作家作品研究新的探索。

……介紹了這些諾貝爾經濟學獎金獲得者以及他們的經濟理論，比如薩繆爾森是一名數理經濟學家，西蒙是在多種學科有很深的造詣的學者，他的經濟學方面的貢獻主要是在現代企業的決策過程，舒爾茨是農業經濟學家，又是人才投資理論的先驅，還有著名經濟學家丁伯根、列昂惕夫、托賓等等。這些獲獎者都是著作等身，進行過多方面的經濟研究的。二是能反映當前世界經濟學界的主要……

……《玉卿嫂》、《孤戀花》、《金大班的最後一夜》等更已搬上銀幕或舞台，……公司徵得白氏同意，在香港出版他的自選集，這是白氏作品第一個正式的香港版本。本書收錄白氏十五篇精心傑作，更附有白氏照片和原稿手迹。此外，還有中文大學黃維樑博士特為此書而寫的序《寫實如史，象徵若詩——讀白先勇小說的一些體會》。

叢稿：上海博物館　天津圖書館
出版：江蘇古籍出版社
海外總代理：中華書局香港分局
九龍土瓜灣北帝街58號益一大廈八樓（三—七一五〇一七六）
定價港幣三千五百元　預訂優惠價港幣二千八百元正
九月十五日起各大書局均有預訂

無冕皇帝與「灶君老爺」

余白

內地改革之風，近年已從農村吹到城市，以城市作為基地的報紙也自發的醞釀進行大改革。

無可諱言，自中共十一屆三中全會以來，內地報紙在新聞改革方面，確實做出了不少成績。總的來說，是新聞報道面廣了，內容豐富了，市民大衆喜聞樂見的消息增多了，版面比過去新鮮活潑、生氣勃勃，更重要者，反映了城鄉改革跳動脈搏，一改往日黨八股習氣，使人刮目相看。

但是，在作出這些成績之餘，近幾年內地報紙出現的一個不成文的「新規矩」，使人為之側目，就是報紙發一則消息後，有些由被報道者付予一些記者「薪酬」。雖說「薪酬」，但往往高出一般稿費標準。

因此，難怪有人將這些記者，喻作廚房裏的灶君爺爺。每年臘月二十三日，人們是有祭灶的習慣的。在灶台前供些糖，燒些冥鏹，讓灶君爺爺食了甜食之後，到玉皇大帝跟前說好話，保祐一家老少來年平安。

把記者喻作灶君爺爺，無他，因為現在給記者送紀念品的情況日益普遍。當然，給記者們送小小紀念品是無可厚非的，可是，現在的情況是，越送越高級，越送越現代化。這樣紀念品與灶君爺爺的甜食又有什麼兩樣呢？

現在的問題是，有一些記者樂於當灶君爺爺，樂此不倦，巴不得人家給他嘴上抹糖。有的記者凡是有請吃的地方都積極「報道」，有油水的單位總見他們的足迹。據悉有這麼一件事：某單位前某新聞單位去採訪報道，記者來個獅子大開口，索收兩千大元，那單位沒有答應，採訪之事也就告吹了。

「無冕皇帝」變成「灶君爺爺」，實在是一個很大的諷刺，不知有關方面有沒有注意到這個問題，將之列為改革內容之一呢？

人如衣服可乾洗 昆明製成「超級微型浴包」

衣服可以「乾洗」，現在人也可以「乾洗」。昆明的科研人員研製成一種「超級微型浴包」，最近運到中越邊境，為戍邊戰士解決洗澡的難題。

這種浴包裏面有濕包和乾包，洗浴時先用濕包揩擦身體，再換上乾包中的藥粉，浴後令人身爽神怡。 ·唐·

《母女圖》歸故鄉

這幅母女圖是徐悲鴻一九三九年所繪的油畫，由新加坡華人畫家李曼峯珍藏。最近李先生特別托人，把畫送到徐悲鴻紀念館。畫中人是已故名畫家張汝器夫人及女兒。（中新社）

大江南北

上海的新滙豐與老滙豐

格雷厄姆·厄恩肖

在香港上海滙豐銀行駐上海辦事處門外把守的一對英國銅獅已不在了，建築物現在是中共上海市委員會機關。

但是，這家亞洲大銀行仍在其銀行名字上，保留「上海」一字——雖然共產黨在一九四九年接管中國以及上海其後發生的政治風暴，但滙豐銀行仍在這個中國最大城市保留辦事處。

滙豐銀行現時坐落在上海一條橫街，在昔日德國領事館建築物內佔用兩層樓，同位於上海市黃浦江畔通衢大道舊總部的花崗岩和大理石建築相比，這裏遜色得多。

上海解放時，數以百間外國公司幾乎全被趕走。但四家銀行獲准留下，就是香港上海滙豐銀行、渣打銀行（即現在的標準渣打）、東亞銀行和華僑銀行。不過，它們的業務大大縮小。

在舊中國，滙豐銀行是在中國最大和最有名的金融機構。滙豐銀行現任駐上海經理克里斯托弗·佩奇對路透社記者說，「我們仍接到有關一九四九年之前交易的業務、過去的存戶或他們的親屬想辦妥事情等問題的諮詢。」

要辦的未了事宜，包括許多保險箱內的物件，那是在一九四九年之前離開上海而一直沒有回來的人士留下的。未領回的物件包括有古董，其中大部分是價值不菲的陶瓷器。

佩奇說，「我不知道如何處理這些東西。它們不能出口，而我們又不能將之出售，因為這些東西是交由銀行看管的。」

他說，古董（包括一些無價之寶的歷史寶物）甚至不能借給上海博物館展出。「我們不能把它們借出去——不管誰人存放這些古董，他仍擁有所有權。」

滙豐銀行設在原來豪華建築物中一直至一九五六年，雖然那三百多名職員當時實際上已無所事事。

後來，銀行門外的銅獅（那是仍擺在香港滙豐銀行總行門外的一對銅獅的複製品）被移走了。滙豐銀行不知銅獅現時在哪裏，但據一項報道說，幾年前某一天當一家國營電影公司拍攝一部關於舊上海的影片時，銅獅曾一度出現。

經過三十年後，由於中國領袖鄧小平實行對外開放政策，外國銀行駐上海的分行又再有利可圖。若不以營業額來看，增長可媲美上海是「冒險家樂園」那個年代。佩奇說，在一九八四年十二月至今年七月間，他的分行的營業額增加了五倍。

譯自路透社上海電

長江漂流探險意義

長江漂流探險隊七月底在四川葉巴遇險後，重整旗鼓，川越金沙江，挺進世界聞名的虎跳峽。

長江漂流探險是我國運動員的一項創舉，至少有如下兩重意義：

一、長江全長六千三百公里，落差五千四百米，若漂流探險成功，將打破日本著名探險家植村在南美洲亞馬遜河創造的漂距六千公里，落差三千二百米的世界紀錄。

二、長江流域，特別是中上游，自然資源豐富，通過考察，可以取得豐富的第一手資料，具有填補科學空白的價值。這次考察的科研課題很多，包括長江河源區自然環境，長江上游地區災害及其對河道開發利用的影響，長江中上游河谷地貌的形成、演變，以及長江上游漂流探險旅遊的可行性等。 ·憲·

攀登世界屋脊 排隊到九一年

攀登珠穆朗瑪峯的黃金時代已經到來，外國許多登山健將都盼望向喜馬拉雅山挑戰。據《西藏日報》報道，目前申請要求在中國一側攀登珠穆朗瑪峯的隊伍已排到一九九一年。另據統計，迄今已有四十多支登山隊近二百五十名隊員登上珠穆朗瑪峯。 ·冬·

千萬勿搞一次過旅遊

——外國遊客向中國旅遊提建議

艾卯

旅遊漫話

今年上半年到內地旅遊的人數逾一千一百〇六萬人，比去年同期增長百分之二十二·八，其中華僑比去年同期增長百分之八十三·七，港澳增加百分之二十三·九，但是外國人只增長百分之四·四，主要客源國是美國和日本。

內地服務質量遲遲未見長足改進，使現在仍在增長的旅華遊客隱伏着一種不安。中國國際旅行社總經理王爾康最近在一次內部旅遊會議上說：當前服務質量不好，仍是旅遊業存在的最大問題。今後一定要大力提高服務質量，以挽回和維護中國旅遊業的聲譽。

旅遊業存在的服務差，可以從一些外國旅遊業人士的投訴反映一二。外國同業人士一針見血批評是：切勿讓外國遊客只是「一次過」來華。

英國遊客里德寫信給中國旅遊當局的信中說：「應該承認，西方人士去中國旅行的花費大，如果你們有一支訓練有素的隊伍，頭一次去中國旅遊的人們會在幾年之後再去中國的。但遺憾的是，目前你們的服務態度卻不是鼓勵旅遊者再次去中國。我注意到你們的國內旅遊只重視一次過旅行。」

他列舉了關於對導遊、旅館、伙食、服務等方面令遊客失望的事實，盼中國當局改進。這封信反映該英國遊客的態度是誠懇的。

另一個西德旅行社的領隊、曾經七次帶團的漢學家魯斯寫信給中國旅遊當局提出三點：

一、中國人講禮貌，而西方人講法律。我們在蘭州期間，按計劃應參觀炳靈寺，但由於時間短，水位低，不能如願。中國的嚮導出面賠禮道歉。全團對此表示理解。中國人講了道歉的話，我們不好再提意見，但意見仍然存在。按照西方的做法，是以法律為準。如果你們不能按計劃實施，我們旅行社要向遊客賠錢。

二、中國要發展旅遊，必須解決中國民航的問題，我們五月十日由成都飛拉薩的四〇一班機突然取消，使我們全團大為掃興。中國民航的班機隨時都可取消，而且不說明任何理由，這怎能保證遊客的活動能按計劃進行。

三、旅館的費用和服務不適應。現在來中國的客人很多，但這並不是優質服務所致，而是世界上還有一股中國熱。等到中國熱過去之後，還能保證更多的人來中國嗎？如果不提高服務質量，而是一再提高價格，勢必失去更多的客源。

當然，《中國旅遊報》如實的刊登這類批評，旅遊當局也充分了解這一弊端，強調一定改善，問題是改進得太慢。

導遊之聲如雷灌耳 張坤畫

（原載《中國旅遊報》）

長征新記

索爾茲伯里

本報編者按：美國著名記者、《紐約時報》前副總編輯哈里森·索爾茲伯里新著《長征新記》，透露中共紅軍長征初期不少內幕，涉及許多中共高層人物動態，內容精采。經作者同意，本報特選譯其中精采章節，連載如下。

陳毅在醫院養傷

十月的陽光灑滿了四壁粉刷得雪白的醫院病房。屋外院子裏，從那些闊葉榕樹的樹蔭下，傳來了一陣喧囂聲，有高亢的口令聲，有嘀嘀噠噠的軍號聲，還有嚓嚓嚓的腳步聲。病房裏那位病人面頰消瘦，左腿上打着石膏，他伸長脖子向外張望，想看看究竟發生了什麼事。紅軍一定是出了什麼事，這一點是很明顯的。紅軍一定有什麼新的調動事先沒有通知他。這時一位護士正好邁步進門，他大聲問道：「出了啥子事情？」

「我不知道，司令員，」她一面回答着，一面向外面瞅着，「沒有通知我們。」

陳毅嘟嘟囔囔地詛咒着。自從六個星期以前他帶着臀部的槍傷從興國縣前線被抬下來以來，他已經詛咒過上百次。他的傷口老是愈合不了，創口不斷發現碎骨頭碎片。

陳毅時年三十三，四川人。他是一個樂觀自信的人，性格開朗，素以詼諧幽默著稱。當時已是紅軍高級指揮官。但是，這天他心情不佳，顯得煩躁不安，憂心忡忡。外面正在發生什麼事情，可是他揣摩不出來到底是什麼事情，他躺在病床上輾轉反側，為自己的傷口感到惱火。不一會兒，那位護士又回來了。

「有人來看你，司令員，」說着，她就匆匆跑過來把床上的枕頭整理好，把床單抻直。陳毅從她的肩上朝門口望去，一眼瞧見他的老朋友、老同志周恩來正跨進病房。此後陳毅始終記得周恩來到醫院看他的這個日期。那是一九三四年十月九日——陰曆甲戌年十月初二，正是周恩來把後來成為長征的那次軍事行動告知他的日子。

（一）

體制改革嘉言錄

●中國政治體制改革的目標是政治民主化、政治公開化、決策科學化、政治運行法制化和監督機構體制化。

●民主的政治必須是法治的政治，決不能再搞「指示治國」、「口號治國」、「運動治國」，必須實行「法治主義」、「依法治國」。

（摘自八月九日《北京經濟日報》）

蔣介石前妻陳潔如 晚年一直寓居香港

人物之頁

陳潔如一九二一年和蔣介石結婚，婚後沒有生育，後來領養了一個女嬰，取名蔣瑤光，蔣陳離婚後改名陳瑤光。陳瑤光的丈夫陸久之回憶說：我在一九五五年受潘楊案株連被捕，於一九五八年被顛倒是非錯判徒刑十五年。從此，親朋故舊，斷絕關係，因為當時「株連」之風極盛，人人自危。但岳母陳潔如在這個問題上，卻與衆不同。

一九六一年十二月十七日，陳潔如應中共中央統戰部的邀請北上進京。十二月二十六日上午十一時，周總理和鄧穎超在國務院西花廳總理住所接見並設宴招待。中央統戰部部長徐冰和廖承志夫婦等作陪。會見中，周總理除親切敍舊及同意陳去香港外，還談到台灣及蔣個人的前途等問題。最後，陳向總理匯報了我因潘楊案受株連，所判罪與事實不符，希望總理過問審查。總理當即應允查問。以後，在總理的干預下，我才於一九六二年六月，提前走出監獄。一九七一年岳母陳潔如在港病故，但我如在「文革」中受客觀條件限制，未能和陳瑤光同去奔喪，至今還感到是終身一件憾事！

還有一件愧對岳母的事是：我和陳瑤光結合時，岳母曾把她保存的一塊富有歷史意義的金殼懷表，當作見面禮贈送給我。這塊表的金殼上刻着「敬贈蔣介石總司令」，下款具名：總理贈。遺憾的是，這塊表在「文革」中被抄走，後來雖然追查到了，但已成了廢品。

經周總理親自批准，陳潔如到了香港後，改名為「陳璐」。她寓居香港百德新街，閉門隱居，生活優裕。平時喜歡搓幾圈麻將消遣，對往事守口如瓶。因此，她在香港所結識的一些女友，直到她死之前，幾乎無一人知道她曾經在北伐時期是出過風頭的「總司令夫人」。

蔣介石主要是出於政治因素和宋美齡結合的。事實上，他對陳還是有所眷戀的。一九六二年，蔣介石曾通過一個叫戴安國的秘密使節，在極端保密的安排下，轉給陳潔如一封親筆信。蔣在這封信上說：「幾番風雨同舟的日子裏，所受照拂，未嘗須臾去懷。」蔣寫此信時年已七十左右。（摘自《新觀察》第十五期）

轉口中國
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB、三菱L300、萬事得、日產、五十鈴WFR（9-12座）
●農夫車：豐田RY21、YY51L、日產PF22、五十鈴NHR
●吉普車：豐田FJ62 ●轎車：皇冠豪華MS122、標準YS120
●豪華巴士：MODEL F八座、COASTER 22座
●貨車：三菱、五十鈴3-10噸（垃圾車、油缸車）
適行汽車服務公司 加路連山道九號．電話：5-768687 5-767755

時裝模型 批發價 $880
廣盛貿易公司 大角咀道壹號地下3-961629 土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英實有公明業限司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（8字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

名相家 鍾應堂
精批命運掌相風水 姓名秘學判斷獨到 指點前途專批中外命書 彌敦道227號 電 665528

美國 新浪力 SONARAY 超音波驅鼠及驅昆蟲器
——本產品除可驅走2500平方尺（280平方公尺）內之鼠類外，更可驅除蟑螂、蟲、蚤蝨、蟋蟀、衣魚、蟻、蠅及蚊子與其他一般昆蟲
——本產品榮獲美國環境保護局（EPA）實驗證明不影響人體健康，給予註冊外，更蒙美國商業貿易局批准出口及轉口。
——購買後九十天內如不滿意，本洋行保証以原價八折收回
總代理：多名利洋行 香港九龍旺角花園街183 189號四樓C座 TEL：3 918495 角照特價HK$670
瑞興．先施．永安．大華．八佰伴．中僑百貨各電器部有售

FIDEK飛達牌 舞台音響燈光系列
總代理：廣信貿易公司 KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491
香港九龍青山道608號業吉工業大廈A座三樓1至4號 TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"
舞台多功能調音台，回音、混音、控制器、音箱等各音響設備。
舞台燈光全系列燈具，可提供專人設計與按裝服務。

製衣業必備 衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。
．工業衣車．裁牀及車縫設備．整燙．
合共1170頁．訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司 電話5-660015 香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

87年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美
加印廣告●送禮佳品●港穗提貨●方便快捷
聖誕賀咭●記事簿籍●日曆掛曆●枱墊月曆
香港美利貿易公司 香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室 ☎5—418005 5—416618

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033

全美進口商名錄	台灣鞋業廠商名錄	英國進口商名錄	日本工商名錄	海外首飾圖鑑85
全美出口商名錄	歐洲進口商名錄	中東進出口商名錄	日本電子名錄	鑽石圖譜86版
全美製造商名錄	亞洲進口商名錄	美國工業設備月刊	台灣機械五金名錄	日本金飾圖鑑86版
美國時裝採購商名錄	非洲進口商名錄	台灣電子電器商名錄	萬雅120珠寶設計	世界名表圖鑑86版
美國男裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	台灣工商黃頁年鑑	萬雅110珠寶設計	
美國電子產品名錄	中東進口商名錄	南韓工商名錄	萬雅珠寶設計選集	

九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）
全美國進口商名錄86/87 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。

聖誕咭 賀年咭
新智賀咭紙品有限公司 葵涌大連排道42－46號貴盛工業大廈二期十二樓F座 電話：0 25/777

幸福婚姻
專業十五載歡迎比較 有限公司 先審中英 電腦為你 即時揀合 免費參觀 優客萬千彩錄助客選 撮合世界佳偶此中尋 十至八時週日下午休 晚上八時後錄音答話 電K689986 K665857 自置河內道二號五樓

香港交票
代購廣州至國內各地飛機票電話 5-460256 羅量

現貨
88°C鋁砂，有意者請將接受價及數量來信北角錦屏街28號5/F C3聯絡。

供應
椰子油、牛油、棕櫚油、黃豆粕，電傳：31538 GALX HX 電掛：GALCHEM 電話：0-212329

灰底白卡紙
規格全、品質優、價格具競爭性，國內口岸交貨。誠意者請電4221347 煌富有限公司

工業機械企業公司（提供各種工業機械生產線）
●稻殼、木屑、蔗渣製碳機械●膠密煉機械（開放式雙滾筒及全封密放門式）
●麵包全廠生產機械●金屬熱處理爐具●吹瓶機●膠袋機●4,6色印刷機
電線機械：擠出機，拉絲機、絞線機、織網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。
螺絲、釘類生產機械：製釘機、製螺絲機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。
索閱資料，請將要求，明片，$1元回郵信封寄：屯門郵政信箱221號（所有電話詢問，資料恕不提供）

鈴木城市代步車王
GS125 四行程電打火合金輪圈，原廠風罩，電子擋位顯示，每升油行50公里。
勝利車行 旺角洗衣街175號 ③969971 ③966876

PALM AIR EXCEL日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM 1002C
日本A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52364 GAUTO HX

全新日本五十鈴左軚麵包車及農夫車
現貨特價供應
豪華九座麵包車WFR 11DWL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$46,500
豪華十二座麵包車WFR 11DBL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$45,500
長陣九座麵包車WFR 11FVL HK$36,900
1.5噸柴油雙排座農夫車NHR 542LW HK$49,500
免費代送文錦渡
總代理：合衆汽車有限公司
九龍土瓜灣木廠街9-11號 電話：3-330151
新界元朗合益路36號A&B地下 電話：0-766276
香港灣仔高士打道56-57號地下 電話：5-277221
中國業務部 電話：3-7656468
ISUZU

優質石英掛鐘機玉
交期準確 大量供應
代理商：興利洋行
電話：5-440621 電傳：63125 S.SEC
傳真：5-421200 謝先生洽

買賣香港1986年虎年金幣
精裝買入4100 賣出4300 普通裝買入2900 賣出3000
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下 電話：⑤441001 ⑤449237
◀高價徵求香港生肖金幣中國歷屆熊貓生肖金銀幣▶

腰袋 布鞋拖鞋 批現發貨
徵出口訂單 五－四八九八九五

意大利乾洗設備
溫莎士牌全自動電腦乾洗機 西施牌人像整熨機 西施牌萬用夾衣機
直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。
電話：3-347417（營業部） 九龍紅磡崇志街27號地下
總代理：實力機器工程貿易有限公司

安勉勞自動打咭機 AMANO
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司 香港文咸東街 至德大廈17樓 電話：5-411708

中文資料主任
男女不拘大學或以上學位對社會財經問題有研究有能力分集資料兼撰寫中文有關論文全或兼職亦可函付履歷相片要求待遇電話寄香港德己立街34—36號603室謝

美國CDC計算機公司
高薪聘請業務員、技術員。工作地點在中國。請寄履歷至北京，北京飯店8號房CDC公司。

聘請

誠徵歸宿
男四十九大學程度失婚貌端不煙酒賭有德勤奮忠誠經商徵三十五上下體健溫厚在國內的高中程度女士離失不拘共勉發展後婚請付簡歷照地址電話寄香港基利路九號二樓十五座王收

徵求

學制健全具卅三年歷史
菁華中醫學院
一創四年附究屆②時報皇安B②道菁院范
九辦屆級設院研函入名道大座北三華長兆
五·一男；招究授學：二厦本角二葉，津
三招二女①二員部 ①號三院英一行
年卅三生研十·隨 英滔樓。皇號·

招生

香港工商事務所 專門做報數稅 申請CI

徐氏稅帳

報稅

毅凌翻譯中心 EL & Co.
中英文專業翻譯服務
承譯商業法律科技等文件
德輔道中84號華記大廈1604B室 5-452032 5-452482